SÉCURITÉ
RENDEMENT
SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

58e ANNEE — No 131 OTTAWA, LUNDI 31 AOUT 1970 24 PAGES — LE NUMERO : 10¢ DERNIERE ÉDITION

LE DROIT

LOI MARTIALE EN JORDANIE ?

AMMAN (AFP) — Le journal Al Fath de ce matin fait état, en première page, de rumeurs selon lesquelles un "cabinet militaire serait constitué dans les prochains jours et la loi martiale proclamée en Jordanie".



(Téléphoto PC)

IMPORTANTE SAISIE DE HACHICH — La police a effectué un important coup de filet en saisissant 13 sacs de hachich évalué à $670,000 en interceptant, samedi, un avion, loué pour l'occasion à bord duquel prenaient place deux pilotes et trois passagers qui se sont réclamés de la citoyenneté américaine. Aussitôt après avoir décollé de Taybe, au Liban, le bimoteur a été pris en chasse par des avions et des hélicoptères venant de Chypre et du Liban, et a été forcé d'atterrir sur l'île de Crete. Au total, le hachich pesait 1,467 livres.

Les Postes: O'Connor poursuit son travail

Progrès sensibles réalisés

par André BELLEMARE

(PC) — Tout semble indiquer que des progrès sensibles ont été réalisés en fin de semaine dans la médiation de M. Thomas O'Connor en vue de tenter de mettre un terme au conflit postal.

Les représentants du Conseil des unions des postes et ceux du Conseil du Trésor ont poursuivi sans relâche samedi et dimanche les pourparlers en présence de M. O'Connor et, contrairement à ce qui avait été annoncé, le médiateur poursuivra son travail aujourd'hui.

Concessions

Des sources sérieuses ont déclaré, samedi, que les négociateurs des deux parties avaient fait des concessions, ce qui aurait incité M. O'Connor à demeurer à la table des négociations.

"Ces concessions ne peuvent cependant être interprétées automatiquement comme des indices d'une entente immédiate" a ajouté M. O'Connor, en commentant cette affirmation.

D'autre part, le CUP a convoqué pour aujourd'hui les 22 directeurs régionaux de grèves pour discuter, semble-t-il, de la tournure des événements à la table des discussions.

Les directeurs de grèves d'un bout à l'autre du pays auraient alors à se prononcer sur la conclusion d'une entente globale de la convention collective ou sur une rupture des négociations d'après les mêmes sources.

Si les directeurs refusent d'accepter le projet de convention de travail tel que modifié en fin de semaine, ils se prononceront par le fait même sur l'opportunité de poursuivre les grèves tournantes.

Les informateurs de la fin de semaine ont refusé de dévoiler les clauses qui auraient fait l'objet de concessions de la part des deux parties.

On présume, cependant, qu'il s'agit des articles portant sur les salaires, la sécurité d'emploi et les bénéfices marginaux.

La médiation de M. O'Connor a commencé le 20 août et il s'était donné jusqu'à hier pour mener à bien sa tâche.

Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau avait également fixé l'échéance de la médiation de l'expert en relations ouvrières de Toronto au 30 ou 31 août.

Les discussions se sont déroulées jusque dans la soirée de samedi et tard hier soir dans un hôtel de l'ouest d'Ottawa.

M. Trudeau doit arriver dans la capitale aujourd'hui après des vacances de dix jours en Méditerranée.

Demain, il présidera une réunion du Cabinet. Les observateurs affirment que les négociations aux Postes retiendront l'attention des ministres.

L'attitude qu'adoptera le Cabinet dépendra de celle des 22 directeurs régionaux de grèves.

Le premier ministre a déjà donné à entendre que les Communes pourraient être convoquées en session spéciale pour légiférer sur l'arbitrage obligatoire éventuel advenant un durcissement des parties.

Selon plusieurs, la conclusion d'un accord et le rétablissement de la situation aux Postes n'ont jamais été aussi imminents que maintenant.

Il y a plusieurs mois que les négociations se poursuivent. Elles ont été marquées par des grèves tournantes et des lock-out par le ministère des Postes.

La trêve entreprise par les postiers jeudi dernier afin de permettre la livraison des chèques d'allocations aux personnes âgées prend fin aujourd'hui et le prochain chapitre dépendra de la décision des 22 directeurs de grèves.

Dommages considérables

Le Sud de l'Ontario secoué par de violents orages

TORONTO (PC) — Une série d'orages accompagnés de vents violents s'est abattue sur Toronto et diverses localités du Sud de l'Ontario, dimanche soir, provoquant de nombreuses pannes d'électricité et entraînant des dommages considérables.

Des vents de plus de 50 milles à l'heure ont arraché des toits de maisons et de granges, ont déraciné des arbres et ont rompu des branches qui allaient s'écraser contre des maisons et des automobiles.

La tempête, qui s'est dirigée vers l'Etat de New York après avoir fait des siennes en Ontario, n'a cependant fait aucun blessé, selon les rapports de la police.

Par suite d'une panne d'électricité provoquée par l'orage, l'aéroport international de Toronto a dû suspendre ses opérations pendant 34 minutes à l'heure de pointe en début de soirée — les balises lumineuses ne pouvant être allumées.

Selon des responsables de l'Hydro, six lignes de 27,000 volts qui alimentent l'aéroport, la municipalité d'Etobicoke et l'ouest de Toronto sont tombées en panne. Un camion-remorque s'est écrasé en bordure de l'autoroute 401 sous la poussée des vents puissants et, en tombant a rompu plusieurs poteaux téléphoniques.

En début de journée, la panne d'électricité persistait toujours dans certains coins d'Etobicoke et à près de 40 milles au nord-ouest de Toronto. C'est le personnel de surveillance qui s'est chargé des réparations dimanche soir, les employés de l'Hydro ayant refusé de faire des heures supplémentaires pour faire valoir leurs revendications salariales auprès de la Commission de l'Hydro de l'Ontario.

Pluies diluviennes

L'orage a éclaté vers 18h 30 sous un ciel couleur d'encre. Dans l'espace de 25 minutes, 1.5 pouce de pluie s'est déversée sur l'aéroport de Toronto.

Des chauffeurs de taxi ont relaté qu'en route vers l'aéroport ils ont dû ranger leur auto en bordure de la route à cause de l'intensité de la pluie et du danger de la foudre qui tombait partout autour d'eux.

Entre-temps, plusieurs cabines d'un téléphérique ont été paralysées au-dessus des terrains de l'Exposition nationale à Toronto. Les huit personnes à bord de ces cabines sont demeurées suspendues pendant plus d'une heure à 80 pieds au-dessus du sol.

Trois bateaux à voile qui naviguaient au large de Cobourg ont été renversés par les vents de la tempête, mais leurs huit passagers ont été repêchés par d'autres embarcations.

Le sud de London a été sans électricité pendant quelque temps, ainsi que plusieurs régions de l'Etat de New York, y compris la ville de Buffalo.

La police a signalé d'autre part qu'un avion privé de type DC-3 avait été projeté par le vent contre un entrepôt de l'Imperial Oil. L'appareil et le bâtiment ont tous les deux subi de lourds dégâts.

M. Gordon Gee du bureau de météorologie à l'aéroport a expliqué que la tempête provenait de ce qu'une masse d'air froid était passée par une zone de haute pression dans le centre-nord de l'Ontario.

Fin de semaine violente aux E.-U.

par la PRESSE ASSOCIEE

Neuf policiers de trois villes américaines ont été abattus à coups de feu, l'un d'eux mortellement, au cours de la fin de semaine. Deux missions diplomatiques ont été l'objet d'attentats à la bombe à Washington et des émeutes ont fait un mort à Los Angeles.

Un policier de Philadelphie, le sergent Franck von Collin, a été tué au moment où il parlait au téléphone, au poste de garde de Cobbs Creek Park. Quelques instants plus tôt, le garde du parc de Cobbs Creek, James Harrington, 39 ans, avait été blessé d'une balle dans la bouche au volant de son auto-patrouille.

Dimanche soir, deux agents de la police de l'autoroute ont été abattus dans la même région; grièvement blessé, l'un d'eux est dans un état critique, mais le commissaire Franck Rizzo ne pense pas que les deux crimes aient été commis par la même bande. Il s'agirait, samedi, d'une bande de révolutionnaires organisés, a dit M. Rizzo. Deux hommes ont été arrêtés et quatre autres recherchés au sujet de cette fusillade.

(Suite à la page 2, col. 1)

Crise de sang à Ottawa

Les dirigeants de la Croix-Rouge d'Ottawa ont lancé un appel au public de la région, ce matin, face à une grave pénurie de sang.

La Croix-Rouge est en effet aux prises avec une urgence, étant à court de certaines variétés de sang. Depuis une semaine, déjà, toutes les interventions chirurgicales non obligatoires, nécessitant du sang des types "O" négatif, "A" négatif et "B" positif, ont du être contremandées et seront retardées au moins jusqu'à jeudi, à moins que la population ne réponde aujourd'hui même à l'appel.

De plus, la Croix-Rouge doit trouver aujourd'hui 30 donneurs du type "A" positif, de sorte à disposer du sang nécessaire aux transfusions qui devront être effectuées au cours d'une intervention à coeur ouvert, demain.

La clinique de donneurs de sang recevra les interressés aujourd'hui, à la Maison de la Croix-Rouge, 85, rue Plymouth, de 13h 30 à 20h 30. Pour ceux qui ne pourront s'y rendre aujourd'hui, d'autres cliniques de donneurs de sang auront lieu à la Maison de la Croix-Rouge, demain, mercredi et jeudi, de 9 heures du matin à 15 heures.

Lévesque, maire de Montréal ?

MONTREAL (PC) — M. René Lévesque, chef du Parti québecois, envisagerait sérieusement de renoncer à la direction de son parti, pour disputer la mairie de Montréal à M. Jean Drapeau, aux élections municipales du 25 octobre. C'est ce que rapporte le Montreal Star, quotidien de langue anglaise, qui cite des sources proches du leader du PQ.

M. Lévesque n'a pas encore pris une décision finale à ce sujet, ajoute le quotidien montréalais, qui précise qu'il a été impossible de le joindre pour obtenir de lui une déclaration.

Nos policiers devront être mieux instruits

Les policiers d'Ottawa devront posséder une meilleure formation académique à l'avenir. Au cours d'une récente réunion de la Commission de police, il a été décidé que tout nouveau candidat qui fera une demande d'emploi au sein de la sûreté municipale devra posséder son certificat d'immatriculation, soit une 12e année, selon les normes d'éducation du ministère d'Education de l'Ontario.

De plus, après cinq années de service, un agent ne sera promu au rang d'officier qu'après avoir obtenu un certificat indiquant qu'il possède deux années d'université. Dans certains cas exceptionnels, un agent pourra être promu sans remplir ces conditions.

La Commission de police approchera la direction du conseil scolaire d'Ottawa, afin qu'une personne soit mise à la disposition de la sûreté municipale, pour renseigner les agents qui désireraient parfaire leur formation académique.

Reddition des Amboinais à La Haye

LA HAYE (AFP) — Les Amboinais qui occupaient la résidence de l'ambassadeur d'Indonésie aux Pay-Bas se sont rendus.

Un accord a en effet été conclu entre M. Piet de Jong, président du Conseil néerlandais, M. Josef Luns, ministre des Affaires étrangères, d'une part, et le commando amboinais d'autre part.

Le pasteur Metiary, qui s'était proposé comme médiateur et qui a annoncé cet accord, a précisé que les occupants avaient accepté de se rendre avec leurs armes dès que les policiers assiégeant la résidence seraient hors de vue.

Aussitôt, les voitures blindées qui encerclaient la résidence se sont éloignées.

Les autorités hollandaises ont identifié les envahisseurs de l'ambassade d'Indonésie comme étant des citoyens indonésiens originaires de l'île Amboine qui avaient préféré s'exiler aux Pays-Bas plutôt que de vivre en Indonésie quand celle-ci devint indépendante en 1949.

On confirme d'autre part que l'ambassadeur, le général Tawin Natadiningrat, a pu s'échapper sans avoir été blessé.

Les exigences des Amboinais n'ont pas été rendues publiques, mais on croit savoir qu'elles ont été transmises par un policier au premier ministre néerlandais, M. Piet de Jong, qui a établi un quartier général provisoire dans une maison proche de l'ambassade occupée. D'autre part, les Amboinais avaient menacé de tuer un de leurs otages s'ils n'obtiennaient pas la promesse formelle que leur leader, M. Manusama, "président de la République de Mollucan du Sud" pourra rencontrer le président de l'Indonésie, le général Suharto, qui devait effectuer une visite officielle en Hollande.

En apprenant les événements de La Haye, le général Suharto a immédiatement annulé son départ de Djakarta qui devait s'effectuer dans la journée et remis sa visite aux Pays-Bas à une date ultérieure.

Les Expos triomphent des Reds

(Lire en page 15)

Trois accidents mortels dans la région d'Ottawa

Un accident de la circulation a fait un mort et deux blessés, tôt dimanche matin, à Ottawa.

La victime est M. Frederic Preston, 23 ans, d'Ottawa. Les deux blessés, qui prenaient place dans la même voiture que la victime, sont David Lee, 25 ans, d'Ottawa, et Richard Gendreau, de Vanier. Le corps de la victime a été transporté à la morgue de l'Hôpital général d'Ottawa.

L'accident est survenu vers 1h 30 du matin, dimanche, lorsque la voiture dans laquelle prenaient place les trois jeunes gens est entrée en collision avec une autre voiture à l'angle des rues Alta Vista et Pleasant Drive. Sous l'impact de la collision, la voiture sport des trois jeunes gens est allée choir à une trentaine de pieds du lieu de la collision.

La sûreté municipale d'Ottawa mène l'enquête dans cette affaire.

Noyade

Un quinquagénaire a perdu la vie après avoir fait une excursion de plongée sous-marine dans les eaux du lac McGregor, samedi après-midi.

Il s'agit de M. Paul-Emile Charette, 58 ans, domicilié au 87 de la rue Saint-Antoine, à Pointe-Gatineau. Le décès est survenu vers 17h 30, samedi après-midi, tout juste après la sortie de l'eau de la victime. Malgré des tentatives de retour à la vie par la respiration artificielle, on a dû conduire la victime à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Hull, sans pouvoir ranimer M. Charette.

Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime afin de connaître les causes de la mort. Il semblerait que la mort soit due à des causes naturelles.

Une enquête est menée par l'agent Pierre Lortie, de la Sûreté du Québec, détachement de Buckingham.

Blessures mortelles

Un bébé est décédé de ses blessures subies la veille, dans un accident de la circulation, dans la capitale nationale.

Karen Côté, un an, fille de Mme Betty Lou Côté, est décédée, samedi matin, 24 heures après avoir été impliquée dans un accident de la circulation dans lequel sa mère et son frère, Kevin, deux ans, ont également subi des blessures.

L'accident est survenu tôt, vendredi matin, lorsque la voiture dans laquelle prenaient place trois membres de la famille Côté a tourné sur elle-même sur le chemin Cyrville, non loin de l'intersection du chemin Blair.

Mme Côté reposait dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa et le jeune Kevin a pu regagner son domicile peu de temps après son admission à l'hôpital.

LA MÉTÉO
FRAIS

MINIMUM (cette nuit) 40-45
MAXIMUM (demain) .. 65-70

SOMMAIRE

Bandes illustrées	23
Cinéma	9
Editorial	6
Finance	11
Horoscope	23
Mots croisés	19
Hull et Québec	13-14
Nécrologie	23
Petites annonces	18 à 23
Sport	15-16-17
Pour vous, mesdames	8



Violence à New York
(Voir en page 10)

Poursuite en plein ciel

Saisie de 1,467 livres de hachich sur l'île de Crète

ATHENES (AFP) — Les autorités grecques sont entrées en contact avec le bureau fédéral américain de lutte contre la drogue afin d'étudier les ramifications de l'affaire d'un avion chargé de hachich saisi, samedi matin, sur l'aéroport d'Hepaklion, en Crète, croit-on savoir à Athènes.

La police italienne, ajoute-t-on, a été également avisée car c'est à Naples que le chargement de drogue devait être acheminé dans la journée de samedi.

C'est par hasard que l'avion privé Convair chargé de 1,467 livres de hachich s'est posé en Crète alors qu'il se rendait à Naples, indique-t-on de source informée.

L'avion parti de Naples s'était rendu à Nicosie d'où il était reparti pour le Liban.

L'avion a atterri au lieu dit de de la plaine de Taybe, près de Baalbeck, où l'attendait un tracteur, vraisemblablement chargé de hachich. Les contrebandiers, organisés en véritables commandos, ont aussitôt procédé au déchargement de caisses, de cigarettes et chargé à bord de l'appareil des paquets de drogue.

Toute l'opération s'est déroulée en quelques minutes, la police libanaise avait eu vent de l'affaire, mais quand une patrouille de gendarmes tenta d'intervenir, elle fut accueillie par des rafales de mitraillettes tirées par un commando de contrebandiers, chargé d'effectuer la couverture des opérations de transbordement. L'avion décollait aussitôt, mais Interpol immédiatement alerté par les forces de sécurité libanaises, procédait à la contre-attaque pour capturer les ingénieux trafiquants.

Arrestations

Des avions et hélicoptères prenaient l'air à partir du Liban et de Chypre et rejoignaient le bi-moteur. Après avoir refusé d'obéir à toutes les sommations il était contraint, sans doute à court de carburant, de se poser en Crète.

Les autorités grecques, qui avaient été alertées, laissèrent l'avion atterrir sur le petit aérodrome d'Héraklion, situé à proximité de la grande base aérienne militaire américaine de Crète, à cinq kilomètres de l'illustre palais du roi Knossos. L'avion et sa cargaison furent immédiatement saisis. Les cinq convoyeurs — deux pilotes et trois passagers, tous Américains — furent arrêtés. Ils se réclamèrent de la citoyenneté américaine et se refusèrent à parler.

Les personnes arrêtées sont le polite John Moor, 41 ans, le copilote Philippe Amos, 30 ans, et les passagers Keneth Conell 28 ans, David Vandell 30 ans, et Robert Black 29 ans, tous les cinq Américains.

Le procureur d'Héraklion, accompagné de gendarmes, vint en personne conduire l'enquête qui se poursuivra la semaine prochaine, dès que des renseignements seront parvenus des pays comme l'Italie et le Liban qui participent à l'organisation policière internationale chargée de la lutte contre la drogue.

Les prisonniers et les enquêteurs qui les ont approchés sont en quarantaine. Ils ont en effet été vaccinés contre le choléra par les autorités grecques.

Un avion s'écrase avec 39 personnes

CALCUTTA (AFP) — Un avion dont la disparition avait été annoncée samedi dans l'après-midi en Inde, s'est écrasé dans la jungle avec trente-quatre passagers et cinq membres d'équipage à son bord, entre les villes de Silchar et Gauhati, dans l'Etat d'Assam, ont annoncé les agences de presse indiennes.

L'avion, un Fokker Friendship des lignes intérieures indiennes, assurait la ligne Imphal, capitale de l'Etat indien de Manipur-Calcutta, via les villes de l'Etat de l'Assam. Il a perdu le contact peu après le décollage de Silchar.

Des ouvriers, qui réparaient des lignes téléphoniques à proximité de l'endroit où l'appareil s'est écrasé, ont rapporté avoir entendu une forte explosion et vu des panaches de fumée s'élever de la jungle.

Défi lancé à Queen's Park

TORONTO (PC)—Les promoteurs d'un festival rock qui doit avoir lieu près d'Orangeville à la fin de la semaine, ont décidé de passer outre à une injonction et ont refusé de verser d'avance les $87,836 exigés par la province de l'Ontario.

Les organisateurs, MM. Elwood Hill, et Richard Berthiaume ont déclaré qu'un huissier leur courrait après dans les buissons du parc Rock Hill, où doit avoir lieu le festival, pour leur remettre une sommation. M. Hill a déclaré qu'il avait jusqu'à présent réussi à éviter l'huissier, mais qu'il allait accepter la sommation et combattre l'injonction devant les tribunaux. En outre, M. Berthiaume a affirmé que le festival aurait lieu de toute manière, quelles que soient les mesures qui pourraient être prises contre l'organisation.

Le gouvernement de l'Ontario a exigé des deux promoteurs le dépôt d'une somme dépassant les $80,000 afin de payer d'avance les frais de salaire de 254 policiers en service pendant la durée du festival.

"Le gouvernement tente de m'imposer ses policiers, déclare M. Hill. Or, l'an dernier, il y en avait 60 qui n'ont strictement rien fait au festival de Rock Hill."

Vote de grève contre les trois "grands" de l'auto

WINDSOR (PC) — Les membres du syndicat des Travailleurs Unis de l'Automobile ont voté dimanche en faveur d'une grève contre les trois grands manufacturiers d'automobiles au Canada.

La décision touche 46,000 ouvriers des usines et bureaux de Windsor, Etobicoke, Ajax, Oakville, Niagara Falls, Bramalea, Talbotville, St. Catharines, Oshawa, Toronto en Ontario et Ste-Thérèse au Québec.

Un porte-parole syndical, M. Jerry Hartford, n'a pas donné de chiffres exacts mais a déclaré que chez Chrysler et chez Ford, les syndiqués s'étaient prononcés à 98.1 pour cent en faveur de la grève tandis que chez General Motors, le vote avait été pour la grève dans une proportion de 98.2 pour cent.

M. Hartford a rappelé que les ententes collectives expirent le 14 septembre et que les ouvriers peuvent déclencher la grève le 15 septembre. Aucune date de grève n'a cependant été fixée et on ignore quelle sera la compagnie-cible. M. Hartford a toutefois exprimé l'opinion qu'à la lumière des offres salariales qui doivent être faites aux Etats-Unis mardi, il est probable que le syndicat canadien se prononcera jeudi sur la date de grève et la compagnie qui sera affectée.

Il y a deux ans, les ouvriers canadiens de l'automobile obtenaient la parité des salaires avec leurs confrères américains. La question salariale sera donc la même au Canada qu'aux Etats-Unis.

La grève touchera quelque 13,000 ouvriers chez Chrysler, 12,000 à 13,000 chez Ford et 21,000 chez GM, dont 2,600 à l'usine de Ste-Thérèse, au Québec.

Fin de semaine . . .

Embuscade

Les agents Tom Gibbons, 25 ans, et Franck Nolan, 28 ans, ont été abattus dimanche après avoir poursuivi une voiture qu'ils ont forcée à s'arrêter les deux occupants du véhicule ont alors ouvert le feu sur les policiers qui ont riposté, non sans avoir été blessés. Un des criminels a été touché et arrêté. Gibbons est dans un état critique, tandis que celui de Nolan est satisfaisant.

Quatre policiers de Riverside, en Californie, ont été blessés sans gravité dans une embuscade dimanche soir. Ils recherchaient de jeunes Americano-mexicains soupçonnés d'avoir lancé des bombes un peu plus tôt dans un parc de la ville. Quatre personnes ont été arrêtées, mais aucune d'elles n'a jusqu'à présent été accusée de tentative de meurtre contre les policiers.

Emeutes

Des émeutes ont également éclaté dans le quartier Wilmington de Los Angeles où quelque 500 Americano-mexicains ont lancé des bouteilles et des pierres contre les forces de l'ordre après avoir protesté contre l'envoi massif, selon eux, de jeunes gens d'origine mexicaine en première ligne au Vietnam. Un journaliste, Ruben Salazar, 42 ans, a été tué par une bombe lacrymogène reçue en pleine figure.

Quelque 50 personnes ont été blessées et 185 ont été arrêtées. Les dégâts commis par les incendies criminels et les actes de vandalisme sont estimés à un million de dollars.

A New York enfin, un policier, Pio Rizzo, a été blessé d'un coup de feu tôt dimanche. Deux heures plus tard, le département de la police newyorkaise ordonnait que les agents effectuent désormais leurs patrouilles nocturnes à deux et non plus seuls. L'agent Rizzo n'est pas dans un état grave.



Téléphoto PA)

MISS BLACK AMERICA — Stephanie Clark a été élue Miss Black America de 1970 au pageant qui s'est déroulé, vendredi soir, au Madison Square Garden de New York. L'étudiante de 19 ans, représentant le district de Columbia, montre fièrement le trophée qu'elle a remporté en défaisant les candidates de 30 Etats.

MÉTÉO

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo émises à 5h30 lundi matin:

Régions de Montréal, d'Ottawa et des Laurentides: dégagement partiel tard aujourd'hui. Beau mardi. Venteux aujourd'hui. Maximum aujourd'hui et mardi de 65 à 70. Minimum cette nuit de 45 à 50.

Régions des Cantons de l'Est et de Québec: généralement nuageux aujourd'hui et mardi: avec quelques averses dispersées. Devenant venteux ce matin. Maximum aujourd'hui et mardi entre 65 et 70. Minimum cette nuit près de 45.

Soixante-deux morts

Par la PRESSE CANADIENNE

Au moins 62 personnes ont perdu la vie accidentellement au Canada au cours de la fin de semaine.

Les accidents de la circulation ont fait 51 morts, six personnes se sont noyées, trois sont mortes asphyxiées, une à péri dans un incendie et un homme a été tué par la foudre.

Il y a eu 21 morts accidentelles au Québec, dont 20 sur les routes et une noyade. En Ontario, il y a eu onze morts, dont six dans des accidents de la circulation, quatre noyades et un homme a été tué par la foudre.

Au Nouveau-Brunswick, il y a eu 10 morts, dont neuf sur les routes et une noyade; l'Alberta vient ensuite avec six, suivie de la Colombie-Britannique avec cinq, du Manitoba avec quatre, de l'Ile du Prince-Edouard avec trois et de la Saskatchewan avec deux.

12 mois pour vols d'autos

Ce matin, en cour d'Ottawa, un jeune homme de 16 ans, Jean-Marc Boucher, du 180, rue Dalhousie, a été condamné à 12 mois déterminés de détention à l'école de réforme de l'Ontario et de six mois indéterminés.

Il avait plaidé coupable devant le juge Thomas Swabey à deux accusations de vol d'auto pour lesquels il a été arrêté les 25 et 27 juin.

Ce jeune adolescent de 16 ans a, par ailleurs, déjà été accusé de trois vols à l'étalage et il doit aussi répondre de six accusations de vol d'auto au Québec.

Coupables de possession de narcotiques

Deux jeunes hommes de 19 ans ont comparu en cour d'Ottawa, ce matin, accusés de possession de narcotiques.

Donald George Deveau, du 2884, promenade Otterson, a écopé d'une amende de $100, tandis que son compagnon Denis Harvey Duhamel, du 893, promenade Springland, devra payer, lui, une amende de $300.

Le juge Thomas Swabey a manifesté quelque étonnement devant le profit que réaliseraient les vendeurs de drogues. En effet, une quantité de hachich que Deveau aurait payé $35 pourrait se vendre au détail entre $340 et $350, d'après l'agent Joseph Roy, de la Gendarmerie royale, qui a témoigné dans le procès des deux jeunes hommes. Donald Deveau avait été arrêté en possession de 17 grammes de hachich; un gramme de cette substance se vendrait $20.

Duhamel a écopé, en plus d'un $100 d'amende pour avoir été trouvé en possession de 3.6 grammes de hachich, d'une amende additionnelle de $200 pour possession de trois capsules d'une drogue appelée MDA.

Paul VI sera aux Philippines en novembre

MANILLE (AFP) — La visite du Pape Paul VI aux Philippines aura lieu du 27 au 29 novembre prochain, et coïncidera avec la conférence pan-asiatique des évêques catholiques qui se tiendra à Manille, indique-t-on de source gouvernementale.

On ajoute de même source que la date du voyage du Pape sera officiellement confirmée par le Vatican.

Début de la 11e conférence de la zone canadienne

La onzième conférence de la zone canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth s'est mise en branle, ce matin, sous la présidence de M. Lucien Lamoureux, lui-même président de la Chambre des communes.

Cette réunion, qui doit se terminer le 4 septembre, se tient au Parlement et rassemble des députés des onze législatures canadiennes, fédérale et provinciales.

Les délégués discuteront des problèmes particuliers au système parlementaire canadien, où les pouvoirs législatifs sont répartis entre un gouvernement central et dix législatures provinciales.

La délégation québecoise est dirigée par M. Jean-Noël Lavoie, président de l'Assemblée nationale du Québec. L'accompagnent, MM. Alfred Croisetière, Denis Hardy, Guy Leduc, Camil Samson et Arthur Séguin, tous députés à l'Assemblée nationale. Seul le Parti québecois n'est pas représenté.

Les Ontariens sont dirigés par M. Fred Cass, président de l'Assemblée législative de l'Ontario. Cinq autres députés l'accompagnent. Ce sont: MM. Edward Good, Donald Jackson, Allan Reuter, Russell Rowe et H. W. Worton.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

A NOS ABONNES

En raison du conflit postal actuel, LE DROIT tient à rassurer ses lecteurs qui reçoivent leur journal par courrier qu'en cas de grève leur abonnement sera prolongé à la fin de l'année pour la durée de l'arrêt de la livraison postale.

Le premier ministre malais démissionnera en septembre

KUALA LUMPUR (AFP)—Le Tunku Abdul Rahman, premier ministre de Malaisie, a fait part dimanche à la nation de son intention de renoncer à ses fonctions le 21 septembre prochain, le jour même ou son neveu, le sultan de Kedah, prêtera serment comme cinquième roi de Malaisie.

Dans une allocution radio-télévisée, le tunku Abdul Rahman a indiqué que l'actuel vice-premier ministre, Abdul Razak, lui succéderait et annoncerait la composition du nouveau gouvernement le 21 septembre même. Le Tunku Abdul Rahman a également précisé que le Parlement malais actuellement suspendu, se réunirait le 17 février prochain, un jour après le couronnement du nouveau roi. Il a par ailleurs déclaré que le conseil gouvernemental, mis en place après les émeutes raciales de l'an dernier, continuerait à fonctionner et s'occuperait particulièrement des dangers de la subversion communiste.

Enfin, le premier ministre a levé le couvre-feu et l'interdiction de toute activité politique. Il a ajouté qu'il se consacrerait désormais aux travaux du secrétariat islamique international dont il est secrétaire général.

Le premier ministre, qui est à la tête du pays depuis 15 ans, a conclu son allocution en déclarant que le premier chapitre de l'histoire de la nation allait arriver à sa fin et qu'un nouveau chapitre - une ère de paix et de bonheur - allait débuter.

Le tunku Abdul Rahman, âgé de 67 ans, originaire de la famille royale de l'Etat malais de Kedah, était familièrement appelé par ses compatriotes le père de la nation.

Pendant les 15 années où il dirigea la Malaisie, le tunku a contribué à unir les trois principales communautés du pays: Malais, Chinois et Indiens. Toutefois l'an dernier, de graves émeutes antichinoises sont venues ternir cette coexistence pacifique.

Un autre foyer d'insécurité est représenté par la guérilla menée depuis de longues années par les communistes malais.

Anticommuniste

Anticommuniste déterminé, le tunku, après avoir tenté de négocier avec les communistes lors de l'indépendance, en 1957, s'est lancé dans d'importantes opérations militaires qui, aujourd'hui, ont contraint les communistes à se réfugier dans la jungle à proximité de la frontière avec la Thaïlande.

Dès l'indépendance il s'est efforcé de constituer la Malaysia qui devait regrouper la Fédération de Malaisie, Singapour et les principautés de Sarawak et de Sabah, dans l'île de Bornéo. Cette tentative devait se solder par un échec: après deux années de cohabitation, de 1963 à 1965, Singapour quittait la Malaysia et devenait un Etat indépendant.

"Le Soleil" se vend 15 cents

QUEBEC (PC) — Le prix du quotidien québecois Le Soleil est passé de $0.10 à $0.15, à compter d'aujourd'hui, le 31 août. L'édition du samedi, qui se vendait déjà $0.15 est portée à $0.20.

Les administrateurs du journal expliquent que "cette décision provient de la hausse constante des salaires et des produits entrant dans la fabrication du journal, de même que de leur souci de maintenir et d'améliorer la qualité du quotidien".

Solution du mot caché :
VANDALE

CANADA

Conseil de la radio-télévision canadienne

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne annonce les décisions suivantes:

Décision CRTC 70-197

Le Conseil accorde une licence au Réseau de télévision CTV pour une période allant du 1er octobre 1970 au 30 septembre 1973, sujette aux conditions qui seront spécifiées dans la licence.

Décision CRTC 70-198

Le Conseil accorde une licence à la station suivante, pour la période allant du 1er octobre 1970 au 30 septembre 1973, sujette aux conditions qui seront spécifiées dans la licence. Cette approbation pose aussi comme condition que chacune des stations principales fasse partie du réseau CTV en tant qu'affiliée:

CJOH-TV — Ottawa, Ontario.

Le Secrétaire,
F. K. Foster.

RTC-70-25



LE FOURGON MAXI DODGE 1971

Disponibles dans les modèles B-200 et B-300, la familiale et le fourgon Maxi; ils sont de 18 pouces plus longs que les modèles ordinaires, des modèles de 127 pouces d'empattement et 212 pouces de longueurs de carosserie. La familiale Maxi peut recevoir confortablement jusqu'à 15 passagers et le fourgon Maxi peut transporter des charges allant jusqu'à 11 pieds de long. Des agents du transport régulier ou de motel transportant et des passagers et des charges peuvent se procurer la familiale Maxi qui peut accommoder 12 personnes, laissant 22 pouces à l'arrière du siège arrière pour placer les bagages, les outils ou l'équipement. L'acheteur qui recherche un véhicule muni de plus d'espace de rangement et moins de sièges pour passagers peut choisir un modèle à cinq places, avec 94 pouces pour la charge. Malgré que les modèles Maxi Dodge et Fargo sont les plus grands compacts en industrie automobile, ils mesurent moins en toute longueur que la familiale Sport Suburban Plymouth ou une Dodge Monaco. ***

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	V	E	U	Q	I	R	T	C	E	L	E	Q	A	T
2	T	E	M	A	R	T	N	I	E	R	T	A	U	N	R
3	I	R	I	T	E	N	U	R	O	U	T	E	E	S	O
4	L	N	S	N	I	E	T	E	O	N	S	M	L	N	C
5	I	O	R	E	F	M	R	T	O	M	E	A	Q	O	A
6	B	I	I	M	I	E	O	I	D	N	T	L	U	S	U
7	I	T	N	E	T	C	P	R	N	N	E	A	E	I	S
8	T	A	E	L	N	U	M	E	E	A	R	D	F	A	E
9	P	S	V	A	E	O	I	M	A	T	N	I	O	M	B
10	E	I	U	T	D	D	E	N	R	U	I	E	I	A	O
11	C	L	O	O	I	N	U	A	O	R	R	S	S	S	S
12	R	I	S	T	U	O	Q	V	U	E	U	T	A	S	S
13	E	T	O	C	L	U	A	I	G	L	E	R	L	A	E
14	P	U	U	E	E	E	L	R	E	L	R	O	V	G	R
15	Q	A	S	R	A	R	E	E	T	E	A	U	E	E	F

ATRE
AUCUNEMENT
BASTE
BOSSE
CAUSE
DOUCEMENT
ELECTRIQUE
IDENTIFIER
IMPORTUN
LAQUE
MAISONS
MALADIES
MASSAGE
MERITER
NATURELLE
NAVIRE
NOUER
PERCEPTIBILITE
QUELQUEFOIS
QUOTIDIENNEMENT
RARE
RITE
ROUGET
ROUTE
RUERA
SALVE
SERF
SOUS
SOUVENIRS
TERNIR
TOME
TEST
TIRE
TOTALEMENT
TOUTE
TRAME
TRAQUER
TROC
TROU
UTILISATION

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 6 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



Téléphoto PA)

LE MARECHAL TITO REÇOIT U THANT — Samedi dernier, le président de la Yougoslavie, le maréchal Tito, (à droite), exprimait ses voeux au secrétaire général de l'ONU. U Thant devait être fait citoyen d'honneur de la Yougoslavie, à une cérémonie en son honneur, dimanche.

En cas de règlement du conflit israélo-arabe

Nixon opposé à une force américano-soviétique

SAN CLEMENTE, Californie (AFP) — Le président Richard Nixon vient de désavouer la suggestion — formulée il y a quelques jours à peine par ses propres proches collaborateurs — concernant la création d'une force de police américano-soviétique dans la zone du canal de Suez en cas de règlement du conflit israélo-arabe.

Le désaveu présidentiel est formulé en termes prudents, mais il n'en est pas moins spectaculaire. Il a été exprimé, en effet, dans le cours d'une interview exclusive accordée à la grande chaine de télévision américaine CBS qui l'a enregistrée samedi soir, à la "Maison Blanche de l'Ouest" à San Clemente, pour la diffuser dans tous les Etats-Unis lundi matin.

Au cours de cette même interview, M. Nixon a exprimé l'espoir d'une relance de la négociation sur le Vietnam à l'occasion du retour à Paris du principal négociateur nord-vietnamien, M. Xuan Thuy, tout en précisant qu'il n'en attendait rien.

Enfin, M. Nixon s'est refusé à dire si, au cas où il briguerait un deuxième mandat présidentiel en 1972, M. Spiro Agnew, son actuel vice-président, resterait à ses côtés.

D'une façon générale, le chef de l'Etat s'est refusé à toute prophétie, notamment, en ce qui concerne le Proche-Orient.

L'objet principal de son interview, estiment les observateurs, a été d'abattre le ballon d'essai qu'avait constitué l'idée d'une présence physique américano-soviétique sur le canal de Suez. Non pas, pense-t-on, parce qu'il n'y souscrit pas, mais parce qu'il veut couper court aux spéculations auxquelles cette suggestion avait donné lieu.

"Je ne crois pas, a-t-il dit, qu'aucune suggestion de ce genre, aussi bien intentionnée qu'elle soit, puisse être vraiment utile à l'heure où démarre la mission Jarring".

Espoirs de paix

La différence entre les espoirs de paix au Vietnam et ceux qu'on peut avoir à propos du Proche-Orient, a ajouté M. Nixon, est que "en ce qui concerne l'engagement américain au Vietnam, ces espoirs sont certains. En ce qui concerne le Moyen-Orient, aucune certitude n'est permise".

Faire preuve de trop d'optimisme, a-t-il poursuivi, c'est trahir l'intérêt de tous et chacun. Une seule chose est certaine, et c'est déjà un progrès, le cessez-le-feu est en vigueur, la tuerie a cessé et il existe un début de négociation possible. L'avenir de celle-ci se joue aux Nations unies et, avant de savoir où l'on va, toute suggestion venue de l'extérieur est prématurée, sinon nuisible.

Sur l'Indochine, M. Nixon a déclaré qu'il n'y avait "rien de nouveau à annoncer". Il a ajouté: "Nous attendons, bien entendu, que s'engage la discussion à Paris avec le retour de Xuan Thuy, mais je ne voudrais rien prédire. Sur la base de notre expérience passée, je ne m'attends à rien".

Le président a dit que les Etats-Unis demeuraient très flexibles et qu'ils étaient prêts à examiner toute nouvelle initiative, puis il a laissé entendre que c'était au tour des Nord-Vietnamiens d'en présenter une, mais, ici encore, l'attitude de Hanoï était imprévisible.

Prié de dire s'il entendait garder le vice-président Agnew comme co-équipier en 1972, M. Nixon a rétorqué: "Cette question-là est bien entendu prématurée. Le vice-président a été un grand atout durant notre campagne électorale (de 1968). Dans l'exercice de ses fonctions, il s'est montré vigoureux et, dans ses voyages, (il vient d'en faire un en Asie) efficace".

A ce propos, M. Nixon a même laissé planer un doute sur sa propre candidature en 1972.

Interrogé sur d'autres sujets, enfin, le président s'est félicité de ce que, contrairement à certaines prophéties, aucune émeute raciale grave ne se soit produite depuis sa venue au pouvoir. Le problème de l'extrême - gauche révolutionnaire est un phénomène nouveau et distinct, a-t-il dit, mais il existe aussi en Europe occidentale, au Japon et dans toute l'Amérique latine.

Réunion de jeunes francophones

La rencontre de Katimavik mériterait d'avoir des suites

Une soixantaine de jeunes francophones du Canada ont participé à une rencontre d'animation et d'échange au camp Katimavik, à 20 milles environ d'Ottawa.

Ces jeunes, recrutés dans les provinces de l'Ouest canadien et dans les provinces maritimes, ont été reçus par des membres de l'Assemblée provinciale des mouvements de jeunes de l'Ontario français (APMJOF) sous l'égide de laquelle était organisée la rencontre.

Dans l'ensemble, selon les propos que nous a livrés M. J.-F. Aubé, président de l'APMJOF, l'expérience est satisfaisante et mériterait de connaître des suites sous la forme d'échanges plus nombreux et de rencontres plus fréquentes.

Les loisirs et les manifestations d'ordre culturel constituaient les sujets de discussion. Les participants se divisaient en trois ateliers: le premier, appelé "Dialogue", devait rendre compte de l'activité des organismes de jeunesse, un second portait sur le leadership et, enfin, un troisième devait réaliser les documents audio-visuels de la rencontre. Grâce à la participation de l'Office national du film et à un équipement de télévision en circuit fermé, des jeunes ont pu filmer la plus grande part des discussions et ont réalisé eux-mêmes toutes les émissions.

La plupart des participants interrogés par LE DROIT ont trouvé l'expérience utile en ce sens qu'elle leur a permis d'évaluer les structures et l'évolution des mouvements de jeunesse ailleurs et, par là, d'évaluer ce qui se faisait chez eux.

Un rapide tour des opinions et des situations à travers le Canada nous indique que la jeunesse francophone hors-Québec ne peut exprimer sa culture et son originalité que dans les loisirs et les manifestations d'ordre culturel, parfois aussi, dans le régime scolaire.

La tenue de cette rencontre a été rendue possible grâce à une subvention accordée par le secrétariat d'Etat à l'Assemblée provinciale pour les mouvements de jeunes de l'Ontario français.

Sweepstakes Futurity

Un Québecois pourrait gagner le gros lot

CALGARY (PC) — Un résidant du Québec et un couple de l'Idaho sont au nombre des 100 personnes qui pourraient gagner le premier prix de $60,000 du Sweepstakes Futurity de $100,000 du Stampede de Calgary.

En effet, parmi les premiers noms tirés samedi, on remarquait ceux de M. Arthur O. Miron, de Québec et de M. et Mme. L. T. Kressly de Post Falls, Idaho. Vingt-deux autres noms ont été tirés au hasard parmi les 300,000 billets.

Le nombre des personnes éligibles à remporter les cinq premiers prix sera réduit à 25 mercredi, alors que les autres se partageront un prix de consolation de $10,000. Les gagnants seront choisis samedi prochain selon les résultats du 10ème Futurity Stakes du Stampede.

Outre le premier prix, les gagnants pourront obtenir un deuxième prix de $5,000. Le cinquième prix est de $3,000.

Le sweepstakes, le deuxième cette année en Alberta, est organisé par le comité de l'Exposition et du Stampede de Calgary.

A Sudbury

Le fonds de secours reçoit $35,000

SUDBURY, Ont. (PC) — Des organismes privés et des individus ont versé jusqu'à présent environ $35,000 dans le fonds de secours établi pour venir en aide aux victimes de l'Ouragan qui s'est abattu récemment sur la région de Sudbury, a-t-on indiqué en fin de semaine.

Un des responsables du fonds de secours a signalé par ailleurs que le gouvernement de l'Ontario s'était engagé à verser dans ce fonds la même somme qu'auraient contribuée des sources privées.

La plus grosse partie des dons vient du Conseil canadien des évêques catholiques, du Diocèse anglican d'Algoma et d'une compagnie de tabac non identifiée, a ajouté le porte-parole.

Les dégâts du violent orage ont été évalués à $10 millions.

Robert Stanfield se refuse à tout commentaire

CALGARY (PC) — Le chef du Parti progressiste conservateur, M. Robert Stanfield, s'est refusé à tout commentaire dimanche à propos de la réunion des conservateurs de l'Ouest qui s'est déroulée la semaine dernière à Saskatoon.

M. Stanfield, qui entreprenait une tournée de 10 jours en Alberta, s'est borné à déclarer qu'il attendait le rapport de cette réunion — à laquelle il n'avait pas été invité.

La réforme fiscale

Benson ne cesse de modifier la cible préférée de Stanfield

(De la PC) — Les changements et les concessions que M. Edgar Benson ne cesse d'apporter à son projet de réforme fiscale ne sont pas sans ôter de l'importance à la cible que vise le leader du parti progressiste conservateur, M. Robert Stanfield.

Il n'y a aucun doute que M. Stanfield joue son avenir politique sur cette question de réforme fiscale, à condition toutefois que le Livre blanc de M. Benson garde sa forme originelle. Au moment où il a été publié, le Livre blanc constituait certes une cible majeure mais elle ne cesse de perdre son importance politique à mesure que le ministre des Finances y apporte des modifications.

Depuis le 7 novembre, M. Stanfield n'a cessé de s'attaquer au projet de réforme fiscale et il a été fortement encouragé à poursuivre cette tactique, le Livre blanc étant critiqué de toutes parts.

Orientation nouvelle

M. Stanfield n'a pas quitté la voie dans laquelle il s'est engagé mais les promesses faites par M. Benson de réviser au besoin certaines clauses du Livre blanc ont donné une orientation nouvelle à la campagne du leader conservateur.

Ces derniers temps, il consacre plus de temps à expliquer comment et pourquoi M. Benson a été forcé de revenir sur ses positions.

Depuis la publication du Livre blanc, le ministre des Finances a reculé la date de sa mise en vigueur, a changé la méthode proposée d'évaluation des obligations et, surtout, a annoncé des modifications majeures aux propositions touchant les compagnies minières.

Le changement qui revêt toutefois la plus grande importance politique a pour effet de désamorcer l'arme principale de M. Stanfield: Que la réforme fiscale ajoute au fardeau des contribuables en créant des revenus additionnels pour le gouvernement.

Pas de revenus additionnels

M. Benson a annoncé en effet que les taux d'impôt proposés seraient revisés afin que les réformes elles-mêmes ne représentent aucun revenu additionnel pour le gouvernement.

Dès le début, M. Benson avait insisté sur le fait que le Livre blanc ne constituait qu'une suggestion de réforme fiscale et qu'il était disposé à y apporter des modifications. Ses affirmations n'ont guère eu de succès et le public a accordé plus d'attention aux attaques de l'opposition.

A mesure que M. Benson propose des changements et fait des concessions, son message devient plus clair et le seul point qui reste à élucider est le suivant: à qui doit-on ces changements et ces concessions? La réponse à cette question peut varier selon qu'elle vient d'un libéral ou d'un conservateur.

Selon le président sortant du Barreau canadien

Le sens de la justice doit être redéfini

HALIFAX (PC) — Le président sortant de l'Association du barreau canadien a exhorté aujourd'hui les gouvernements et les corps judiciaires du pays à se mettre à l'"heure de la contestation" en redéfinissant en profondeur le sens de la justice tel qu'on l'entend au Canada.

Dans le discours d'ouverture de la 52e assemblée annuelle de l'Association, qui se tient cette année à Halifax, M. Pattillo s'en est pris notamment aux installations démodées des cours, aux procès retardés, aux conseillers juridiques sans expérience, aux différences qu'on relève dans les codes légaux provinciaux, et finalement à l'insuffisance de l'appui du gouvernement vis-à-vis des réformes juridiques.

Notant avec satisfaction une tendance croissante vers la spécialisation chez les avocats le conférencier a souligné que "le temps et l'éducation finiront par corriger ces torts". "Mais la société nous donnera-t-elle le temps?" a-t-il demandé.

"Nous devons tenir pour acquis, a-t-il poursuivi, que le temps nous est compté et que nous devons agir simultanément dans le domaine de la réforme juridique, de l'administration de la justice et de l'éducation des membres du barreau."

Etudiants

Mis au défi par un groupe d'étudiants en droit à l'université Dalhousie de Halifax, l'année dernière, M. Pattillo avait accepté de réserver l'après-midi de la journée d'ouverture de l'assemblée pour permettre aux étudiants d'exprimer leurs vues sur le droit canadien.

C'est ainsi que les étudiants de l'Université présenteront un spectacle comprenant l'audition d'enregistrements, le visionnement de films et la présentation de discours. Le tout doit se faire sous le signe du "renouveau" et doit dénoncer vigoureusement, indique-t-on, les injustices qui ont cours dans le système judiciaire canadien.

Par ailleurs, M. Pattillo a fait observer que "toutes les couches de la société" ont critiqué les lois canadiennes, les avocats et les cours. Même les gouvernements, a-t-il remarqué, ont laissé entendre que les cours actuelles sont insuffisantes, puisqu'ils ont créé de nombreux tribunaux administratifs en marge des tribunaux déjà en place.

La direction des conservateurs

Les affirmations de désappointement niées

SASKATOON (PC) — M. Jack Horner, député conservateur aux Communes d'Ottawa, a démenti samedi, que des députés de l'Ouest de son parti soient désappointés de la direction de M. Robert Stanfield.

M. Horner a exprimé ce démenti dans une déclaration publiée à l'issue de réunions à huis clos de deux jours, auxquelles ont assisté 30 députés de l'Ouest, tous importants membres du parti conservateur.

Plus tôt, le journal Star-Phoenix, avait dit que les participants étaient fort désappointés de la direction fédérale du parti.

La déclaration de M. Horner signale que "naturellement au sein d'un parti politique la direction peut faire le sujet de discussions de temps à autre, et pour ma part, si je disais le contraire, je ne ferais que mentir. Cependant, ce ne fut pas le but de la réunion", a-t-il ajouté.

M. Horner a précisé que la réunion avait été convoquée pour étudier les problèmes agricoles de l'Ouest. Il a ajouté que le parti avait été accusé de retarder l'adoption de législation favorable, tout particulièrement le projet de loi relativement à la mise en marché des produits agricoles.

Le député de Crowfoot a déclaré que les raisons qui ont motivé cette réunion étaient de sonder les députés fédéraux des circonscriptions rurales, avant le début de la prochaine session.

M. Horner a ajouté que "les participants n'ont pas élaboré de politique de parti, et que sûrement, quelques membres d'un parti politique devraient pouvoir se réunir sans d'abord obtenir la permission de leur chef".

"S'il avait été question d'une politique formelle, nous aurions fait usage de la filière habituelle", a-t-il conclu.

Négociations avec l'URSS

Davis prendra une part active

VICTORIA (PC) — Le ministre fédéral des Pêcheries, M. Jack Davis, a dit à l'occasion d'une réunion de pêcheurs de la côte Ouest samedi, qu'il prendra une part importante dans les négociations gouvernementales avec les représentants soviétiques, dans le but de résoudre les problèmes survenus entre les pêcheurs russes et canadiens.

Le ministre a rencontré une délégation de 16 membres à bord de chalutiers dans le port de Victoria, alors que quelque 300 navires de pêche longeaient les abords du port et que quelque 200 autres croisaient à l'extérieur du port.

M. Davis a déclaré après la réunion, à laquelle les journalistes n'étaient pas admis, que les représentants des pêcheurs doivent le rencontrer en même temps que le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, avant de s'entretenir avec les autorités soviétiques à Ottawa, le 21 septembre prochain.

Il a déclaré que les pêcheurs canadiens qui ont vu des chalutiers étrangers prendre du hareng et du saumon seront appelés à témoigner à Ottawa.

Autres incidents

Plusieurs incidents ont été signalés au cours desquels des chalutiers soviétiques auraient bousculé des petits navires de pêche canadiens, dans les territoires de pêche de la côte Ouest au cours de l'été.

Les Russes, alors bien en dehors des limites de 12 milles, pêchaient la merluche et autres poissons d'eau profonde, mais les Canadiens soutiennent qu'ils prenaient également du hareng et du saumon.

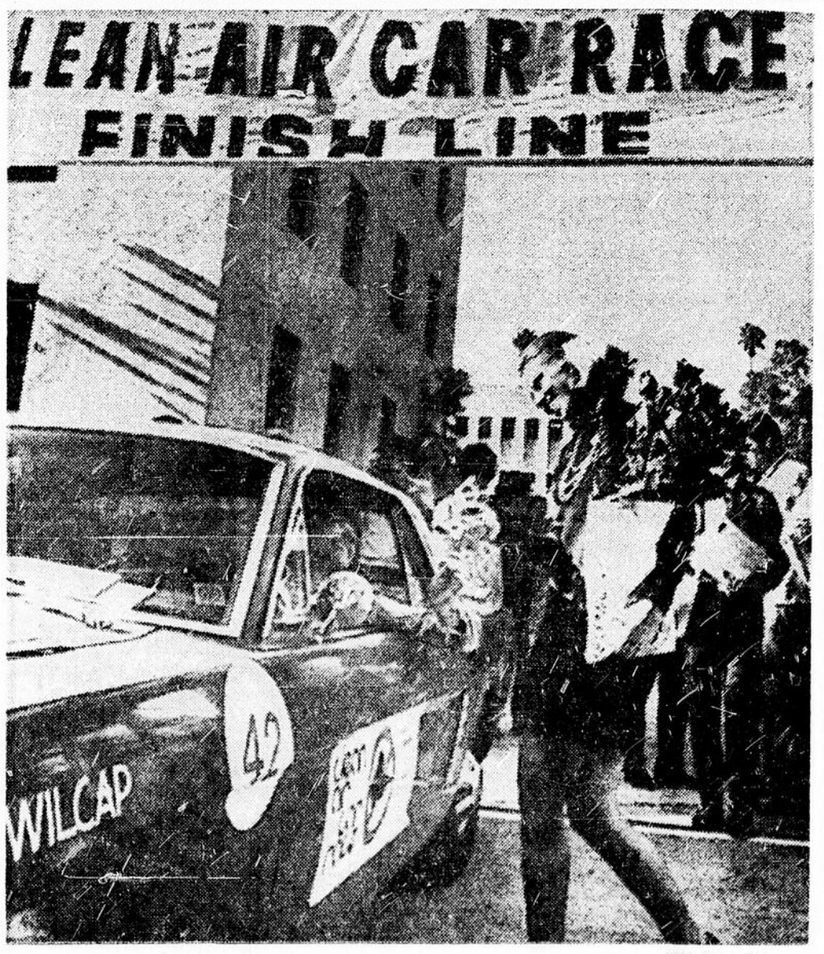
Les Canadiens ont été appuyés samedi par environ 1,400 pêcheurs américains qui avaient envahi les ports des Etats de Washington et d'Oregon pour protester contre la présence de chalutiers soviétiques au large de la côte Ouest.

Come-by Chance

Signature du contrat principal

ST. JEAN (TN) (PC) — Le contrat principal en vue de la construction d'une raffinerie de pétrole de $155 millions à Come-by-Chance, Terre-Neuve, a été signée dimanche pendant une réunion du cabinet.

L'entente a été signée par le premier ministre Smallwood, le président de la société de construction britannique Procon, M. Lawrence McQuaid, et M. Homer White, président de la société Newfoundland Refining qui dirigera les opérations de la raffinerie.



Téléphoto PA)

UNE ROSE POUR ROBERTA — Roberta Nichols, conduisant une voiture dans la course anti-pollution, reçoit une rose de la main de la reine des roses, Pamela Tedesco, après avoir parcouru 3,600 milles de l'Institut de technologie du Massachusetts à l'Institut de technologie de Californie, dimanche. Cette course avait pour but de vérifier les degrés minimums de pollution de l'air, pouvant être causés par une voiture. Les noms des vainqueurs seront dévoilés mercredi, lorsque la dernière voiture aura passé la ligne d'arrivée.



Téléphoto PA)

ELECTIONS AU SUD-VIETNAM — Le président sud-vietnamien Nguyen Van Thieu, accompagné de son épouse, dépose son bulletin de vote lors de l'élection de dimanche qui devait amener la nomination de trente sénateurs. Selon les premiers rapports, une équipe pro-gouvernementale modérée et une autre de la faction d'opposition des bouddhistes An Quang seraient en tête.

En canots

Excursion Ottawa-Montréal

par Normand MESSIER
du DROIT

Une quinzaine de jeunes du patro Saint-Vincent, dans la capitale, sont partis en canots de toile et de bois, hier matin, pour une excursion d'une semaine qui les conduira jusqu'a Terre des Hommes.

Les participants, âgés de 15 et 17 ans, ont entamé leur périple à 8 h 30, hier, sur la riviere Rideau, juste au bas du pont Saint-Patrick.

Ils sont attendus au quai de Terre des Hommes à 14 h, jeudi, où ils seront accueillis par un groupe d'hôtesses de la foire montréalaise. En soirée, ils doivent assister à une partie de baseball que les Expos de Montréal disputeront au parc Jarry, dans la metropole.

L'excursion est une réalisation conjointe du patro Saint-Vincent d'Ottawa et du collège Pestalozzie dont les résidants entament un programme de travail social dans la Basse-Ville d'Ottawa.

Au cours du périple, les sept canots doivent franchir une distance de près de 130 milles, soit une trentaine de milles par jour, sur la rivière Rideau, la rivière Outaouais, le fleuve Saint-Laurent et le lac des Deux-Montagnes. Trois chefs d'équipe dirigent le groupe.

Les excursionnistes ont apporté avec eux tout le matériel nécessaire pour camper, se nourrir — ils envisagent de faire cuire leur propre pain en cours de route —, se guider sur les eaux, etc.

Les parents des adolescents, qui assistaient au départ, hier matin, se sont dit enchantés de voir leurs fils partir pour une pareille excursion et de vivre ainsi une expérience inoubliable.

Obstacles naturels

Il va sans dire que le voyage sera parseme d'embûches dont les plus notables sont les rapides de la rivière Outaouais, à la hauteur de l'ambassade française, les écluses Carillon et les Rapides de Sainte-Anne-de-Bellevue.

Mais le groupe se dit prêt à accomplir le portage nécessaire et à ne pas se laisser impressionner par les obstacles naturels, car, a affirmé leur porte-parole, "nous devons être à Terre des Hommes au début de l'après-midi de jeudi, sans faute".

La traversée du lac des Deux-Montagnes ne sera pas non plus de tout repos puisque ses dimensions très larges obligeront le groupe à surveiller constamment la direction à emprunter.

De la même façon, la recherche d'un endroit propice au campement se fera de plus en plus difficile à mesure que les excursionnistes approcheront de Montréal, les rives des cours d'eau etant de moins en moins boisées.

Les jeunes aventuriers ont pris soin d'apporter avec eux, en cas de mauvaise température, des vêtements imperméables.

Retour dans la capitale

Leur retour dans la capitale sera assuré par une camionnette du patro Saint-Vincent.

Un porte-parole du groupe a déclaré qu'une telle excursion répond très bien à la psychologie de ces adolescents sans cesse à la recherche de sentiments forts.

Ces jeunes d'Ottawa imitent par leur geste un autre groupe d'adolescents du camp Katimivik, du lac McGregor, qui sont partis du quai de Hull, il y a un peu plus d'un mois, pour une excursion similaire.

250 participants

Faillites: congrès d'experts à Ottawa

Près de 250 experts dans le domaine des faillites venus de tous les coins du Canada et des Etats-Unis sont réunis, depuis hier, au château Laurier, dans la capitale, où se tient le 44e congrès annuel de leur association professionnelle.

Le congrès, qui doit se poursuivre jusqu'à mercredi soir, a connu son point culminant ce midi alors que le ministre fédéral des Corporations et des Affaires du consommateur, M. Ron Basford, a pris la parole devant l'imposant groupe d'experts.

Ce matin, également, les congressistes ont eu le loisir d'assister à un panel qui consistait en une comparaison entre les systèmes canadien et américain de règlement de faillites.

La discussion, présidée par le juriste John Honsberger, de Toronto, a amené à la table des panellistes MM. Daniel R. Cowans, expert dans le domaine des faillites, de la Californie; Jorrold L. Strasheim, du Nebraska; Yves Bernier, juge à la Cour supérieure du Québec, et F. M. Catzman, du Barreau ontarien.

Mercredi matin, un autre panel se déroulera sous la présidence de M. Asa S. Herzog. Les discussions porteront sur les changements possibles et désirables dans la législation actuelle concernant les faillites.

Le congrès se clôturera par l'allocution de M. Alfred P. Murrah, directeur du Centre judiciaire fédéral.

MARCHÉ LALONDE
Self-service
ALFRED, ONT.

● SPECIALITE ●
Boeuf et lard au quartier — dépecé — enveloppé selon votre goût

Fermé les lundis.
Ouvert les mardis, mercredis, jeudis
Ouvert de 8 h a.m. à 10 h du soir les vendredis, et samedis, de 8 h a.m. à 6 h p.m.
679-4350

JEUNES DINDES	EVISCEREES, 5-10 LIV.	Liv.	29¢
SAUCISSE	FUMEE, CANADA PACKERS	3 liv.	1.00
BACON	TRANCHE, THRIFTY	Liv.	39¢
QUARTIER	DEVANT DE BOEUF, 130-150 liv., dépecé - enveloppé	Liv.	45¢
JAVEX		Gallon	59¢
BAS-CULOTTES	PREMIERE QUALITE	2 paires	1.00
POMMES	NOUVELLES, MELBA	5 liv.	49¢
ORANGES		3 douz.	1.00
CELERI FRAIS			2/29¢

De grands artistes internationaux charment les millions de visiteurs à Terre des Hommes

A Terre des Hommes les visiteurs assistent gratuitement à d'éblouissants spectacles mettant en vedette des artistes de renommée mondiale. Ils terminent ainsi d'excellente façon une journée passée à la plus grande exposition permanente au monde. Cette année, Terre des Hommes présente plus de 300 heures de spectacles par semaine. Pour une journée de plaisir et de détente, visitez Terre des Hommes. Profitez du VISA FAMILIAL pour épargner $3.00. Il ne coûte que $12.00 et contient 12 visas d'un jour, categorie jeunesse. (Un adulte est admis sur présentation de deux de ces visas).






CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES D'OTTAWA

LES CLASSES REPRENDRONT MARDI LE 8 SEPTEMBRE 1970 À 9H DU MATIN

Transport des élèves par les autobus du Conseil des écoles séparées

Parcours d'autobus

AUTOBUS n° 28 — REGION BRITANNIA POUR L'ECOLE ST-REMI — Départ 8 h. 35 a.m. de Roseview et Penny Dr., via Penny Dr., à gauche sur Michele. Arrêt à Michele. Arrêt à Roseview, à droite sur Roseview, à droite sur Carling, jusqu'à l'école St-Rémi. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 1 — REGION BRITANNIA POUR L'ECOLE ST-REMI — Départ 8 h. 20 a.m. chemin Carling et Croydon, via Croydon. Arrêt à Régina, à gauche sur Régina. Arrêt à Poulin, à droite sur Poulin, à gauche sur Howe, à droite sur le chemin Britannia. Arrêt à Britannia, à gauche sur Jamieson. Arrêt à Bradford, à gauche sur Bradford. Arrêt à Maud, à gauche sur Salina. Arrêt à Britannia, à droite sur Britannia, jusqu'à l'école St-Rémi. Retour 3 h. 35 p.m.

AUTOBUS n° 22 — REGION BRITANNIA POUR L'ECOLE ST-REMI — Départ 8 h. 15 a.m. chemin Doanne et Ahearn à gauche sur Ahearn. Arrêt à Scrivens, à gauche sur Scrivens, à droite sur Walter. Arrêt à Boyce. Arrêt à Kempster, à gauche sur Kempster. Arrêt à Carling, à gauche sur Carling, jusqu'à l'école St-Rémi. Retour 3 h. 30 p.m.
Départ 8 h. 30 a.m. chemin Ritchie et Ahearn, et l'autobus continue jusqu'à l'école St-Rémi. Retour 3 h. 40 p.m.

AUTOBUS n° 27 — REGION BRITANNIA POUR L'ECOLE ST-REMI — Départ 8 h. 20 a.m. Edgeworth et Carling, via Edgeworth. Arrêt à Lawn, à gauche sur le chemin Richmond, à droite sur Poulin. Arrêt à Priscilla. Arrêt à Don. Arrêt à Violet, à gauche sur Howe. Arrêt au chemin Britannia, à gauche sur le chemin Britannia. Arrêt à Régina. Arrêt à Marie, à droite sur Carling, jusqu'à l'école St-Rémi. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 10 — REGION COPELAND PARK POUR L'ECOLE GASTON VINCENT — Départ 8 h. 15 a.m. chemin Garfield et Riddel, via Garfield. Arrêt à 1293 Garfield. Arrêt à Garfield et Bel-Air, à gauche sur Bel-Air, à droite sur Garfield, à droite sur Maitland. Arrêt à l'école St-Daniel, départ de St-Daniel 8 h. 20 a.m. via Maitland, à droite sur Terrebonne. Arrêt à Terrebonne. Arrêt à Henry Farm Dr., à droite sur Amesbrooke. Arrêt à Amesbrooke et Forlan, à gauche sur Forlan. Arrêt à Florian et Erindale, à gauche sur Erindale, à droite sur Ainsley. Arrêt à Ainsley, à droite sur Agincourt. Arrêt à Agincourt. Arrêt à Navaho, à gauche sur Albany. Arrêt à Albany. Arrêt à Cline Cresc. Arrêt à Navaho Dr., à droite sur Navaho Dr., à droite sur Iris jusqu'à l'école Gaston Vincent. Retour 3 h. 45 p.m.
REGION QUEENSWAY TERRACE SUD ET PARKWAY PARK POUR L'ECOLE GASTON VINCENT — Départ 8 h. 35 a.m. chemin Pinecrest et Stanton, via Stanton. Arrêt à Firestone. Arrêt à Thorson, à gauche sur Thorson. Arrêt à Southwood, à gauche sur Southwood. Arrêt à Ryan Dr., à droite sur Ryan Dr. Arrêt à Tompkins, à gauche sur Soderlind. Arrêt à l'école Our Lady of Victory. Arrêt à Iris, à droite sur Iris, à gauche sur Elmira Dr. Arrêt à Elmira Dr. proche de Lambeth Walk, à droite sur Lambeth Walk, à droite sur Gateway. Arrêt à Gateway, à gauche sur Iris, jusqu'à l'école Gaston Vincent. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 18 — REGION CARLING ACRES ET COPELAND PARK POUR L'ECOLE GASTON VINCENT — Départ 8 h. 15 a.m. chemin Kerr et Broadview, via Kerr, à gauche sur la rue Rex, à droite sur la rue Duncan, à droite sur la rue Maitland, gauche sur la rue Carling. Arrêt à McKellar. Arrêt à Iroquois. Arrêt à Woodland, à gauche sur Edgeworth. Arrêt à Georgina, à gauche sur la rue Georgina, à droite sur la rue Mountain View. Arrêt à 960 Mountain View, à gauche sur Rembrant. Arrêt à Rembrant, à gauche sur Winnington. Arrêt à 962 Winnington, à droite sur Georgina, à droite sur Lenester. Arrêt à Woodroffe. Arrêt à Innswood, à droite sur Aaron Ave, à gauche sur Strathmore, à droite sur Blythdale, à gauche sur Benjamin. Arrêt à Parkhurst, à gauche sur Hare, à droite sur Lenester. Arrêt à Lenester. Arrêt à Mooney. Arrêt à Killeen. Arrêt à Maitland, à droite sur Maitland, jusqu'à l'école Gaston Vincent. Retour 3 h. 45 p.m.
REGION PARKWAY PARK POUR L'ECOLE GASTON VINCENT — Départ 8 h. 35 a.m. chemin Highgate et Iris, via Highgate. Arrêt à Highgate, à gauche sur Westbury. Arrêt à Westbury, à gauche sur Fellows Rd. Arrêt à l'école St-Raymond, à droite sur Parkway. Arrêt à Iris, à droite sur Iris, jusqu'à l'école Gaston Vincent. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 23 — REGION REDWOOD POUR ECOLE GASTON VINCENT — Départ 8 h. 35 a.m. Morrison et Draper. Via Morrison. Arrêt à Stone Cresc. Arrêt à Hickson Cresc., à droite sur Hickson Cresc. Arrêt à Morrison, à gauche sur Morrison. Arrêt à Bergen, à gauche sur Draper. Arrêt à Cornell via Draper. Arrêt à Morrison, à droite sur Morrison, à gauche sur le chemin Pinecrest et l'autobus se rend à l'école Gaston Vincent. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 2 — REGION RIDEAUVIEW POUR L'ECOLE ST-BONAVENTURE — Départ 8 h. 15 a.m. chemin Debra et Monarch, via Monarch à droite sur Claymor. Arrêt à Claymor. Arrêt à Eiffel. Arrêt au chemin Dynes, à gauche sur le chemin Dynes. Arrêt à Arnol. Arrêt à Fisher, à droite sur Fisher. Arrêt à Malibu et l'autobus se rend à l'école St-Bonaventure. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 17 — REGION RIVERSIDE & REVELSTOKE — POUR L'ECOLE GEORGES ETIENNE CARTIER — Départ 8 h. 15 a.m. Revelstoke et Riverside, via Revelstoke. Arrêt à Kamloops. Arrêt à Leopold, à gauche sur Leopold. Arrêt à Riverside, à gauche sur Riverside. Arrêt à Quesnel. Arrêt à Marilyn. Arrêt à Revelstoke, à droite sur Walkley jusqu'à l'école Georges Etienne Cartier. Retour 3 h. 40 p.m.

AUTOBUS n° 26 — REGION RIVERSIDE MOONEY'S BAY — POUR L'ECOLE GEORGES ETIENNE CARTIER — Départ 8 h. 15 a.m. chemin Brookfield et Hobson, via Hobson. Arrêt à Egan. Arrêt à Gardner, à droite sur Springland. Arrêt à Ridgewood, à gauche sur Norberry cresc. Arrêt à 2181 Norberry cresc. Arrêt à Springland, à droite sur Springland. Arrêt à Flannery, à droite sur Marble cresc. Arrêt à 2667 Marble cresc., à gauche sur Flannery. Arrêt à 2702 Flannery, à droite sur Nicholson Ave. Arrêt à 819 Nicholson Ave. Arrêt à Springland, l'autobus continue jusqu'à l'école Georges-Etienne Cartier. Retour 3 h. 40 p.m.

AUTOBUS n° 4 — REGION SOUTH KEY — POUR L'ECOLE RIDGEMONT — Départ 8 h. 35 a.m. chemin Viking et Albion, via Viking. Arrêt à Pebble, à droite sur Pebble. Arrêt à Pebble Place. Arrêt à Cahill, à gauche sur Cahill. Arrêt à Albion, à droite sur Albion, à droite sur Fontenay. Arrêt à Holmes. Arrêt à Southgate, à droite sur Southgate. Arrêt à Clearwater. à droite sur Clearwater, à gauche sur Kodiak. Arrêt à l'entrée (3303) Kodiak. Arrêt à Clearwater, à gauche sur Clearwater, à droite sur Southgate. Arrêt à Fernwood, à gauche sur Johnson, à droite sur Bank, jusqu'à l'école Ridgemont. Retour 3 h. 45 p.m.

AUTOBUS n° 13 — REGION CYRVILLE — POUR L'ECOLE ST-LAURENT — Départ 8 h. 15 a.m. chemin Innes Rd. et Newmarket, via Newmarket, à gauche sur Michael, à droite sur Innes Rd., à droite sur le Blvd St-Laurent, à droite sur Belfast. Arrêt à Triole. Arrêt à Michael, à gauche sur Michael. Arrêt à Kenaston, à gauche sur Parisien. Arrêt à Triole, à droite sur le Blvd St-Laurent, jusqu'à l'école St-Laurent. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 6 — REGION CHEMIN TREMBLAY — POUR L'ECOLE ST-LAURENT — Départ 8 h. 20 a.m. chemin Tremblay & Avenue K, via le chemin Tremblay. Arrêt à Avenue L. Arrêt à Avenue N. Arrêt à Avenue P. Arrêt à Avenue T, à gauche sur le boul. St. Laurent, à gauche sur la rue Donald jusqu'à l'école St. Laurent. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 7 — REGION CHEMIN TREMBLAY — POUR L'ECOLE NOTRE-DAME DE LA PRESENTATION — Départ 8 h. 20 a.m. chemin Belfast et chemin Tremblay, via chemin Tremblay. Arrêt à Avenue N. Arrêt à Avenue O. Arrêt à Avenue S. Arrêt à Avenue U, via le chemin Tremblay, jusqu'à l'école Notre-Dame de la Présentation. Tous les élèves descendent. Continue Nord sur River Road, à droite sur Queen Mary. (Arrêt à Lola, à droite sur Isidore, à gauche sur Hardy jusqu'à l'école St-Laurent.) Matin seulement. Retour 3 h. 45 p.m.

AUTOBUS n° 20 — REGION CHEMIN CARSON POUR L'ECOLE MONTFORT — Départ 8 h. 40 a.m. chemin Carson et Charleswood, via Charleswood, à gauche sur Eastfield, à gauche sur Bermuda. Arrêt à Bermuda. Arrêt à Roanoke, à droite sur Carson. Arrêt au chemin Montréal, à gauche sur le chemin Montréal via le chemin Montreal. Arrêt à Langs. Arrêt au chemin Britanny, à gauche sur le Blvd St-Laurent, à gauche sur Noranda jusqu'à l'école Montfort. Retour 3 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 28 — REGION ECOLE CHRIST-ROI POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS) — Départ 8 h. 50 a.m. de l'école Christ-Roi, rue Catherine; l'autobus continue ensuite jusqu'à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 28 — REGION ECOLE CHRIST-ROI POUR NOTRE-DAME DU BON CONSEIL — (FILLES) — Départ 8 h. 50 de l'école Christ-Roi, rue Catherine; l'autobus continue ensuite jusqu'à l'école Notre-Dame du Bon Conseil (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 8 — REGION ECOLE SACRE-COEUR POUR ECOLE NOTRE-DAME DU BON CONSEIL — (FILLES) — Départ 8 h. 50 a.m. de l'école Sacré-Cœur, rue Melrose, ensuite à l'école Notre-Dame du Bon Conseil (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 29 — REGION ECOLE ST-DOMINIQUE — Départ 8 h. 50 a.m. de l'école St-Dominique rue Eccles; l'autobus se rend ensuite à l'école Notre-Dame du Bon Conseil (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 1 — REGION ECOLE ST-REMI ET BRITANNIA POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS ET FILLES) — Départ 8 h. 50 a.m. chemin Ritchis et Ahearn, à gauche sur Ahearn. Arrêt à Scrivens, à gauche sur Scrivens, à droite sur Walter. Arrêt à Burland, à gauche sur Kempster. Arrêt à Carling, à gauche sur Carling, à droite sur Rosview. Arrêt à Michele Dr., à gauche sur Michele Dr. Arrêt à Penny Dr., à gauche sur Grenon. Arrêt à Carling, à droite sur Carling, à gauche sur le chemin Richmond, à gauche sur Poulin, à gauche sur Marie. Arrêt au chemin Britannia, à droite sur le chemin Britannia. Arrêt à Régina. Arrêt à Howe, à gauche sur Jamieson. Arrêt à Bradford, à gauche sur Bradford. Arrêt à Maud, à gauche sur Salina. Arrêt au chemin Britannia, à droite sur le chemin Britannia, à gauche sur Howe, à droite sur Poulin. Arrêt à Régina, à gauche sur Régina. Arrêt à Croydon, à droite sur Croydon, à gauche sur le chemin Richmond, à droite sur Byron. Arrêt à Woodland. Arrêt à Woodroffe. Arrêt à Sherbourne. Arrêt à Courtenay. Arrêt à Golden, à gauche sur Roosevelt, à droite sur Workman, à gauche sur Churchill, à droite sur Lanark, et l'autobus se rend à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 22 — REGION ECOLE ST-REMI ET GASTON VINCENT POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS ET FILLES) — Départ 8 h. 50 a.m. de l'école St-Rémi, à gauche sur St. Stephens, à gauche sur Pinecrest. Arrêt à Harwood, à droite sur le chemin Richmond, à droite sur Carling. Arrêt à Forest, à droite sur Edgeworth. Arrêt à Georgina, à gauche sur Georgina, à gauche sur Woodroffe. Arrêt à Fox Crescent, à droite sur Fox Crescent. Arrêt à Fairlawn, à droite sur Fairlawn. Arrêt à Lenester, à gauche sur Lenester. Arrêt à Hare, à gauche sur Maitland. Arrêt à Carling, à droite sur Carling, à gauche sur Broadview, à droite sur le chemin Richmond, à gauche sur Roosevelt, à droite sur Workman. Arrêt à Churchill, à gauche sur Churchill, à droite sur Lanark; l'autobus se rend ensuite à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 27 — REGION ECOLE GASTON VINCENT POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS ET FILLES) — Départ 8 h. 50 a.m. Morrison et Draper, via Draper. Arrêt à Cornell. Arrêt à Morrison, à droite sur Morrison, à gauche sur le chemin Pinecrest, à droite sur le chemin Stanton. Arrêt à Firestone. Arrêt à Thorson, à gauche sur Thorson. Arrêt à Southwood, à gauche sur Southwood, à droite sur Ryan Dr., à gauche sur Soderlind. Arrêt à l'école Our Lady of Victory. Arrêt à Iris, à droite sur Iris. Arrêt à Highgate, à droite sur Highgate. Arrêt à Bloomsbury, à gauche sur Westbury, à gauche sur le chemin Fellows. Arrêt à l'école St-Raymond, à droite sur Parkway. Arrêt à Iris, à droite sur Iris. Arrêt à Woodroffe. Arrêt à Lazard. Arrêt à Navahe, à gauche sur Navaho. Arrêt à Albany. Arrêt à Agincourt. Arrêt à Erindale. Arrêt à Maitland, à gauche sur Maitland. Arrêt à Woodward et l'autobus se rend à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 23 — REGION ECOLE ST-BONAVENTURE POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS ET FILLES) — Départ 9 h. 05 a.m. de l'école St-Bonaventure, rue Coldrey; l'autobus se rend ensuite à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 24 — REGION ECOLE ST-BONAVENTURE POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS ET FILLES) — Départ 8 h. 50 a.m. chemin Monarch et Debra, via Debra. Arrêt à Claymor, à droite sur Claymor. Arrêt à Eiffel, à gauche sur Dynes Rd. Arrêt à Fisher, à droite sur Fisher. Arrêt à Arnol, via Fisher, à gauche sur Trent, à droite sur Chevrier, à gauche sur Summerville. Arrêt à Summerville. Arrêt à King, à droite sur King. Arrêt à Shillington, à gauche sur Shillington. Arrêt à Merivale Rd., à droite sur Merivale Rd., à gauche sur Laperrière, à droite sur Kenzie. Arrêt à l'école St-Bonaventure; l'autobus se rend ensuite à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 17 — REGION ECOLE STE JEANNE D'ARC POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS ET FILLES) — Départ 8 h. 55 a.m. de l'école Ste Jsanne d'Arc, rue Evered, à droite sur Byron, via Byron. Arrêt à Island Park Dr., et l'autobus se rend à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 17 — REGION ECOLE NOTRE-DAME DES ANGES POUR L'ECOLE NOTRE-DAME DU BON CONSEIL — (FILLES) — Départ 9 h. 05 a.m. chemin Spencer et Holland; l'autobus se rend à l'école Notre-Dame des Anges pour y prendre les filles et l'autobus continue ensuite jusqu'à l'école Notre-Dame du Bon Conseil (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 10 — REGION ECOLE ST-FRANCOIS POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS) — Départ 9 h. 05 a.m. de l'école St-François, rue Sterling pour se rendre à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 18 — REGION ECOLE ST-JEAN-BAPTISTE POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS) — Départ 8 h. 55 a.m. de l'école St-Jean-Baptiste, rue Empress, pour se rendre à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 19 — REGION ECOLE ST-GERARD ET NOTRE-DAME DES ANGES POUR L'ECOLE MONSEIGNEUR LEMIEUX — (GARCONS) — Départ 8 h. 55 a.m. de l'école St-Gérard rue Loretta; l'autobus se rend à l'école Notre-Dame des Anges rue Forward, pour y prendre les garçons et se rend ensuite à l'école Monseigneur Lemieux (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 31 — REGION OTTAWA EST ECOLE DE MAZENOD POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. de l'école De Mazenod rue Main, via Main. Arrêt à Hazel. Arrêt à Herridge. Arrêt à McNaughton. Arrêt à Bower, à droite sur Riverdale, à gauche sur Glenview. Arrêt à Glencairn, à droite sur Glenview, via Glenview à gauche sur Bristol. Arrêt à Bristol. Arrêt à Brighton, à gauche sur Brighton. Arrêt à Sunnyside, à gauche sur Avenue Rd. Arrêt à Southern Dr., à droite sur Southern Dr., à droite sur Toronto. Arrêt à Main, via Toronto. Arrêt à Bullock, à gauche sur Bullock, à gauche sur Centennial Blvd. Arrêt à Centennial Blvd. Arrêt à Main, à gauche sur Main; l'autobus se rend ensuite à l'école intermédiaire Mazenod, chemin Smyth (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 7 — REGION-SUD OTTAWA, BILLINGS BRIDGE, ALTA VISTA, APPLEWOOD ACRES ECOLE ST-THOMAS D'AQUIN POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Bank et Clarey, via Bank. Arrêt à Euclid, via Bank. Arrêt à Hopewell. Arrêt à Grove. Arrêt au chemin Riverside, via Bank. Arrêt à Bélanger, à droite sur Bélanger, à gauche sur Clementine. Arrêt à Rockingham, à gauche sur Rockingham. Arrêt à Bank, à droite sur Bank, à gauche sur le Blvd. Evans. Arrêt au Blvd. Evans. Arrêt à Renfield, à gauche sur le chemin Heron, à gauche sur le chemin Alta Vista. Arrêt à Pullen, à gauche sur Randall. Arrêt à Randall et Ridgecrest, à droite sur Utah. Arrêt à Utah. Arrêt à Kilborn, à droite sur Kilborn. Arrêt à Niagara. Arrêt au chemin Alta Vista, à gauche sur le chemin Alta Vista. Arrêt à Cunningham. Arrêt à Mountbatten. Arrêt au chemin Pleasant Park. Arrêt au chemin Roger, à droite sur le chemin Smyth; l'autobus se rend ensuite à l'école Intermédiaire Mazenod (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 25 — REGION SOUTH KEY, ELLWOOD, RIDGEMONT ECOLE LAMOUREUX POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Hunt Club et Mountain Cresc. via le chemin Hunt Club, à gauche sur la rue Bank, à droite sur le chemin Cahill. Arrêt à Southgate, à gauche sur Southgate, à droite sur Clearwater cresc. Arrêt à Kodiak via Clearwater cresc. Arrêt à Pebble Pl. Arrêt à Southgate, à droite sur Southgate. Arrêt au chemin Johnston, à gauche sur Johnston, à droite sur Bank, à droite sur Kitchener. Arrêt à Kitchener. Arrêt à Banff, à gauche sur Banff. Arrêt à Vancouver. Arrêt à Surrey, à droite sur Walkley, à gauche sur Ayers. Arrêt à Ayers. Arrêt à Alta Vista, à gauche sur Alta Vista, à droite sur Edgehill. Arrêt à Edgehill. Arrêt à Ridgemont. Arrêt au chemin Heron, à gauche sur le chemin Heron, à gauche sur Kaladar. Arrêt à l'école Lamoureux, via Kaladar, à droite sur le chemin Heron; l'autobus se rend ensuite à l'école Intermédiaire Mazenod (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 26 — REGION RIVERSIDE PARK, ECOLE GEORGES-ETIENNE CARTIER POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 50 a.m. chemin Ridgewood et Springland, à droite sur Springland, à gauche sur Nicholson. Arrêt à Flannery, à gauche sur Flannery. Arrêt à Springland, à gauche sur Springland. Arrêt à Hobson, à droite sur Ridgewood. Arrêt à Riverside, à gauche sur Riverside, via Riverside à droite sur Revelstoke. Arrêt à Revelstoke, via Revelstoke, à gauche sur Kamloops. Arrêt à Kamloops. Arrêt à Dorothea, à gauche sur Revelstoke, à gauche sur Leopold. Arrêt à Leopold et Riverside, à gauche sur Riverside. Arrêt à Marilyn. Arrêt à Revelstoke, à droite sur le chemin Walkley. Arrêt à Otterson, à droite sur le chemin McCarthy, à droite sur le chemin Fielding. Arrêt à Cowan cresc. Arrêt à Rankin. Arrêt à Hartman. Arrêt à Southmore, à gauche sur Southmore. Arrêt à Dickinson. Arrêt à Buxton cresc. Arrêt au chemin McCarthy, via Southmore Est. Arrêt à Linton Rd. Arrêt à Thorndale, à gauche sur Thorndale. Arrêt à l'école Georges-Etienne Cartier, à gauche sur Walkley, à droite sur Wexford Way, à gauche sur Harkness. Arrêt à Colman, à droite sur Colman. Arrêt à Cromwell, à droite sur Cromwell. Arrêt à Wiseman cresc., via Harkness, à gauche sur Avoncourt Way. Arrêt au chemin Walkley, à gauche sur le chemin Walkley; l'autobus continue ensuite jusqu'à l'école Intermédiaire Mazenod (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 8 — REGION PLAYFAIR PARK ECOLE CARDINAL LEGER POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Cedarwood et Walkley, via Walkley, à gauche sur Baycrest, à droite sur Sandalwood. Arrêt à Sandalwood. Arrêt au chemin Heron, via Briar Hill. Arrêt à Featherston, à droite sur Featherston. Arrêt à Jefferson, à gauche sur Virginia Drive. Arrêt à Illinois, à droite sur Illinois. Arrêt à Sharel, à droite sur Sharel, à droite sur Connecticut. Arrêt à Featherston, à gauche sur Featherston. Arrêt à Ryder. Arrêt à Juno, à gauche sur Kilborn. Arrêt à Delmar Drive. Arrêt à Beaumont, à droite sur Playfair Drive. Arrêt à Playfair Drive. Arrêt à Dunkirk crescent. Arrêt à Delmar Drive, à gauche sur Delmar Drive. Arrêt à Thistle Crescent. Arrêt au chemin Pleasant Park, à gauche sur le chemin Pleasant Park; l'autobus se rend ensuite à l'école Intermédiaire Mazenod, chemin Smyth (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 3 — REGION ELMVALE ACRES ECOLE STE GENEVIEVE POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Walkley et Harding, via le chemin Harding. Arrêt à Crane. Arrêt à Dunrobin, à droite sur Canterbury, à gauche sur Plesser. Arrêt à Plesser, à droite sur Goren. Arrêt à Saunderson, à gauche sur Saunderson. Arrêt à Shamir. Arrêt à Pleasant Park, à gauche sur Pleasant Park. Arrêt à Arch, à gauche sur Arch. Arrêt à l'école Ste-Geneviève, à droite sur Canterbury, via Haig Dr. Arrêt à Cork; l'autobus continue ensuite jusqu'à l'école Intermédiaire Mazenod chemin Smyth (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 14 — REGION HAWTHORNE MEADOWS ECOLE ST. LUKE PLUS VALLEY DRIVE POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Hawthorne et Russell, via Russell à gauche sur le chemin Walkley. Arrêt à la première entrée sur Walkley (2485), à droite sur Melford, à gauche sur Magnus. Arrêt à Magnus, à droite sur Tawney, à gauche sur Susan. Arrêt à Audrey. Arrêt à Martha, à droite sur Martha. Arrêt à Joliffe, à droite sur Joliffe, à gauche sur Tawney, à droite sur Dwight Cresc. Arrêt à l'école St. Luke, via Dwight Cresc. Arrêt à Tawney, à droite sur Tawney, à gauche sur Maywood. Arrêt à Nerta, à droite sur Nerta. Arrêt au boul. St-Laurent, à droite sur le boul. St-Laurent, à gauche sur Connery. Arrêt à Connery. Arrêt au chemin Pleasant Park, à gauche sur le chemin Pleasant Park, à gauche sur Valley Drive. Arrêt à Gill. Arrêt à Foley, à droite sur Dakota. Arrêt à Halifax, à droite sur Halifax. Arrêt à Saunderson, à gauche sur Saunderson; l'autobus continue ensuite jusqu'à l'école intermédiaire Mazenod (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 32 — REGION RIVERVIEW PARK ECOLE DE LA NATIVITE POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Pullen et Shelley, via Shelley. Arrêt à Botsford, à droite sur Botsford, à gauche sur Chadburn, à gauche sur Bathurst. Arrêt à Bathurst. Arrêt à Weyburn. Arrêt à Balena. Arrêt à Mimosa, à gauche su Mimosa, à droite sur Avalon Pl. Arrêt à Braydon, à droite sur Lindsay. Arrêt à Lindsay. Arrêt à Drake, à gauche sur Drake, à droite sur Knox Cresc. Arrêt à Dorion, à droite sur Cluny. Arrêt à Lennox. Arrêt au chemin Alta Vista, à gauche sur le chemin Alta Vista. Arrêt à Balfour, et l'autobus se rend à l'école Intermédiaire Mazenod (7e et 8e années seulement). Retour 4 h. 30 p.m.

AUTOBUS n° 30 — REGION OVERBROOK ECOLE ST-LAURENT POUR L'ECOLE INTERMEDIAIRE MAZENOD — Départ 8 h. 55 a.m. chemin Donald et Alesther, via Alesther. Arrêt à Queen Mary. Arrêt à Prince Albert, à droite sur Prince Albert. Arrêt à Bernard. Arrêt à Isidore. Arrêt à Frances. Arrêt à Naughton. Arrêt à Lola, à gauche sur Lola. Arrêt au chemin Presland, à gau



Mlle Lise Lalonde, de Hull, gagnante du prix de $1,500, samedi.



M. JULES MORIN, president de l'Exposition du Canada central



(Photo Dominion Wide)
M. Oscar Soulière, d'Aylmer, le grand gagnant de l'Expo: $35,000 en or.

Spectacle de la grande estrade

Avenir incertain

L'avenir du spectacle de la grande estrade, autrefois l'une des attractions les plus considérables de l'Exposition du Canada central, est incertain en ce qui touche la formule actuelle et peut-être aussi son existence même.

C'est ce qui se dégage principalement d'une conférence de presse donnée par MM. Jules Morin, président de l'Association de l'ECC, et J. K. Clarke, directeur général de l'exposition, dimanche après-midi, quelques heures avant la fin de l'exposition.

MM. Morin et Clarke, bien que satisfaits, dans l'ensemble, de la participation quotidienne de la population d'Ottawa et des environs, s'interrogent sur l'avenir du spectacle de la grande estrade. L'assistance, cette année, a été plutôt faible. L'année dernière, l'ECC y avait perdu entre $70,000 et $110,000 selon divers rapports.

Pour les dix jours d'exposition, l'ECC a attiré, cette année, 663,279 personnes, soit 4,729 personnes de plus que l'année dernière alors que 658,550 personnes franchissaient les tourniquets du parc Lansdowne. Cette hausse, minime, et le succès de certains pavillons a suffit à Morin pour déclarer que la présentation de 1970 était "satisfaisante".

Les lignes de force de la présentation 1970 semblent avoir été le pavillon de la femme, le spectacle hippique et, évidemment, le parc d'amusement. Du côté des exposants, on a enregistré une hausse dans le nombre de participants. Les lignes de faiblesses ont été, semble-t-il, le spectacle de la grande estrade et la promotion de l'exposition.

Depuis quelques années, l'ECC a fait des expériences coûteuses avec le spectacle de la grande estrade. Après avoir invité les grands noms du spectacle américain sans y avoir fait ses frais, l'ECC a tenté, cette année, le talent canadien sans pour autant y connaître plus de succès. Dans un cas comme dans l'autre, l'ECC enregistre une lourde perte financière. L'année dernière, 36,000 personnes environ avaient assisté aux spectacles de la grande estrade. Cette année, l'assistance atteint à peine le chiffre de 15,000 personnes.

Faudrait-il annuler le spectacle ou en modifier substantiellement la formule? M. Morin a déclaré à ce sujet qu'un comité spécial des "attractions" se pencherait sur le problème en attendant la présentation 1971. M. Morin lui-même envisage de soumettre une idée personnelle qui consisterait à laisser l'organisation et les profits d'un tel spectacle, si profits il y a, entre les mains de groupes ethniques. C'est ainsi qu'il y aurait une soirée irlandaise, une soirée italienne, etc.

Par ailleurs, les journalistes n'ont pas mis de temps à indiquer à leurs interlocuteurs que le budget de publicité et promotion de l'ECC semblait bien mince et que les messages ne semblaient pas vaincre une certaine attitude de la population. "C'est toujours la même chose" semble être une réaction fort répandue dans la région et les $50,000 consacrés par l'ECC à la publicité et à la promotion seraient insuffisants à modifier cette attitude.

MM. Morin et Clarke ont indiqué qu'il y aurait peut-être lieu de reviser le budget de publicité et d'engager un agent de relations publiques, mais il faudrait auparavant faire une étude poussée sur la question. Ni l'un, ni l'autre n'a voulu admettre formellement l'insuffisance du budget publicitaire ou la désuétude d'une publicité qui n'atteint pas le public.

183,983 visiteurs

La dernière fin de semaine de l'Exposition du Canada central a attiré 183,983 personnes sur les terrains du parc Lansdowne. Ce chiffre représente une augmentation de 8,581 personnes relativement à la même période, l'année dernière, alors que 175,402 personnes avaient franchi les tourniquets.

Samedi, 69,182 personnes se sont rendues au parc Lansdowne tandis que l'année dernière, 65,382 personnes s'étaient rendues à l'Exposition. La gagnante du prix de $1,500 a été Mlle Lise Lalonde, 16 ans, domiciliée au 146 de la rue Kent, à Hull. Mlle Lalonde a appris la nouvelle sur les ondes du poste de radio CKCH. Elle est étudiante en 11e année commerciale à la polyvalente de Hull. Elle détenait le deuxième billet. La gagnante du deuxième prix, de $500, a été Mme Gilles Sarreault, domicilié au 345 de la rue Laurier à Ottawa. Elle détenait le quatrième billet. Les huit autres personnes méritent un prix de $50 si elles se sont présentées au guichet central avant l'heure limite fixée à 11 h 30 du soir, le jour du tirage.

Dimanche, 44,801 personnes ont fait leur entrée sur les terrains du parc Lansdowne malgré une température maussade. L'année dernière, 41,020 personnes avaient franchi les tourniquets. Etant donné la pluie et l'orage, le spectacle de la grande estrade, mettant en vedette Vanda King, a dû être contremandé. Tous les détenteurs de billets pour ce spectacle seront remboursés. M. Wilfrid Brault, domicilié au 70 de la rue Springfield, à Ottawa, a mérité le prix de $1,500. M. Brault un employé de Rideau Hall, détenait le second billet. M. Bob Moskaluk, domicilié au 217 de la rue Granville, à Vanier, a gagné le prix de $500. Il détenait le troisième billet.

Enfin un résidant d'Aylmer, M. Oscar Soulière, domicilié au 59 de la rue Brook, a mérité le prix de $35,000 en or. M. Soulière était chez lui au moment du tirage qui a dû être tenu à l'intérieur du Centre municipal étant donné le mauvais temps à l'extérieur. C'est Mme Vanda King qui a choisi le billet gagnant.

Colloque du Centre canadien de Droit comparé

Dernière journée consacrée à l'étude de l'aspect légal des faillites

Le Centre canadien de Droit comparé a terminé son huitième colloque annuel, samedi en consacrant cette dernière journée à l'étude de l'aspect légal des faillites des sociétés et corporations.

Tout au cours de la journée, des experts sur la question en provenance de plusieurs pays ont échangé des propos sur la conception que se fait leurs systèmes légaux respectifs face à de telles faillites.

En France

Pour le célèbre juriste français, Paul Didier, professeur à l'Université de Paris, dont la conférence traitait de la responsabilité personnelle des dirigeants sociaux d'une société déclarée en faillite, ce dernier terme équivaut à la cessation des paiements, ce qui toutefois ne doit pas être confondu avec l'état d'insolvabilité. Pour le Droit français, la cessation des paiements constitue le dernier pas avant l'insolvabilité.

En cas de faillite, le Droit français stipule que les procédures de règlement judiciaire et de liquidation des biens visent à organiser le règlement des créanciers.

Dans un cas de faillite personnelle, le débiteur peut se voir affecté de déchéances civiques et professionnelles. Les banqueroutes, simples ou frauduleuses, aboutissent souvent à la condamnation du débiteur à une peine d'emprisonnement.

En fait, tous les dirigeants d'une société française en faillite s'exposent à subir des peines ou des sanctions, dont certaines sont purement pénales et d'autres civiques et professionnelles.

Le professeur Didier a finalement conclu en faisant observer que jusqu'à ce jour les tribunaux français n'ont guère eu l'occasion d'intervenir, car les sociétés demeurent toujours solvables et évitent d'abandonner à la faillite un de leurs membres.

Au Canada

Par contre, Me John Honsberger, de Toronto, a plongé en pleine actualité en recommandant au Gouvernement canadien de modifier sa législation actuelle en matière de faillite des sociétés et corporations. M. Honsberger s'est dit anxieux de la réaction de l'opinion publique face à un régime canadien de faillites qui refuserait de se rajeunir.

"La Loi, a-t-il dit, si elle réussit à sanctionner les fraudes individuelles des petits commerçants, s'avère incapable de prévenir l'escroquerie de la part des dirigeants des grandes industries.

En Grande-Bretagne

Un spécialiste de la législation anglaise sur le sujet, le professeur A. L. Diamond, professeur à l'Université de Londres, a soutenu que la signification anglaise de responsabilité "limitée" est assimilée à une manière d'absence de responsabilité qui ne ressemble en rien à un signal de prudence pour les créanciers.

Pour Me Diamond, le seul motif sûr de mettre en obstacle l'élan corporatif actuel est de chercher à connaître la réalité qui souvent se cache "à l'arrière de la compagnie"

Aux Etats-Unis

Le professeur Frank Kennedy, de l'Université du Michigan, participait également au colloque et a abondé dans le même sens que Me Diamond, disant que les tribunaux devraient faire preuve de plus de perspicacité à l'égard des faillites des sociétés et corporations.

Le colloque de Droit comparé, organisé par le Centre canadien de Droit comparé de l'Université d'Ottawa, s'était penché, plus tôt au cours de la semaine dernière, sur les problèmes de la pollution et de l'écoute électronique.

Congrès canadien des évangélistes

Bilan positif, malgré les divergences de vues

(De la PC) — Le congrès canadien des évangélistes s'est terminé vendredi soir, par un traditionnel ralliement sur les pelouses entourant l'immeuble de la Cour suprême.

Les organisateurs avaient prévu cette cérémonie, à laquelle ont assisté plus de 500 délégués de 34 confessions, pour manifester leur foi en Jésus-Christ.

Cependant, cette conférence qui a duré une semaine n'a pas été de tout repos.

De nombreux jeunes délégués ont été frustrés par la façon de diriger les délibérations, et ont réclamé des discussions plus ouvertes.

Ceci a provoqué des entretiens spéciaux entre plusieurs des principaux orateurs, mais le tout s'est terminé par un débat émotif sur l'attitude des chrétiens à l'endroit de la guerre.

Ce débat sur la guerre a démontré que les évangélistes protestants se préoccupent de plus en plus des questions sociales. Cependant, il a fallu deux jours avant que cette question ne parvienne à la surface.

Vautours et colombes

Le Dr Hendrik Hart, professeu de philosophie à l'Institut des sciences chrétiennes de Toronto, a déclaré que certains discours avaient mis l'accent sur notre propre confort, ce qui ne devrait pas être, a-t-il dit.

Le débat sur la guerre a tout simplement mis en évidence le dilemme auquel ont à faire face les chrétiens relativement au problème de la guerre.

D'une part, il y avait les pacifistes qui soutiennent que les enseignements de Jésus condamnent la violence.

D'autre part, il y avait ceux qui soutiennent que la violence est partie de notre vie, et que partant, la guerre peut parfois être nécessaire.

M. Samuel Escobar, étudiant chrétien en sociologie en Amérique latine, est d'avis que l'évangélisme et l'action sociale doivent évoluer ensemble, et que le chrétien peut faire son choix de la signification, selon l'endroit où il se trouve.

Dans certains endroits, il faut prendre position sur la guerre, et dans d'autres il faut s'employer à l'action sociale.

Préoccupations

Le Dr Terry Winters, 27 ans, évangéliste chrétien de Vancouver, a déclaré à l'issue de la conférence, que la discussion sur les questions sociales a démontré que les évangélistes se préoccupent maintenant de ces questions.

Toutefois, certains délégués sont d'avis que les délibérations auraient dû porter plus tôt sur ces questions d'actualité.

La lenteur a marqué l'amorce des délibérations parce que de nombreux délégués exercent diverses confessions, fréquemment éloignées les unes des autres par les préjugés, et les délibérations n'ont pas réussi à abattre ces dernières.

Cependant, comme les délégués ont finalement réussi à s'exprimer selon leurs opinions, les organisateurs sont d'avis que des progrès ont été accomplis.

Réunion de parlementaires canadiens à Ottawa

Près de 80 parlementaires canadiens sont en réunion au Château Laurier, dans la capitale, depuis hier, où se déroulera, tout au cours de la semaine, la onzième conférence annuelle de la section canadienne de l'Association des parlementaires du Commonwealth.

Chaque province canadienne, exception faite de la Colombie-Britannique, a tenu à déléguer des représentants à cette conférence, qui a été placée sous la présidence du président de la Chambre des communes, M. Lucien Lamoureux.

A elle seule, la députation fédérale a délégué une douzaine de représentants aux discussions.

Fait à signaler, tous les partis politiques des provinces canadiennes participantes comptent au moins un délégué, sauf le Parti québecois. De la même façon, la plupart des présidents des Assemblées législatives ou nationale sont présents aux débats.

La délégation québecoise se compose du président de l'Assemblée nationale, M. Jean-Noël Lavoie; des deputes Alfred Croisetière, d'Iberville; Denis Hardy, de Terrebonne; Guy Leduc, de Taillon; Camil Samson, de Rouyn-Noranda; Arthur Séguin, de Robert-Baldwin.

Les discussions ont débuté à 10 h. ce matin. Les sujets abordés par les congressistes n'ont pas encore été dévoilés.

Au cours de la semaine, les congressistes seront reçus en divers endroits de la région de l'Outaouais, notamment au Bateau-théâtre l'Escale, de Hull; ils visiteront également la plupart des édifices gouvernementaux importants de la capitale.

Tout un programme d'activités a également été prévu pour les épouses des congressistes.

Faux appel à la bombe

TORONTO (PC) — Le vol CP-Air 180 de Vancouver à Montréal s'est terminé à Toronto samedi à la suite d'un appel téléphonique disant qu'une bombe se trouvait à bord de l'appareil.

Un porte-parole de la compagnie aérienne a fait savoir que les 134 passagers avaient dû évacuer l'appareil, un DC-8, lorsqu'il a atterri à Toronto à 15 heures 35. Des fouilles minutieuses de l'avion et des bagages n'ont donné aucun résultat. Les passagers pour Montréal ont été mis à bord d'autres appareils.

Robert Nixon prévoit une victoire libérale

HAMILTON (PC) — Le leader du parti libéral de l'Ontario, M. Robert Nixon, est d'avis que son parti pourra remporter les prochaines élections provinciales à condition qu'il ait des attaches dans toutes les couches de la société et qu'il ne soit sous le pouce ni des syndicats, ni du monde des affaires."

Parlant à une réunion du caucus libéral à l'université McMaster, à Hamilton, le leader libéral a énoncé les questions qui, à son avis, seront les points clés des élections de 1971, soit: la réforme fiscale, la propriété canadienne des industries, les ressources nationales, les gouvernements régionaux et la pollution du milieu humain.

M. Robert Nixon s'attend que le congrès de son parti, qui doit se tenir du 22 au 24 janvier à Toronto, établira les politiques libérales sur ces questions.

Abordant la question de la réforme fiscale, M. Nixon a déclaré qu'il envisageait de transporter 80 pour cent du coût de l'éducation des taxes foncières aux taxes générales; de remettre aux fermiers 30 pour cent des taxes perçues selon l'évaluation des fermes et de retourner aux municipalités le rôle d'évaluation au niveau des comtés ou des régions.

Le leader libéral a d'autre part proposé que pour renforcer l'économie canadienne, une société soit créée en vue de contrôler l'accroissement économique des régions du nord; empêcher que des non-résidants n'achètent des terrains dans des endroits de villégiature et appuyer le projet fédéral pour la création d'une société canadienne de développement.

Si c'était à refaire

Lord Thomson of Fleet s'établirait aux USA

TORONTO (PC) — Si c'était à recommencer, c'est aux Etats-Unis que le magnat de la presse britannique établirait les bases de son empire.

C'est du moins ce qu'a déclaré à Toronto Lord Thomson of Fleet, qui est propriétaire de 180 journaux à travers le monde. Lord Thomson, qui est né au Canada et qui vit maintenant en Angleterre, visitait le nouveau quartier général de ses entreprises nord-américaines.

"Il serait difficile, de nos jours, de part iéz àrerd toeofnder une fortune de $500 millions au Canada, a déclaré Lord Thomson: je crois m'apercevoir que le socialisme est de plus en plus répandu ici". Il a ajouté que les Etats-Unis demeuraient le "dernier bastion" de l'entreprise privée au monde.

Lord Thomson est persuadé que la télévision n'arrivera jamais à supplanter les journaux. "Si je croyais cela, a-t-il dit, je serais un imbécile. Je viens justement d'acheter un autre journal américain..." Journal dont il n'a d'ailleurs pas révélé le nom, la nouvelle de la transaction n'ayant pas encore été annoncée.

COMMENT REUSSIR EN ESSAYANT VRAIMENT

Travailliez avec acharnement. Etudiez avec acharnement afin de devenir un "Registered Industrial Accountant". C'est une recette imbattable. Déjà, plus de 10,000 organismes et employés supérieurs du gouvernement accordent à R.I.A. et au programme d'éducation R.I.A., leur support actif. En effet, le programme d'éducation R.I.A. donne aux organismes canadiens les garanties qu'ils cherchent auprès des gens qu'ils désirent s'adjoindre comme contrôleurs ou cadres.

Un travail acharné et l'étude ont converti près de 5,000 étudiants du cycle secondaire en comptables professionnels et de cadre; en comptables industriels enregistrés.

Découvrez aujourd'hui comment vous pouvez devenir un R.I.A. La date de clôture des admissions pour la session 1970 est le 15 septembre. Demandez les détails maintenant.
Date de clôture des inscriptions: 15 septembre.

Inscrivez-vous aujourd'hui, devenez un R.I.A.!

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES
Pour de plus amples détails téléphonez:

OTTAWA: Téléphonez à S. W. Jones le soir au 829-0427 ou à R. A. Scott le soir au 224-0587.

CORNWALL: Téléphonez à R. J. Mercier le jour au 933-1180 et le soir au 932-5226, ou à J. Fyte le jour au 932-8960 et le soir au 932-9554.

Le Secrétaire
Programme d'éducation R.I.A.
Société des comptables industriels de l'Ontario
154 Main Street East,
Hamilton, Ontario

Prière de me faire parvenir d'urgence des détails sur le cours R.I.A.
(CARACTERE D'IMPRIMERIE)

NOM .....

ADRESSE .....

.....

Les qualités du comptable de cadre — R-12

J'étais de ceux qui ne peuvent se décider...!



Je n'étais jamais content de moi. Je critiquais tout: mon travail, mes amis, mes enfants. Je trouvais toujours quelque chose à redire. Mais j'ai une épouse merveilleuse.

Elle pense continuellement à mon avenir. Elle désire que je réussisse toujours de mieux en mieux.

L'autre jour, elle m'a dit: "Je viens d'entendre parler des cours de culture humaine et de maîtrise de soi à l'Institut de Personnalité au Palais du Commerce. Va donc voir ça, seulement par curiosité, au cas où tu y trouverais une idée utile."

J'ai suivi son conseil, et j'ai bien fait. Grâce à ce cours, j'ai découvert que j'étais encore meilleur que je ne le pensais. J'ai appris à faire valoir des qualités et à utiliser des talents inconnus jusque là. J'ai acquis le goût de l'initiative et le désir des responsabilités. Je suis heureux!

Cet exemple, est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes ou aux riches, vous vous trompez. Il aide toute personne (hommes ou femmes) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

C'est un cours pratique conçu par Jean-Guy Leboeuf auteur du volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès". C'est un cours de qualité recommandé depuis 1954 par plus de 13,000 gradués enthousiastes. C'est un cours dont les frais sont totalement déductibles du revenu imposable.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite mercredi le 2 et 9 sept. à 8.00 p.m. au Holiday Inn, 350, rue Dalhousie, Ottawa.

CAPLAN VOUS INVITE A UN
GRAND "HAPPENING" RUE RIDEAU

rideau street merchants association

Un festival dernier cri d'automne animé des sons et de la lumière du jour!

- DANSE DANS LA RUE
- DEFILE DE MODE EN PLEIN AIR

Le jeudi 3 septembre
6 h 30 — 9 h P.M.

SUR SCENE EN PERSONNE
LE "CANADA GOOSE"

RUE RIDEAU entre Nicholas et Mosgrove

AUBAINES DU MARDI CAPLAN

SUPERBE AUBAINE DE
CHEMISES HABILLEES
POUR GARÇONS!
1.98



Chemises blanches à manches longues. Mélanges de coton et polyester. Pointures 12 à 14½ (10 à 18 ans).
AU MAGASIN DU SOUS-SOL



SACS D'ECOLIERS
2.88
Modèles à poignée ou à bandoulière. En TEXON recouvert de vinyle pour l'apparence et la résistance.
AU MAGASIN DU SOUS-SOL

BELLE EPARGNE!
PANTALONS HABILLES A REPASSAGE PERMANENT
POUR HOMMES
7.99



Mélanges de 45% Polyester, 55% viscose dans des teintes de brun, olive, charbon de bois et vert. Grandeurs 28 à 44.
AU MAGASIN DU SOUS-SOL



BAS POUR HOMMES
59c la paire 2 paires $1.00
En 100% nylon extensible. Couleurs variées. Quelques imperfections dans la série.
AU MAGASIN DU SOUS-SOL

ROBES-TIGES EN COTON
2.99



Qualité supérieure de coton, imprimés floraux. Glissière à l'avant ou fermeture à boutons. Poches plaquées élégantes et en relief. Pointures petite et moyenne.
AU MAGASIN DU SOUS-SOL



ROBES DE CHAMBRE
EN FLANELLETTE
1.37
Robes de chambres courtes dans des imprimés nouveaux variés. Modèles et grandeurs dépareillés.
AU MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan...rue Rideau...235-3381

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Montréal, l'Outaouais, et notre agriculture

Un journal de Montréal a révélé récemment le contenu d'une enquête préparée par un ingénieur agricole, M. Jacques Lechelle, pour le compte du ministère fédéral de l'Expansion économique régionale, sur le lien qu'il faut établir entre l'économie de la ville de Montréal et l'agriculture dans sa plaine environnante.

Nous en retenons deux faits principaux. Le premier c'est que nous avons ici la preuve par deux, pour la première fois, que l'actuelle opposition entretenue dans l'esprit des gens entre la ville et la campagne est artificielle et imprévoyante; que cette façon de concevoir les deux économies séparément conduit à l'appauvrissement de la métropole ("les bons sols sont éliminés par les spéculateurs de façon morcelée, anarchique et hors de proportion avec la consommation urbaine normale") et que la richesse d'une ville, d'une région, d'un pays même, est en rapport direct avec son agriculture. Il s'agit d'un rappel très pertinent du fait que l'industrialisation et sa ferraille passeront peut-être, mais que l'agriculture, elle, ne passera pas. En tout cas on voit clairement dans le résumé de l'enquête que la croissance désordonnée des villes mène au marasme économique par la destruction du patrimoine agricole.

En second lieu, on apprend que ce rapport, qui propose des solutions sensées, dont l'intervention de l'Etat en vue de la limitation de la croissance des villes par la création de ceintures vertes et l'adoption de la formule coopérative dans la revalorisation des sols arables, dort sur les tablettes gouvernementales depuis le mois de novembre 1969.

Il faut féliciter le gouvernement fédéral d'avoir permis que l'enquête de M. Lechelle soit faite; il faut se demander aussi pourquoi le gouvernement québecois, qui a autorité en matière agricole, ne l'a pas suscitée de son chef. Mais puisqu'elle a été effectuée et qu'elle touche un nerf économique si important, il nous paraît que les autorités, quelles qu'elles soient, devraient donner à cette question la plus grande publicité. Le retard, selon certains, serait imputable à la crainte qu'aurait eue le gouvernement fédéral de piétiner les jardins québecois. D'où l'on voit l'importance de régler au plus vite la question constitutionnelle. Mais d'ici là on se demande si l'autorité fédérale ne ferait pas preuve de sagesse en livrant son enquête au conseil des ministres du Québec qui a présentement les pouvoirs d'agir en l'instance. Peut-être aussi pourrait-elle donner ou prêter les services de M. Lechelle pour la mise en application du plan concernant Montréal et aussi pour entreprendre d'autres études dans d'autres régions du Québec. Nous songeons par exemple à la protection de la plaine agricole entourant Hull. Si l'on n'y prend garde, les sols arables qui s'étendent de l'extrémité nord de Hull jusqu'au pied des montagnes des Laurentides, à l'exception des terrains de la CCN, passeront aux "développeurs" qui construiront des bungalows pour banlieusards. Ces derniers seront contraints ensuite d'importer leur nourriture à plus grands frais comme c'est le cas des Montréalais. Les spéculateurs ont d'ailleurs déjà commencé à gruger ces terres outaouaises. Seule une intervention de l'Etat québecois créant une ceinture verte autour de Hull, comme cela devra être fait à Montréal, et la reconstruction intelligente et concentrée du centre-ville de Hull empêcheront la gangrène de se propager dans notre région. On voit donc que tout se tient et que l'étude de M. Lechelle permet à tous les Québecois de faire une réflexion utile.

Jean-Pierre BONHOMME

Lucien Langlois libre!

Peu de journalistes qui optent, qui tranchent, qui concluent se font aimer universellement. Ils doivent trop relever les imperfections des citoyens qu'ils observent pour que la sympathie se tourne naturellement de leur côté. On félicite davantage les scribouilleurs qui manient la flatterie.

Lucien Langlois vient de mourir après une affreuse maladie. Ce journaliste a largement utilisé la liberté que lui donnaient sa grande intelligence et sa personnalité chaleureuse. Pourtant il s'est fait aimer de tous.

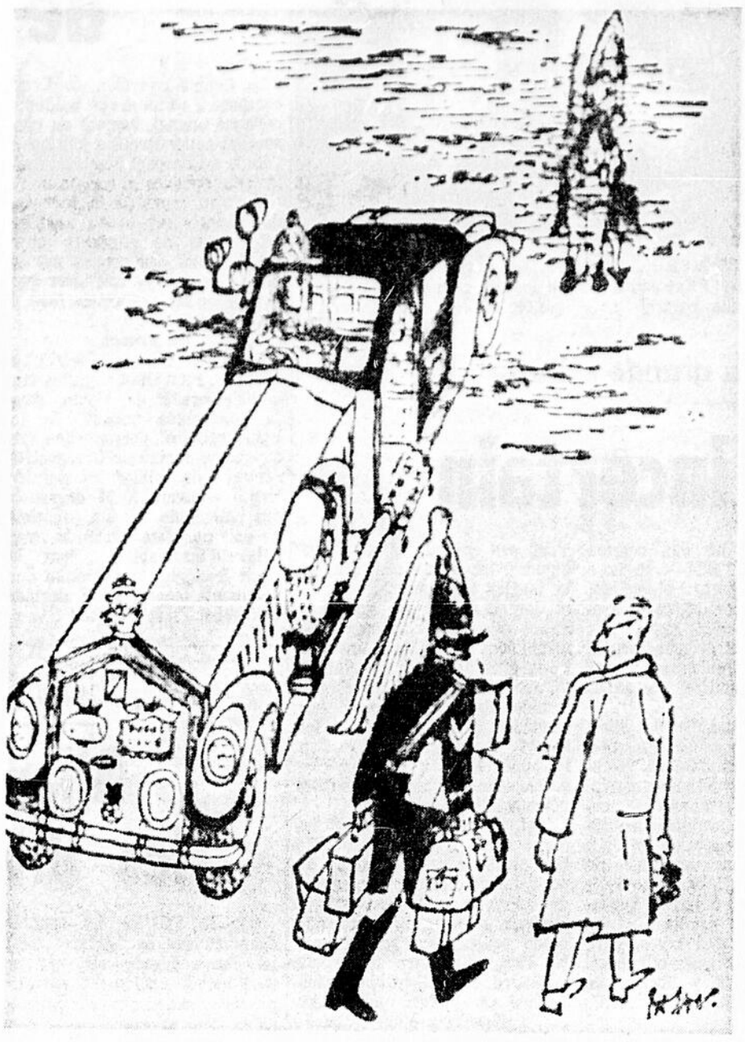
Il s'est fait aimer justement parce qu'il était un homme libre. Il était libre lorsque nous l'avons connu reporter à Montréal-Matin et qu'il devait suivre M. Duplessis pas à pas. Son journal était pour lui un cadre bien étroit. Il n'a jamais permis que ce cadre l'étouffe. Surtout pas ces dernières années pendant lesquelles il a occupé son poste de rédacteur en chef en ayant à l'esprit l'intérêt commun de ses lecteurs, pas les petits besoins de la nuée de partisans. Le Canada français n'a pas trop d'hommes libres de cette trempe. La perte qu'il subit est par conséquent d'autant plus grande.

Jean-Pierre BONHOMME

Quand le touriste mène la vie de château en Angleterre . . .

Je viens de faire en Angleterre un petit circuit de 1,000 kilomètres selon une formule peu habituelle. Aux étapes, au lieu de coucher dans des hôtels ou dans des caravanes, ou sous la tente, je suis passé par les maisons. C'est-à-dire

par Jean FAYARD



que, chaque soir, j'étais accueilli par une famille qui me recevait comme un des siens dans son cottage, son manoir, ou son château.

Ici, il faut une explication. Quatre cents propriétaires de maisons de campagne ou de châteaux en Grande-Bretagne, qui souhaitent héberger des "paying guests", se sont groupés depuis quatre ans dans une association nommée "Country houses and Castles" et arborant une feuille de chêne pour emblème. Cette association m'a fait connaître l'accueil réservé par ses membres aux étrangers de passage.

On a réparti ces demeures, comme les hôtels conventionnels, en quatre catégories suivant leur confort et leur agrément. La catégorie "quatre étoiles" est celle des châteaux somptueux comme celui du duc de Bedford, alors que l'étoile unique désigne un cottage simple **mais** correct. Bien entendu, les prix sont échelonnés "suivant grosseur". Ils vont de cinquante francs français les vingt-quatre heures pour une personne dans ce cottage à 390 F pour un couple dans un château à trois étoiles, en passant par 290 F pour le même couple dans le "deux étoiles", aucun supplément d'aucune sorte à prévoir. J'ajoute que l'invité, ou le couple, est presque toujours reçu exclusivement.

Je n'ai pas fait l'expérience de la catégorie princière. Ce qui ne m'a pas empêché d'apprécier l'hospitalité rencontrée en toute circonstance. Ayant traversé la Manche dans les flancs du grand car-ferry qui va du Havre à Southampton, j'ai récupéré ma voiture et, tout en songeant à tenir ma gauche, j'ai filé vers l'ouest, d'abord vers le Devon.

D'autres escales m'ont emmené à Gloucester, à Stratford-on-Avon, puis dans les environs de Winchester. Un seul mot sur le voyage même. Je n'ai guère fréquenté, dans cette Angleterre occidentale, que des paysages ravissants. Les routes moyennes sont étroites et sinueuses, aussi vaut-il mieux se fixer des étapes modestes qui permettent la flânerie. C'est un samedi que j'ai dû faire la plus longue, près de 300 kilomètres. Cela m'a demandé un peu plus de six heures, ayant été bloqué une heure dans une ville. J'aurais rencontré les mêmes bouchons en France, un week-end de juillet.

Un service raffiné

A l'arrivée, j'ai trouvé, cinq jours de suite, une réception charmante. Des gens que je n'avais jamais vus me traitaient comme un ami, ou au moins comme l'ami d'un ami. On me montrait ma chambre, ma salle de bains, puis la maison, le jardin, les enfants et les animaux familiers. Il y avait presque toujours un chien, souvent aussi un poney et des ânes. Puis, c'était le cocktail ou le whisky, puis le dîner avec tous ses rites. Presque chaque fois, on éteignait l'électricité pour allumer les chandelles, dont la flamme luisait sur l'argenterie et sur les meubles d'acajou. Avec le dessert et les fromages, on apportait toujours la bouteille de porto.

La conversation se prolongeait à mon gré mais je sentais bien que mes hôtes, tous retirés à la campagne et fort occupés par leur maison, n'étaient pas des couche-tard, sauf les soirs où on attendait quelque chose du dernier journal télévisé. Rite encore le lendemain matin au breakfast mais, continental à cette heure, je n'y participais guère.

Ici on parle français

Mes hôtes s'empressaient de me montrer les curiosités des environs, de me conter l'histoire locale. Presque partout, j'étais émerveillé par leur activité et celle de la maîtresse de maison en particulier. En effet, elle faisait tout, concoctait le dîner, apportait les plats et les remportait, sans omettre aucun des raffinements du service. Deux maisons seulement avaient des employés permanents jusqu'à trois ou quatre dans le château qui avait dû en contenir une quinzaine autrefois. Aux trois autres escales, je n'ai aperçu que des femmes de ménage matinales. Partout, j'étais conquis par la charmante humeur de ces maîtresses de maison, d'autant plus occupées que les enfants arrivaient pour les vacances et qui semblaient aussi disponibles que les oisives des siècles où il y avait du service.

Pour moi, l'agrément spécial de ce type de séjour fut que je ne souffris jamais de cette solitude qui pèse sur les soirées d'hôtel, où on ne sait comment tuer deux heures de l'après-dîner. Tous les touristes hébergés dans les mêmes conditions en tireront-ils le même plaisir? Je reconnais qu'une bonne familiarité avec la langue et les usages anglais me donne un avantage. Plusieurs de ces hôtes parlent d'ailleurs français assez couramment.

Le pays qui fournit le plus gros contingent des "paying guests" est, bien entendu, les Etats-Unis. Pas de problème de langue pour les Américains qui ont, presque tous, envie de connaître les modalités de la vie anglaise. C'est aussi, pour eux, très souvent, un pèlerinage aux sources.

Nous avons beaucoup parlé du Marché commun. En général, si les ménagères craignaient la hausse des prix alimentaires, la majorité pensante souhaiterait le ralliement à l'Europe.

Un Français, journaliste de surcroît, a droit à une petite flechette. Dans une maison où on m'offrait de la bière, on a ajouté cette précision: "La voudriez-vous fraîche?"

(Pour tous renseignements: Office britannique de tourisme, 6, place Vendôme, Paris - 1er)

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Pour que l'instruction ait un sens

par Robert FINCH, secrétaire d'Etat à la Santé, l'Education et les Affaires sociales

Aujourd'hui, il n'est plus possible de s'imaginer en toute quiétude que l'accroissement des connaissances est synonyme de santé et de bonheur. Après avoir parcouru bien du chemin, nous sommes obligés de reconnaître que les Grecs avaient raison lorsqu'ils disaient que la science est une arme à deux tranchants, qui peut apporter autant de mal que de bien.

De plus en plus, l'homme vit dans un monde qu'il a façonné. Nous avons recours à une infrastructure technologique perfectionnée à un degré incroyable pour nos transports, nos communications, notre consommation et nos plaisirs. Pourtant la société est devenue en même temps plus vulnérable que jamais à des pannes massives et imprévisibles telles que la grande panne du système d'interconnexion qui paralysa toute la partie nord-est des Etats-Unis en 1965.

A un niveau plus élevé, nous constatons la résistance de segments importants de la population — et en particulier de la jeunesse — à la direction de l'humanité par des machines et des ordinateurs.

L'allure rapide et presque incontrôlable du développement technologique et les revendications en faveur des valeurs humaines constituent un double problème pour tous les systèmes d'enseignement de l'avenir. Tandis qu'elles forment des spécialistes ayant les aptitudes et possédant les techniques nécessaires aux "industries de la connaissance", les sociétés doivent mettre au point des système d'enseignement capables de s'élever au-dessus de toute spécialisation et de faire face à l'ensemble des besoins de l'homme et de toute la société. Ce problème n'est pas nouveau — mais en raison de la menace de plus en plus grande qu'il fait peser sur la vie elle-même, il est indispensable de le résoudre de toute urgence.

Le système d'instruction auquel je pense est un système dans lequel l'homme apprend de façon continue. A mon avis, il s'agit moins d'une innovation que d'une adaptation à la réalité. Il s'agirait moins d'un réseau d'institutions que de l'élargissement de la notion d'instruction par l'expérience.

Pour le comprendre pleinement, nous devrons je crois nous débarrasser de deux mythes: premièrement le mythe selon lequel l'instruction ne s'adresse qu'aux personnes âgées de six à 22 ans et, deuxièmement le mythe selon lequel l'instruction ne se dispense qu'à l'école.

Le premier de ces deux mythes découle des systèmes d'instruction primaire et secondaire, et du fait que la presque totalité des jeunes Américains âgés de moins de 18 ans fréquentent une école ou une autre.

Nous avons pu constater que le fait de maintenir les étudiants dans des établissements d'enseignement jusqu'à l'âge de 18, de 20 ou même de 24 ans prolonge considérablement leur adolescence, même à une époque où les enfants connaissent une maturité physique et mentale plus rapide qu'avant la Deuxième Guerre mondiale. Cette prolongation de l'adolescence est à l'origine de contradictions entre ce que l'adolescent est capable de faire et ce que la société lui permet de faire. Elle est également à l'origine d'une vision artificielle du monde, parce qu'elle maintient la jeunesse de façon continue à l'intérieur du cercle étroit que constituent les jeunes ayant le même âge ou la même formation intellectuelle.

Peut-être serait-il sage de permettre à ceux qui voudraient élargir le champ de leur expérience d'échapper de bonne heure, du moins temporairement, à un système rigide et uniforme d'enseignement. Interdire cette possibilité reviendrait à renforcer la croyance selon laquelle l'instruction précède l'expérience et en est distincte, et selon laquelle la vie est ce à quoi les étudiants se préparent, et non pas ce dont ils font déjà l'expérience.

Le second mythe, selon lequel l'instruction ne se dispense qu'à l'école, devrait disparaître sous l'effet de la seule télévision. En outre, les connaissances qu'un enfant acquiert au cours de ses cinq premières années — la façon de marcher, de manger, de parler, de réfléchir — sont infiniment plus importantes que tout ce qu'il apprendra par la suite.

Autrefois, c'était l'école qui faisait naître chez l'enfant la conscience du monde extérieur. Aujourd'hui, les enfants d'âge préscolaire ont déjà littéralement absorbé des milliers d'heures de programmes télévisés, qui ont supplanté l'école en tant qu'initiatrice à la société adulte.

Nous avons également pu constater que les adultes font fréquemment de meilleurs étudiants que les adolescents. Un ancien soldat, par exemple, a fréquemment une meilleure compréhension de lui-même et de ses aspirations que ses condisciples plus jeunes.

Bien souvent, l'agitation des milieux étudiants et leurs revendications en faveur d'un enseignement "qui ait un sens" résultent de l'absence d'une notion clairement définie du but de leur existence. J'ai l'impression que ce dont souffrent les étudiants d'aujourd'hui, c'est de ne pas avoir sous la main des modèles dont ils puissent s'inspirer pour le choix d'une carrière ayant réellement un sens.

Ne serait-il pas bien meilleur d'adopter un système qui permette à l'étudiant d'entrer dans les établissements d'enseignement et d'en sortir à un bien plus grand nombre de points de son existence? Ne serait-il pas préférable qu'il puisse comparer ses ambitions et ses connaissances théoriques avec l'expérience concrète qu'il pourrait acquérir dans une profession qu'il aurait choisie à titre temporaire?

L'instruction s'acquiert en effet dans les programmes d'apprentissage, dans les bibliothèques, les séminaires, les conférences, les congrès, etc. Elle s'acquiert lorsqu'une entreprise donne à un employé un congé sabbatique pour restaurer son énergie et élargir ses horizons.

Les ordinateurs, pas plus que les systèmes perfectionnés de gestion, ne peuvent traiter des problèmes aussi fondamentaux que les questions de valeur. Pour cela, les sociétés ont besoin d'hommes qui ne soient pas des spécialistes ou, si vous préférez, d'hommes d'une nouvelle renaissance.

Notre époque a besoin d'hommes sensibles au potentiel de plusieurs disciplines, capables d'intégrer des connaissances diverses et de prendre des décision d'une portée globale. Elle a besoin d'hommes capables de prévoir les conséquences de leurs décisions, compétents en matière de technique, mais sensibles aux valeurs humaines durables qui déterminent la valeur d'une civilisation.

(Service d'information de l'ambassade des Etats-Unis)

L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Vente de l'eau

C'est déjà presque une trahison, selon certains économistes nationalistes, que de suggérer que le Canada étudie la possibilité de vendre de l'eau aux Etats-Unis. Nous allons prendre le risque de mériter cette épithète en disant que c'est là un sujet qui devait faire l'objet d'une étude fédérale.

Notre suggestion rejoint d'ailleurs celle du professeur Arleigh H. Laycock, de l'Université de l'Alberta, qui soutient qu'un certain mode de ventes d'eau pourrait se réaliser à l'avantage du Canada.

Le professeur Laycock suggère que nous détournions vers les Grands Lacs le cours de certaines rivières qui se jettent dans la Baie d'Hudson et dans la Baie James. De l'autre côté de la frontière, les Américains, à leur tour, dirigeraient ces eaux dans le bassin du Mississipi.

Quant au ministre fédéral des Ressources, M. J. J. Greene, il a déclaré aux Communes, en février, que le Gouvernement ne songe pas à vendre de l'eau aux USA. Il a été encore plus catégorique en soulignant que l'étude fédérale-ontarienne, qui se poursuit sur les eaux se déversant dans les baies du nord, exclut tout projet d'exportation.

Le Canada possède plus du quart de l'eau douce du globe et sa population ne représente que 0.6 pour cent de la population mondiale. Près de la moitié de ces eaux se trouvent dans des territoires nordiques, inutilisées par les humains.

On comprend qu'il faudra fouiller la question à fond avant de prendre toute décision sur d'éventuelles ventes d'eau. Premièrement, les données prospectives sur nos besoins au cours du siècle à venir nous permettent-elles de conclure que nous disposons présentement d'un surplus d'eau? Dans l'état actuel des études hydrographiques, nous ne pouvons obtenir de réponse à cette question.

L'eau constitue une matière première pour l'industrie, tout comme le métal, le bois ou le plastique. Le deuxième point important consiste donc à se demander s'il convient de considérer l'eau comme une autre matière première d'exportation, ou s'il est préférable de l'utiliser pour produire des biens manufacturés destinés à l'exportation. Au fait, avons-nous suffisamment d'eau pour pratiquer les deux formes d'exportation?

Troisièmement, est-ce qu'une politique d'envergure de détournement des eaux du Grand Nord aurait pour effet de débalancer le climat de l'Arctique ou son équilibre écologique?

Et, quatrièmement, quelle main contrôlerait le robinet des eaux canadiennes? Les propositions américaines visant à établir une régie continentale des eaux, qui donnerait aux USA la parité de décision avec les autorités canadiennes sur les quantités d'eau qui devraient être canalisées outre le 45e parallèle, sont inacceptables. Le Canada doit conserver la souveraineté sur ses eaux.

Mais il faut bien garder à l'esprit que le jour approche, sans aucun doute, où les Etats-Unis demanderont formellement au Canada de leur vendre de l'eau. Il n'y a donc aucune raison pour que nous ne nous préparions pas à fournir alors une réponse éclairée et intelligente.

Si nous pensons que nous avons un surplus d'eau — au sens strict du terme — ne vaudrait-il pas mieux l'exporter, à notre propre profit et sous notre contrôle?

(Ottawa Journal, 17-8-70)

Des vivres pour des millions

La pollution et l'explosion démographique ont fait naître des doutes sur la possibilité de pourvoir à l'alimentation des milliards d'humains qui peupleront bientôt le globe. Et cela, malgré la "révolution verte" et l'avènement des céréales à super-rendement.

Telle est l'opinion émise récemment par un journaliste scientifique britannique, Lord Richie-Calder, lors de la Troisième conférence internationale sur la science et la technologie de l'alimentation.

Il a conclu en ces termes: "Les civilisations anciennes reposent dans le cimetière de leurs erreurs. C'étaient des civilisations locales. La nôtre, elle est mondiale".

A cette même conférence, un expert américain, le Dr George W. Irving Jr, directeur des recherches au Département de l'agriculture, a lui aussi soutenu que l'accroissement des produits alimentaires doit également être assorti d'un contrôle de la pollution et d'une planification démographique. "Même si l'homme arrive à doubler sa production alimentaire au cours de ce siècle, a-t-il précisé, il n'aura tout au plus que maintenu la condition lamentable que nous connaissons aujourd'hui."

Que l'idée nous plaise ou pas, la question de la planification démographique doit donc être étudiée. Comme ces deux spécialistes l'ont souligné, nous ne sommes pas devant un choix.

Le gouvernement américain parle maintenant de "contrôle de la population" et non plus de "planning familial". Il a lancé une campagne intensive d'éducation populaire pour persuader les Américains d'avoir des familles moins nombreuses.

D'autre part, plusieurs Canadiens réclament un accroissement du nombre des immigrants. Plusieurs groupes de pressions partagent cette opinion sans restrictions. C'est un fait que les Canadiens devraient rendre grâce de ce qu'il y ait encore un peu de place dans ce pays.

De son côté, le Gouvernement devrait étudier toutes les possibilités d'aider à résoudre le problème de la surpopulation mondiale. Si l'homme ne réussit pas à relever ce défi, tous ses efforts en vue de contrôler les problèmes de pollution n'auront aucun sens.

(Kingston Whig-Standard, 12-8-70)

Fermeté de M. Trudeau

M. Pierre Elliott Trudeau demeurera célèbre à plus d'un point de vue lorsqu'il aura abandonné les rênes du gouvernement. L'une de ces caractéristiques, et non la moindre, sera sa fermeté dans la décision et dans l'action, en face de plusieurs problèmes, quels qu'aient été les résultats. C'est là un trait pratiquement nouveau, dans la politique canadienne des récentes années.

Mais l'histoire retiendra également la façon dont M. Trudeau a métamorphosé l'image même du rôle de premier ministre, au Canada, en y ajoutant une forte dose de vitalité.

On a pu le voir s'ébattre dans une piscine, en Ontario; se faire jeter au matelas par un champion judoka, au Japon; faire la cour à l'actrice Barbara Streisand, à New York; dévaler les pentes de ski, en Colombie-Britannique. En somme, il s'est prêté à un éventail d'activités qui ne cadrent tout simplement pas avec l'image que les Canadiens s'étaient faite d'un premier ministre.

La seule incartade au protocole que s'étaient permise la plupart de ses prédécesseurs immédiats était de lancer la première balle, au cours de matches importants. Encore le faisaient-ils très dignement, portant chemise blanche et cravate . . .

De telles originalités ne sont pas sans scandaliser plus d'un ultra-conservateur. Elles n'en servent pas moins à nous rappeler que l'homme qui assume les commandes, dans la solitude du pouvoir, demeure un humain, sujet à toutes les contraintes de la condition humaine. C'est un fait qu'on ignore trop facilement et trop souvent.

Espérons qu'elles pourront également faire voir que les formalités et les conventions qui viennent trop souvent gêner notre action, à tous les niveaux de la société, ne sont peut-être pas nécessaires. Sans elles, il s'établirait de meilleures communications et une plus grande compréhension.

(Owen Sound Sun Times, 10-8-70)



par Henri LAPERRIERE

Il existe des Jeunes chambres de commerce dans 90 pays. En effet, 7,500 villes comptent de tels organismes de jeunes hommes d'affaires qui s'intéressent au bien-être communautaire. On prétend que les Jeunes chambres représentent le plus d'adhérents, soit 330,000 au bas mot. "La plus grande organisation de jeunes gens au monde". C'est un communiqué de la Jeune Chambre (Jaycees) d'Ottawa Ouest qui nous l'apprend.

Le président de cette locale, M. Barney Ziola, lance une invitation à tout jeune hommes entre 18 et 40 ans d'assister à une réunion le mardi 1er septembre, au restaurant de la taverne Carlingwood, afin de se renseigner sur ce mouvement de jeunes. Parmi les officiers qui dirigeront la réunion et prendront part au colloque nous relevons les noms de MM. Geoffrey Clarke, Gordon Lowry, George Fitzgerald et Harry Weldon.

* * *

Le club Richelieu de Vanier reprend ses réunions hebdomadaires à l'hôtel Eastview, le mercredi 2 septembre à 18h 30.

En l'absence du président Gabriel Blouin, le souper sera présidé par Maurice David, vice-président du club, qui aura à ses côtés le président du comité des initiatives, M. Gilles Bergeron. C'est à ce dernier qu'on a confié l'organisation du prochain souper aux huitres du Richelieu de Vanier. Ces agapes annuelles seront tenues le vendredi soir 2 octobre, à l'aréna de Vanier. Les capitaines d'équipes sont Jean-Paul Filion, Maurice David, Jean-Pierre Groulx et Maurice Jutras. Quant au président Blouin, il jouit actuellement de vacances bien méritées.

* * *

Mme Aurore Proulx, animatrice par excellence de fêtes populaires et présidente de la récente réunion champêtre des membres de la famille Meilleur, à East Templeton, exprime sa joie devant le grand succès obtenu. Plus de 250 membres de cette nombreuse famille de la region Hull-Ottawa ont participé aux réjouissances.

Il y a bien eu un petit orage vers 15h de l'après-midi mais ce contre-temps a permis aux centaines de frères, soeurs, oncles, tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs, brus et gendres de faire une légère halte, laissant passer l'orage tout en se reposant des ébats du matin sur le champ de baile et le champ de course.

M. et Mme Antonin Potvin, les hôtes de ce groupe joyeux sur leur terre de Est Templeton, ont accueilli les visiteurs avec tout le charme qu'on leur connait. Des parents étaient venus nombreux de la région de Montréal et de Cornwall. La parenté de Hull et d'Ottawa a renoué les liens d'amitié qui unissent cette famille depuis si longtemps.

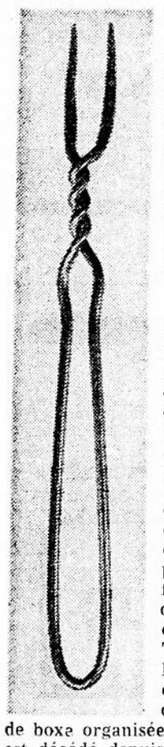
Il y a eu programme récréatif, musical et sportif. De nombreux prix ont été mérités par les gagnants de compétitions. M. Armand Bertrand a retrouvé un vieux chansonnier qui avait servi au pique-nique du 27 juillet 1941 et il a entonné les refrains populaires du temps. Quelques titres de ces chants bien connus sont : "Chantons en choeur — Amusez-vous, foutez-vous d'tout — Y'a d'la joie, — Les beaux jours sont si courts amoureusement — Faisons notre bonheur nous-mêmes — J'attendrai le jour et la nuit — La fortune, ah! c'est une belle chose — Avoir un bon copain" et, enfin, un généreux pot-pourri des plus beaux refrains de chez-nous.

Rappelons que la fête champêtre des membres de la famille Meilleur est un événement annuel qui réunit de plus en plus de personnes. Et il n'y a pas que cette fête en plein air. On se réunit également pendant la période des Fêtes. Le prochain souper de famille aura lieu le 16 janvier 1971, à la salle St-Benoit de Hull.

* * *

Le DROIT compte des lecteurs de la première heure (27 mars 1913) qui lui sont toujours restés fidèles. Des lettres nous parviennent du nord de l'Ontario, (Hearst, Cochrane, etc), du sud, (Windsor, Sarnia, etc), des comtés de Russell et Prescott; de centres aussi éloignés que l'Abitibi et le Témiscamingue et de maints autres endroits de la province de Québec. Ces lecteurs tiennent à nous exprimer la joie qu'ils ont de recevoir notre journal tous les jours, (quand la poste n'est pas trop méchante).

Un de ces lecteurs, qui désire conserver l'anonymat, nous visitait dernièrement pour causer des premières années du journal. Il rappelait les visites que le fondateur, le Père Charles Charlebois, faisait dans les paroisses des deux provinces, expliquant la lutte engagée par les Franco-ontariens pour la défense de leurs droits, et recueillant des adhésions.



ses premiers p-G tc

Le DROIT accordait alors des primes à ses premiers abonnés. Les cadeaux ainsi offert étaient variés. Notre visiteur nous fit alors voir une fourchette longue de 14 pouces qu'il avait méritée comme prime. (Le couteau à dépecer qui accompagnait cette fourchette est disparu depuis quelques années mais la fourchette a résisté pendant 57 ans). Un autre abonné avait gagné un cadran; un autre un plateau d'argent, et ainsi de suite. Combien de lecteurs auront conservé un objet pendant tant d'années ?

* * *

Les amateurs de lutte raffolent des matches disputés entre athlètes de petite taille. Les nains Little Beaver, Sky-Lo-Lo, Fuzzy Cupid, Frenchy Lamont, Tom Pouce, Joe Russell, Little Brutus, Cowboy Bradley, Jamaica Kid, Joe Reece et toute cette pléiade de petits bouts d'hommes ont trouvé une source de revenus fort intéressante en se livrant ainsi aux spectacles de la lutte.

Cependant, il revient à un ancien citoyen d'Ottawa, feu Cléophas "Claff" Lecompte, d'avoir été le premier à présenter des nains en Amérique dans un spectacle sportif. La photo ci-bas, une exclusivité du Droit, nous fait voir les deux participants d'un combat de boxe disputé au Monument National d'Ottawa, vers 1921. A droite, le regretté Tom "Pigeon" Dufresne et son adversaire, Loren "Lorney" Jordan, deux bons amis qui aavient accepté de présenter un tel combat de trois rondes lors d'une séance de boxe organisée par le promoteur Lecompte. M. Dufresne est décédé depuis quelques années déjà mais M. Jordan est bel et bien vivant. Il est le préposé d'ascenseur à l'Imprimerie Runge Press. Ces deux amis ont pris part à deux ou trois séances dans le temps. Ce n'est que beaucoup plus tard que les promoteurs américains ont songé à présenter des nains dans des combats de lutte. Mais c'est au regretté Claff que revient l'honneur d'avoir été l 'inovateur de ce Claff Lecompte que revient l'honneur d'avoir été l'innovateur de ce genre de spectacle.



Changements nécessaires

Congrès décisif pour le Barreau canadien

Par PETER BUCKLEY

HALIFAX (PC) — Le congrès annuel de l'Association du Barreau canadien, qui débute à Halifax aujourd'hui pourrait bien avoir pour mot d'ordre—la réforme.

Les appels à la réforme sont venus de tous les côtés aussi bien au sein qu'à l'extérieur des rangs de la profession juridique du Canada. La nécessité de changements est préconisée non seulement dans les lois qui régissent la société canadienne, mais dans la façon de les administrer, et de l'accès qu'y ont ou non les citoyens pour obtenir justice équitable.

Ce congrès de cinq jours aura un ordre du jour passablement chargé. Plusieurs des questions à l'étude porteront sur les lois régissant les actes de piraterie aérienne, les naufrages des pétroliers et les négociations des ententes collectives lors de grèves de fonctionnaires, de même que la formation d'associations de patrons dans toute la province.

Cependant, plusieurs de ces sujets sont souvent revenus sur le tapis.

L'application des lois

Plus que jamais, cette réunion des dirigeants juridiques du Canada se penchera sur les données fondamentales des lois et sur leur application dans la vie quotidienne.

L'accent sera vraisemblablement mis sur ce thème par le président Arthur S. Pattillo, de Toronto, dans son discours d'ouverture et se poursuivra pendant toute la durée du congrès.

M. Allan M. Linden, professeur de droit à la faculté de droit d'Osgoode Hall, de Toronto écrivait tout récemment: "Au cours des dernières années il est apparu que notre système juridique a été incapable de se conformer aux changements radicaux survenus dans la société canadienne".

Le professeur Linden a peint le tableau d'une société divisée: d'une part, ceux qui réclament une plus grande liberté et une justice plus équitable, et de l'autre, ceux qui favorisent des lois plus rigoureuses et le statu quo.

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

Notre mélange contient 23 classes des meilleurs tabacs Virginie...



Les cigarettes Rothmans sont aujourd'hui vendues dans plus de 160 pays, 100 lignes aériennes et 150 lignes maritimes.

KSF-71-6F

BAnQ
NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec

Vente illégale d'alcool

Procès remis

Le procès d'une quinquagénaire d'Ottawa accusée d'avoir vendu illégalement de l'alcool a été remis à la semaine prochaine, par le juge Thomas Swabey, lors de sa comparution en cour d'Ottawa, ce matin.

Sonia Hirsch du 511, rue Somerset, avait été arrêtée le 30 août, et accusée de vendre illégalement de l'alcool. Elle fut libérée sous un cautionnement de $360.

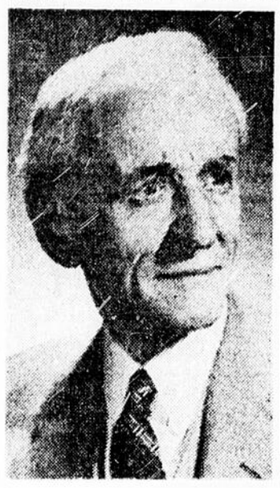
Lors de l'arrestation, les agents de l'escouade de la moralité avaient saisi cinq caisses contenant chacune 12 bouteilles de vin, au domicile de l'accusée, où se serait pratiqué ce petit commerce. Sonia Hirsch comparaîtra donc une autre fois en cour d'Ottawa, le 8 septembre.

La mission d'Agnew vouée à l'échec, selon Pékin

HONG KONG (AFP)—La radio de Pékin captée à Hong Kong, a rompu aujourd'hui son silence sur la visite de M. Spiro Agnew, vice-président américain en Asie, en déclarant qu'elle était vouée à l'échec. Selon la radio, M. Agnew avait pour mission de "placer" la doctrine Nixon, de remonter le moral des satellites des Etats Unis et de les rattacher plus solidement au char de guerre de Washington.

"Ce qui est particulièrement intolérable, c'est qu'Agnew s'est rendu dans le territoire chinois de Taiwan (Formose), pour réaffirmer le soutien des Etats-Unis aux nationalistes. C'est là un nouveau défi sérieux au peuple chinois", a déclaré la radio.

Ce deuxième voyage en Asie de M. Agnew en huit mois, a-t-elle poursuivi, témoigne de la situation difficile dans laquelle se trouvent les Etats-Unis et leurs satellites. Après avoir cité la phrase du président Mao "L'Asie aux Asiatiques", la radio de Pékin a affirmé que l'agression américaine contre l'Asie soulèvera un vaste mouvement de résistance, et a conclu en prédisant que le voyage de M. Agnew ne pourra sauver les Etats-Unis d'un échec en Asie.



M. JOSEPH-JULES DE BLOIS, citoyen hautement estimé d'Ottawa pendant plus de 80 ans, est décédé à Laval-des-Rapides, Montréal, après une courte maladie, à l'âge de 86 ans. M. De Blois, fonctionnaire au Bureau de l'Auditeur général du Canada pendant de nombreuses années, avait été au nombre des premiers employés du Droit en 1913, occupant le poste de comptable. Homme d'oeuvres, il avait pris une part active à plusieurs mouvements de la paroisse Sacre-Coeur d'Ottawa, notamment à la Société St-Vincent-de-Paul, à la Caisse populaire Sacre-Coeur, à la Société St-Jean-Baptiste et autres. D'une jovialité bien connue, il comptait un grand cercle d'amis dans la région de la capitale. (Voir nécrologie.)

Voyages-échanges

Conférence au collège Algonquin

La première Conférence canadienne de la jeunesse sur les voyages-échanges débutera demain, au collège Algonquin, à Ottawa.

Près de 200 jeunes entre 18 et 30 ans — universitaires, collégiens, étudiants d'écoles secondaires, et membres d'associations volontaires — se réuniront pendant trois jours afin de porter un jugement sur les programmes existants de voyages-échanges.

Des adultes seront présents, mais seulement comme observateurs. Ils ne pourront pas participer aux discussions.

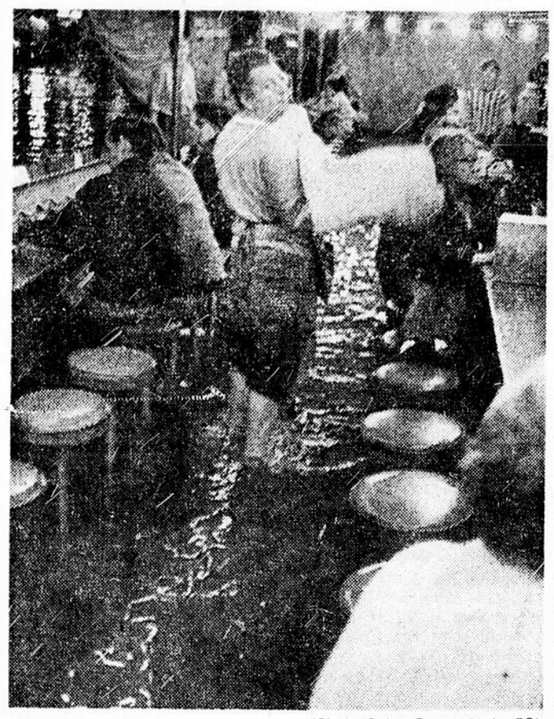
Les discussions se feront en ateliers français, anglais, ou encore bilingues.

La Conférence, conçue par deux étudiants du Collège Algonquin, a été rendue possible grâce à un don de $15,000 du secrétariat d'Etat fédéral, ainsi qu'une subvention de $15,000 de l'Association canadienne du tourisme.



(Photo Peter Bregg de la PC)

L'EXPOSITION A FERME SES PORTES DE FAÇON SPECTACULAIRE — Au cas où certains propriétaires du Midway n'auraient pas abandonné la partie, une famille a fait une dernière tournée du Midway, immédiatement après la tempête, espérant toujours que l'un d'entre eux leur offre un tour gratuit. Inutile de dire, que cette tempête a changé toute l'tmosphère sur les terrins du parc Lansdowne. Ce fut néanmoins un très beau spectacle, malgré les dommages et les pertes de revenus pour les propriétaires des kiosques.



(Photo Peter Bregg de la PC)

LE BINGO, C'EST COMME LE FOOTBALL — La pluie torrentielle, le tonnerre et les éclairs n'arrêteront jamais une bonne partie de bingo. Les adeptes du sport national des Canadiennes ne reculeront devant rien pour continuer une partie de bingo. Nous avons pu ous e redre compte dimache soir, quand une tempête-éclair s'est abattue sur la région. A l'Exposition d'Ottawa, les "bingoteuses" n'ont pas bougé, malgré quatre pouces d'eau qui avaient inondé les tentes du bingo.

Les animaux perdus pourront vivre plus longtemps

TORONTO (PC) — Les propriétaires de fourrières de l'Ontario auront le droit de refuser de donner les animaux perdus aux laboratoires de recherches en vertu de la nouvelle loi sur les Animaux pour fins de recherches.

Le docteur Ronald George Urquhart, directeur des services vétérinaires du ministère de l'Agriculture, a précisé: "La loi exige seulement que les animaux ne puissent être détruits dans les fourrières si un laboratoire de recherches les réclame." Donc, si un propriétaire de fourrière est prêt à garder les animaux tant qu'il n'en aura pas retrouvé les propriétaires, il peut le faire.

La loi en question a été adoptée en décembre dernier, après plusieurs mois de controverses. Elle ne doit entrer en vigueur que dans quelques semaines.

Les Forces armés cherchent des boursiers

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche de candidats afin d'accorder cette année 265 autres bourses d'études, en vertu du Programme d'instruction pour la formation d'officiers des forces régulières.

Offertes aux étudiants d'universités canadiennes, de la première à la quatrième année, ces bourses assurent le paiement des frais de scolarité, du vivre et du logement, des soins médicaux et dentaires, ainsi que le versement d'une solde mensuelle.

Au terme du programme, ces étudiants obtiennent un brevet d'officier dans les Forces armées canadiennes et servent pendant une période déterminée, selon les conditions d'enrôlement.

Quelque 500 bourses d'études ont été accordées jusqu'ici en vertu de ce programme. Sur ce nombre, 126 étudiants fréquentent le Royal Military College, à Kingston (Ontario); 150, le College militaire Royal Roads, à Victoria (C.-B.); 189, le Collège militaire royal de Saint-Jean, à Saint-Jean (Québec), et 33, des universités civiles.

Le nombre de bourses accordées cette année est légèrement plus élevé que l'an dernier, bien que le nombre de demandes — environ 3,000 — ait quelque peu diminué.

Les Forces armées canadiennes organisent le Programme d'instruction pour la formation d'officiers des forces régulières afin de s'assurer qu'il y aura constamment un nombre suffisant d'officiers de carrière compétents pour s'acquitter des responsabilités militaires du Canada.

L'an prochain, le Programme offrira encore 630 bourses aux étudiants d'universités et aux élèves d'écoles secondaires.

$5,000 de la CCC à Sudbury

La Conférence catholique canadienne (l'assemblée des evêques du pays) annonce qu'un chèque de $5,000 a été envoyé pour venir en aide à la ville de Sudbury et aux régions environnantes touchées par l'ouragan de la semaine dernière.

Emploi du soutien administratif dans la Fonction publique

Les gens de la région continueront à s'adresser au bureau d'Ottawa

A compter de demain, la région de la capitale fédérale sera la seule au Canada où la Commission de la Fonction publique continuera à embaucher du personnel de soutien administratif pour le gouvernement.

Cette politique confiant au ministère de la Main-d'oeuvre un nouveau secteur de l'embauche dans la Fonction publique fédérale a été annoncée, aujourd'hui, par M. John J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique et M. Carl Best, sous-ministre adjoint au ministère fédéral de la Main-d'oeuvre.

Dès demain, les personnes cherchant de l'emploi dans la catégorie de soutien administratif devront s'adresser à l'un des 360 centres de main-d'oeuvre du Canada. Le personnel de soutien administratif, le groupe le plus important au sein de la Fonction publique fédérale, compte environ 55,000 employés. Il groupe les commis, les préposés à l'équipement de bureau, les secrétaires, les sténographes, les dactylographes, les téléphonistes ainsi que le personnel des communications et les employés de soutien dans le secteur de l'informatique.

Parce que, selon M. Carson, le gouvernement fédéral est le plus important employeur de la région, ce serait placer un fardeau trop lourd sur le ministère de la Main-d'oeuvre que de lui confier l'embauhe du personnel à Ottawa. Plus de la moitié des employés de la catégorie de soutien administratif sont dans la région de la capitale fédérale. M. Carson n'a cependant pas exclu la possibilité que cette politique soit instaurée dans la région d'ici quelques années.

La Commission avait déjà inauguré une politique semblable pour l'embauche du personnel de l'exploitation, groupe qui comprend les manoeuvres et les hommes de métier.

En vertu de la nouvelle politique, les divers ministères imiteront le secteur privé en faisant part au bureau de la Main-d'oeuvre de leurs besoins de personnel dans la catégorie de soutien administratif. La Commission, d'expliquer M. Carson, remet ainsi à chaque ministère l'autorité d'embaucher ses employés, à condition toutefois qu'ils aient recours aux centres de main-d'oeuvre.

A cause de la nouvelle politique d'embauche, 15 employés de 6 centres régionaux de la Commission de la Fonction publique seront mutés au ministère de la Main-d'oeuvre.

EMPLOI - CARRIERES

GERANT DE CAISSE POPULAIRE
demandé

EXIGENCES REQUISES:
- Très bonnes connaissances administratives et techniques
- De préférence quatre (4) années d'expérience dans une caisse populaire
- Etre âgé d'au moinsn vingt-cinq (25) ans.

La date limite pour recevoir les demandes d'emploi est le 5 septembre 1970 et le salaire sera fixé selon l'expérience et la compétence.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:

CAISSE POPULAIRE DE GRACEFIELD
a/s M. Harold Kelly
C.P. 217, Garcefield, P.Q.

G. G. CHAMAILLARD & ASSOCIES
désirent s'associer un directeur de service

Celui-ci assurera la direction de son service de la traduction à Ottawa.

Les candidats doivent être membres de l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario ou être aptes à le devenir.

Ils doivent en outre avoir au moins quatre années de métier; la préférence sera accordée aux personnes qui ont acquis une expérience au sein de la Fonction publique du Canada à un poste comportant des responsabilités croissantes.

Les candidats sont priés de communiquer avec Monsieur J.-C. Carisse, 37, rue Queen, Ottawa, 232-4664.

OFFRE D'EMPLOI
LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE UN

CONSEILLER EN PROGRAMMES ET EXAMENS

Le titulaire devra aviser le Directeur des services à l'enseignement sur toute question relative:
- A) aux programmes
- B) aux examens
- C) aux techniques didactiques.

FONCTIONS SPECIFIQUES :
Sous la responsabilité du Directeur des services à l'enseignement, le titulaire devra s'occuper des tâches suivantes:
- **A) Examens:** Elaboration, administration et évaluation
- **B) Programmes:** Classification des documents, participation aux comités de revision des programmes
- **C) Manuels:** Analyse des manuels, choix des manuels
- **D) Autres tâches:** Méthodes d'enseignement auxiliaires didactiques, programmes expérimentaux.

TRAITEMENT: Grade V — minimum $13,200.00.
EXIGENCES: Brevet d'enseignement du Québec. Maîtrise en éducation ou l'équivalent. 5 ans d'expérience dans le milieu scolaire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 11 septembre 1970 à:

HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
HULL, P.Q.

OFFRE D'EMPLOI
LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE

UN COORDONNATEUR DES BIBLIOTHEQUES ET DE L'AUDIO-VIDEOTHEQUE

Le titulaire devra aviser le Directeur des services à l'enseignement sur toute question relative:
- A) aux bibliothèques
- B) l'utilisation du matériel pour fins d'enseignement.

FONCTIONS SPECIFIQUES :
Sous la responsabilité du Directeur des services à l'enseignement, le titulaire devra s'occuper des tâches suivantes :
- A) initier les bibliothécaires à des méthodes identiques
- B) travailler en collaboration au choix des volumes
- C) initier les responsables de l'enseignement sur l'utilisation du matériel de l'audio-visuel.

TRAITEMENT: Grade IV — minimum $11,700.00.
EXIGENCES : Diplôme en Bibliothéconomie ou l'équivalent. Expérience pertinente de préférence à la fonction précitée.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 11 septembre 1970 à :

HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

CANADA

Conseil de la radio-télévision canadienne

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne annonce les décisions suivantes:

Décision CRTC 70-195

Le Conseil accorde une licence pour la période se terminant le 31 mars 1974 a chacun des réseaux suivant:
Réseau Français de Radio-Canada (Télévision)
Réseau Anglais de Radio-Canada (Télévision)
Réseau Anglais de Radio-Canada (MA)
Réseau Français de Radio-Canada (MA)
Réseau Anglais de Radio-Canada (MF)

Décision CRTC 70-196

Le Conseil accorde, pour une période allant de la date d'expiration de la licence en cours jusqu'au 31 mars 1974, une licence de radio-diffusion, sujette aux conditions qui seront spécifiées dans chaque licence, aux stations suivantes de Radio-Canada:
CBOFT — Ottawa, Ontario.
CBOT — Ottawa, Ontario.
CBO — Ottawa, Ontario.
CBOF — Ottawa, Ontario.
CBO-FM — Ottawa, Ontario.

Le Secretaire,
F. K. Foster.

RTC-70-25

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

MESSAGE SPECIAL

Le département de musique est heureux d'annoncer la mise sur pied, à temps partiel, du programme complet du baccalauréat en musique (éducation).

Cette possibilité est offerte dans le but de répondre aux besoins de musiciens professionnels et de professeurs qui désirent obtenir ce grade tout en continuant à vaquer à leurs occupations régulières.

LES CONDITIONS D'ADMISSION :

—avoir complété la 13e année de l'Ontario ou la 12e année du Québec;

—passer avec succès le test d'aptitude en musique.

N.B.: Sont aussi admissibles :

1. Les enseignants qui possèdent l'un ou l'autre des diplômes suivants:
   Brevet supérieur d'enseignement;
   Bravet A post-scolaire (temps partiel)
   Ontario Teacher's Certificate Standard 1;
   Class B Teaching Diploma et Brevet B.
2. Les adultes qui ont termine la 12e année de l'Ontario ou la 11e du Québec et qui passent avec succès l'examen des candidats adultes.

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, s'adresser au département de musique 231-2481 ou au département de l'extension: 231-2390

Date limite d'inscription: Le 1er septembre 1970

CARRIÈRES EMPLOIS

Université Laval

LE SERVICE DU PERSONNEL

est à la recherche de candidats compétents pour les postes de:

a) AGENT DE PERSONNEL

LE POSTE:

Sous directives, effectuer sur place dans les différents services, facultés, départements, des études et des enquêtes concernant le personnel non-enseignant. Plus spécifiquement, ces études porteront sur la détermination des effectifs, les définitions de fonctions, les structures administratives et autres. En outre, cette fonction comportera la surveillance de l'application du système de classification pour le personnel syndiqué.

b) AGENT DE RELATIONS DE TRAVAIL

LE POSTE:

Sous directives, maintenir et établir des relations harmonieuses entre les employés et la direction de l'Université; participer à la préparation et à la négociation des conventions collectives, à la détermination des objectifs de son secteur, à l'établissement et à la coordination des pratiques de l'Université en matière de relations de travail; assister son supérieur dans le règlement des problèmes relatifs à l'application des conventions collectives.

QUALITES REQUISES:

Diplôme universitaire de préférence en relations industrielles; quelques années d'expérience dans des fonctions similaires.

Traitement selon la scolarité et les années d'expérience dans la pratique de sa spécialité.

LES CANDIDATS INTERESSES SONT PRIES DE S'ADRESSER PAR ECRIT EN FAISANT PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE A:

Le Service du personnel
Université Laval
Cité Universitaire
Québec 10e.

Cité universitaire, Québec 10e

CARRIÈRE en COMMERCIALISATION

Burroughs sollicite un professionnel bilingue désireux de faire carrière dans la vente d'appareils et d'équipements commerciaux aux principales entreprises. Emplacement: Ottawa.

Le postulant admis devra avoir des connaissances des rouages de la comptabilité, de l'analyse des systèmes et des besoins de renseignements de la direction. Il aura de préférence un B. en Comm. ou l'équivalent.

Un excellent régime d'indemnités et d'avantages; territoire établi et programme intensif de formation.

Prière d'écrire ou de téléphoner en toute discrétion au:

Burroughs

Directeur de l'embauche,
Burroughs Business Machines Ltd.,
1322, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.
(613) 728-1924.

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto marquait une légère tendance à la baisse à l'ouverture, ce matin.

Denison a cédé 1 1-2 à 23 1-2; Cominco, 1 à 21; Asamera, 5-8 à 13 3-4; Northgate, 1-8 à 11 1-2 et Kerr Addison, 1-8 à 11.

Electrohome a repris 1 à 16 1-2; Dome Pete, 1-2 à 59; Dofasco, 1-2 à 21 1-2; Chrysler, 1-2 à 24 3-4 et Beaver Lumber, 3-8 à 11.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	765	$7⅞	7¾	7⅞	
Acres Ltd	z80	$8⅛	8	8	
Acres A pr	105	$35¼	35¼	35¼	— ¼
Acres wt	180	240	240	240	+20
Aimco Ind	500	$12⅛	12	12	
Alta Gas T	2030	$45½	45	45½	+ ⅛
Alta G D p	100	$127	126	126	
Algo Cent	400	$7⅛	7	7	— ⅛
Algoma St	125	$13¼	13¼	13¼	
Alcan	7845	$23¼	22½	23¼	+ ⅛
Alcan pr	530	$27¾	27¼	27¾	+ ½
Anglo-c pr	100	$13¼	13¼	13¼	
Ang CT 4½	50	$26	26	26	— ¼
Aquitaine	730	$23⅝	23½	23½	+ ⅛
Argus	z70	$13½	13½	13½	
Atl Sugar	500	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Atl Sug A	150	$13⅜	13⅜	13⅜	
Atl Sug w	500	155	155	155	
Auto El	475	$5	450	5	+60
Auto Hard	200	$8	8	8	
Bahama	9000	30	30	30	
Bank Mtl	1113	$15½	15⅜	15⅜	+ ⅛
Bank N S	100	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ⅛
Beavr Eng	z10	$6	6	6	
Beaver L	1825	$11	10¾	11	+ ⅜
Bell Canad	2259	$42⅛	42	42⅛	
Bell A pr	1523	$49⅜	49⅜	49⅜	+ ⅛
Block Bros	2400	395	390	395	+ 5
Bow Valy	1650	$14⅛	13¾	14⅛	+ ⅛
Brama	14400	325	315	320	— 5
Bramal w	3100	215	210	210	
Brascan	570	$12⅞	12¾	12¾	
BC Forest	z20	$25¼	25¼	25¼	
BC Sugar	215	$14¾	14¾	14¾	— ¼
BC Sugar p	z42	$15¼	15¼	15¼	
BCPh 4½ p	25	$59	59	59	+ 2
Brinco	450	490	485	490	+10
Budd Auto	265	465	465	465	
Burns Fds	350	$8½	8½	8½	— ⅛
Cad Dev	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
CAE Ind	100	420	420	420	—15
Calgary P	115	$22¾	22¾	22¾	— ¼
Campeau	200	380	380	380	+10
Can Cem L	75	$33	33	33	+ ½
C Nor West	300	160	160	160	+10
C Packrs	300	$20½	20½	20½	+ ¼
Cdn Brew	905	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
Cdn Can A	830	480	475	480	—20
Cdn Equty	500	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
C Goldie	3250	425	420	420	+10
C Hydro	650	$14⅝	14½	14⅝	
C Imp Bank	2372	$20⅜	20¼	20¼	— ⅛
C Ind Gas	1300	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
CIL	100	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
C Intrurb p	z50	$7½	7½	7½	
CP Inve pr	1125	$24¼	23¾	23¾	— ⅜
CP Inve w	2400	545	540	540	— 5
CPR	546	$56	56	56	
CPR $3. pr	100	$8⅜	8⅜	8⅜	
Cdn Tire	100	$21¼	21¼	21¼	+ ¾
Cdn Tire A	z21	$21	20½	21	
CWN Gas	z10	$16	16	16	
Canron	130	$12	12	12	
Capit Div	2150	130	125	125	— 5
Carrier JD	600	$6½	6½	6½	
Cassidy L	z50	400	400	400	
Chemcell	1600	490	485	490	
Chrysler	1023	$24¾	24¼	24¼	
CHUM B	z50	$6⅛	6⅛	6⅛	
Codville A	100	285	285	285	+ 5
Columbia	600	$5½	5¼	5¼	+ ⅛
Columbi p	100	$14	14	14	— ⅛
Cominco	2530	$21¼	20¾	21	— 1
Comb Ins	z23	$43	43	43	
Computel	350	400	400	400	+ 5
Comtech	650	130	130	130	+ 5
Con Bath	565	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
Con Bath p	200	$15¾	15¾	15¾	
Con Bldg	4500	115	110	115	+ 5
Cons Gas	1280	$16¼	16	16⅛	— ⅛
Con Glass	z48	$13⅛	13⅛	13⅛	
Corby vt	500	$22½	22¼	22¼	— ¼
Crain R L	125	$12½	12½	12½	+ ⅛
Crush Intl	300	$12½	12½	12½	+ ¼
Cygnus A	200	480	480	480	— 5
Cygnus B	100	480	480	480	— 5

D à I

Distl Seag	100	$45⅞	45⅞	45⅞	+ ¼
Dome Pete	820	$60	58¾	60	+1½
D Bridge	250	$16¼	16⅛	16⅛	— ¼
D Coal pr	100	$26	26	26	+ ½
D Dairies	25	$27	27	27	
Dofasco	1700	$21½	21½	21½	+ ½
Dom Glass	400	$12	12	12	
Dom Store	310	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Domtar	470	$13⅜	13½	13½	
Domtar pr	z75	$14	14	14	
D Textile	700	$12¾	12½	12½	— ⅛
Donlee M	300	$6½	6½	6½	
Dylex D A	300	390	380	380	—10
E-L Fin	200	$6¼	6¼	6¼	— ⅜
Electro ltd	3340	$17¾	16	17⅛	+1⅜
Falcon	365	$135	135	135	
Farm Play	1250	$10	10	10	
Fed Farm	900	160	160	160	
Fed Grain	100	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Fleet Mfg	500	97	97	97	+ 2
Gaz Metr	200	420	420	420	+10
Gen Baker	z50	315	315	315	
GMC	1040	$75	74¾	74⅞	— ⅛
Goodyer	25	$81	81	81	
Greb Ind	100	$5	5	5	
GL Paper	275	$17⅜	17½	17⅜	— ⅛
GNGas A p	z25	$19½	19½	19½	
Gt West Int	1100	415	390	390	—20
Gt W Life	z1	$41	41	41	
Greyhnd	110	$12¼	12¼	12¼	
GSW C pr	z2	$68	68	68	
Gulf Can	740	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
H Group	100	$10	10	10	+1⅛
Harlequin	100	300	300	300	—20
Harveys F	600	110	105	110	+ 5
Hawker pr	25	$48¼	48¼	48¼	+ ¼
Hedway C	40	220	220	220	
Home A	2955	$17¾	17⅜	17¾	
H Bay Co	550	$14½	14½	14½	
HB Oil Gas	51	$39	39	39	
HB Oil G pr	25	$54⅛	54⅛	54⅛	— ⅞
Huron E r	4743	34	33	33	
Husky Oil	225	$11	11	11	— ¼
Husky D w	212	485	485	485	
Imp Oil	1978	$17¾	17⅝	17⅝	— ⅛
Imp Tob	860	$14¾	14½	14¾	+ ¼
Inland Gas	716	$11¼	10¾	11	+ ⅜
Inter-City	z25	$8¾	8¾	8¾	
Intrmetco	300	290	290	290	—10
IBM	z7	$280	270	270	
Int Nickel	1093	$41⅞	41½	41⅞	+ ⅛
Int Util	600	$26⅞	26¾	26¾	— ⅛
Intpr Pipe	1855	$23¾	23⅜	23¾	+ ⅛
Int Pipe w	500	$11½	11⅜	11½	
Intpr Steel	2945	$6¾	6⅜	6¾	
Inv Grp A	1100	$7¾	7⅝	7¾	
Inv Grp 5 p	z15	$18¼	18¼	18¼	
In Ovrseas	2500	425	425	425	— 5
IOS Ltd	12375	125	120	125	—15
ITL Ind	1075	$5¼	5⅛	5⅛	— ¼
ITL Ind pr	z10	$15½	15½	15½	
IWC Ind	500	200	200	200	—10

J à N

Jefferson	950	$8⅝	8½	8⅝	+ ¼
Jeffersn w	300	140	140	140	— 5
Jockey C	z54	350	350	350	
Kaiser Re	527	$11	11	11	
Kaps Tran	400	$9⅜	9¼	9¼	
Koffler	225	$10¾	10¾	10¾	
Labatt	240	$22¾	22½	22¾	+ ¼
Lau Fin	375	435	435	435	— 5
Lau Fn 140	z30	$15½	15½	15½	
Leigh Inst	z100	$10½	10½	10½	
Lob Co B	400	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
5Lob G B pr	z15	$19⅜	19⅜	19⅜	
Loeb M	900	$5	5	5	
MB Ltd	210	$25¾	25¾	25¾	— ⅛
Magna El	200	475	475	475	— 5
Magnason	100	$6	6	6	+ ½
Manoir In	500	110	110	110	— 5
Maritime	200	$15¾	15¾	15¾	
Markboro	100	370	370	370	
Moss-Fer	1200	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
McLaghln	100	$8	8	8	+ ¼
Microsyst	247	$5¾	5¾	5¾	
MLW Wor	200	$10½	10½	10½	— ¼
Molson A	180	$13¾	13¾	13¾	
Moore	700	$31⅞	31¾	31⅞	
Murritt B	500	$5¾	5¾	5¾	
Nabrs Dlg	200	$13	13	13	
Nat Hees	200	235	235	235	—15
Neonex I	1500	325	315	315	
NB Tel	125	$11½	11½	11½	
N Provid D	400	67	67	67	
Nfld LP	100	$7	7	7	
Nia Wire	125	$20	20	20	
Noranda	200	$28¼	28¼	28¼	
Nor Ctl G	200	$13¼	13	13	— ⅛
Nor Ctl 65p	25	$30⅜	30⅜	30⅜	— ¼
Nor Ctl B p	50	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Nor Ctl w	550	645	645	645	
NS L P	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼

O à Z

OSF Ind	6668	$5¾	5⅜	5⅜	+ ⅜
Oshawa A	600	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Overland	720	$8	8	8	
Overl 2p	18100	230	225	230	+ 5
Pac Pete	1950	$27⅛	27⅛	27¼	+ ⅛
Peace Riv	2300	185	180	180	
Pembina	1100	$21½	21	21	
Pembina p	z20	$44½	44½	44½	
Penningtn	100	$6½	6½	6½	
Petrofina	1025	$16½	16⅜	16½	
Phillips Cb	200	$9½	9½	9½	+ ¼
Pow Corp	1445	$6¼	6⅛	6¼	
Price Com	100	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Rank Org	425	$13¾	13¾	13¾	
Rothmn	252	$11⅜	11½	11½	+ ½
Rothmn w	600	270	270	270	+10
Rothm A p	25	$70	70	70	
Rothm B p	5600	$15½	15½	15½	+ ¼
Royal Bnk	955	$22¾	22½	22½	— ⅛
Royal Trst	500	$26¼	26⅛	26⅛	— ⅜
Ryl T M	200	$15	15	15	
Russl H p	100	$20	20	20	
St Maurice	2000	64	63	63	— 1
Scintrex	z25	$5¾	5¾	5¾	
Scot York	500	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Scotts	900	$9½	9½	9½	
Seaway M	5000	$8½	8½	8½	+ ¼
Seaway w	500	70	70	70	
Secur Cap	1200	305	305	305	
Shaw Pipe	1275	$8¼	8	8	— ¼
Shell Inv p	600	$28¼	28⅛	28⅛	— ⅛
Shell Inv w	850	$13⅛	13	13	— ⅛
Shell Can	1150	$29½	29½	29½	
Sifton Pro	100	260	260	260	
Simpsons	z138	$16	15½	15½	
Skyline H	z50	$7¼	7¼	7¼	
Slater Stl	1500	$13	12⅞	13	+ ⅜
Southam	25	$50⅜	50⅜	50⅜	— ⅜
St Brodcst	605	$10	10	10	
St Paving	300	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
Steel Can	610	$22¼	22⅛	22⅛	
Steetley I	100	$22½	22½	22½	— ¼
Tejedyne	2100	$5⅛	5	5	
Texaco	459	$24	24	24	+½
Tor Dm Bk	4430	$20	19⅞	20	+ ⅛
Tor Star B	200	$14	14	14	+ ½
Traders A	525	$8¼	8⅛	8⅛	— ⅛
Trader 66 w	300	155	155	155	— 5
Trans Mt	635	$17	16⅞	16⅞	— ¼
Trizec w	150	38	38	38	
Un Carbid	255	$12¼	12¼	12¼	+ ½
Un Gas	714	$14	13⅞	13⅞	
U Corp pr	100	$17¾	17¾	17¾	
U Sections	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Van Der	100	465	465	465	—15
Van Ness	800	90	90	90	— 5
Versatd	400	$6⅜	6⅛	6⅛	— ⅜
Villicentre	100	$6	6	6	
Wainoco O	z50	370	370	370	
Walk GW	990	$40¾	40½	40½	
Weldwod	100	$14½	14½	14½	— ½
Wstburne	300	$7	7	7	
Wburn wt	z50	350	350	350	
Westc'st	z15	$19⅞	19⅞	19⅞	
W Cdn Seed	1200	210	205	205	
W Elec E	300	210	210	210	+ 5
W Pacific	600	455	450	450	— 5
Weston	200	$22¼	22	22	
Wstn 4½p	z10	$61	61	61	
White Pas	z40	$14¾	14¾	14¾	
White P w	100	375	375	375	
Zellers	z75	$10	10	10	

Mines

A à C

Accra	1500	11	11	11	
Agnico	2921	280	275	279	— 3
Akaitcho	2000	51	50	50	
Allied Mng	z40	60	60	60	
Ang U Dev	2000	57	54	54	— 3
Atl C Cop	500	51	51	51	+ 1
Aunor	500	195	192	194	— 9
Avoca M	1100	110	110	110	
Bankeno	3800	395	375	390	+40
B-Dqu	6112	11	10	10	—2½
Belcher	600	42	42	42	— 7
Betjm	1056	$16	16	16	
Broul Reef	1600	21½	21½	21½	+ ½
Brunswk	700	470	470	470	
Cam Mine	9500	26	24½	26	+ 1
Camflo	300	250	250	250	— 5
Cam Chib	1000	760	760	760	+10
C Tung	7300	215	208	210	+ 5
C Jamiesn	4000	210	209	210	+ 4
Candor	10000	9½	9	9	— 1
Casslar	z65	$20½	20⅜	20⅜	
Cent Pat	500	279	279	279	— 1
Chemaloy	950	135	135	135	
Chestrvlle	1500	14	14	14	+ ½
Chib M	1000	40½	40½	40½	+ ½
Chimo	1800	134	130	130	— 4
Chrom	1400	190	185	185	—14
Coch Will	z100	40	40	40	
Coin Lake	z47	10	10	10	
C Morisn	500	200	200	200	
Conwest	100	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Cpcorp	12000	45	45	45	—1½
Cop Fields	4100	183	175	183	+ 3
Coulee	1500	33	33	33	— 1

D à I

D'Eldona	4800	120	118	119	
Denison	2300	$24½	23½	24⅛	— ⅞
Dome	z215	$59⅛	58	58	
D Explor	7130	115	105	110	+ 5
Donalda	500	26	26	26	
Donalda rt	9100	2	1½	2	+ ½
East Sull	400	550	545	550	+ 5
Endako	400	$13⅛	13	13⅛	+ ¼
F Orenada	z222	14	10	10	
Gnt Masct	400	273	270	270,	
Goldray	900	100	100	100	+ 5
Goldrim	z16	25	25	25	
Grandroy	3000	27	27	27	— 1
Granduc	500	840	840	840	
Granisle	100	$13⅝	13⅜	13⅝	
Gunnar	2000	149	146	146	— 1
Headway	3000	12½	12	12½	— ½
High-Bl	600	290	285	285	+ 5
Hollinger	350	$34	34	34	+ ½
Huds Bay	1420	$21¼	21	21	— ¼
Int Helliw	500	240	240	240	
Int Mogul	225	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ¼
Iso	7600	200	198	198	— 2

J à N

Joliet	500	25	25	25	
Jonsmith	1500	9	9	9	+ ½
Kam Kotia	700	178	175	178	+ 1
Kerr Add	7067	$11	11	11	— ⅛
Lab Min	100	$31⅝	31⅝	31⅝	+ ⅛
Lacanex	2000	130	127	130	— 9
Lacanex w	1500	67	67	67	+ 2
L Dufault	700	$15½	15½	15½	
L Shore	z26	340	340	340	
La Luz	200	875	875	875	
Leitch	700	155	152	155	
LL Lac	z25	205	205	205	
Lytton M	316	255	250	255	+ 4
Madeline	558	385	370	375	—10
Man Ba	60200	90	86	89	+ 8
Match	2000	10½	10½	10½	+ ½
Mattgmi	460	$20	20	20	
Maybrun	2000	24	23½	24	— ½
Mc Adam	2400	95	95	95	
Mc Intyre	z50	$145	145	145	
Mentor	1500	52	52	52	
Mt Wright	8000	38½	38	38½	+ ½
Multi-Mi	1000	61	61	61	
N Imperal	5035	225	217	225	+10
N Que Ragl	500	$16¾	16¾	16¾	
Nick Rim	1000	14	14	14	
Noble M	1600	154	150	150	— 5
Norbeau	1000	20	20	20	
Norgold	1000	5	5	5	+ 1
Norlex e	1000	32	31	31	
Northgat	1899	$11⅜	11½	11½	— ⅛
N Rock	500	47	47	47	+ 4

O à Z

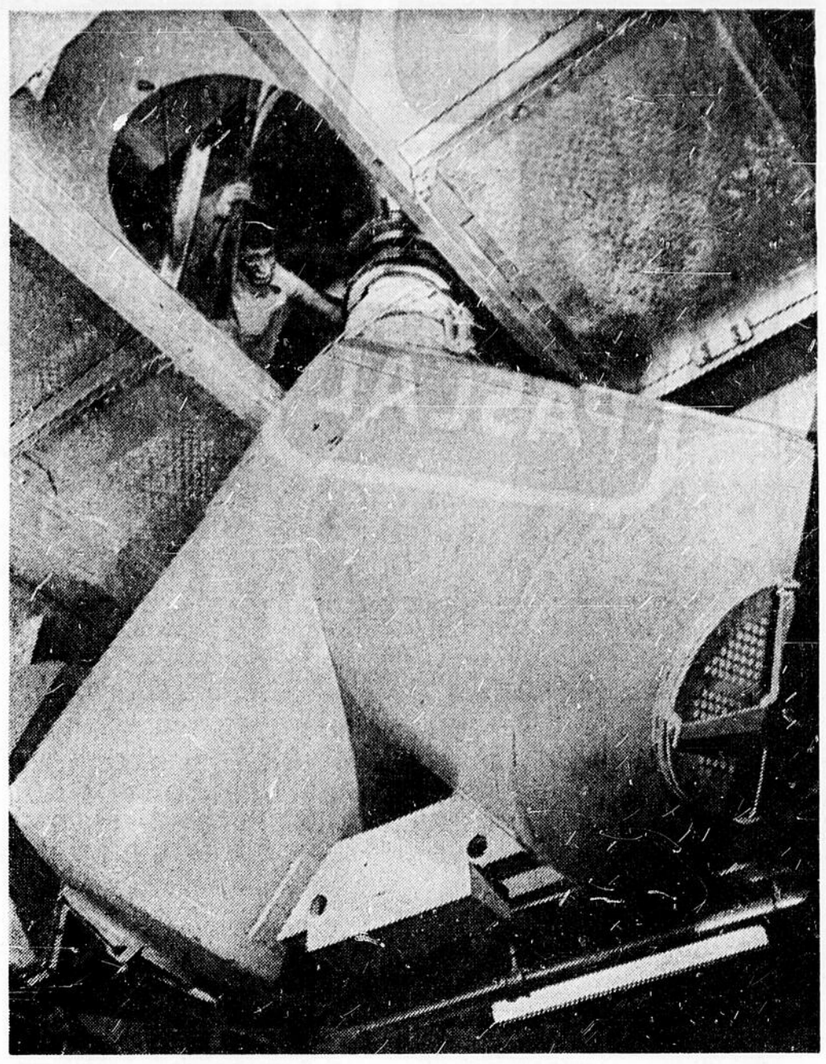
Obrien	z615	31	31	31	

AVIS

Des difficultés techniques avec le cerveau électronique à la Bourse de Montréal nous empêchent de publier les transactions boursières.

Huile et pétrole

Alt East G	400	545	540	545	
Alminex	850	530	530	530	+ 5
Am Leduc	z100	12	12	12	
A Quasar P	500	168	160	160	—10
Asamera	3250	$14½	13¾	14	— ⅜
Banff	1425	$11⅜	11½	11½	
BP Oil Gas	4030	460	450	460	+10
Bralsa	200	430	430	430	+10
CS Pete	1500	435	430	435	+20
CS Pete w	700	261	260	260	
C Ex Gas	800	500	500	500	—10
C Gridoil	100	820	820	820	
C Homestd	600	785	770	775	— 5
Cdn Sup O	415	$35	34¾	35	+ ¼
Cent Del	150	$11	11	11	
Charter Ol	500	625	625	625	
Clark Can	170	178	178	178	— 5
C East Cr	200	212	212	212	+ 7
Ensign Oil	3250	260	258	258	+ 8
Francana	100	410	410	410	
French Pt	1500	680	670	675	+ 5
Gr Plains	z25	$26	26	26	
Houston O	200	250	250	250	— 5
Houston w	800	137	130	130	— 5
Int Helium	3500	24	22	24	+ 1
Midcon	500	48	48	48	
Mill City	500	150	150	150	
Nat Pete	1900	235	231	235	
N Cont	100	110	110	110	
Northld	z100	52	52	52	
Numac	500	695	675	675	—20
Wr Harg	z25	145	145	145	
Yk Bear	1500	510	505	510	+ 5
Oakwood P	1000	170	170	170	— 3
Permo	2500	90	88	88	— 1
Petrol	300	129	129	129	
Pinnacle P	1500	80	80	80	— 2
Place G	5800	117	115	116	+ 2
Ponder	2500	72	71	71	— 3
Ranger	230	$10¾	10⅝	10⅝	
Scurry Rn	125	$19½	19½	19½	+ ⅛
Siebens	1170	820	800	800	—15
Spoon	13950	158	150	152	+ 3
Syracuse	800	248	245	245	— 2
Un Bata R	2385	320	310	310	— 5
U Canso	200	450	450	450	+10
U Canso w	600	260	250	250	+ 5
Ulster Pet	6000	229	225	228	+ 4
Voyager P	700	375	355	360	— 5
Wcoast P	300	970	960	960	—10
W Decalta	1000	600	595	600	+ 5
World Wde	500	245	245	245	+10



MELANGEUR A CAOUTCHOUC — La ménagère serait bien embarrassée de s'accommoder de ce mélangeur à la cuisine. Cependant, à l'usine de Goodyear, à Toronto, où il fut installé récemment, cet appareil constitue une importante pièce d'équipement. D'une trémie, l'opérateur déverse soufre, oxyde de zinc et autres additifs dans le mélangeur pour former une mixture qui servira à des compositions de caoutchouc. Ces additifs jouent un rôle-clé dans la fabrication des pneus. Sans soufre, par exemple, la vulcanisation serait impossible.

La revue financière

Par la PRESSE CANADIENNE

Des prévisions entourées de précautions commencent à faire leur apparition en ce qui a trait à l'économie canadienne pour le reste de l'année.

La plupart d'entre elles sont d'accord sur la différence des conditions qui existaient durant la première moitié de l'année, étant donné trois importantes modifications de politique depuis cette époque:

— L'évolution depuis une politique monétaire restrictive vers un expansionnisme modéré.

— Une tendance vers une politique fiscale moins rigide, étant donné la chute automatique des revenus provenant des impôts découlant du ralentissement économique national.

— La décision de libérer le dollar de son prix fixe.

La société Richardson Securities du Canada, déclare dans sa revue de mi-année, que le secteur domestique de l'économie "s'améliorera étant stimulé par une politique financière et fiscale moins rigide."

"D'autre part, le facteur externe manifestera probablement un fléchissement dans le taux de croissance des exportations et une hausse dans les importations grâce à la demande qui s'annonce."

Les exportations

La maison Richardson précise que la plus grande incertitude dans les perspectives du dernier semestre réside dans le secteur des exportations canadiennes.

Ces perspectives tiennent non seulement des développements aux Etats-Unis, mais de l'évolution du dollar canadien alors qu'il trouvera le niveau approprié sur les marchés monétaires internationaux.

Pendant ce temps, la Banque de Nouvelle-Ecosse ne prévoit pas que l'allure des exportations se poursuivra comme au rythme actuel.

La banque signale qu'il y a déjà des signes de fléchissement dans les exportations dans certains domaines comme le pétrole et les pâtes et papiers.

Pour sa part, dans sa dernière revue, la Banque Toronto-Dominion prévoit que le chômage remplacera l'inflation, ce qui sera le plus important problème du dernier semestre de l'année.

La revue signale que l'inflation est loin d'être enrayée bien que le Canada ait mieux réussi à freiner ce fléau que les Etats-Unis jusqu'ici.

Aux Bourses

Les titres ont en général réalisé des gains au cours de la semaine, les valeurs industrielles atteignant des niveaux qu'elles semblaient avoir ignorés depuis plus de trois mois.

A la Bourse de Toronto, l'indice des industrielles a gagné 3.56 points à 160.23 et le virement a été de 10.91 millions d'actions. L'indice des industrielles n'avait pas touché 160 depuis la mi-mai. Il avait atteint 185 en janvier.

Aux Bourses canadienne et de Montréal, l'indice composé a progressé de 3.38 à 159.14 et il y a eu échange de 5.54 millions d'actions. Les gains surpassaient les valeurs en recul dans une proportion de 206 à 142.

Bourse de New York

NEW YORK (PA) — Une tendance à la hausse s'est dessinée peu de temps après l'ouverture de la Bourse de New York qui connaissait ce matin une activité modérée.

A 10h 30 l'indice moyen de Dow Jones pour 30 titres industrielles était en hausse de .48 à 766.29.

Les valeurs en hausse déclassaient les valeurs en baisse dans une proportion de 2 à 1.

Penn Central a grimpé de 1-8 à 8 3-8; Boeing, de 1 1-4 à 16 3-4; Ford a fléchi de 1-8 à 49 1-8; et General Motors a perdu 3-8 à 78 5-8.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF 2.40	17	39¾	39⅛	39½	+ ¾
Addres 1.40	163	32½	31¾	31¾	— ⅝
Admirl	25	8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Alcan 1.20	34	22¾	22½	22⅝	+ ⅜
AllegC .10e	52	7⅛	6⅞	7⅛	+ ¼
AllisCh	23	14⅛	14	14	+ ¼
AHess .15r	40	37¾	37¼	37¼	— ½
AAirlin .80	679	21⅞	21⅝	21¾	+ ¼
ABrnd 2.10	99	39⅝	39¼	39⅜	
AmCan 2.20	18	44⅜	44	44¼	— ⅛
ACyan 1.25	89	32½	32⅛	32¼	— ½
AHome 1.60	35	56½	56⅛	56⅛	— ½
AmMot	53	7⅛	7	7	
ASmelt 1.90	130	25¼	25⅛	25¼	
AmStd 1	4	36¾	36¾	36¾	— ¼
Am T-T 2.60	331	46¼	45¾	46¼	+ ⅛
AtlRich 2	59	61⅜	60½	60⅞	— ½
Avco .60e	50	12⅜	12⅛	12¼	+ ⅛
Avnet .20p	183	7⅝	7	7¼	+ ⅜
Avon 1.10	70	69¾	68⅜	68½	—1¼
Babck .50	37	19⅜	18⅝	19¼	+ ⅛
Bathl	5	12¾	12½	12¾	
BeechA .75b	20	11⅝	11¼	11⅜	+ ¼
Bell H .60	26	33⅜	33	33¼	+ ⅛
BenF 1.60	27	47⅜	46⅜	46⅜	— ½
BethSt 1.80	100	22⅞	22⅝	22¾	— ⅛
Boeing .40	526	16⅞	16¼	16½	+1
BoisCas .25b	121	46½	45¾	45⅞	— ¼
Bordn 1.20	27	23⅜	23½	23⅜	+ ¼
BorgWa 1.25	33	22	21⅛	21¾	+ ½
BosEd 2.24	9	34⅝	34⅝	34⅝	
BristMy 1.20	70	57¾	57	57	— ¼
Brnswk .10	139	16⅛	15⅞	15⅞	— ⅛
BucyEr 1.20	3	18½	18½	18½	— ⅛
Burrghs .60	79	109⅜	106¾	108¼	—1¼
CmpRL .45a	31	26	25¼	25¼	—

PASCAL

PASCAL VIENT DE RACHETER LE STOCK D'ENTREPOT COMPLET (UN MILLION ET DEMI DE PIÈCES) DE FINE DEMI-PORCELAINE ANGLAISE DE BARRATT'S DE STAFFORDSHIRE, À UNE FRACTION DU PRIX INITIAL D'USINE. DE LA MAGNIFIQUE VAISSELLE BLANCHE VERNISSÉE AU POPULAIRE DÉCOR NERVURÉ EN RELIEF. LARGE BANDE OR INTÉRIEURE ET FILET OR EXTÉRIEUR DORÉS À L'OR 22 CARATS.

GOLDEN ANNIVERSARY
Bone White Dinnerware in China-fashion
BY BARRATT'S of STAFFORDSHIRE LTD.
ENGLAND 22KT GOLD

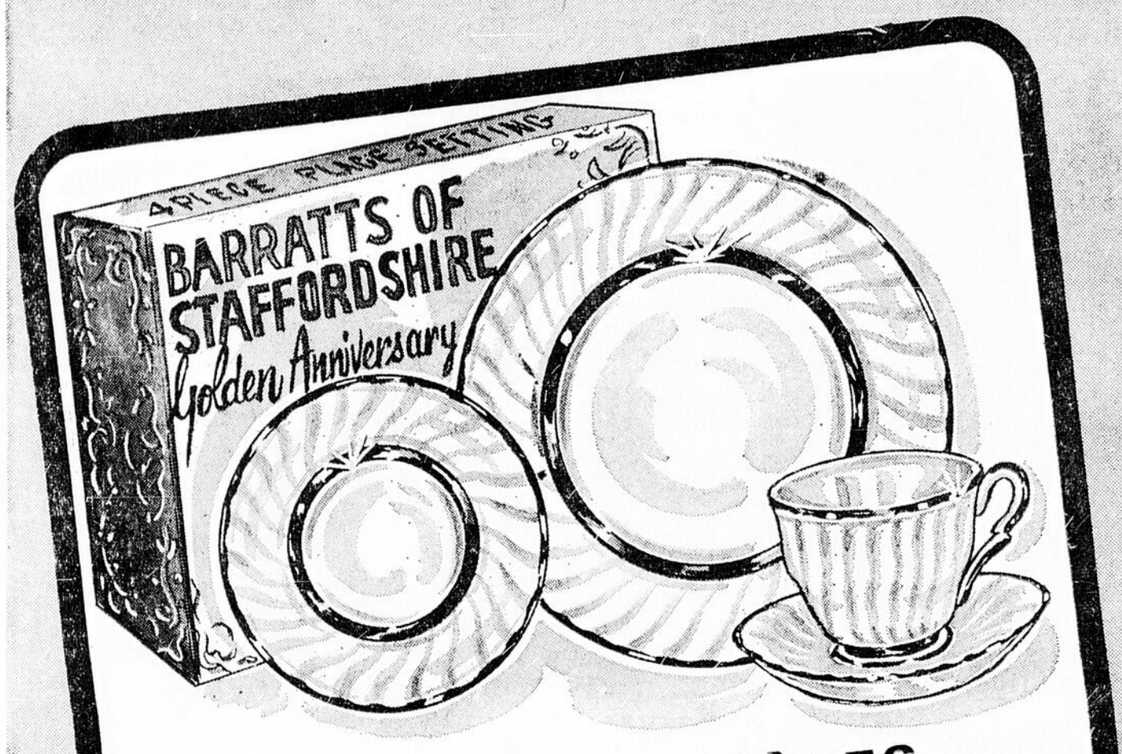
CHAQUE PIÈCE PORTE CE CACHET



18 WAGONS

DE SUPERBE VAISSELLE AU DÉCOR "GOLDEN ANNIVERSARY"

SERVICES DE TABLE EXÉCUTÉS SELON LA TRADITION D'AUTREFOIS, DIGNES DE FIGURER SUR VOS TABLES DANS LES GRANDES OCCASIONS, MAIS DONT LE PRIX SI BAS, CEPENDANT, VOUS PERMET D'EN FAIRE UN USAGE JOURNALIER. COMPAREZ CES OFFRES AVEC CELLES DE VAISSELLE SIMILAIRE SE VENDANT LE DOUBLE DU PRIX. VOUS N'EN REVIENDREZ PAS!



COUVERT 4 PIÈCES À COMPLÉTER

ÉLÉGANTE BOÎTE CONTENANT LES 4 PIÈCES LES PLUS UTILES.

1- ASSIETTE DE TABLE DE 10"
1- TASSE ET SA SOUCOUPE
1- ASSIETTE PAIN ET BEURRE

LES QUATRE PIÈCES $1.29

ACHETEZ-LES PAR 6, 8 OU 12 COUVERTS; ILS FORMERONT DES CADEAUX DE BON GOÛT À PRIX BUDGET.

VAISSELLE ÉTINCELANTE *À BAS PRIX*

SERVICES DE 4 PIÈCES À COMPLÉTER ET DES SERVICES COMPLETS POUR 6, 8 ET 12 COUVERTS. VOUS POUVEZ LES ACHETER EN COMPOSITIONS DE 16, 40, 52 ET MÊME 96 PIÈCES OU COMPOSER VOS PROPRES SERVICES DE 12 OU DE 24 COUVERTS.

SERVICE DE TABLE DE 52 PIÈCES

Composition: 8 tasses et soucoupes et 8 de chaque: assiette de table, à salade et à pain et beurre, 8 coupes à potage et à fruits, crèmier et sucrier, plat et saladier.

$16.99 SERVICE

SERVICE DE TABLE DE 96 PIÈCES

Composition: 12 de chaque — tasses et soucoupes, assiettes de table, à salade et à pain et beurre, coupes à potage et à fruits, crémier et sucrier, plat saladier et 8 tasses supplémentaires

$28.99 SERVICE

SERVICE DE 16 PIÈCES

4 de chaque: tasses et soucoupes, assiettes de table et pain et beurre.

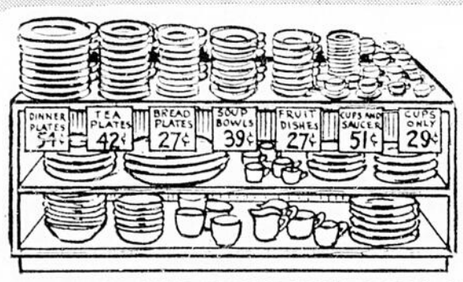
$4.99 SERVICE

SERVICE 40 PIÈCES

Pour 6 couverts: tasses et soucoupes, assiettes de table et pain et beurre, coupes à fruits, à céréales, sucrier et crémier, plat et saladier.

$12.99 SERVICE

VERRERIE - L'ILLUSTRATION REPRÉSENTE 3 TYPES POPULAIRES DE VERRES À PIED CRISTALLINS IMPORTÉS: VERRE À VIN, COUPE À CHAMPAGNE, GOBELET. *BAS PRIX SPÉCIAL* LA DOUZAINE $4.00



PIÈCES SÉPARÉES

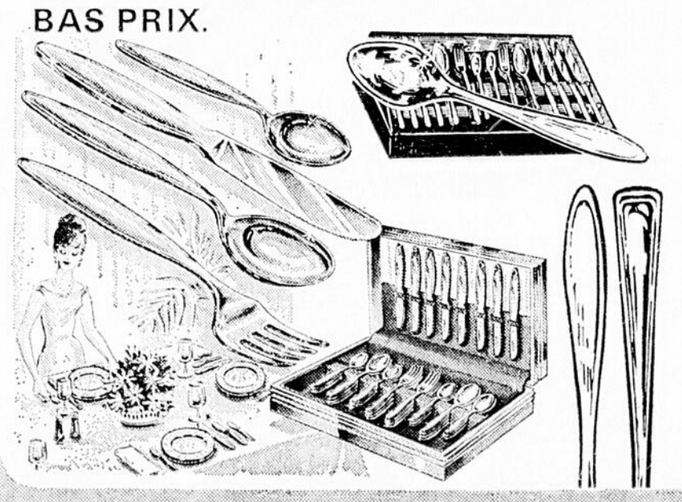
FAITES UNE EXCURSION DANS NOTRE MAGASIN; VOUS Y TROUVEREZ LES PIÈCES NÉCESSAIRES AU REMPLACEMENT DE VOTRE VAISSELLE ÉBRÉCHÉE OU AUTRE. IMAGINEZ: UNE MAGNIFIQUE TASSE ET SOUCOUPE POUR 51c; UN GRAND PLAT DE 12" POUR 90c ET UN SUCRIER ET UN CRÉMIER POUR SEULEMENT 72c.

CLUB SOCIAL, ÉGLISE, INSTITUTION VOICI UNE OCCASION MAGNIFIQUE POUR VOUS PROCURER UN ÉLÉGANT SERVICE DE TABLE

ASSIETTE DE TABLE DE 10"	CH. 54¢	TASSE ET SOUCOUPE ANSE DORÉE	ENS. 51¢
ASSIETTE À SALADE DE 8"	CH. 42¢	TASSE SEULE	CH. 31¢
ASSIETTE PAIN ET BEURRE DE 7"	CH. 27¢	GRAND PLAT DE 12"	90¢
COUPE À FRUITS DE 5¼"	CH. 27¢	SALADIER DE 9"	CH. 72¢
COUPE À CÉRÉALES DE 6¾"	CH. 39¢	SUCRIER ET CRÉMIER	ENS. 72¢

NOUS AVONS FAIT DES ACHATS FANTASTIQUES DE

COUTELLERIE DE CHOIX EN ACIER INOXYDABLE POUR COMPLÉTER VOS SERVICES - 2 MOTIFS POPULAIRES SONT REPRÉSENTÉS ICI, MAIS IL EN EXISTE D'AUTRES AU MÊME BAS PRIX.



SERVICES DE COUTELLERIE *INOXYDABLE*

SERVICE DE 24 PIÈCES

6 de chaque: cuillers à thé, fourchettes, cuillers, couteaux. $5.99

SERVICE DE 40 PIÈCES

8 de chaque: fourchettes, cuillers, couteaux et 16 cuillers à thé. $8.99

SPÉCIAL! COFFRET EN BOIS

SERVICE DE 50 PIÈCES

10 de chaque: fourchettes, cuillers couteaux et 20 cuillers à thé. Avec coffret fini noyer. $16.99

VENEZ TÔT — LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES POUR CERTAINES PIÈCES DE REMPLACEMENT

MAIL MEADOWLANDS, 1585, chemin Merivale — Tél.: 224-6470

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN: 9 h a.m. à 10 h p.m., tous les jours.

FRAIS
MINIMUM (cette nuit) 40-45
MAXIMUM (demain) 65-70

HULL et la région

LE DROIT

Pour la reconstruction du boulevard St-René

Pétition de 3,000 noms circulée à Pointe-Gatineau

par Norman MESSIER
du DROIT

Le député de Papineau à l'Assemblée nationale du Québec, M. Mark Assad, et le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, recevront, d'ici quelques jours, le texte d'une pétition accompagnée de plus de 3,000 signatures afin que le boulevard Saint-René, dans la municipalité de Pointe-Gatineau, soit reconstruit et pavé dans le plus bref délai possible, c'est-à-dire avant l'hiver.

Depuis moultes années et plus particulièrement depuis le printemps, ce trajet d'un peu plus d'un demi-mille s'avère tout simplement impraticable. Les nids de poule se font tellement nombreux que le parcours ressemble davantage à une planche à laver qu'à une route qu'empruntent pourtant plus de 3,000 véhicules chaque jour.

Il est de plus à noter qu'aucun fossé digne de ce nom n'égoutte la voie publique qui met trois jours à s'assécher à la suite d'une pluie diluvienne.

Devant cet état de faits, un groupe d'usagers du boulevard Saint-René a entrepris de faire circuler une pétition et a recueilli jusqu'à ce jour plus de 3,000 signatures. Le groupe demande formellement au ministère provincial de la Voirie de reconstruire et de paver le chemin.

Le groupe de citoyens a décidé d'utiliser ce moyen de pression après que plusieurs demandes et représentations furent effectuées auprès des conseils municipaux de Templeton-Ouest et de Pointe-Gatineau afin que l'on apporte une solution, du moins temporaire, au mauvais état du boulevard Saint-René.

Annexion

Avant le printemps, cette courte route tombait sous la responsabilité de la municipalité de Templeton-Ouest. Mais elle fut annexée, il y a quelques mois, à la municipalité de Pointe-Gatineau en même temps qu'une certaine étendue de terrain.

Le résultat est finalement tel que les plaintes des résidants de l'endroit vont d'un conseil municipal à l'autre sans qu'aucun travail sérieux de réfection ne soit effectué.

Dans leur texte, les signataires de la pétition mettent en relief cette mésentente, tout au moins cet imbroglio, entre les deux conseils municipaux cihaut mentionnés en ce qui concerne l'entretien ou la responsabilité du chemin.

Le texte fait également observer qu'un trafic lourd et soutenu achalande le chemin du matin au soir. Il appert en effet qu'un nombre incroyable de voitures et de lourds camions empruntent ce chemin le long duquel s'élève peu à peu le projet domiciliaire Riviera.

Près de 4,000 véhicules

Les citoyens qui ont pris l'initiative de faire circuler la pétition ont effectué, au cours de la journée de vendredi, une enquête de la circulation. Cette dernière a déterminé qu'entre 7 h 30 et 21 h 30, 3,345 voitures et 385 camions avaient emprunté le boulevard Saint-René.

Le texte de la pétition signale de plus qu'un nombre très considérable d'automobilistes utilisent quotidiennent cette route pour se rendre à leur travail en passant par les pont Alonzo Wright ou Champlain, évitant ainsi les interminables embouteillages à la hauteur de Pointe-Gatineau, sur la route 8.

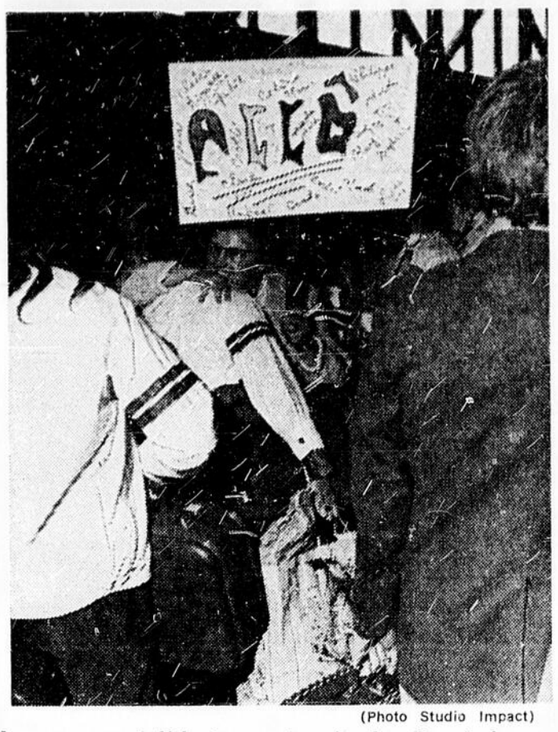
Les signataires se plaignent également que, par temps sec, des nuages de poussière incommodent les 176 résidants, le long de cette route.

Le texte signale finalement que ce parcours d'un peu plus d'un demi-mille apporte certains désagréments à cinq municipalités, soit celles de Templeton-Est, Templeton ou Sainte-Rose, Gatineau, Templeton-Ouest et Touraine.

Appuis

Les initiateurs de la pétition ont déclaré que les conseils municipaux de Templeton-Ouest et de Pointe-Gatineau les appuient entièrement dans leurs revendications et qu'eux aussi, en fin de compte, ne demandent pas mieux que ce chemin retombe sous la responsabilité du ministère québecois de la Voirie.

La date exacte à laquelle la pétition sera remise au député Assad n'a pas encore été fixée. On sait toutefois qu'une réunion entre divers conseils municipaux, M. Assad et les responsables de la pétition doit avoir lieu dans quelques jours en la salle du Conseil de Templeton-Ouest.



(Photo Studio Impact)

Le groupe folklorique, les Ar Le Ds, à leur arrivée, hier après-midi, en gare d'Ottawa.

De l'Ouest canadien

Retour triomphal des Ar Le Ds

Le groupe de danseurs folkloriques, les Ar Le Ds, dont tous les membres résident à Aylmer, Lucerne ou Deschênes, est revenu, au cours de l'après-midi d'hier, d'une tournée d'une quinzaine de jours qui l'a conduit dans les principales villes de l'Alberta, où il a présenté une dizaine de spectacles.

"L'accueil de la population albertaine a été tout simplement formidable et exceptionnelle", a déclaré le directeur et fondateur du groupe, M. Hubert Lacroix, pendent qu'une soixantaine de personnes accueillaient joyeusement et bruyamment les arrivants, à la gare d'Ottawa.

Le groupe, dont 36 des 60 membres ont effectué le voyage, a présenté un spectacle mettant en relief les caractéristiques folkloriques de 17 pays et ce, dans neuf costumes différents.

Le voyage a conduit les Ar Le Ds à Saint-Paul, Banff, Jasper, Bonny-ville et Edmonton, où ils se sont produits en spectacle devant l'hôtel de ville.

Dans toutes ces villes, le groupe a présenté des spectacles tantôt en plein air, tantôt à l'intérieur d'une salle.

Le gouvernement fédéral avait subventionné la tournée grâce à un octroi de $4,500.

Les Ar Le Ds, dont l'âge des membres varie entre 15 et 24 ans, existent depuis deux ans et demi seulement: le groupe en était à sa première tournée à l'extérieur du Québec où de l'Ontario.

Au cours de la soirée d'hier, une réception municipale était prévue à l'hôtel de ville de Lucerne pour souligner le retour triomphal du groupe de danseurs.

Du nouveau pour les jeunes

Policier éducateur à Aylmer-Lucerne

La nouvelle sûreté d'Aylmer-Lucerne vient d'innover dans sa région en offrant à la population et surtout à la jeunesse les services d'un policier éducateur. Ce dernier est d'ailleurs en fonctions depuis deux semaines.

Il s'agit de l'agent André Lebeau, qui a exercé auparavant des fonctions similaires alors qu'il était attaché aux sûretés de Montréal, puis de Lachute. M. Lebeau est aussi un diplômé de l'Université de Montréal.

Le premier problème auquel il consacrera ses énergies est celui des drogues. Il envisage en effet de prononcer, d'ici une semaine ou deux, quelques conférences sur le sujet devant les professeurs et les associations de parents.

En fait, le travail d'un policier éducateur s'effectue en très grande partie auprès de la jeunesse et l'agent Lebeau n'entend pas déroger à la règle.

Il entend prévenir les délits, les crimes et la délinquance chez les jeunes. Ses moyens d'action apparaissent très diversifiés et son programme d'action ne comporte pas moins d'une vingtaine de points différents sur lesquels l'agent Lebeau entend consacrer ses efforts.

Pour diminuer la délinquance chez les jeunes, l'agent Lebeau entend prendre en considération la prévention des délits et des comportements délictueux en exercant une surveillance des loisirs et de l'oisiveté des jeunes lorsqu'elle se manifeste.

Il entend également mener une action sur les pré-délinquants en entretenant des liens d'amitié avec ces derniers, leurs parents et leurs éducateurs, ce qui contribuera à établir les causes de la délinquance.

Ces premiers gestes doivent s'accompagner d'une action à la suite du délit, s'il se présente. Il s'agit alors de prévenir le risque d'une récidive en suggérant rapidement au délinquant une motivation à la réadaptation. Cet objectif est habituellement poursuivi à la suite de la comparution devant une Cour de Bien-être social.

Un autre moyen préventif contre la délinquance est le dépistage des "gangs" et des endroits criminogènes.

Le policier éducateur d'Aylmer-Lucerne entend aussi rencontrer les jeunes dans leur milieu scolaire et entretenir avec eux un dialogue amical, ce qui ne va pas pour autant à l'encontre d'une surveillance étroite des approches des écoles afin de détecter les individus à intention douteuse.

En plus de travailler à la formation de brigades scolaires et autres le policier éducateur projette finalement de prononcer des causeries qu ilui permettront de vulgariser la Loi auprès de la jeunesse et de revaloriser le travail du policier.

L'agent Forget se rétablit

TERREBONNE (PC) — L'agent Guy Forget, de la Sûreté de Terrebonne, était dans un état satisfaisant à l'hôpital, à Montréal, après avoir essuyé un coup de feu en tentant de prévenir un hold-up dans un dépôt de la Régie des alcools.

La police a rapporté que deux hommes s'étaient enfuis avec une somme d'argent indéterminée.

Selon un porte-parole de la police, l'agent a repris conscience dimanche et a pu parler.

Il est toujours dans la salle des soins intensifs, a expliqué le porte-parole. La balle semble l'avoir atteint au fémur et a ricoché, paralysant l'intestin.

40 jeunes arrêtés

Descente à Buckingham

A la suite de plaintes reçues, la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Buckingham, a affectué une descente à la discothèque de l'hôtel Alexandra, à Buckingham, samedi soir, vers 23 heures.

La police a arrêté une quarantaine de jeunes d'âge mineur, qui ont tous été accusés d'avoir été trouvés dans un endroit licencié où l'on vend des boissons alcooliques, puis libérés sous cautionnement. Les jeunes, dont l'âge varie entre 15 et 19 ans, devaient comparaitre en Cour, à Hull, ce matin.

Lors de la descente, l'escouade de la police était composée d'une quinzaine d'hommes de la SQ, de la Gendarmerie royale et de la sûreté municipale de Buckingham.

Selon le caporal Lépine, cette descente est la première effecutée dans la région immédiate de Buckingham, mais la SQ entend exercer une surveillance très étroite sur les établissements licenciés, au cours des semaines à venir, spécialement en ce qui concerne la loi permettant l'admission des mineurs dans ces endroits.



(Téléphoto PC)

LES MEILLEURS FOLKLORISTES — Les Goélands, un quatuor de l'université Laval, de Québec, a gagné le concours de musique folklorique, samedi, à Montréal, lors du deuxième championnat annuel de musique collégiale de l'Amérique du Nord. Recevant le trophée de M. Dave Broome, vice-président de la société qui commanditait le concours, nous voyons Jean-Pierre Pichette, Robert Lebel, Ghislain Gagnon et Pierre Matte.

Erratum

Contrairement à ce qui a été publié dans l'édition de samedi, le 29 août, le nouveau président de la Corporation des enseignants du Québec, M. Yvon Charbonneau, n'est pas président de la Fédération des enseignants de l'Outaouais, mais de l'Association professionnelle des enseignants d'Henri Bourassa. Le président de la Fédération des enseignants de l'Ouest du Québec est toujours M. Guy Tassé.

Le sergent DeCaen témoignera à Montréal

L'enquête sur la grève des policiers reprendra demain

MONTREAL (PC) — Le sergent Patrick DeCaen, agent de police de Montréal, qui avait visité plusieurs postes d'urgence de la ville pendant la grève des policiers, le 7 octobre dernier, doit témoigner mardi devant la Commission de police du Québec.

Selon les témoignages fournis la semaine dernière aux deux membres de la Commission, c'est à cause de ces visites du sergent DeCaen et d'autres policiers que la Sûreté du Québec avait abandonné plusieurs postes spéciaux pendant la grève.

L'enquête, qui a pour but de déceler les causes et conséquences de la grève d'une journée déclenchée par les 3,700 policiers de Montréal, a été ajournée vendredi jusqu'à mardi.

Les témoins déjà entendus ont affirmé que la grève était spontanée et qu'elle faisait suite à un "PROFOND MALAISE".

M. Guy Marcil, président de la Fraternité des policiers de Montréal, a déclaré que les policiers étaient frustrés par 11 mois de négociations et par un rapport d'arbitrage qui ne répondait pas à leurs exigences salariales.

Montréal est demeurée pratiquement sans protection quand les 2,400 pompiers de la ville ont également débrayé, au moment où les 3,700 policiers tenaient une assemblée dans l'est de la métropole.

Le sergent DeCaen a visité plusieurs postes de districts, s'entretenant avec les agents de la SQ qui les occupaient. D'après des témoignages, certains postes auraient été abandonnés peu après les visites.

Un témoin, le lieutenant Allen Forest, a rapporté, au cours d'une entrevue, qu'il avait accompagné le sergent DeCaen et plusieurs agents au poste numéro 3, pendant la grève, après avoir appris qu'un agent de service avait été menacé par une bande de motards.

La Commission a mentionné le nom du sergent DeCaen à chaque témoin entendu.

Le mandat de la Commission n'est pas de blamer la police, mais de déterminer si les agissements du corps policier étaient répréhensibles, puis de formuler des recommandations.

"Je connais mes gars, a déclaré le lieutenant Forest à la Commission. Et je peux vous dire que ce n'était pas le temps d'essayer de les faire retourner au travail".

Une famille de cinq périt

Tragédie de la route

MONTREAL (PC) — Une famille montréalaise de cinq membres a péri et deux autres personnes ont été blessées, dimanche, dans une collision entre deux voitures survenue à Pointe-aux-Trembles, dans l'est de l'île de Montréal.

La police a expliqué que les noms des victimes seraient divulgués dès que leurs parents vivant en Europe auront été avertis.

Parmi les victimes, trois enfants étaient âgés de deux à cinq ans.

Tous les membres de la famille occupaient la même voiture. Les deux occupants de l'autre véhicule ont été soignés à l'hôpital pour blessures mineures.

Meurtriers recherchés en banlieue de Québec

QUEBEC (PC) — La Sûreté municipale de Sainte - Foy, en banlieue de Québec, est toujours à la recherche des meurtriers d'un épicier de l'endroit abattu dans son établissement dans la nuit de jeudi à vendredi.

Un porte - parole de la Police a indiqué que l'enquête progressait mais n'a pas donné d'autre précision.

Trois ou quatre jeunes gens se sont présentés à l'épicerie de M. Fred McMahon, 45 ans, pour le voler. Le quadragénaire aurait été abattu en voulant défendre son bien, selon la police. Plusieurs coups de feu ont été tirés et la police a retrouvé trois douilles de balles de calibre .22 sur les lieux de l'attentat.

L'une des balles a atteint M. McMahon qui devait succomber en route vers l'hôpital.

Dirigeants de banques en réunion à Québec

QUEBEC (PC) — Le Conseil d'administration de la Banque du Canada se réunira à Québec lundi et celui de la Banque d'Expansion industrielle mardi dans la même ville.

Cette visite, a indiqué M. Louis Rasminsky, gouverneur de la Banque du Canada, permettra aux administrateurs de prendre contact avec le milieu québecois, et constitue pour eux une magnifique occasion de se familiariser davantage avec la situation économique et financière de la région.

Les deux conseils siègent sept ou huit fois par an, normalement a Ottawa. Ils se réunissent toutefois de temps à autre à l'extérieur de la Capitale fédérale, dans diverses parties du pays. La dernière réunion du genre a eu lieu à Vancouver.

M. Rasminsky, dans un communiqué remis à la presse dimanche, a fait état de la large représentation régionale du Conseil, "un aspect, de sa composition trop peu connu en général mais qui contribue largement à son efficacité".

Le Conseil se compose du gouverneur, du 1er sous-gouverneur du sous-ministre des Finances et de douze administrateurs: deux du Québec, deux de l'Ontario et un de chacune des huit autres provinces.

Trois jeunes de Montréal asphyxiées

CAVENDISH, I.P.E. (PC) — Les corps de trois jeunes Montréalaises ont été trouvés dimanche dans un chalet d'été non loin de cette localité touristique.

On doit pratiquer aujourd'hui une autopsie pour déterminer la cause de leur mort.

Les victimes sont Rechia Lynne Mendelson, 18 ans, Margaret Rose Atwell, 19 ans, et Mary Ilescu, 19 ans.

Universitaires du monde à Montréal

Les universités doivent relever le défi de leur propre survie

MONTREAL (PC) — Le premier défi que les universités doivent relever est leur propre survie, a déclaré dimanche M. Constantine X. Zurayk, président de l'Association internationale des Universités, lors de l'inauguration de la cinquième conférence générale de l'organisme.

L'université est envahie par des "exigences nombreuses, immenses, urgentes et souvent contradictoires", a précisé M. Zurayk devant les administrateurs universitaires représentant plus de 80 pays.

L'université, a affirmé le conférencier, ne peut être satisfaite et prendre son existence comme garantie de sa survie. Elle doit justifier sa survivance par sa foi en la raison, son besoin d'à-propos et sa créativité.

"Sans cette renaissance, le simple fait d'exister mène à la dégénérescence, au déclin et à la mort".

Malgré les demandes nombreuses et contradictoires qui sont présentées aux universités, a expliqué le conférencier, celles-ci doivent être "tout pour tout le monde".

Thèmes d'étude

Plus de 500 délégués passeront la semaine à étudier les problèmes des universités. Ces travaux se poursuivront sous le double thème de "L'université et les besoins de la société contemporaine" et "La coopération universitaire internationale".

De son côté, le gouverneur général, M. Roland Michener, a souligné aux délégués l'urgence de résoudre les problèmes qui assaillent les universités, de façon à faire prospérer les communautés académiques et la société.

Pour sa part, le ministre de l'Education du Québec, M. Guy Saint - Pierre, a rappelé que les universités devaient s'efforcer d'intégrer leur "production intellectuelle" aux besoins de la société.

"Sans négliger le rôle de l'intellectuel et de l'idéaliste . . . il reste la tâche importante d'intégrer le monde technologique et l'université", a ajouté le ministre.

Les délégués au congrès viennent d'au moins 22 universités canadiennes, 48 américaines, 15 anglaises, 12 françaises, 23 ouest-allemandes, neuf est-allemandes et 11 soviétiques.

Forte délégation du Québec en France

L'anniversaire de naissance de Champlain fêté à Brouage

BROUAGE (AFP) —La petite localité de Brouage, en Charente maritime a fêté samedi avec éclat le quadricentenaire de la naissance de son plus illustre fils: Samuel de Champlain, fondateur de Québec. Une importante délégation de cette province du Canada, conduite par le ministre des Affaires culturelles, le docteur François Cloutier et par le conseiller municipal de Québec M. Joseph Coulombe, avait fait le voyage pour participer aux cérémonies.

Un ancien ministre, M. Marcel Masse, député de Montcalm, faisait également partie de la délégation. De son côté, le gouvernement français s'était fait représenter par M. Jean de Lipkowski, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères et maire de Royan, qui était accompagné de M. Henri Langlade, préfet de la Charente - maritime, des parlementaires du Département et de M. Henri Delouvée, maire de Brouage.

Les deux délégations se sont rendues à travers les rues pavoisées aux couleurs de la France et du Québec jusqu'à l'école Champlain et à la salle des fêtes de la localité où ils ont visité une exposition philatélique franco-canadienne et une autre consacrée à des documents rappelant l'action des pionniers de la Nouvelle-France. Puis le cortège a gagné la maison natale de Champlain, récemment restaurée, où s'élève dorénavant sur une assiette de galets rapportés du Canada, une stèle consacrée au fondateur de Québec.

"Le Québec voit dans la coopération avec la France, a déclaré le docteur François Cloutier, un moyen d'augmenter les ressources culturelles et même techniques propres à assurer son plein développement . Il y voit en même temps une occasion d'apporter à la France et à la francophonie une contribution valable que sa situation géographique, privilégiée à bien des points de vue, le met à même de fournir. Un tel rapprochement, inscrit dans l'histoire et la logique des événements ne peut que servir les intérêts légitimes de la France comme du Québec."

Après 200 ans d'oubli

Prenant la parole à son tour, M. de Lipkowski a exalté l'amitié franco - canadienne: après deux cents ans d'oubli et de silence coupable, souligna - t - il, nous voici désormais côte à côte. Une coopération véritable ne se fonde pas sur d'arrière-pensées. Elle ne se fonde en aucun cas sur une immixion quelconque dans les affaires intérieures du partenaire. La France, dont la coopération dans le monde constitue un élément essentiel de sa politique a pour règle d'or de ne jamais, en aucun cas, transformer cette coopération en un quelconque instrument de pression ou d'ingérence politique. Nous entendons entretenir les plus étroites relations avec le Québec mais aussi avec Ottawa. Il n'y a pas d'antimonie entre la coopération et le fédéralisme et l'appartenance du Québec à l'ensemble canadien."

A l'occasion de ce quadricentenaire, une rue de la petite cité charentaise a été baptisée "Rue du Québec" et un citoyen canadien, M. Gilles Loiselle, conseiller à l'information, a été fait citoyen d'honneur de Brouage.

Les festivités en l'honneur de Samuel de Champlain se sont poursuivies dimanche par un grand gala folklorique.

De nombreux fidèles ont assisté dimanche matin à l'église de Brouage à la grand'messe dite à la mémoire de Samuel de Champlain.

Dans son homélie, le chanoine Salun, archiprêtre de Rochefort-sur-Mer rendit un vibrant hommage à l'illustre fils de Brouage. "La mort de Samuel de Champlain, dit-il, fut celle d'un saint. Il reçut les derniers sacrements avec une piété qui émut tous les assistants. Le Canada, le monde entier sont restés fidèles à son esprit c'est là l'essentiel."

Le chanoine Salun invita ensuite l'assistance à prier pour l'âme des 50,000 soldats canadiens qui tombèrent au champ d'honneur sur le sol français, durant la dernière guerre.

Dès la fin de la cérémonie, les personnalités allèrent fleurir le monument Champlain, qui jouxte l'église du 16e siècle.

Trois gerbes furent déposées, tour à tour, par M. de Lipkoski, le Dr Cloutier et par deux représentantes de l'Association amitié France - Québec, Mmes Lerclerc et Caillaud.

Intronisation

Un vin d'honneur fut servi dans la salle des fêtes de la mairie de Hiers-Brouage. Au cours de la réception, le grand maitre de cérémonie de la confrérie des Galants de la Verte-Marennes, le Dr René Charmoy, procéda à l'intronisation de quatre personnalités québecoises, le Dr Cloutier, le conseiller municipal de Québec, M. Coulombe, le député de l'opposition M. Marcel Masse et M. Loiselle.

Divers présents furent remis aux visiteurs québecois, par M. Henry Delouvier, maire de Brouage.

A son tour le conseiller municipal de Québec offrit un magnifique ouvrage de Samuel de Champlain à M. Delouvier et un banquet réunit tous les participants dans un restanrant de Brouage.

Rédacteur en chef de Montréal-Matin

Décès de Lucien Langlois

MONTREAL (PC) — M. Lucien Langlois, rédacteur en chef de Montréal-Matin, le plus grand quotidien francophone du matin d'Amérique, est mort samedi à l'age de 54 ans.

Le Montréal - Matin est l'organe de l'Union nationale, maintenant parti d'opposition officielle à l'Assemblée nationale.

M. Langlois a été victime d'une attaque cardiaque peu après avoir assisté à une assemblée des cadres du journal à Saint-Adolphe de Howard, dans les Laurentides.

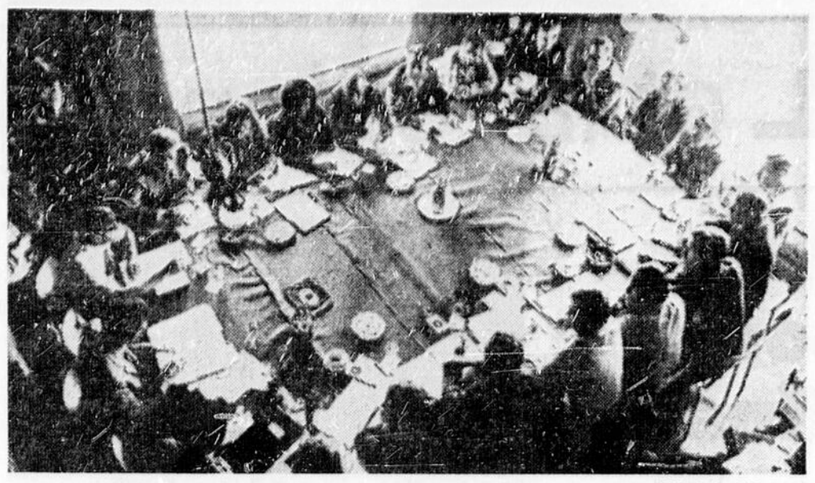
Rédacteur en chef du Montréal-Matin depuis 1962, M. Langlois avait remporté en 1967 le prix Olivar-Asselin de journalisme qui lui était présenté par la Société Saint-Jean Baptiste.

M. Langlois avait étudié les relations industrielles à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Montréal après avoir reçu son diplôme d'un collège classique.

Ancien navigateur pour l'aviation canadienne pendant la seconde Guerre mondiale, il avait commencé sa carrière dans le journalisme en 1948.

En plus de signer un éditorial quotidien, M. Langlois rédigeait également, en page éditoriale, un billet intitulé "Ce qu'en pense ma voisine" et signé Madame Untel.

M. Langlois était marié et avait quatre filles.



(Téléphoto PC)

REUNION EXTRAORDINAIRE — Le premier ministre Robert Bourassa (à gauche, en bas) tenait en fin de semaine une réunion extraordinaire de son Cabinet. Aucune information directe n'a transpiré de cette "réunion de famille", mais les observateurs pensent qu'il s'agissait de faire le point sur 100 jours de pouvoir et de discuter de la mise en vigueur du régime d'assurance-maladie. La réunion a eu lieu au Lac-à-L'Epaule, à 39 milles de Québec.

Huis clos

Réunion extraordinaire du Cabinet provincial

LAC-A-L'EPAULE, Qué (PC) Le premier ministre Robert Bourassa a tenu samedi et dimanche une réunion extraordinaire de son Cabinet à l'Auberge du Lac - à - l'Epaule, à quarante milles au nord de Québec, dans le parc des Laurentides.

Aucune information directe n'a transpiré de cette réunion.

Les journalistes avaient été prévenus qu'ils ne pourraient s'y rendre. Deux journalistes qui samedi, ont cherché à atteindre l'auberge ont été arrêtés à faible distance du lieu de la réunion par des agents du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, de qui ils ont reçu l'ordre de rebrousser chemin.

Le premier ministre doit rendre compte des sujets discutés durant la réunion au cours d'une conférence de presse devant avoir lieu demain.

La réunion extraordinaire du cabinet provincial au Lac-à-l'Epaule, lieu du "sommet" québecois qui décidait la nationalisation de l'électricité en 1962, a cherché à faire le point des premiers cents jours du gouvernement Bourassa, porté au pouvoir par les élections du 29 avril, de même qu'il a préparé l'orientation des discussions qui auront cours lors du congrès du parti libéral du Québec à Montréal les 11, 12 et 13 septembre.

Des informateurs ont mentionné que la réunion du Lac - à - l'Epaule avait également abordé la question des négociations courantes entre le gouvernement et les associations de professionnels de la santé, au sujet de la mise en vigueur d'un régime universel d'assurance- maladie du Québec approuvé par l'Assemblée nationale en juillet.

Les "enfants de chienne"

René Lévesque reconnaît ses "écarts de langage"

SAINTE-MARCELLINE (PC) — Le chef du Parti québecois, M. René Lévesque, a déclaré samedi soir qu'il avait commis des "écarts de langage" en qualifiant l'"establishment" anglophone de Montréal d'"enfants de chienne" dans une interview accordée récemment à la Presse Canadienne.

S'adressant à quelque 500 militants péquistes de la circonscription de Joliette réunis à Sainte - Marcelline pour une épluchette de maïs, M. Lévesque a précisé qu'il ne fallait pas voir de racisme dans ces propos, comme certains l'ont fait.

"Ce qu'il faut voir, a-t-il dit, c'est que les anglophones n'accepteront jamais d'être minoritaires au Québec plutôt que majoritaires au Canada. Et nous ferions exactement comme eux si nous étions à leur place. Mais il faut vite cesser de dépenser temps et argent pour les convaincre. Il faut plutôt employer tous nos moyens pour unir les Québecois."

"Il faut respecter les anglophones chez nous, a-t-il ajouté, et il nous faudra toujours les respecter car il n'a jamais été question pour nous de séparer le Québec du reste du monde, mais au contraire de l'ouvrir sur le monde, quitte à déplaire à l'éventuelle minorité anglophone."

Union nationale

D'autre part, M. Lévesque a insisté sur la nécessité de regrouper les effectifs francophones du Québec. Dans cette perspective, a-t-il souligné, il serait éminemment souhaitable que l'Union nationale disparaisse.

Le chef du PQ a noté que l'Union nationale avait dû représenter déjà une certaine idéologie et qu'au temps de Duplessis il était, pour certains Québecois, possible de croire en ce parti qui défendait certaines idées. "Mais ceux qui, le 29 avril, ont encore cru à l'Union nationale, à quoi doivent-ils croire maintenant", a-t-il demandé.

Tout en affirmant que l'UN n'est plus qu'un "instrument de division" pour les Canadiens français, M. Lévesque a fait remarquer que plusieurs unionistes étaient déjà passés au PQ.

Le fascisme vous guette!

MONTREAL (PC)—Les chefs des principaux groupements syndicaux de ont lancé un appel à tous les éléments d'avant-garde, leur demandant d'adhérer au mouvement d'opposition civique à l'élection municipale du 25 octobre.

Les conférenciers à l'inauguration du congrès du FRAP, vendredi soir, ont été les représentants de la Fédération des Travailleurs du Québec, de la Confédération des Syndicats nationaux, de l'Alliance des Professeurs et du Mouvement de libération du taxi.

M. Pierre Vadeboncoeur, avocat et membre de la CSN, a mis ses 400 auditeurs en garde contre l'"avènement du fascisme" à Montréal.

Une psychologie de dictature règne sur Montréal, a-t-il déclaré, de la même espèce que celle qui règnait sur le Québec au temps du premier ministre Dupiessis, mais aggravée par les circonstances modernes qui favorisent l'avènement du fascisme dans tout l'hémisphère occidental.

Notre ville, a ajouté M. Vadeboncoeur, montre des signes de fascisme qui se sont déjà manifestés au Brésil et en Grèce.

MM. Jacques Carrière C.A. et F. Marc Chevrier C.A.
ont le plaisir d'annoncer
la fusion de leurs pratiques comptables
sous la raison sociale de
Carrière, Chevrier & Associés

Bureau d'Ottawa: Edifice Varette, 130 Albert, Ch. 1414, Tél.: 238-1055
Bureau de Hull: 132 Champlain, Tél.: 771-2722


Marc Paquin c.d'A.A.


Pierre Paquin c. d'A. Ass.

ASSURANCE GENERALE
● Accident ● Maladie
● Feu ● Auto
● Vie
Compagnie canadienne-française
JOUR: 771-1049
SOIR: 777-8649
ASSURANCES MARC PAQUIN INC.
"Courtiers d'assurances de père en fils"
84, boul. St-Joseph — HULL

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE
771-7477
Utilisez votre carte "CHARGEX"
Livraison rapide

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren, Buckingham
986-3394

CARRIERE, CHEVRIER & ASSOCIES
Comptables Agréés
Jacques Carrière, C.A. — François Chevrier, C.A.
HULL: 132 Champlain, 771-2722
OTTAWA: 130 Albert, Chambre 1414, 238-1055

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M.COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL, Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN & COMPAGNIE
COMPTABLES AGREES
Paul Massé, B. Com., C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Robert Bélair, C.A.
Réal Forget, L. Sc. Com., C.A.
CONSEILS
Lucien Massé, C.A. LLD — Donat Vien, C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

PIERRE FORTIER
COMPTABLE AGREE et SYNDIC
4, rue Taschereau, HULL
Tél. 771-3202

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
365, boul. St-Joseph, HULL 771-5895

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER BEGIN & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
299, rue Waverley, OTTAWA, 236-9191
4, rue Taschereau, HULL, 771-5883
194, rue Harold, GATINEAU, 663-7777

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
277 NOTRE-DAME, GATINEAU — Tél.: 663-3606
Montréal — Québec — Trois-Rivières
Chicoutimi — Saint-Jérôme

SALLE R.A. GATINEAU
BINGO
TOUS LES LUNDIS
8 HEURES
GROS LOT $1000
48 numéros
PETIT LOT
Ligne du bas
$350
13 numéros
PARTIE SPECIALE A FINIR
$200

"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"
BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.
MATERIAUX BONHOMME
Chemin Chelsea, HULL
771-3281
GATINEAU LUMBER
Rue Principale, GATINEAU
663-5383
BYTOWN LUMBER
Coin ch. Cyrville, OTTAWA
745-6825
PAPINEAUVILLE LUMBER
PAPINEAUVILLE, Que.
427-6261
L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI 449-3810
MONT-LAURIER 623-1245

La quincaillerie la plus complète de la région de HULL - OTTAWA
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
● QUINCAILLERIE
● MATERIAUX DE CONSTRUCTION
● MACHINES-OUTILS
● APPAREILS ELECTRIQUES
● EQUIPEMENT SPORT
● ARTICLES DE CUISINE, ETC.
Livraison gratuite à Hull et Ottawa
Fermé à 1h le samedi
67 Wellington, Hull
777-1641

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

valises de travail et de loisir
L'OUTAOUAIS
valleys of work and recreation

MESDAMES, VOUS AVEZ DU TEMPS DE LIBRE...
Voici une occasion unique pour les mamans de passer quelques heures agréables en compagnie de la jeunesse écolière tout en conduisant des autobus scolaires.
SIGNALEZ 771-0321
60, rue Front — HULL

TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL et LA REGION
31, rue MONTCALM, HULL 777-0440 | PLAZA GLENWOOD, LUCERNE 684-5338

MATERIAUX DE CONSTRUCTION AU PLUS BAS PRIX
● MANUFACTURIER
● MARCHAND DE BOIS
DEPUIS 60 ANS A VOTRE SERVICE
Demandez nos estimations pour tous vos projets
OUVERT LE VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 H — FERME LE SAMEDI
AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, Hull
777-5204
Un marchand "PAL"

BINGO EXTRAS
GROS LOT $2,000
53 NUMEROS
ST-JEAN-BOSCO
angle St-Jean-Bosco et Scott
20 PARTIES REGULIERES $25.00
PETIT LOT $500
54 NUMEROS
25 PARTIES EN TOUT
MARDI SOIR 8 HEURES
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)

REPRESENTANT BILINGUE
demandé. Pour rendez-vous, téléphonez à 771-3251
HOFFMAN CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Route No 8, C.P. 700,
Pte-Gatineau, P.Q.

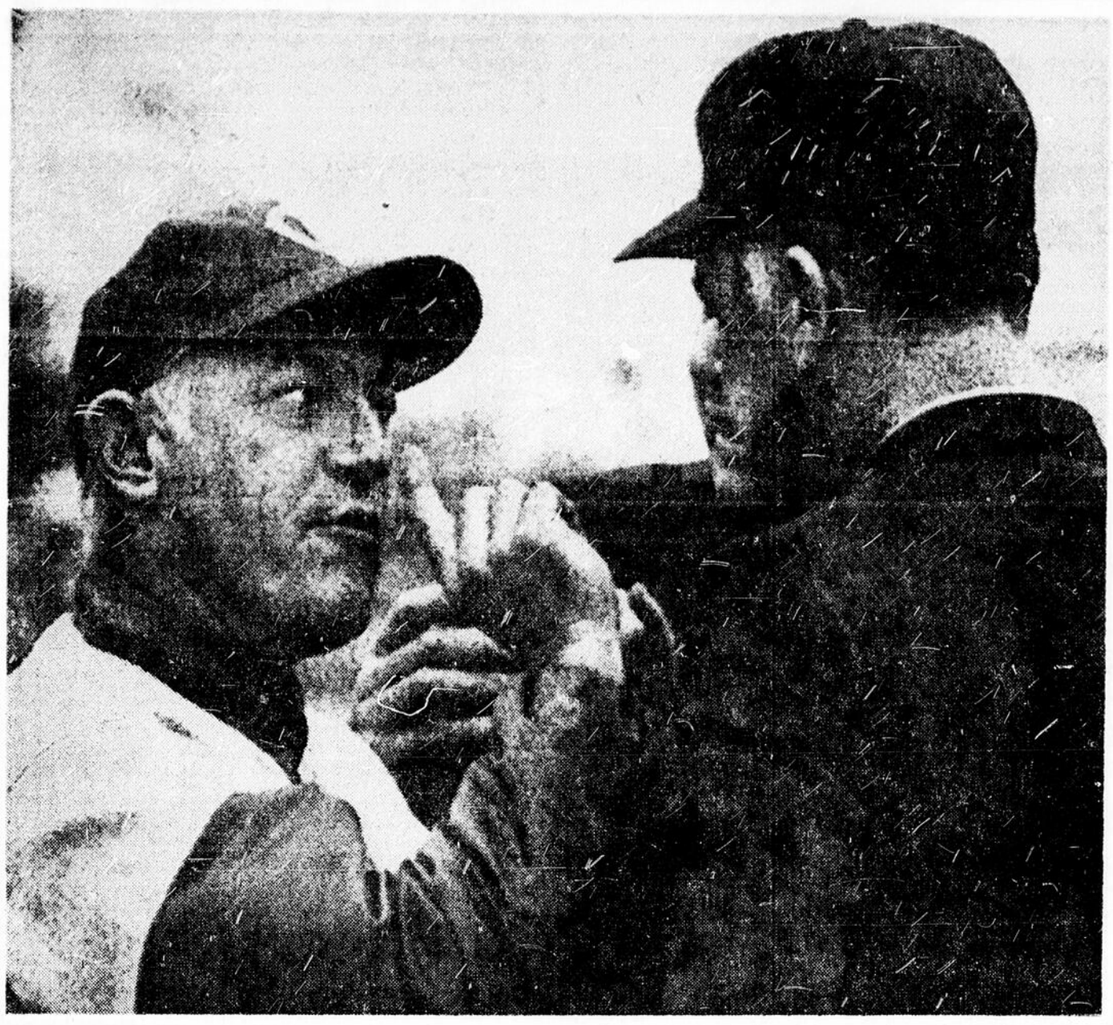
Achetez de votre marchand local c'est très bien. Achetez de votre marchand "PAL" local c'est encore mieux.
GAVARD LTEE
35, rue MANGIN,
HULL, QUE.
777-1681
A. AMYOT & FILS LTEE
275, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL, QUE.
777-5204
PILON LTEE
5, BOUL. MONTCLAIR,
HULL, QUE.
771-5841

VOTRE DENTIER vous permettra de mieux manger
En saupoudrant simplement un peu de FASTEETH sur votre dentier, vous pourrez *en même temps* (1) maintenir les prothèses supérieure et inférieure mieux et plus longtemps (2) les maintenir plus confortablement (3) manger plus naturellement. Alcaline, la poudre adhésive pour dentiers FASTEETH n'aigrit pas sous les appareils. Nul effet gommeux, sirupeux ou pâteux. La santé exigeant un dentier bien ajusté, voyez donc votre dentiste régulièrement. Demandez votre FASTEETH, si facile à utiliser, à tous les rayons de pharmacie.

BINGO
ST-RENE-GOUPIL
GATINEAU
MARDI SOIR, 8 H
GROS LOT $700
48 numéros
Ligne du haut
$180
11 numéros
20 parties régulières $15
1 partie gratuite $25
5 parties spéciales

ATTENTION
A COMPTER DU 1er SEPTEMBRE NOUS SERONS DEMENAGES
au
105, boul. du Sacré-Coeur
HULL, QUE.
Laurentian Cablevision
771-7715
N.B. Tous les comptes peuvent être payés sans aucuns frais à toutes banques ou Caisses populaires de Hull et a région.

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Téléphoto PC)

ATTENTION — Sparky Anderson, gérant des Reds de Cincinnati, discute en compagnie de deux arbitres lors d'une partie régulière de la Ligue nationale de baseball présentée, dimanche après-midi, au parc Jarry de Montréal. Les Expos ont remporté une victoire de 5-1 sur les Reds.

Autre gain des Expos

Les Cubs passent à la 2e position de la division Est

Par la Presse Associée

Les Cubs de Chicago sont montés au 2e rang dans la course serrée au championnat dans la division Est de la Ligue nationale, à une partie du Pittsburgh, en blanchissant San Diego 3-0 tandis que les Pirates cédaient par 7-3 et 2-1 devant les Giants de San Francisco.

Cependant, les Mets tombaient en 3 place en cédant 9-5 devant Houston.

Les Cards de St-Louis se sont approchés à 5 1-2 parties des Pirates en supplantant Los Angeles 2-1 et Philadelphie, à 7 1-2 en triomphant du Atlanta 4-2.

Les Expos ont vaincu les meneurs de la division Ouest, les Reds de Cincinnati, 5-1.

Dans la Ligue américaine, Boston a écrasé Chicago 21-1 et 4-1, les Yankees de New York ont surclasse Minnesota 5-2, la Californie a supplanté Cleveland 10-9, Detroit a vaincu Oakland 6-5, Milwaukee a battu Baltimore 5-2 et Kansas City a triomphé du Washington 5-4.

Héros

Joe Pepitone a procure la victoire aux Cubs avec un circuit de trois points dans la 9e manche tandis que Bill Hands limitait San Diego à sept coups sûrs.

Willie McCovey a conduit les Giants à la victoire dans la 1ère partie en produisant deux points avec un double et un circuit.

Les Pirates ont ensuite encaissé leur 6e revers d'affilée lorsque John Stephenson a produit le point victorieux avec un sacrifice dans la 8e manche.

Jim Wynn et Denis Menke ont cogné des circuits de trois points pour les Astros contre les Mets qui encaissaient leur 6e revers en sept matches.

Les Cards ont profité d'un circuit de 2 points de Leron Lee et d'une performance de trois coups sûrs par Steve Carlton; Tony Taylor a produit un point et compté un autre alors que Dick Selma enregistrait sa 20e partie sauvée de la saison au profit du Philadelphie qui remportait ainsi sa 7e victoire en huit matches.

John Bocabella a produit deux points avec un simple et Rusty Staub a bouclé le circuit au profit des Expos contre les Reds.

Autres étoiles

Boston a compté huit points dans la 2e manche du 1er match où George Scott, Reggie Smith et Mike Andrews ont récolté quatre coups sûrs chacun. Rico Petrocelli a cogné un circuit et Andrews, un circuit de deux points dans le 2e match.

Le grand chelem de Roy White dans la 5e manche, son premier dans les majeures, a conduit les Yankees à la victoire contre les Twins, dont l'avance au 1er rang de la division Ouest de la LA a été réduite à trois parties.

La Californie a cogné cinq circuits contre quatre en battant finalement Cleveland avec un simple de deux points et un lancer erratique.

Dick McAuliffe a frappé le simple victorieux pour Detroit; Tom Harper a cogné un circuit de deux points et Mike Hegan, un circuit en conduisant Milwaukee à la victoire sur Baltimore; et Bill Sorrell a cogné un circuit de deux points en permettant à Kansas City de vaincre Washington.

Ligue américaine

Minnesota	020 000 000—2	9 0
New York	001 040 00x—5	8 0

Blyleven (8-6) Perranoski 7 et Ratliff; Kline (3-3) McDaniel 9 et Gibbs. Cir: NY — Gibbs 7 White 19.

Oakland	101 001 020—5	14 0
Detroit	100 210 02x—6	10 0

Hunter, Fingers 6 Locker (1-4) 8 Reed 9-Tenace; Neikro, Timmerman (5-5) 7 et Freehan. Cir: Oak — Tenace 2 Jackson 16.

Washington	100 010 100—3	7 1
Kansas City	000 010 12x—4	7 2

Coleman, Pina (4-2) 8 et Casanova; Drago, Burgmeir (5-5) 8 et Rodriguez. Cir: KC — Sorrell 3.

Californie	310 212 010—10	13 1
Cleveland	202 220 001— 9	14 0

Wright, Tatum 3 T. Bradley 5 Laroche 6 Messersmith (11-10) 6 et Azcue; Hargan, Austin 2 Colbert (1-1) 5 Mingori 6 Higgins 8 et Fosse. Cir: Calif — A. Johnson 11 Johnstone 10 Voss 3 Alomar 2 McMullen 14; Cleve— Hinton 5 Nettles 20 pinson 17 Fosse 18.

Milwaukee	002 030 000—5	9 0
Baltimore	001 000 100—2	6 1

Lockwood (2-10) Sanders 8 et McNertney; Palmer (18-8) Lopez 7 Richert 9 et Hendricks. Cir: Milw — Harper 26 Hegan 11 Balt — Johnson 8.

1ere partie

Boston	283 000 026—21	22 2
Chicago	303 400 010—11	14 0

Romo, Brett (5-7) 3 Lyle 8 Murphy 9 et Satriano, Josephson 9; Janeski (9-15) Crider 2 Moore 7 et Herrmann. Cir: Bos — Yastrzemski 35 Scott 11; Chi—Herrmann 18 May 12.

2e partie

Boston	010 003 000—4	7 0
Chicago	010 000 000—1	5 0

Nagy 4-3 and Pavletich; Magnuson 1-3 Wood 8 and Josephson Cir: Bos — Petrocelli 23 Andrews 15 ; Chi — Josephson 4.

Ligue nationale

Cincinnati	010 000 000—1	6 1
Montréal	100 310 00x—5	7 1

Merritt (20-11) et Bench; Renko (10-9) et Bateman. Cir: Cinc: May 29; Mtl — Staub 29.

Atlanta	002 000 000—2	6 2
Philadelphie	201 001 00x—4	8 1

Jarvis (16-11) Wilhelm 7 et Tillman; Lersch (4-1) Selma 8 et Compton. Cir: Atl — Tillman 7 Lum 7.

New York	310 000 001—5	6 1
Houston	202 121 10x—9	12 1

Ryan, (6-10) Folkers, 6, Taylor 7 et Grote; Wilson (7-5) Ray 7 Gladding 9 et Edwards. Cir: N.Y. — Clendenon 19. Hous — Wynn 2 23, Menke 2 11.

Chicago	000 000 003—3	4 1
San Diego	000 000 000—0	7 1

Hands (15-12) et Hundley; Roberts (5-12) et Cannizzaro. Cir: Chicago, Pepitone 20.

St-Louis	020 000 000—2	7 1
Los Angeles	000 010 000—1	3 2

Carlton (7-18) et Torre; Vance (5-5) Mikkelsen 9 et Sudakis. C: St-Louis Lee 4, Los A. Kosco 7.

1ere partie

Pittsburgh	200 010 000—3	9 1
S Francisco	301 021 00x—7	11 1

Walker (10-6) Lamb 5 Dal Canton 7 et May; Reberger, J. Johnson (4-2) 2, Robertson 6 et Gietz.

2e partie

Pittsburgh	000 000 010—1	6 3
S Francisco	100 000 01x—2	7 0

Cambria, Giusti (8-3) 8 et Sanguillen; Bryant (5-5) et Stephenson.

Nichols remporte sa plus importante victoire

CLIFTON, N. J. (PA) — Le courageux Bobby Nichols, qui s'est remis de blessures graves dans un accident d'autos pour se lancer dans le golf, a remporté la bourse la plus importante de la saison, $60,000, hier en triomphant dans l'omnium Dow Jones avec un total de 276.

Il a calé un birdie de 10 pieds sur le dernier vert en devançant l'ancien champion amateur Labron Harris par un coup.

Harris, qui n'a pas encore triomphé sur la tournée professionnelle, avait aussi calé un birdie peu avant Nichols en partageant le premier rang.

Nichols, dont le dernier triomphe remontait à 1966, a atteint le vert en trois coups et a calé son premier coup roulé.

Le vétéran Dan Sikes, qui avait partagé le premier rang momentanément, a terminé avec un 68 et un total de 279 en 3e place, suivi de Larry Hinson avec un 280.

Charles Coody a affiché un 281, précédant Bruce Devlin, Orville Moody et Homero Blancas avec des 282.

Jack Nicklaus, qui n'accusait que trois coups de retard avant la dernière ronde, a roulé un dernier 74 pour un total de 294, sur un pied d'égalité avec Billy Casper et plusieurs autres golfeurs, y compris Tony Jacklin.

Dave Stockton a affiché un 286 et Arnold Palmer, un 295, à 19 coups du meneur.

La bourse a porté le total de Nichols à $102,175 cette saison, soit la première fois où il dépasse le cap des $100,000 en 11 ans chez les pros.

Wayne Vollmer, de Vancouver a terminé avec un total de 288 pour une bourse de $1,211, mais George Knudson et Bill Wright avaient subi l'élimination vendredi.

Les meneurs

Bobby Nichols, $60,000
68-70-69-69-276
Labron Harris, $34,200
69-68-70-70-277
Dan Sikes, $21,300
71-73-67-68-279
Larry Hinson, $14,100
70-69-70-71-280
Charles Goody, $12,300
71-71-69-70-281
John Miller, $9,337
69-71-69-73-282
Bruce Devlin, $9,337
71-72-70-69-282
Orville Moody, $9,337
72-64-75-71-282
Homero Blancas, $9,337
71-69-70-72-282
Bruce Crampton, $7,200
68-68-74-73-283
Tom Weiskopf, $7,200
71-69-74-69-283

Les USA remportent la coupe Davis

CLEVELAND, Ohio (AFP) — En menant par l'écart insurmontable de trois victoires à zéro devant l'Allemagne de l'Ouest à l'issue de la deuxieme journée du challenge round, les Etats-Unis sont assurés de remporter la coupe Davis de tennis pour la 22e fois et ainsi rejoindre l'Australie au palmarès de l'épreuve dont le prestige ne cesse de décroître de par l'absence des professionnels sous contrat.

Le double américain formé de Stan Smith et Bob Lutz a, en effet, apporté, dimanche, à Cleveland, le troisièmbe point qui suffisait à signer le succès de leur équipe après les victoires en simple la veille d'Arthur Ashe (6-3, 6-8, 6-2) sur Wilhelm Bungert et de Cliff Richey (6-3, 6-4, 6-2) sur Christian Kuhnke.

La paire californienne a balayé les derniers espoirs allemands en battant Kuhnke et Bunger 6-3, 7-5, 6-4, en une heure et vingt minutes de jeu qui, ajouté aux deux heures et demie que durèrent les 2 simples samedi, font du succès américain cette année l'un des plus rapides obtenus au cours des 59 challenges rounds.

Farce

La défaite allemande par sa rapidité, plus que la victoire américaine, reflète une fois de plus le dangereux malaise, dont souffre depuis plusieurs années la plus importante compétition de tennis par équipes. Son reglement sur la qualification des joueurs et son format en font une course à une fausse suprématie mondiale qu'on n'hésite pas à souvent qualifier de "farce".

Réservée aux seuls "amateurs", elle a en fait été gagnée cette année encore par quatre véritables professionnels qui ne sont d'ailleurs pas les meilleurs et dont les gains réunis s'élèvent à près de $160,000 depuis qu'ils sont devenus "indépendants" il y a tout juste plus d'un an.

Sous la coupe de Donald Dell, l'ancien capitaine de l'équipe américaine, ils forment d'ailleurs un groupe de professionnels pratiquement au même titre que celui de la "World Tennis Championship" de Lamar Hunt.

Double

Dès les premiers echanges du double, la supériorité des Américains ne faisait aucun doute et elle ressortit d'autant plus que les Allemands se distinguaient par leurs erreurs. Leurs fautes notamment les mauvais revers de Kuhnke, demontraient bien entre-autres qu'ils n'avaient pas eu le temps de s'habituer au rebond de la balle sur l'asphalte clevelandais.

Bungert soulève bien quelques applaudissements par quelques lobs, mais les 7,500 spectateurs s'étaient surtout déplacés pour assister à l'inévitable coup de grâce que devaient recevoir l'équipe d'Allemagne. Leur plaisir fut de courte durée, car les Allemands qui s'enorgueillissent de n'être que des "joueurs du dimanche" et d'être arrivés si loin dans l'épreuve ne firent absolument rien pour racheter la déception causée par leur exhibition en simple samedi.

Kuhnke, dans le premier, et Bungert, dans les deux autres sets, perdirent leur service sans jamais venir inquiéter les Américains sur le leur. La cause fut ainsi rapidement entendue et après seulement deux journées, quatre heures de jeu et sans perdre un set, les Americains pouvaient "remballer" le saladier d'argent dont on serait curieux de savoir la réelle signification de nos jours.

Les Expos de Gatineau en semi-finale provinciale

Les Expos pee wee de Gatineau ont remporté une très importante victoire s amedi. En effet, cette victoire leur a permis d'accéder à la semi-finale provinciale dans leur catégorie. Les Expos ont vaincu le Saint-Vital de Montréal-Nord au compte de 2 à 1 dans la série quart de finale.

Richard Blanchette, le lanceur gagnant a lancé sa cinquième partie sans coup sur de la saison. Il a cependant dû être remplacé par Alain Larivière a la s ixième manche alors que deux frappeurs étaient retirés au bâton et que deux autres frappeurs occupaient le deuxième et le troisième coussin. Alain Larivière a retiré le seul frappeur a lui faire face sur trois prises. Les deux lanceurs des Expos o nt retiré 15 frappeurs sur trois prises et o n t accordé huit buts s ur balles. Le seul p oint marqué par le Saint Vital est dû à une erreur et à un mauvais lancer.

Normand Dupont, l e lanceur perdant a lui aussi fourni une brillante performance au monticule e n accordant seulement un coup sûr d u r ant la p ar tie. Le seul coup sûr sur des Expos a été obtenu par Alain Larivière grâce à un coup retenu. Les deux points des Expos ont été produits alors qu'un mauvais lancer a été effectué par l'équipe de Montréal-Nord. Alain Larivière et Gilbert Routhier ont croisé le marbre sur c e jeu erratique.

Les Expos de Gatineau sont la seule équipe de la région encore en l ice pour un championnat provincial. Ils disputeront leur prochaine partie samedi prochain alors qu'ils se rendront à Pointe-aux-Trembles. S'ils remportent la victoire samedi, ils joueront de nouveau le lendemain dans la finale provinciale. La finale provinciale se a jouée au même endroit.

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

Sommaire

SAMEDI

Cincinnati

	ab	p	cs	pp
Rose cd		3	0	1	0
Tolan cc		5	0	0	0
Perez 3b		5	0	0	0
Bench r		5	1	2	1
May 1b		5	1	1	2
Carbo lf		4	1	0	0
Helms 2b		5	0	2	0
Woodward ac		2	0	0	0
Stewart fu		1	1	1	0
Chaney ac		1	0	1	0
Cloninger l		2	0	0	0
Cline fu		1	0	1	2
Cullet l		0	0	0	0
Bravo fu		1	0	0	0
Carroll l		1	0	0	0
Granger l		0	0	0	0
Total		41	4	9	4
Montréal					
Fairey cg		3	0	0	0
Phillips cc		1	0	0	0
Day cc		3	1	1	0
Hahn cg		0	0	0	0
Jones cg		0	0	0	0
Staub cd		5	1	1	2
Dailey 3b		3	1	2	0
Gosger 1b		3	0	0	0
Bateman r		4	0	0	0
Sutherland 2b		4	0	0	1
Wine ac		3	0	2	0
Nye cs		0	0	0	0
Laboy 3b		1	0	0	0
Morton l		2	0	0	0
Reed l		0	0	0	0
Staehle fu		1	0	0	0
Total		35	3	7	3

Cincinnati	000 000 020 02—4
Montréal	000 002 000 01—3

E-May, D-J Cincinnati 2. LSB-Cincinnati 8, Montréal 9. 2B—Bailey, Cline. C-Staub 28, May 28. BV-Bailey, Hahn, S- Morton 2, Chaney, Bateman. BS-Sutherland.

Lanceurs

	m	cs	p	pm	bb	rb
Cloninger		7	4	2	2	3	2
Gulett		2	0	0	0	1	1
Carroll (g,3-2)		1	3	1	1	2	0
Granger		1	0	0	0	0	0
Morton (p,15-10)		10	2-3	9	4	4	3	3
H. Reed		1-3	0	0	0	0	0

Partie sauvée — Granger. T-2.54 A-29,095.

DIMANCHE

Cincinnati

	ab	p	cs	pp
Rose cd		4	0	1	0
Tolan cc		4	0	0	0
Perez 3b		4	0	1	0
Bench r		4	0	0	0
May 1b		4	1	1	1
Carbo cg		3	0	1	0
Helms 2b		4	0	0	0
Woodward ac		4	0	0	0
Merritt l		2	0	2	0
Total		33	1	6	1
Montréal					
Sutherland 2b		4	0	0	0
Phillips cc		3	2	2	0
Staub cd		3	1	1	1
Bailey cg		4	1	1	1
Bateman r		4	1	2	1
Laboy 3b		3	0	0	0
Boccabella 1b		3	0	1	2
Wine ac		3	0	0	0
Renko l		3	0	0	0
Total		30	5	7	5

Cincinnati	010 000 000—1
Montréal	100 310 00x—5

E-Helms, Bateman, Wine DJ-Cincinnati 1. LSB Cincinnati 7, Montréal 4. 2b-Bateman, Bailey. C—Staub 29, L. May 0. S-Staub.

Lanceurs

	m	cs	p	pm	bb	rb
Merritt (p,20-11)		8	7	5	4	2	5
Renko (g, 10-9)		9	6	1	1	2	3

T—1.57. A—27,415.

Baseball

LIGUE AMERICAINE

Est

	pg	pp	moy.	dea
Baltimore	85	47	.644	—
New York	74	58	.561	11
Détroit	69	62	.527	15½
Boston	67	63	.515	17
Cleveland	64	68	.485	21
Washington	62	69	.473	22½
Ouest				
Minnesota	76	54	.585	—
Californie	74	58	.561	3
Oakland	70	62	.530	7
Kansas City	51	81	.386	26
Milwaukee	50	83	.376	27½
Chicago	49	86	.363	29½

RESULTATS DE SAMEDI

Minnesota 3; New York 1
Baltimore 6; Milwaukee 1
Washington 11; Kansas City 4
Cleveland 14; Californie 1
Oakland 5; Détroit 2
Chicago 13; Boston 9

RESULTATS DE DIMANCHE

Boston 21-4; Chicago 11-1
Kansas City 4; Washington 3
Californie 10; Cleveland 9
Détroit 6; Oakland 5
New York 5; Minnesota 2
Milwaukee 5; Baltimore 2

AUJOURD'HUI

Cleveland (Dunning 3-7) à Washington (Cox 7-10) S
Baltimore (Cuellar 20-7) à New York (Bahnsen (12-9) S
Détroit (Lolich 12-15) à Boston (Culp 13-12) S

LIGUE NATIONALE

Est

	pg	pp	moy.	dea
Pittsburgh	70	63	.526	—
Chicago	69	64	.519	1
New York	67	64	.511	2
St-Louis	64	68	.485	5½
Philadelphie	62	70	.470	7½
Montréal	57	75	.432	12½
Ouest				
Cincinnati	86	40	.637	—
Los Angeles	72	58	.554	11½
San Francisco	69	63	.523	15½
Atlanta	65	67	.492	19½
Houston	62	70	.470	22½
San Diego	50	82	.379	34½

RESULTATS DE DIMANCHE

Chicago 3; San Diego 0
Houston 9; New York 5
San Francisco 7-2; Pittsburgh 3-1
St-Louis 2; Los Angeles 1
Philadelphie 4; Atlanta 2
Montréal 5; Cincinnati 1

RESULTATS DE SAMEDI

Cincinnati 4; Montréal 3
San Francisco 10; Pittsburgh 9
Philadelphie 10; Atlanta 9
Houston 9; New York 8
St-Louis 3; Los Angeles 2

AUJOURD'HUI

New York (Koosman 8-6) à St-Louis (Briles 5-4) S

LE DROIT recherche



JEUNES GARÇONS
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante des camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entrainement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

REMPLIR et POSTER LE COUPON CI-DESSOUS:

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont.

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... Tel. .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ 237-3050

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;

le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

Sport en bref

SALZBURGH, Autriche (PA) — Jackie Ickx a remporté hier une course de formule II disputée en deux étapes avec un temps de 1:03:24.03 au volant de sa B.W.



(Photo Studio Impact)

HULL EST HONOREE — Jean Cadieux, au centre, directeur du service des loisirs de Hull, reçoit le drapeau des Jeux du Québec au nom de sa municipalité, qui a terminé en tête du classement des villes de l'Outaouais. Il est entouré de Lonis Chartrand (à droite), directeur des Jeux dans la région de l'Outaouais, et de Marc Gaudet, secrétaire administratif des Jeux.



(Photo Studio Impact)

GOLF — Cinq golfeurs ont reçu des médailles d'or, dimanche au club de golf Kingsway, à la suite des finales régionales dans le cadre des Jeux du Québec. Il s'agit, de gauche à droite, de Douglas Graham, gagnant de la classe B, Pierrette Gondie (femmes, classe B), Marie-Blanche Jonbarne (femmes, classe C), Alfred Horie (Hommes, classe C) et Alan Jones, gagnant de la classe A.



(Photo Studio Impact)

ATHLETISME — Jacques Meyer (à gauche), responsable de l'athlétisme, remet une médaille d'or à Bob McClelland, de Hull qui a été jugé le meilleur athlète des compétitions régionales de piste et pelouse qui ont été disputées, dimanche, à l'école Philémon Wright de Hull. Rachel Lacroix, de Ronchette, meilleure athlète féminine, reçoit sa médaille des mains de Robert Church, responsable adjoint.

Selon Louis Chartrand

Les résultats ont dépassé leurs attentes

par André ARCHAMBAULT
du DROIT

La satisfaction se lisait sur tous les visages, dimanche soir, lors de la réception qui a suivi la cérémonie de clôture des premiers Jeux du Québec, région de l'Outaouais.

"Si l'on m'avait dit en décembre que nous connaîtrions de tels résultats en août", a affirme Louis Chartrand, président du comité directeur des Jeux dans l'Outaouais, "nous aurions pu travailler plus à l'aise".

Chartrand voulait parler de l'incertitude des dirigeants des Jeux, non seulement dans notre région mais à l'échelle de la province, au sujet de l'accueil de la population québecoise à l'égard de cette expérience neuve et tout à fait originale. Les Jeux du Québec veulent susciter la participation sportive de masse, encourager le sport amateur et fonder des bases solides en vue des Jeux Olympiques de Montréal en 1976.

Gratitude

"L'idée des Jeux est maintenant lancée et bien lancée", a déclaré Chartrand. "La participation a été exceptionnelle si l'on considère que les Jeux en étaient à leur première année et l'intérêt n'a cessé de grandir à mesure que les compétitions se déroulaient dans chaque discipline et que les résultats étaient connu.

"Mais rien de tout cela ne se serait produit sans le travail inspiré d'une équipe de bénévoles qui ont brave l'indifférence de la population au début, puis les difficultés matérielles ensuite, pour en arriver finalement à des resultats plus que satisfaisants."

Chartrand a remercié publiquement le travail de chacun de ses hommes particulièrement celui des responsables de disciplines: Jacques Meyer (athlétisme), Ben Cardinal (balle molle), Roger Charron (baseball), Jack Eyamie (cyclisme), Elie Souligny (golf), Auride St-Louis (natation et Tennis), Paul Olivier (Pétanque), Marc Grégoire (ski nautique), Marcel St-Louis (tir à l'arc) Claude Coaillier (tir sportif) et Jacques Thibault (voile).

"Je ne peu parler qu'en mon nom personnel, mais vous pouvez être assurés dès maintenant que je continuerai à consacrer mes efforts aux succès des Jeux et que je serai de retour l'an prochain", a continué Chartrand.

"Nous avons commis indiscutablement des erreurs", a-t-il précise, "mais les resultats obtenus dans l'ensemble nous permettent d'envisager l'avenir avec optimisme. L'an prochain nous corrigerons nos lacunes et les Jeux du Québec ne s'en porteront que mieux."

DEPART 7.45 tous les soirs
sauf les mardis
et jeudis



10 courses sous harnais remplies d'action.
Lounge licencié et salle à manger.
Estrade vitrée et climatisée.
Stationnement gratuit.

PISTE RIDEAU CARLETON
Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion
Réservations pour le dîner, appelez 822-2211

Clôture des Jeux du Québec

Hull devance Gatineau par 300 points

Les athlètes de la ville de Hull ont remporté le drapeau d'honneur des Jeux du Québec, région de l'Outaouais. Celui-ci restera à Hull jusqu'aux prochains Jeux, en 1971.

Lors d'une courte cérémonie, dimanche soir, aux locaux de la Fédération des loisirs de l'Outaouais, Louis Chartrand, président des Jeux dans la région, a remis officiellement le drapeau à Jean Cadieux, directeur du Service des Loisirs de Hull et representant la municipalité gagnante.

Les Jeux ont eu lieu du 22 au 30 août dans neuf régions de la province et chaque municipalité était jugée selon un système de pointage élaboré qui tenait compte des facteurs démographiques. Dans l'Outaouais, Hull a terminé en tête du classement avec 653 points, suivi de Gatineau, 312 points, et Maniwaki, 196 points. La région de l'Outaouais comprend les cinq comtés de Hull, Gatineau, Labelle, Pontiac et Papineau.

Le comité des Jeux de l'Outaouais a organisé des compétitions dans 12 disciplines sur les 18 suggérées par Québec. Comme les Jeux en sont à leur première année, les compétitions ont été restreintes au niveau régional, mais dès 1972 elles seront élargies à l'échelle provinciales.

Voici le classement général des municipalités et celui que chacune a obtenue dans les 12 disciplines au programme.

Classement général

Hull, 653.45; Gatineau, 312.15; Maniwaki, 196.10; Buckingham, 172.82; Aylmer, 147.76; Mont-Laurier, 134.05; Gracefield, 126.60; Templeton 87.40; Masson, 79.02; Pointe-Gatineau, 69.53; Bryson, 63.80; Blue Sea 60.04; Lucerne, 49.45; Thurso, 48.50; Touraine, 47.90; Montpellier, 40.82; Val Brarette, 39.32; Montebello, 36.32; St-André-Avellin, 35.35; Bouchette, 35.35; Ferme-Neuve, 33.20; L'Annonciation, 32.70;4 Wright 32.30.

Athlétisme

Hull, 43.8; Maniwaki, 42.1; Aylmer, 40; Masson, 39.5; Gatineau 35.7; Gracefield, 35.8; Bouchette, 35.3; Buckingham, 34.5; Mont-Laurier, 34; Pointe-Gatineau, 33.4; Ferme-Neuve, 33.2; L'Annonciation 32.7; Wright, 32.3.

Tennis

Hull, 59.5;OÀ DWWD FRF FR RH Buckingham, 62.2; Hull, 59.5; Aylmar, 42.56; Pointe-Gatineau, 36.43.

Baseball

Bryson, 63.8; Gatineau, 62.4; Maniwaki, 59.5; Hull, 54.5.

Ski-nautique

Blue-Sea, 60.04; Mont-Laurier, 55.40; Hull, 51.5; Gracefield, 45.40; Val-Barrette, 39.32.

Pétanque

Pointe-Gatineau, 61; Hull, 59.5; Touraine, 47.9.

Golf

Hull, 49.75; Lucerne, 49.45; Buckingham, 46.60; Thurso, 48.50.

Cyclisme

Hull, 59.5; Gatineau, 41.5; Montpellie, 40.82; Templeton, 40.40.

Balle molle

Hull, 53.65; Gatinsau, 46; Gracefield, 45.40; Maniwaki, 45.20.

Voile

Aylmer, 65.20; Gatineau, 57.20; Hull, 56.20; Maniwaki, 49.30.

Tir-à-l'arc

Hull, 59.20; Mont-Laurier, 44.63.

Tir sportif

Hull, 59.5; Gatineau, 59.5; Templeton, 47.00.

Résultats de fin de semaine

DIMANCHE

Première course, ambia —

6—Ole Faithful 14.80 6.10 3.70
(A. St-Amour)
5—Sugar Adios (R. Curran) 2.90 2.70
7—Zoom Direct (G. Fillion) 5.90
Temps: 2.13.3. Ont aussi couru: Stewarts Gold, Meadow Mark, Poplar Portia, Zelda C, Bertha Mohawk.
Quinelle: 6-5 — $17.80

Deuxième course, ambia —

2—Tanglejo 5.40 3.30 2.60
(G. Paquette)
3—Jinks Worthington 5.40 3.10
(G. Lefebvre)
7—Foya Tester 4.30
(G. Groulx, Jr.)
Temps: 2.16. Ont aussi couru: Frosty Garnet, Six Bits, Scotch Castle, Gray Boy, Trader Midnite.

Troisième course, ambia —

6—Greentree Julia 3.40 3.50 3.00
(D. Houle)
4—Spanish Gold 36.20 32.20 5.60
(Dr. J. Findley)
6 et 4 égaux
3—Miss Rodwyn (R. Curran) 3.30
Temps: 2.15.1. Ont aussi couru: Tammy Lee, Don Miguel Frost, Lindy Lou Volo, Andy Dale, Nifty Flicka.

Quatrième course, ambia —

1—David Cash 18.80 7.50 3.80
(A. Bourasa)
2—Sandrienne (P. Kurtz) 9.50 6.60
3—Steve Grattan 3.20
(O. Coville)
Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Super Yankee, Shafter Rebel, Andalusia, Master Lou.
Quinelle: 1-2 — $49.90

Cinquième course, ambia —

4—Midnite Ricky 5.20 3.90 4.30
(Y. Demers)
1—Ravens Best 7.90 6.20
(G. Bouvrette)
6—Gordie Parker (P. Hébert) 4.20
Temps: 2.13.1. Ont aussi couru: Rebel Land Pride, Uncle Ben's Billy, Keeter Bing, Clean Gold. Retiré: D. Adios.

Sixième course, ambia —

2—Antoinette Marie 3.40 2.80 2.30
(J. Sheldon)
1—O'Brien (K. Millman) 3.30 3.60
1A—Molly Sue (Dr. J. Findley) —

Septième course, trot —

5—Dr. Tang 9.70 6.50 3.40
(J.-P. Charron)
4—Marlene Mir 6.30 2.90
(A. Despard)
2—Mr. Spring Brook 3.10
(Dr. Michael Ricard)
Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Pams Dream, Carol Mir, J T W. Retiré: Tod Mite.
Exacta: 5-4 — $67.80

Huitième course, ambia —

8—Sir Chief 10.30 6.70 5.10
(J.-G. Lareau)
4—Eternal Margaret 7.00 4.80
(R. Caldwell)
3—Monaco (O. Coville) 6.40
Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Odios, Billy's Bow, Maria Handy, Meadow Duzer, Mr. Joe Castle.

Neuvième course, ambia —

3—Johnny Bing 10.20 4.50 3.30
(G. LaRush)
4—Meadow Bender 7.00 5.60
(R. Curran)
2—Dancer's Boy 4.80
(R. Turcotte)
Temp: 2.09. Ont aussi couru: Honey Rainbow, St. James Street, Faber Boy, Demonstration.

Dixième course, ambia —

3—Foxcroft Duke 7.90 3.90 3.00
(M. Turcotte)
6—G P Ibaf 4.10 3.20
(J.-P. Charron)
4—Awanda Hanover 2.40
(P. Hébert)
Temps: 2.11. Ont aussi couru: Charmante Ibaf, Swing Harmony, Volo Adios. Retiré: Brigids Pride.
Exacta: 3-6 — $24.00
Assistance: 2,029
Pari-mutuel: $87,266.00

SAMEDI

Première course, ambia —

2—Louise Brev 3.60 2.90 2.60
(K. Backer)
3—Misty Mountain 9.10 5.60
(W. Demers)
8—Adios C (R. O'Dwyer) 5.60
Temps: 2.10.1. Ont aussi couru: Molly Van, Tay Town Scottie, Maggie H. Grattan, Mr. J. Scott. Swift Battle n'a pas fini.
Quinelle: 2-3 — $59.00

Deuxième course, ambia —

1—Mr. Whiskey 8.40 5.30 3.60
(A. St-Amour)
6—Rob Ron Snooter 28.90 12.00
(R. Caldwell)
3—Miss Adioswind 4.50
(Y. Séguin)
Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Spring Creek Duke, Golden Luck, Cindys Lad, Limebank Drummer. Retiré: Vic Mac.

Troisième course, trot —

5—Flemington's Earl 3.70 3.10 2.80
(F. Goulet)
2—Tilson Hanover 4.00 3.80
(R. Turcotte)
7—Gertie Volo (H. Zeron) 3.40
Temps: 2.11.2. Ont aussi couru: Duchess Song, Dee Mite, Bonnie Kim, Nevele Special, Madden Hanover.

Quatrième course, ambia —

3—Whirlred 7.30 4.00 2.80
(P. Danis)
4—Bon Bon 3.60 2.80
(R. Chartrand)
6—Voice of Spring 2.90
(R. Steele)
Temps: 2.07.4. Ont aussi couru: Worthy Mir, Ottawa, Carls Lady Senator, Diamond Lobell, Meadow Lark Leo.
Quinelle: 3-4 — $9.70

Cinquième course, ambia —

1—Kandee Atom 8.70 4.20 3.80
(P. Hébert)
5—Primrose Adios 4.30 3.80
(H. Pauze)
8—Brown Hops (R. O'Dwyer) 4.50
Temps: 2.09.4. Ont aussi couru: Wildwood Pride, Apogée, Hanby Snip, Early McKlyo, Gold Mite.

Sixième course, trot —

2—Lela Sharpshooter 4.60 2.90 2.50
(K. McElroy)
3—Prince Randolph 3.30 3.10
(P. Hébert)
1—Expensive Sam 3.00
(W. Demers)
Temps: 2.08.1. Ont aussi couru: Ringo Star, Major Flemington, Tiny Todd. Retiré: Mr. Betters.

Septième course, ambia —

4—Skataway 11.50 3.80 2.20
(W. Demers)
2—Paladin Pick 3.20 2.30
(P. Barkley)
6—Tyrone Prince (K. Backer) 2.40
Temps: 2.05.4. Ont aussi couru: Yankee Jed, Drummond Chief, Judys Billy.
Exacta: 4-2 — $42.80

Huitième course, ambia —

7—Duanes Bid 6.60 3.90 3.10
(L. Rivers)
4—Theda Sue 4.30 3.10
(H. Gorski)
1—Dick Bingo (J.-F. Charron) 2.80
Temps: 2.07.2. Ont aussi couru: Andy Minbar, Pro Symbol, Seldom, Bede, Gloaming's King.

Neuvième course, ambia —

4—M.B.M. 40.10 9.60 7.50
(D. Plouffe)
6—Donna's Champ 3.40 3.30
(R. Curran)
7—Racso (R. Turcotte) 4.20
Temps: 2.06.2. Ont aussi couru: Stareta Stides, Frosty Ed, Ogdens Hustler, Onlooker, Dale Scot.

Dixième course, ambia —

2—Glendale Richard 4.40 3.60 3.70
(A. Bourassa)
8—Frosty Eleanor 16.20 4.80
(D. Thoms)
3—Grace Handy (B. LaPage) 3.80
Temps: 2.10. Ont aussi couru: Careful Jack, The Fighter, Edgewood Ardent, Burley Bee, San Petra. Retiré: Leo's Gun.
Exacta: 2-8 — $78.60.
Assistance: 2,736
Pari-mutuel: $102,916.00.

Boxe amateur à Vanier

Un programme de boxe amateur sera présenté, ce soir, à 20 h 30 au Centre récréatif de Vanier au coin du chemin Marier et du chemin Montréal. C'est la première fois qu'un programme de boxe amateur est présenté à Vanier. Selon M. Gilles Provost, le promoteur de cette soirée, une foule record est attendue. Si cette soirée s'avère un succès, le promoteur prévoit organiser d'autres programmes prochainement.

Neuf combats sont à l'affiche. Les huit premiers combats dureront trois rondes de deux minutes chacune. Les boxeurs qui auront l'occasion de s'affronter sont: Yves Osburn vs Tom Martin, Louis Bergeron vs Richard Pilon, Dan Brassard vs Ronald Maisonneuve, Claude St-Amour de Pointe-Gatineau vs Gérard Lachaine, Bob Maloney vs Royal Lafontaine et Ray Turpin vs Fred Sinden.

La finale de la soirée mettra aux prises Paul Séguin et Ralph Pate dans une rencontre d'une durée de cinq rondes de deux minutes chacune.

Le prix d'entrée sera de $1.50 pour les adultes, de $1.00 pour les étudiants et de $0.50 pour les enfants.

Finale

Premier gain des Vikings

Les Vickings de Vanier-Ottawa ont défait les Celtics de Cornwall au compte de 18 à 13 dans une rencontre disputée samedi soir à l'aréna Water Street de Cornwall. C'était la première victoire des Vickings dans la série finale quatre de sept dans le cadre de l'Est ontarien de l'Association de la crosse. Grâce à cette victoire, la marge n'est plus que de deux victoires contre une défaite favorisant l'équipe de Cornwall.

Pour les vainqueurs, Rick Mineault a dirigé l'offensive avec un total de six buts, Nick Paquette a réussi quatre buts pendant que Gerry Desjardins, Connie Mineault et Gilles Langelier y allaient de deux buts chacun. Omer Pilon et Victor Budge ont complété le pointage pour les gagnants.

Chez les perdants, Mickey Bowan a réussi six buts pendant que Ray Silmer y allait de deux buts. Les autres points ont été réussis par John McDonald, Claude Désautel, Ray Scott, Russ Desautel et Art Sinfield.

La prochaine partie entre ces deux mêmes équipes se déroulera ce soir à compter de 20 h 30 à l'aréna de Vanier.

Coupe du capitaine

Le tournoi de golf annuel pour l'obtention de la coupe du capitaine s'est déroulé hier après-midi au club de golf de l'Outaouais.

Lors de la ronde finale pour les equipes en double, l'équipe composée de Gord Collyer et de Vyle Alexander a défait celle composée de Keith Zavitsky et de Ron Newfeld au 18e trou.

Un tournoi mixte était présenté en même temps. Dans ce tournoi, les meilleurs nets ont réussis par l'équipe formée de Walter Leaver et de Fernande Buisson. Le duo formé de Roger Bisson et de Doris Foote a roulé le deuxième meilleur net. Harry Sarault et Mary Smith ont obtenu le troisième meilleur net.

Les meilleurs bruts ont été roulés par le duo formé de Carl Rushton et Phillis Robinson. Clarence Wilson et Diane Duchesne ont joué le deuxième meilleur brut. Paul Robinson et Hilda Nezal se sont emparé de la troisième position.

DARTMOUTH (PC) — L'omnium canadien de golf aura lieu à Ste-Julie du 1 au 4 juillet 1971; le championnat senior, à Caughnawaga du 21 au 23 juillet; la compétition de la coupe Wellingdon, suivie du championnat amateur, à Halifax, du 11 au 14 août; le championnat interprovincial junior par équipe, suivi du championnat individuel, à Edmonton, du 25 au 26 août; et la semaine nationale, du golf du 12 au 20 juin.

A Rideau Carleton

Johnny Bing surprend Honey Rainbow et St. James Street dans l'Invitation

Johnny Bing, conduit par Guy Larush, a surpris la majorité des 2,029 amateurs de courses sous harnais qui ont bravé la mauvaise température pour assister dimanche au programme de courses à la piste Rideau Carleton.

Johnny Bing a remporté l'amble Invitation, doté d'une bourse de $1,200, en un temps de 2:09, battant des ambleurs de la classe de Honey Rainbow et de St. James Street. Les deux favoris n'ont rien fait qui vaille sur une piste rendue très lente par la pluie. Négligé des parieurs, Johnny Bing a payé $10.20. Meadow Bender, conduit par Ross Curran, a terminé deuxième pour payer $7.

Samedi, plus de 2,700 parieurs se sont rendus à Rideau-Carleton alors que la température était idéale pour les courses. Un total de $102,916 a été parié aux guichets contre $87,266 dimanche.

Il y aura un autre programme ce soir alors que le premier départ aura lieu à 19 h 45.



Vous vous demandez peut-être ce que fait notre annonce dans la Section des Sports. C'est simple, c'est de *vous* que nous avons besoin. Même si vous ne cherchez pas un emploi, inconsciemment vous rêvez d'un brillant avenir. Le Ministère du Revenu du Canada est à la recherche de jeunes gens comme vous, intelligents, dynamiques, ambitieux.
Travailler pour l'impôt? Et pourquoi pas?
Si vous avez obtenu récemment votre diplôme, que ce soit d'une Université ou d'un Institut technologique et possédez des notions de comptabilité, vous pouvez vous joindre à une organisation vraiment progressive. Le Ministère du Revenu du Canada emploie, dans une large mesure, des personnes comme vous.
Vous débuterez par un excellent programme d'entraînement qui vous conduira vers une carrière aux possibilités illimitées et les postes que vous aurez à occuper vous permettront de donner toute votre mesure.

Contactez: Directeur du bureau de district, Impôt.

Edifice Jackson, 122 rue Bank,
Ottawa 4, Ont., Tél.: 992-3773

Elle vous plait notre annoncé? c'est notre façon de vous dire: "Nous sommes loin d'être vieux jeu".
Ministère du Revenu national, Impôt.

Thompson se surpasse

Les Roughriders déclassent les Argonauts de Toronto

REGINA (PC) — Les Roughriders de la Saskatchewan ont effectué une poussée de 22 points dans le 4e quart hier pour écraser les Argos de Toronto 36-14 dans un match de la LCF disputé devant 20,179 amateurs.

Le rapide demi Bobby Thompson a compté deux touchés spectaculaires dans la dernière période, un jeu aérien de 94 verges et une course de 51 verges, pour briser une égalité de 14-14.

Nolan Bailey a capté une passe de touché de Ron Lancaster et le secondeur Don Seaman a recouvrer un échappé pour l'autre majeur des Riders, dont le total a été complété avec les cinq convertis de Jack Abendschan et le simple d'Al Ford. Gord Barwell avait ouvert le pointage sur une passe de 34 verges de Lancaster dans le premier quart.

Don Jonas a complété un jeu de 54 verges avec Jim Thorpe pour le seul majeur des Argos, puis il a ajouté deux placements et une transformation tandis que Dave Mann bottait un simple de 77 verges.

La victoire a permis aux Riders de prendre une avance de quatre points au sommet de la CFO tandis que les Argos ne pouvaient devancer les Tiger - Cats de Hamilton au 2e rang dans la CFE.

Même dans la défaite, les Argos ont gagné 271 verges dans les airs, contre 234 par les Riders qui ont toutefois affiché un avantage de 198-99 au sol.

1er quart

Sask. — Touché, Barwell; converti, Abendschan 12:07

2e quart

Tor. — Touché, Thorpe; converti, Jonas 5:47

Sask. — Touché, Bailey; converti, Abendschan 12:42

3e quart

Tor. — Placement, Jonas, du 15, 2:16

Tor. — Simple, Mann, 77 verges, 9:25

Tor. — Placement, Jonas, du 27, 14:59

4e quart

Sask. — Touché, Thompson; converti, Abendschan 2:46

Sask. — Simple, Ford, du 48, 5:19

Sask. — Touché, Seaman; converti, Abendschan 11:47

Sask. — Touché, Thompson; converti Abendschan 13:05

Toronto 14 Saskatchewan 36.

Football

Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	3	0	0	64	47	6
Hamilton	2	2	0	69	73	4
Toronto	2	3	0	106	115	4
Ottawa	1	3	0	67	86	2

Dimanche

Saskatchewan 36, Toronto 14

Mercredi

Montréal à Ottawa

Conférence de l'Ouest

	G	P	0	P	C	Pts
Sask.	6	1	0	169	104	12
C.-B.	4	2	0	160	129	8
Calgary	3	3	0	112	81	6
Winnipeg	1	4	0	75	147	2
Edmonton	1	5	0	79	121	2

Dimanche

Saskatchewan 36, Toronto 14

Mardi

Vancouver à Edmonton

Les compteurs

EST

MacMillan, O	0	7	6	4	29
Coffey, H.	1	8	3	2	25
Evanshen, M	4	0	0	0	24
Jonas, T	0	12	3	3	24
Wade, M	3	0	0	1	19
Wellesley, O	3	0	0	0	18
Taylor, T	2	0	0	0	12
Moro, T	2	0	0	0	12
Bland, T	2	0	0	0	12
Symons, T	2	0	0	0	12
Thorpe, T	2	0	0	0	12
Fleming, H	2	0	0	0	12
Oldham, O	2	0	0	0	12

OUEST

Gerela, C.-B.	0	16	13	6	61
Abendschan, S	0	19	9	2	48
Evanson, C.-B.	7	0	0	0	42
Cutler, E	0	8	5	8	31
McKinnie, S	4	0	0	0	24
Houmard, W	4	0	0	0	24
Shaw, C	4	0	0	0	24
McKinnis, C	4	0	0	0	24
Thompson, S	4	0	0	0	24
Robinson, C	0	8	4	2	22

Statistiques

	Tor.	Sask.
Premiers essais	17	19
Verges au sol	99	198
Verges dans les airs	271	234
Totale	342	429
Passes/complétées	15-33	11-19
Interceptions/verges	1-9	3-11
Bottés/moyenne	14-44	10-40
Echappés perdus	1-1	2-2
Punitions	4-41	2-20

Tennis inter-clubs

Hull termine deuxième

Les équipes des clubs de tennis Rideau, Elmdale et West Ottawa ont remporté les championnats respectifs de leur division respective à la suite de la conclusion des activités des ligues de tennis de l'Association de la capitale nationale (NCLTA) pour 1970.

Le club Rideau a remporté le championnat de la première division et le Elmdale, celui de la deuxème. Le club West Ottawa a produit des équipes championnes dans les deux dernières divisions.

Hull, qui jouait cette année dans la troisième division, a dû se contenter de la deuxième position de sa section après avoir mené le classement durant la majorité de la saison. West Ottawa a terminé avec 29 points et Hull avec 25. Suivaient, dans l'ordre, les clubs Elmdale, 19, New Edinburgh, 16, et Ottawa, 3.

L'équipe de Hull était formée des joueurs membres des clubs St-Joseph et Bisson. Un grand total de 21 équipes, venant de 12 clubs de la région Hull-Ottawa, ont pris part aux matches inter-clubs. Le calendrier comprenait dix matches pour les équipes de première division et de huit pour les autres.

Voici le classement final des quatre divisions et les joueurs qui se sont alignés pour les équipes championnes.

CLASSEMENT

DIVISION 1: Rideau, 38; Rockcliffe, 31; Ottawa Ouest, 27; City View, 18 (une partie pas jouée); Ottawa, 16 (2 parties pas jouées); New Edinburgh, 10 (une partie pas jouée.)

DIVISION 2: Elmdale, 32; Ottawa Ouest, 24; DARA, 23; Ottawa, 16; New Edinburgh, 5.

DIVISION 3: Ottawa Ouest, 29; Hull, 25; Elmdale, 19; New Edinburgh, 16; Ottawa 3. (Ottawa a perdu 4 parties par défaut).

DIVISION 4: Ottawa Ouest, 25; St. James, 24; Hillcrest, 22; DARA, 15; Britannia, 14.

Clubs champions

RIDEAU (Division 1) — Marguerite Wagner, capitaine; André Archambault, Mike Carroll, Mike Cowpland, Michel Dalpé-Charron, Arnaud de Gouville, Gerry Filion, Jean-Claude Gosselin, Brian Graham, Ian Harlock, John Kyte, Victor Macklin, Claude Marleau, Ron Mortby, Bill Munro, Tony O'Donnell, Ben Pozitsky, Jacques Tomaro, Brian Wilson, Evelyn Hustwit, Barbara Knap, Sonia Ladouceur, Jean Macpherson, Ann Macklin, Pat Marks, Janette Nichols, Sue Power, Shirley Watson.

ELMDALE (Division 2) — Jean-Paul Ouellette, capitaine, John Hartin, Bob Lister, Al Samson, Marie Ann Armstrong, Jean McInnes, Maureen Mann, Michele Ouellette; Jenny Hopper, Elizabeth Kirby, Neil Longhurst, Doug Panter, Eleanor Samson, substituts.

OTTAWA OUEST (Division 3) — Ron Paskell, capitaine; Jack Chambers, Don Clements, Fred Grossan, Jack Longhurst, Ron Paskell, Phil Worthing, Pat Allen, Marg Cattell, Marg Douglas, Lucy Lacelle, Mme D. Morgan, M. Sirois, Brenda Worthing; Peter Coffey, Sylvia Darwood, Jean Graham, Shirley Lawrence, Robert Sauvé, substituts.

OTTAWA OUEST (Division 4) — Doreen Dickie, captaine; Chris Coffey, Peter Coffey, Harvey Cox, Dick Darwood, Y. Francillone, Roy Hayter, Ron Martin, Michael Paul, Rene Rickenbacker, Michael Sauvé, Robert Sauvé, Wayne Smith, Kitty Cox, Sylvia Darwood, Kay Glavin, Jean Graham, Shirley Lawrence, Rachel Manning, Marg Roberts.



(Téléphoto PC)

RAIMEY S'ECHAPPE — Le rapide demi Dave Raimey, (14), des Argonauts de Toronto, accepte le ballon du quart-arrière Tom Wilkinson, (19), et s'échappe pour un long gain. Malgré la performance de Raimey, les Roughriders de Saskatchewan ont tout de même remporté une victoire de 36-14 lors d'une partie régulière de la Ligue canadienne de football présentée dimanche après-midi.

Omnium canadien de plongeon

Beverly Boys termine première

MONTREAL (PC) — Beverley Boys de Pickering, en Ontario, a remporté en fin de semaine les championnats de plongeon de trois mètres et de plongeon du haut de la tour lors de l'Omnium canadien de plongeon qui s'est déroulé à la piscine de Pointe-Claire, en banlieue de Montréal.

Nancy Robertson d'Oshawa, en Ontario, s'est classée deuxième dans ces deux épreuves, tandis que Caroline Bennett de Rochester, N.Y. s'est inscrite au troisième rang dans le plongeon de trois mètres. Terry York de Burnaby, en Colombie - Britannique, s'est classée quatrième dans le plongeon de trois mètres et troisième dans le plongeon du haut de la tour.

Les dix finalistes du plongeon du haut de la tour, dimanche, étaient toutes des canadiennes.

Par contre, parmi les cinq finissants dans l'épreuve du plongeon au tremplin de trois mètres, quatre étaient américains. C'est Greg Loncoln de Gopher, au Minnesota, qui a remporté les honneurs dans cette épreuve, suivi de Steve Skilken d'Ohio. Ken Scully de Vancouver s'est classé troisième.

Dimanche, cependant, les Canadiens ont fait meilleure figure, alors que Vojtek Mejsak de Pointe-Claire a remporté le championnat du plongeon du haut de la tour. Ken Sully s'est inscrit au troisième rang et Steve Skilken au quatrième.

Baseball Senior

Les B's et les Astros divisent un double

La série finale de la Ligue de baseball senior interprovinciale O'Keefe entre les Astros de Nepean et les B's de Buckingham s'est poursuivie dimanche au parc Fontaine de Hull par un programme double.

Les Astros, champions de la saison régulière, ont gagné la première partie 2-0 grâce à la performance de deux coups sûrs du lanceur gagnant, Wayne Push. Gilles Boisvert a subi la défaiet. Les B's sont toutefois revenus à la charge dans le deuxième match, écrasant Nepean 12-3.

Les frappeurs des B's ont atteint les lanceurs des Astros de 15 coups sûrs alors que le lanceur gagnant, Lucien Chartrand, limitait ses adversaires à trois coups sûrs. Chartrand a lancé toute la partie, mais Pat White, qui a subi la défaite, a dû être remplacé à la sixième manche par Dick Weatherdon, manche à laquelle les B's ont marqué pas moins de cinq points.

La série finale du meilleur de sept est maintenant égale 1-1.

Première joute

Nepean	200 000 0—2 3 2
Buckingham	000 000 0—0 2 3

Wayne Push et Jack Cole; Guy Boisvert et Jean-Calude Cyr.

Deuxième joute

Buckingham	014 020 5—12 15 3
Nepean	200 000 0— 2 3 2

Lucien Chartrand et Jean-Claude Cyr; Pat White (lp), Dick Weatherdon (6e) et Jack Cole.

Les Sooners manquent de précision dans leurs bottés et perdent 20-19

TORONTO (PC) — Dan Morenz a compté quatorze points pour permettre aux Satellites de Bramalea de remporter une victoire de 20 à 19 sur les Sooners d'Ottawa dans une partie de l'"Ontario Rugby Football Union" samedi soir.

Morenz a réussi deux touchés et deux convertis. Le quart-arrière Marty Atkins a compté l'autre touché pour l'équipe de Bramalea.

Les deux touchés des Sooners ont été réussis par Conrad Kosak et John Keifl.

Les Sooners ont compté leur premier touché seulement deux jeux après le botté d'ouverture lorsque le quart-arrière Jim Ousley a complété des passes de 45 et de 20 verges à Kozak.

Bramalea a réussi son premier touché au troisième quart quand Atkins s'est rendu à la ligne d'une verge. Par la suite, Atkins a lancé une passe de touché à Morenz. Il a répété le même exploit au quatrième quart.

Les Satellites ont enregistré des gains totaux de 314 verges, dont 213 verges dans les airs. Les Sooners de leur côté ont enregistré des gains totaux de 253 verges, dont 160 verges dans les airs.

Atkins a complété douze des vingt-huit passes qu'il a tentées pour Bramalea pendant que Ousley réussissait onze passes en 18 tentatives.

Trojans, 29; Trenton, 0

L'ouverture de la saison pour la Ligue de football de la Défense nationale a eu lieu hier après-midi au stade de Rockcliffe devant une foule de quelque 1,500 amateurs enthousiastes. Deux parties étaient à l'affiche. Dans la première rencontre, l'équipe RCMP Huskies et celle des Rockcliffe Riders se sont disputé un match nul au compte de 7 à 7. Les touchés ont été réussis par Seath pour les Rockcliffe Riders et par Jolicoeur pour les RCMP Huskies.

Dans la seconde rencontre, les Trojans ont défait les Broncos de Trenton au compte de 29 à 0. La grande vedette à l'offensive pour les Trojans a été Bruce Welling qui a compté trois des quatre touchés de son équipe. L'autre touché de la partie a été réussi par Albata.

CEGEP DE HULL — ÉDUCATION PERMANENTE

CERTIFICAT EN ADMINISTRATION

Le secteur Education Permanente du CEGEP de Hull offre aux adultes, à titre de perfectionnement professionnel un groupe de cours conduisant à un certificat en administration. Aucun pré-requis n'est exigé si ce n'est une formation secondaire ou l'équivalent.

Le certificat général comprend les dix (10) cours obligatoires. Une concentration de trois (3) cours se donnera soit en finance, soit en personnel.

COURS OBLIGATOIRES

— Comportement humain	350-900	*(mardi)
— Comptabilité I	410-101	*(mercredi)
— Comptabilité II	410-201	
— Organisation de l'entreprise	410-116	*(mardi)
— Administration	410-102	
— Droit des affaires	410-107	
— Psychologie sociale	350-903	
— Initiation aux institutions et aux problèmes économiques I	380-920	
— Initiation aux institutions et aux problèmes économiques	380-921	
— Marketing	410-115	*(mercredi)

COURS A OPTION

— Finance	1—Finance I	410-110
	2—Finance II	410-210
	3—Fiscalité	410-111
— Personnel	1—Fonction et organisation du personnel I	410-112
	2—Fonction et organisation du personnel II	410-212
	3—Fonction publique ou Relations individuelles et conventions collectives	410-113 / 410-121

— Les cours avec astérique se donneront à la 1ère session (septembre-décembre)
— Les cours commencent la semaine du 14 septembre (7:30h. p.m.)
— Inscription: les mercredi et jeudi, 2 et 3 septembre, 7h à 9h — Abbaye du CEGEP
— Chaque cours coûte $25.00
— Pour le contenu des cours, et pour tout renseignement, prière de vous adresser au :

Secrétariat de l'Education Permanente,
289, boulevard Taché,
Hull, P.Q.
Téléphone: 771-6231 poste 41

NATATION — PLONGEE SOUS-MARINE — JIU-JITSU et SELF-DEFENCE — ESCRIME — CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

NATATION

—3 instructeurs qualifiés
—16 ans et plus
—Degré de la Croix-Rouge et attestation officielle du CEGEP: Juvénile, junior, intermediaire, senior
—Correction individuelle à l'aide d'un circuit fermé de TV
—Nombre de places limité. Appelez au plus tôt pour reservation
—Horaire: **Mardi,** de 18.45 à 20.00 h, de 20.00 à 21.15 h (mixte)
1er cours le 15 septembre 1970 — 20 semaines: $40.00
Jeudi, de 18.45 à 20.00 h, de 20.00 à 21.15 h (mixte)
1er cours le 17 septembre 1970 — 20 semaines: $40.00

PLONGEE SOUS-MARINE

—Initiez-vous aux secrets de la plongée sous-marine sous la direction d'un professionnel, M. Albert Trépanier, propriétaire des entreprises sous-marines de Hull
—Ce cours sera suivi d'un autre conduisant au certificat
—Aussi, excellent moyen de conditionnement physique
—Horaire: 25 semaines: $100.00 — 1er cours le 18 septembre 1970
le vendredi, 1er groupe: de 18.30 à 20.30 h; 2e groupe: de 20.30 à 22.30 h
+ équipement fourni

JIU-JITSU ET SELF-DEFENCE

—Services d'un expert: ceinture noire en judo et jiu-jitsu, M. Denis St-Jean
—Emphase sur les principales méthodes de self-defence
—Horaire: lundi et mercredi, de 18.00 à 19.00 h (mixte)
Durée 25 semaines: $35.00 — 1er cours le 14 septembre 1970

ESCRIME

—Sport ancien qui reprend de la vogue
—Professeur: M. Michel Faubert, maitre d'armes
—**Fleuret** seulement
—Horaire: **mardi,** 19.00 à 20.00 h (mixte); 20.00 à 21.00 h (mixte)
25 semaines: $30.00 — 1er cours le 15 septembre 1970

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

—Tout en reprenant votre forme des beaux jours, initiation aux méthodes modernes d'entraînement: Interval Training; poids et haltères; entrainement en circuit
—Evaluation constante au moyen de tests reconnus cardio-vasculaires ,de force, de flexibilité, etc.
—Horaire: (**Dames et demoiselles**) **lundi,** 20.00 à 21.30 h
25 semaines: $40.00 — 1er cours le 14 septembre 1970
(**Hommes et jeunes gens**) **mercredi,** 17.30 à 19.00 h
25 semaines: $40.00 — 1er cours le 15 septembre 1970
—**INSCRIPTION:** 2 et 3 septembre (Abbaye) 10 sept. (secrétariat de l'Education permanente)
—**FRAIS PAPABLES EN ENTIER** Exception: Plongée sous-marine: 2 paiements.
—**Pour le contenu des cours, et pour tout renseignement, prière de vous adresser au:**

SECRETARIAT DE L'EDUCATION PERMANENTE,
289, boul. Taché — HULL, Qué.
Tél. 771-6231, poste 41

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

Taux ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiancailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Materiaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Paturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Reparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatelie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case ..... 50¢
avec envoi du courrier 1.00

(100) GARAGES OUVERTS (100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE
et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
DU 29 AOUT AU 5 SEPTEMBRE

TEXACO

OLMSTEAD TEXACO, 401, boul. St-Laurent, angle Meadow, 749-9565.

SHELL

POSTE D'ESSENCE EARL MULHOLLAND, angle Bank et Clemow. 234-8861.

SHELL

FISHER'S SHELL Service Station, angle Bank et chemin Albion. 822-0965.
Ouvert 24 h tous les jours.

POSTE D'ESSENCE WARD et KELLY, 1867, ave. Carling, angle Sherbourne. 722-0033.

FINA

JOE RATCLIFFE FINA SERVICE STATION,
1166, rue Bank, Ottawa — 234-1702

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le MARDI 1er SEPT.

8 h p.m. — Assemblée. Conseil scolaire catholique de Carleton. 1489, chemin Merivale, Ottawa.

Pour publication gratuite de à but non lucratif, veuillez toutes vos activités sociales écrire à case 150. Le Droit.

(116) PERDU

PERDU, vendredi, rue Principale, Hull, porte-monnaie, cuir noir. — 232-5840. 116-133

MONTRE-BRACELET Timex, électrique, pour dame, terrain de l'Exposition, mardi, récompense, 777-0676. 116-131

(117) TROUVE

JEUNE chien beige, 91, rue Victoria, 771-5423. 117-132

TROUSSEAU de clés G.M., dans porte-clés, trouve au Ski-Slope, Ottawa, 235-0303, Robert. 117-132

(121) HOMMES DEMANDES

INSTALLATEUR de draperies à temps partiel, téléphonez 236-0604. 121-134

HOMME demandé, préposé aux services, permis de conduite exigé, s'adresser Marc Gagnon, Lalande Volkswagen, 599 boul. St-Joseph, Hull, 771-7779. 121-133

HOMMES expérimentés pour travail dans un lave-autos et pour vendre essence, ouvertures pour emplois à plein temps et aussi à temps partiel, soir 6h à 10h et fins de semaine. Faire demande au 1018, chemin Cyrville, Ottawa. 121-132

ARGENT EN PLUS !

Voici un produit, vendu aux magasins pour revente, qui connait une popularité toujours grandissante. Pas d'investissements ! Pas de recouvrements ! Les plus importantes commissions payées chaque semaine sur les commandes reçues avec pleine commission pour les renouvellements de commandes. Ecrivez aujourd'hui pour des renseignements à titre confidentiel à Home-Lite, rue Head, Dundas, Ontario. 121

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

reçoit des demandes pour le poste de

Commis pour diverses fonctions

Les tâches comprennent la reproduction et la polycopie, la réception de matériels de bureau et autres, le service du courrier et autres fonctions.

L'échelle de salaire est de $3,600 à $4,200, avec généreux avantages ordinaires.

Adressez votre demande par écrit dès maintenant au soussigné en indiquant votre degré d'instruction, votre état marital et votre expérience antérieure.

M. T. R. BOWES
Administrateur financier,
1489, ch. Merivale,
Ottawa 5, Ont.

121

(121) HOMMES DEMANDES

VENDEUR pour vendre nouveau produit dans épiceries Hull-Ottawa, 771-3064, 24 Papineau, Hull. 121-133

4e CLASSE, ingénieur stationnaire avec qualification d'Ontario, devrait avoir une certaine habileté dans l'entretien, 733-9975, M. Brisebois. 121-132

BARBIER demandé immédiatement, 224-7280. 121-136

BARMAN, avec expérience, travail le soir, venir en personne à 641 boul. Maloney, hôtel Ambassador. 121-132

VENDEUR bilingue, département d'habits d'hommes et jeunes gens, salaire et commission. F. Slover, 61 York. — E. Mongeon. 121-137

VENDEUR-CHAUFFEUR pour cantine ambulante, références S'adresser au 2320, Parisien, Cyrville, entre 5h et 7h p.m. 121-131

HOMME POUR PARC DE VOITURES USAGEES

DOIT avoir de l'expérience, pour laver et cirer les voitures et l'entages ordinaires. Se rendre chez avantages habituels. Se rendre chez Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, Vanier, Ont. 121-135

VENDEUR DE VOITURES NEUVES OU USAGEES

DOIT avoir de l'expérience, assurable, permis, meilleur salaire, avantages ordinaires.. Se rendre chez Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, Vanier, Ont. 121-135

CUISINIER avec expérience, 5 jours par semaine, bon salaire selon expérience. S'adresser 711 boul. St-Joseph, restaurant Matador. 121-139

REPRESENTANTS demandés pour faire du porte à porte, première année seulement. Si interessé, communiquez avec Dominion Automobiles Association. 233-6297. 121-131

COMPAGNIE de cosmétiques desire représentant bilingue pour régions d'Ottawa et Abitibi, avec expérience dans la vente de cosmétiques et contacts avec pharmaciens et grands magasins. Ecrire case 252 Le Droit. 121-133

UNE AGENCE d'immeubles importante demande des personnes bilingues, mûres, soignées et ambitieuses. Doivent avoir plus de 21 ans, posséder une voiture et vouloir apprendre. Notre entrainement intensif en agence d'immeubles peut vous aider à vous bâtir une carrière fructueuse. Demandez Léo Leclair. 237-6950 ou 722-9779. Thomas Shipman Limited "Courtiers". 121-136

GARÇON demandé pour travail à bicyclette pour épicerie, bonnes références. 12 Garneau, Hull. 121-131

LASALLE PAVING, cherche représentants bilingues avec auto et expérience en pavage. Possibilité de $200 à $300 par semaine. Pour renseignements, 777-0522, de 7h à 9h a.m., ou de 8h à 11h p.m. 121-132

HOMME, pour travailler le soir, restaurant Drive-In, 613 chemin Montréal. 121-132

MECANICIEN DE PREMIERE CLASSE

$150 par semaine, en plus de commission, et possédant au moins 5 années d'expérience pour un important centre de service de moteurs d'automobiles.
Excellentes conditions de travail. Une magnifique occasion pour le postulant compétent.

SE PRESENTER CHEZ

CANADIAN TIRE CORPORATION
248, ch. McArthur,
VANIER, Ont.

121

(121) HOMMES DEMANDES (121) HOMMES DEMANDES

IMPORTANTE COMPAGNIE DE FINANCE

requiert les services d'un

GERANT ADJOINT

Qualités requises :

- Bilingue
- Bonne apparence
- 12e année minimum
- Résidant de Hull ou les environs
- 35 ans ou plus
- Expérience valable: bancaire, administration et comptabilité.

SALAIRE SELON COMPETENCE.

Toute demande traitée confidentiellement.

Soumettre demande et curriculum vitae à :

C.P. 342, HULL, QUE.

121

NON CLASSE par Larry Hurb



"Avant de faire la lecture du testament, puis-je vous suggérer de consulter les annonces d'offres d'empolis au lieu de commerces à vendre ?"

(121) HOMMES DEMANDES

Préposé à l'expédition et à la réception de pneus

EMPLOI permanent, tous les avantages, s'adresser à Commercial Tire, 363 St. Patrick. 121-136

HOMME pour conduire camions et faire cuire patates frites. 663-8150. 121-131

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HOMMES et femmes de ménage demandés pour compagnie moderne, s'adresser en personne 107 rue Eddy, Hull, à M. Léo Desormeaux, entre 1h 30 et 3h 30 p.m. de mardi à jeudi, 745-9106, 776-6181. 125-133

VENDEURS et vendeuses demandés, temps plein ou partiel, très bonne commission. 684-7668. 125-132

PERSONNES sérieuses pour vente de produits réputés. Pour rendez-vous, 776-1377. 125-131

(127) FEMMES DEMANDEES

FILLES bilingues pour travailler dans un bureau. Aimant rencontrer et discuter avec le public. Capables de procéder à interviews. Travail très remunérateur. Se présenter au 100 Gloucester, ch. 602, demandez J. J. Sylvain. 127-151

FEMME, d'âge mûr, et fiable, demandée pour garder chez moi, 2 enfants, du 4 au 7 septembre, excellent salaire, 776-2411. 127-131

PRESSEUSE de chemises d'expérience demandée, $1.50 l'heure, 5 jours par semaine, 235-6501. 127-140

FEMME demandée pour garder mon enfant, d'âge scolaire, chez elle, jour seulement, références, 770-1977. 127-133

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8585. 127-l.mar.j.

VENDEUSES

Temps plein ou partiel. Avoir beaucoup d'expérience dans la vente de marchandises à la mode.

Emploi permanent.
Bon salaire et bonnes conditions de travail

S'adresser à:

DALMYS
184, rue Sparks
M. Goldberg

127

DACTYLO BILINGUE

Recherchée pour notre Service de consultation externe. La candidate devrait posséder 3 ou 4 années d'expérience.

S'adresser à:

Mme Fox, Directrice
du personnel,
Hôpital municipal d'Ottawa,
1053, avenue Carling,
Ottawa 3.

127

(127) FEMMES DEMANDEES

ASSISTANTE dentaire pour aider dentiste à la chaise, propre, débrouillarde, bilingue préférence, salaire selon expérience, réponse par écrit en français et en anglais à case 122 Le Droit. 127-133

RECEPTIONNISTE-dactylo, bénifices de compagnie, 5 jours par semaine avec ou sans expérience. 745-7031. 127-131

RECEPTIONNISTE, parfaitement bilingue, possédant un peu de dactylo et l'habitude du public, âge minimum requis, 21 ans, se présenter à 100 Gloucester, chambre 602, demandez M. J. J. Sylvain. 127-

EMPLOIS POUR DEUX FEMMES AMBITIEUSES

POUR travail spécial, 2 heures par jour, jour ou soir, au choix, 5 jours par semaine, $45 à $60, appelez Mme Mercier, 771-8301, entre 2 et 4h, pour rendez-vous. 127-lun., mar.-132

ETUDIANTE pour porte en porte, bonne commission, s'adresser 145 Augusta. 127-133

COIFFEUSE avec clientèle, salon Méliza, 771-0172. 127-131

PERSONNE parlant bon français pour travaux domestiques et garde de 2 enfants. 2 jours par semaine, 776-2860. 127-132

HULL, assistante dentaire, bilingue, donnez qualifications, ecrivez case 225, Le Droit. 127-135

EXCELLENTE OPPORTUNITE

POUR FILLES travaillant actuellement et désirant faire un surplus d'argent tout en travaillant à Ottawa à temps partiel. Très rémunérateur, minimum $3.00 l'heure. Période d'entraînement obligatoire. Pour rendez-vous, 238-1152. 127-j.n.o.

MARC SMOKE SHOP, 420 Rideau, demande fille ou femme, se présenter jour 8 à 6h. 127-135

FEMME-COMMIS, bilingue, avec expérience en pharmacie, références, écrire case 114, Le Droit. 127-131

OPERATRICES DE MACHINES A COUDRE

DES OPERATRICES qualifiées sont recherchées pour le travail de production du domaine de la couture de vêtements sport de qualité supérieure pour hommes. Excellentes conditions de travail, tous les avantages pécuniaires supplémentaires. Prière de vous adresser en personne à S. E. Woods Sportswear Ltd., 87 Montcalm, Hull. 127-135

SERVEUSES d'expérience demandées pour travail de jour, 42 Montcalm. 127-137

VENDEUSE BILINGUE

Femme bien mise avec connaissance de la coiffure pour...

LE RAYON DES PERRUQUES

- Emploi à temps plein
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la compagnie
- Escomptes sur achats.

Se rendre au Bureau du personnel,

C. CAPLAN LTD.

135, rue RIDEAU

280

(127) FEMMES DEMANDEES (127) FEMMES DEMANDEES

SECRETAIRES STAGIAIRES DES COMPTES RENDUS

$5,865 — $9,144

Plusieurs postes sont à combler par des candidats possédant une expérience de la transcription au moyen d'enregistreur électronique. Les candidats qui seront choisis recevront une formation de la stylistique et de la procédure d'édition qui prévalent au Gouvernement dans le domaine de la sous-édition et de la revision de copie.

Les demandes des candidats qui peuvent dactylographier à une vitesse d'au moins 50 mots à la minute et qui possèdent une connaissance approfondie de la langue anglaise seront considérées.

Les candidats devront se soumettre à un examen de vitesse en dactylographie.

Faire parvenir un résumé de votre instruction et expérience à :

Case 147 Le Droit

127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

AIDE domestique, logée et nourrie, 47 Smith, 776-3363. 128-135

GARDIENNE, 5 jours par semaine, 827-1525. 128-132

FILLE pour garder bébé à la maison, $15 par semaine, 771-5158. 128-131

AI BESOIN de gardienne d'enfants à la maison, 776-2086, après 5h. 128-134

FEMME pour garde de 2 enfants, chez moi, de 8h à 6h lundi au vendredi, Overbrook, 745-0752. 128-134

JEUNE COUPLE recherche fille pour soins 1 bébé, travail domestique. Logera ici si désiré. 746-3843. Après 6h 30. 128-131

FEMME ou fille demandée, fiable, expérience, référence, bilingue, logée. 2 enfants, pour maison de professionnel. 236-3422. 128-131

BONNE demandée, travail de maison, 2 enfants, un d'âge scolaire, références, 8-5, 45 Lemieux, 777-2555, après 5 heures. 128-135

FILLE, 20 ans ou plus, logée, entretien de maison, 2 enfants, 7 et 2½ ans, 5 jours, $30, 992-7659, soir, 745-7924. 128-131

PROFESSEUR demande gardienne, 1 enfant, travaux domestiques, $30 Place Riel, 770-3189. 128-133

FILLE ou femme, pour prendre charge de maison, 15 Labelle. 128-136

MENAGERE fiable, on exige références, externe, 776-3048. 128-132

FILLE ou femme pour travail général de maison, 6 jours, $40 par semaine, coucher en dehors, références, 745-2195; 749-4339. 128-136

HULL, Mont-Bleu, dame demandée, lundi au vendredi, 8 à 5 heures pour soins d'un enfant et legers travaux ménagers. 776-5426. 128-132

FILLE sérieuse pour garder enfants, travaux domestiques, devra loger ici, $25. 663-7805. 128-137

MONT-BLEU, gardienne pour debut d'octobre, chez moi, 776-6587 après 6 heures. 128-137

JEUNE fille soigneuse pour garder Maurice âgé de 10 mois. 776-6326. 128-137

PERSONNE sérieuse pour soins de 3 enfants, un d'âge scolaire et travaux domestiques. Logée et nourrie, $35 par semaine. 749-9366. 128-137

INSTITUTRICE désire femme pour travail général de maison et les soins de 4 enfants dont 2 d'âge scolaire. De 8 h a.m. à 4h 30 p.m. 777-0839. 128-133

GARDIENNE demandée, 3 jours par semaine, expérience et références. 777-0820. 128-133

FEMME pour garder enfant et entretien de maison, lundi au samedi, 776-5018. 128-136

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE APPROUVEE

$15 PAR SEMAINE par enfant ou $25 pour 2, reçu pour l'impôt, 663-3168. 130-133

GARDERAIS enfants chez moi, 777-9532. 130-149

GARDERAIS enfants en pension, bon soin, 52, rue Laval, Vanier, 749-2011. 130-134

GARDERIE, jour, enfants 3 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-152

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. Rue Papineau, Hull. 771-0633. 130-131

GARDERAIS enfants chez moi à la journée ou à la semaine. 457-2774. 130-131

PRENDRAIS enfants fréquentant école Mont-Bleu pour le dîner seulement. 771-4163. 130-131

GARDERAIS 1 enfant chez moi, Ottawa Est, rue Maxime. 745-6783. 130-132

GARDERAIS enfants lorsque la mère travaille. 749-6516. 130-132

GARDERAIS bébé le jour ou du lundi au vendredi. Références. 771-2951. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, Orléans, 824-2805. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 776-1214.. 130-132

WRIGHTVILLE, garderais enfants chez moi, 771-5326. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. 663-2197. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, jour, près école St-Paul, 771-5555. 130-132

GARDERAIS enfants à la maison, 824-4403. 130-131

GARDERAIS enfants, garçons, le jour, expérience, bons soins, 777-6074, paroisse St-Raymond. 130-135

GARDERAIS enfants, de la naissance à 1 an, chez moi, à la semaine ou à la journée, 749-1167. 130-133

RUE LAVERGNE, garderais enfants, pendant que mère travaille, 745-7595. 130-133

PERSONNE fiable garderait 2 enfants chez moi, lundi au vendredi, Carlsbad Springs, après 4h 30 822-1654. 130-133

GARDERAIS enfants chez moi le jour, du lundi au vendredi, Touraine, 776-6359. 130-134

GARDERAIS enfants à la semaine, chez moi, fin de semaine si désiré, 745-6313. 130-134

GARDERAIS enfants, âge scolaire, mois, chez moi, campagne, 983-7946. 130-133

LICENCIEE en puériculture aimerait garder enfants chez elle, le jour, références, 745-5553. 130-134

GARDERAIS enfants chez moi, jour Wrightville, 777-6427. 130-131

GARDERAIS enfants à partir de 3 ans, chez moi jour, rue Bourque, 777-8368. 130-134

GARDERAIS une fillette 3-4 ans chez moi, le jour, lundi au vendredi, boul. Moussette. 777-8551. 130-134

(130) GARDERAIS ENFANTS

OVERBROOK, près d'école, garderais enfants d'âge scolaire, le jour, 745-3242. 130-133

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, références si désiré, 425 St. James, Gatineau. 130-133

GATINEAU — Garderais enfants en pension, 5 jours par semaine. 663-6033. 130-136

GATINEAU — Garderais enfants en pension, 5 jours par semaine. — 663-5956. 130-142

GARDERAIS enfant chez moi, rue Richelieu, 749-7593. 130-134

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, jour, Val-Tétreau, 771-5601. 130-132

PROJET Riviera, rue Calais, garderais enfants, milieu familial, 777-5456. 130-132

GARDERAIS enfants, $15 par semaine, 749-7964 entre 9 heures et midi. 130-133

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi, chez moi, 236-7692. 130-136

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille, lundi au vendredi, chez moi, Gatineau. 663-0618. 130-136

CENTRE-HULL, dame garderait enfants, cour clôturée, 2 ans et plus $15 chacun, ou 2 pour $25, à partir du 1er septembre. 777-9687. 130-133

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, matin-midi. Vanier. Après 6 h. — 745-3761. 130-137

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

Le Château Laurier

demande

UNE HOTESSE

et des

BUS BOYS

- Emplois permanents
- Bon salaire
- Excellentes conditions de travail
- Tous les avantages de la compagnie.

Se présenter au:
BUREAU DU PERSONNEL
à l'entrée de la
rue MacKenzie.

135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

PHARMACIEN

temps plein ou partiel, rémunération intéressante, bénéfices marginaux.

Ecrire:

CASE 120
LE DROIT

135

Le Département d'hématologie de

l'hôpital Riverside

d'Ottawa demande un

technologue de laboratoire accrédité

Faire demande au Bureau du personnel

135

LE SERVICE SOCIAL DE L'OUTAOUAIS DEMANDE A DES PERSONNES BILINGUES DE FAIRE UNE DEMANDE POUR LE POSTE DE

REGISTRAIRE

au niveau de son service d'admission.

Cette personne aura pour responsabilité :

— d'orienter les demandes de service au sein de l'Agence et à des ressources communautaires.

— Elle devra faire preuve de maturité et d'une compréhension du comportement humain et être capable d'initiatives.

— Une expérience en Service social serait préférable. Salaire selon scolarité et expérience.

Faire parvenir votre demande à C. P. 577, Hull.

135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES (135) EMPLOIS DISPONIBLES

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

CONSEILLER DES ETUDIANTS

La faculté des arts a une vacance au poste de Conseiller des Etudiants qui dépend du secrétariat de la faculté.

FONCTIONS

Le conseiller des Etudiants a pour fonctions de: Conseiller les étudiants dans leur choix d'un programme d'étude. S'acquitter des tâches administratives en rapport avec les affaires pédagogiques. Exemple: les emplois du temps, etc.

COMPETENCES

Diplôme universitaire, aptitude à parler et comprendre couramment l'anglais et le français, aptitude à entretenir de bons rapports sociaux et attitude positive envers les étudiants, connaissance profonde des règlements de l'Université sur le plan pédagogique, une certaine expérience dans un domaine semblable serait un atout.

Salaire $9,410 à $11,470

Envoyez références par écrit à:

JAMES J. O'BRIEN
Chef de la Division de
l'Embauchage et de la Formation
Service du Personnel
110, rue Wilbrod,
Ottawa 2, Ontario

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE KAPUSKASING

demande

UN PROFESSEUR QUALIFIE EN MUSIQUE

pour 3 écoles de Kapuskasing

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec

M. Marcel Jacques, surintendant,
75, rue Queen,
Kapuskasing, Ontario
Téléphone (705) 335-6091

138

OFFRE D'EMPLOI

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE

2 professeurs en mécanique-automobile
1 professeur en Informatique
1 professeur en trigonométrie

Les personnes intéressées doivent s'adresser en personne au bureau du personnel à 103, rue Montcalm, Hull, à:

HERVE SICARD,
Directeur des services
au personnel,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

138

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

AIDE BENEVOLE

Travaux d'artisanat et d'arts pratiques
— Dépenses et millage payés
— 5 heures par semaine (pour classes spéciales des écoles élémentaires)

AIDE BENEVOLE

pour surveillance du dîner de 4 enfants souffrant de problèmes émotifs. (Blackburn Hamlet)

Appeler
M. ROBERT PILON
Bureau 746-3752

CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON
138

(139) EMPLOIS DEMANDES

2 HOMMES avec camion feraient petits ou grands déménagements, nettoyage, etc., ramassage et livraison. $6 l'heure. 236-6325. 139-133

FILLE, 21 ans, cherche emploi de tous genres, immédiatement, 2 ans d'expérience comme opératrice d'ascenseur, 776-2122. 139-134

HOMME de 19 ans cherche emploi temps plein, 232-7217. 139-133

(150) LOGEMENTS DEMANDES

COTE de maison ou maison, 3 à 4 chambres à coucher, propre, 1er octobre, $150, basse-ville, Ottawa seulement, 749-6583. 150-134

LOGIS, 2 chambres à coucher, septembre ou octobre. 776-2407. 150-132

LOGIS ou maison demandé pour famille de 6 enfants, Hull préféré, 1-457-2785, frais virés. 150-133

(156) MAISON A LOUER

DES CHENES, bungalow, 2 chambres à coucher, septembre. Références. 41 Bellevue, 233-8058. 156-131

DEMI d'un double, indépendant, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, rue Pelletier, Mont-Bleu, 771-0515; 776-2365. 156-139

BUNGALOW, Touraine, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré, $175. 776-4749. 156-132

KINGSMERE, résidence exclusive sur 2 acres de terrain, complètement paysager, 4 chambres à coucher, foyer, jardin, verger, garage double, plage privée sur lac. Occasion unique, $350 par mois. Jeannette Alie, 771-5867 ou 771-5183. Tessier & Tessier, Inc. Courtier en Immeubles. 156-an

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres à coucher, $175. Libre 5 septembre. 663-5178. 156-131

MAISON, 4 chambres à coucher, "Spanish Villa", Trend Village, libre, 1er septembre, 828-9775, après 6 heures. 156-133

ROCKLAND, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage central, salle de jeux, garage, 762-4981. 156-131

LUCERNE, Domaine Glenwood, bungalow 3 chambres à coucher, grand salon et salle à manger, abri d'auto. Nouvellement renové. 684-7097. 156-131

COTE de maison, 1er septembre, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, près de l'école, $165 par mois, 2 enfants acceptés. Touraine, 771-7149. 156-131

A LOUER ou à vendre, 4 chambres à coucher, Mont-Bleu. 771-5191. 156-137

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT très moderne, neuf, 147 Cumberland, 5 pièces, tapis mur à mur, $175, chauffé, éclairé, stationnement compris, adultes seulement, 233-5343. 161-132

ANGLE Amherst et Labelle, appartement neuf, 1er octobre, 5 pièces, tapis mur à mur, télécâble, "plug-in", $135, 771-4709. 161-134

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude fournie, salle de bains complète, 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-136

APPARTEMENT à sous-louer, 4e étage, $135, Wrightville, 776-3211. 161-132

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, information 141 York, Ottawa. 161-135

APPARTEMENT chauffé, poêle et réfrigérateur fournis, 1 chambre à coucher, $130, libre 1er septembre, 777-5176. 161-134

APPARTEMENT, neuf, 2 chambres à coucher, très luxueux, place pour laveuse, sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces, avec choix de couleurs, 1er septembre ou 1er octobre, $130, boul. Mont-Bleu, 771-4724. 161-147

SEPTEMBRE GRATUIT
APPARTEMENT neuf, ultra moderne, chauffé, 1 chambre, tapis, prise, laveuse, sécheuse, 58 Cinq-Mars, Hull, $130, 771-6131. 161-133

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, 1 chambre, toutes commodités, 777-5567. 161-134

GRAND appartement neuf, à sous-louer, réduit de $159 à $139 pendant 11 mois, faut partir, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 771-6938. 161-133

APPARTEMENT moderne, près Bonaventure Ford, cuisine, 22 x 11, salon 18 x 11, 2 chambres à coucher, octobre, 771-3741. 161-136

APPARTEMENT, 17 Boucherville, app. 4, 1er octobre, 776-1396, soir. 161-131

AUBAINE, appartement, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, solarium, grande remise sur même plancher, cour tourbée, grand stationnement avec prise pour auto, installation pour laveuse et sécheuse, très propre, libre 1er décembre, $150, près école secondaire Rideau, 745-4673. 161-131

APPARTEMENT, 2½ pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur, $80, libre, 771-6540, 118 boul. St-Joseph, app. 1. 161-133

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, centre de Hull, salle de lavage, concierge, $140, 1er novembre, 771-6012. 161-133

APPARTEMENTS neufs, 3 chambres à coucher, espace pour laveuse, sécheuse, près des écoles, quelques minutes du centre d'Ottawa, enfants acceptés. 1er septembre ou 1er octobre, grande cour tourbée, stationnement. $140 et $150. Rue Daniel Johnston, Hull, 771-4724. 161-152

ANGLE Pharand et St-Louis, appartement spacieux, 1,400 p. c., 1er nov., chauffé, éclairé, entrée privée, $195, 771-1811. 161-136

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, entrée privée, pas d'enfants, $90, 33 Cochrane, Lucerne, 684-7235. 161-136

APPARTEMENTS NEUFS, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, eau chaude fournie, $150 et $160. Pte-Gatineau. 777-9124. 161-136

APPARTEMENTS NEUFS, 10 ROY
PRES de Place Cartier, d'écoles, églises et autobus, rue pavée, terrain tourbé, stationnement, balcon, 2 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur, intercom, télécâble, 2 minutes d'Ottawa, à partir de $140. 770-2595. 161-140

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle à manger, 224 Bruyère, Ottawa. 161-149

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, idéal pour 2 étudiants, rue Principale, Hull, 771-5817; soir 777-2717. 161-137

APPARTEMENT près CEGEP, 6 pièces, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, libre 1er octobre, $150, 18, rue Viger, app. 4, Hull. 776-2801; 771-5563. 161-144

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, libre 1er novembre, $135, 15 Galipeault, 777-4093. 161-137

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse, sécheuse. Adultes, $150. 1er octobre. 233-2932. 161-137

BAS, 3 pièces, salle de bains, central, rue Laurier, Hull, $55, 777-4195. 161-135

1 CHAMBRE à coucher, 197, rue Laurier, Hull, 1er octobre, $90. 236-3665. 161-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $92, 777-0442. 161-136

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, Gatineau, 663-7107. 161-136

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $125. 777-8835. 161-an

1 CHAMBRE à coucher, libre, $70 chauffé, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $150, 29 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 771-1259. 161-133

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, entrée privée, stationnement, idéal pour 2 ou 3 personnes, $125, 986-5275. 161-140

DUPLEX, haut, chambre, cuisine, salon, moderne, chauffé, éclairé, 776-4384. 161-135

DUPLEX, haut, 1 chambre à coucher, chauffé, libre 1er septembre, $80, 746-0935. 161-132

GATINEAU, rue Broadway — Logis neuf, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, tapis, stationnement, salle de lavage, $125 à $155. 777-2364; 684-4954. 161-j.n.o.

GATINEAU, 4 pièces, meublé si désiré, 777-8493, 663-7119. 161-135

GATINEAU, logis moderne, 2 ch. à coucher, salle de bains, cuisine, chauffé, $125, après 5h, 663-7307. 161-134

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher, place centrale, $135 par mois. 776-6428. 161-j.n.o.

GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres, occupation immédiate, 663-6610. 161-135

HULL, 16 Tassé, Mont-Bleu, moderne, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, libre immédiatement, $125, 776-6666 ou 777-3352. 161-135

HAUT, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage privée au sous-sol, stationnement, service d'autobus, 1er octobre, non chauffé, $130, 14 St-Dominique, Hull. 161-131

HULL, logis chauffé, eau chaude fournie, 1 et 2 chambres à coucher, $125 et $110, 777-1483. 161-j.n.o.

HULL, moderne, 2 chambres à coucher, $125, 776-1943, 663-6911. 161-136

HULL, sous-louer, 3 pièces, chauffé, 237-0363, jusqu'à 4h. 161-133

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude, Wrightvilie, 53A Walker. 161-133

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $115, 663-5141. 161-131

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $120, 42 Davies, 777-8889. 161-133

LOGIS, 4 pièces, stationnement, 46 Joseph-Tassé, à partir de $125, 771-6053, concierge. 161-134

LOGIS, 3 chambres à coucher, Sarsfield, Ont., $60, libre 1er septembre, 835-2437. 161-133

LOGIS, 1 chambre à coucher, non chauffé, très propre, 1er septembre, $75, pour couple, pas d'enfants, 777-9654. 161-133

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, meublé si désiré, 771-8282. 161-134

LOGIS, chauffé, dans nouveau secteur, 2 chambres à coucher, disponible, 771-3216. 161-134

LIBRE 1er OCTOBRE
UNE CHAMBRE à coucher, moderne, stationnement, Mont-Bleu, $120, 771-0291. 161-134

LIBRE le 1er septembre, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, couple seulement, $100. Faire demande à appartement 3, 22, rue St-Louis, Hull ou composez 776-1910. 161-135

LOGIS, 3 pièces, $80, 5 Brodeur, 771-9711. 161-135

LOGIS, 5 pièces, chauffé, Templeton, P. Q., 663-5965. 161-135

LOGIS, 5 pièces, chauffé, $100, 1 libre, 1er septembre, 3 libre 1er octobre, 771-6247. 161-139

LOGIS, une chambre à coucher, 771-3595. 161-137

LOGIS de 5 pièces, 19 Walker, Hull, 777-0430. 161-133

LIBRE, appartement 2 chambres à coucher, 5 minutes d'Ottawa. Après 4 h p.m. 777-6442. 161-137

LOGIS, 2 chambres à coucher, $150 chauffé, eau chaude fournie, 141 Archambault, 1er octobre. 777-7895. 161-133

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, 17 Mance. S'adresser après 6 heures, 19 Mance. 161-136

LOGIS, 3 pièces, $45 avec eau chaude, 663-8381. 161-132

LOGIS, 3 pièces, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $75. 31 Iberville, Hull. 777-4734. 161-132

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, près cathédrale St-Rédempteur, $125, 771-0128. 161-136

LOGIS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, $170, 47 Lessard, samedi, dimanche, toute la journée, après 6 heures sur semaine, 771-5539. 161-132

85 LAFAYETTE, Gatineau, logis neuf, 3½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, libre 1er octobre, $115, 663-8852. 161-136

Cie Guaranty Trust du Canada
114 Principale, Hull
771-6655 (9 à 5)
LOGEMENTS, 1, 2 et 3 chambres à coucher, de $65 à $175 par mois. 161-j.n.o.

MODERNE, 1 grande chambre à coucher, stationnement, adultes. 749-6874. 161-132

MEUBLEES ou non meublées, garçonnières et 1 chambre, près du centre de Hull. Avant 5 h 771-6273; après 5 h 771-1209. 161-an

MONT-BLEU, 52 Tassé, Hull, appartement 8, 1 chambre à coucher, $130, comprenant salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement. Visitez sur les lieux. Pour informations, 777-9746. 161-141

MAISON en rénovation, rue Primrose, logis de 2 et 3 chambres à coucher, pour octobre ou novembre, références, 234-2713. 161-134

MODERNE, 2 chambres à coucher, 777-4010. 161-134

1er OCTOBRE — 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $135. 777-7332. 161-137

OTTAWA — Appartement 2 chambres à coucher; pour adultes; stationnement. 232-7478. 161-135

1er octobre, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, $100, 1 bébé, s'adresser 345 Principale, Gatineau. 161-137

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, $140, prise de courant pour auto. 770-2022, après 5h. 161-132

PARC DE LA MONTAGNE, octobre, novembre, appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, $130, 59 Lanctôt, 771-1434, 777-2128. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon avec tapis, $150, chauffé, libre. 777-6219 ou 771-8218. 161-133

PTE-GATINEAU, appartement neuf 2 chambres à coucher, chauffé eau chaude fournie, $115, 771-5751. 161-132

2 PIECES privées, dame ou fille seule, tranquille. Références. 771-4367. 161-132

PARC DE LA MONTAGNE, spacieux logis, sous-sol, 4 pièces, chauffé, éclairé, adultes, $120, 771-6703. 161-133

PTE-GATINEAU, libre 6 pièces, chauffé, propre, $150, 771-5283, 771-2645. 161-134

PTE-GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à coucher, chauffage électrique, 64 Smith, 771-1933. 161-132

POINTE-GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, 1 enfant accepté, $125, 777-7025. 161-136

LOGEMENTS POUR PERSONNES AGEES
Garçonnières $96
1 ch. à coucher, $126
Salles communautaires, atelier, ascenseur, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. Occupation immédiate.
CORPORATION DES LOGEMENTS DE L'OUTAOUAIS
49, rue Mutchmore, Hull
(près Centre comm. Cartier)
776-2160 — 777-2170
161

POINTE-GATINEAU, logis spacieux grande chambre, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude, 777-2321. 161-134

POINTE-GATINEAU, logis, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, $100, 777-4197. 161-131

OCTOBRE - NOVEMBRE, moderne, appartement neuf, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine-dinette, salle de lavage, télécâble, stationnement, chauffage électrique avec régulateur. 76 Richard, près de St-Joseph. Rendez-vous, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, basse-ville, grand appartement, 3 chambres à coucher, chauffé, équipé, références exigées, $135, 235-6618, 9 à midi, 6 à 9 soir. 161-139

SEPTEMBRE GRATUIT
SALONS avec tapis, cuisines, dinettes, 2 chambres et 1 chambre. Stationnement. Mont-Bleu. 777-3046. 161-131

SECTEUR résidentiel, 5 grandes pièces, chauffé, grand stationnement, 1er octobre, $120, 776-4472. 161-133

TEMPLETON, chauffé, éclairé, $130 appartement moderne, cinq pièces et extra, accepterais 1 enfant, 663-0368. 161-132

TEMPLETON, grand logis, 2 chambres à coucher, 663-5442. 161-136

TEMPLETON, petit logis neuf, moderne, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, couple ou personne seule, $85, 23, rue Beauchamp, 663-0485. 161-133

TEMPLETON, garçonnière, chauffée, éclairée, $85. 663-6913; 663-4724. 161-132

VANIER, rue Granville, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $165, 1er octobre, 745-5070. 161-135

VAL-TETREAU, 3½ pièces, bas, références, 684-4620. 161-135

VANIER, 2 appartements de 3 pièces chacun, s'adresser à Mme Bachand, 746-1674. 161-134

VILLA Cartier Macdonald, Hull. Maisonnettes 2 et 3 chambres, à partir de $155, semi-détaché, 4 chambres à coucher, à partir de $180. 777-8835. 161-an

WRIGHTVILLE, sous-louer, 1 ch. à cou., $110, 776-5872, après 6h. 161-153

VANIER, bas, chauffé, deux chambres à coucher, pas d'enfant, stationnement, libre 1er sept. 663-5837. 161-132

WRIGHTVILLE, résidentiel, 2 pièces, chauffé, professeur ou étudiant, 123 Binet. 161-135

WRIGHTVILLE, 3 pièces, non chauffées, $65, septembre, 771-5702. 161-136

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, $140. 61 Davies. 771-0597. 161-137

AU NOUVEAU
ALTA VISTA TOWERS
Choisissez quelque chose de bien.
Nous vous offrons ce qu'il y a de mieux comme
—site
—matériaux
—modèles
—et prix.
Rendez-nous visite et faites votre choix
1525, ch. ALTA VISTA
733-9119
Avant 11h a.m. et après 8h p.m.
733-2216 — 232-9709
Visites tous les jours DIMANCHE COMPRIS

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, 771-8282. 163-134

WRIGHTVILLE, app. 3 pièces, meublé, $95. 745-1276. 163-137

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $85, 771-9714. 163-137

HULL, garçonnière disponible dès maintenant, tapis mur à mur, chauffée, éclairée. 777-5932. 163-144

GARCONNIERE meublée, 27 août, 43 Montclair, 777-1107. 163-132

NOVEMBRE, garçonnière neuve, entièrement meublée, stationnement, télécâble, idéale pour couple ou jeunes mariés, $120, 76 Richard, 771-1434, 777-2128. 163-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, 133 Thomas, Gatineau, 663-2993. 163-133

GARCONNIERE meublée, ultra-moderne, 2 minutes du CEGEP de Hull, en face Pierre Janet, 3 Pharand, pour rendez-vous, 777-8493, 663-7119. 163-135

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

2 GARCONNIERES, rue Bourque, chauffées, éclairées, meublées, 777-9175. 163-133

WRIGHTVILLE, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, $100, 770-1072, 771-0155. 163-132

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, meublé, 65 Lucien-Breault, Mont-Bleu, 235-6295. 163-136

COTE DE-SABLE, 2 appartements, couple ou demoiselle, 301 Stewart. 163-132

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 771-5941. 163-137

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement. 776-1296; 771-8691. 167-135

GATINEAU, chambre pour homme, entrée privée, $10, 663-4276. 167-134

CHAMBRE à louer, 263, rue Murray, 233-9202. 167-134

GRANDES chambres à louer, 232-9862. 167-149

CHAMBRES, pas de cuisson, 771-6731. 167-134

COTE-DE-SABLE, jolies chambres doubles et simples, permis de cuisson. 234-7845. 167-150

GATINEAU, idéal pour couple avec cuisinette et salle de bains, 663-2701. 167-132

CHAMBRE meublée, $40 par mois, 204 Besserer, Ottawa. 167-132

CHAMBRE, centrale, eau courante, tapis, poêle et réfrigérateur, entrée privée, fille, 777-9566. 167-132

GATINEAU, grande chambre meublée, homme, entrée privée, cuisine, 663-4932. 167-134

GATINEAU — 2 chambres meublées, avec cuisson. 663-7347. 167-132

CHAMBRE et pension si désiré, 235-5594, 402 St. Patrick. 167-133

MONT-BLEU, grande chambre, stationnement, 771-9360, soir, cuisson interdite. 167-133

WRIGHTVILLE, chambre neuve meublée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, tapis, 1 personne, $60 prix réduit pour personne âgée, 105 St-Onge. 167-133

CHAMBRE à louer, pour homme, boul. St-Joseph, 777-7455. 167-133

BELLE chambre simple, pour homme sérieux, 210 Mutchmore, 777-2812. 167-133

CHAMBRE à louer dans maison privée, 776-3638. 167-133

CHAMBRE, permis cuisson, autre sans permis de cuisson. 771-4286. 167-131

CHAMBRE, privilèges du salon. 360 Friel, app. 1. 234-5080. 167-131

CHAMBRE meublée, 777-5172 jour, 776-3286, soir. 167-131

CHAMBRE meublée, $8. 771-8468. 167-135

GATINEAU, grande chambre meublée avec rangette et réfrigérateur, salle de bains et entrée privées. $20 par semaine. 663-7462. 167-139

CHAMBRES pour messieurs. 19 Montcalm, Hull. 777-6808. 167-132

HOMME, chambre-vivoir, salle de bains, douche, stationnement, $55 745-6795. 167-135

GATINEAU, chambre avec privilèges, après 6 h, 663-0355. 167-133

CHAMBRE pour homme seulement. 106 Leduc. 167-137

CHAMBRES meublées, 5 minutes de l'Université d'Ottawa, pour filles ou dames. Après 6 heures, rue Daly, 235-9339. 167-137

CHAMBRE pour hommes, petit déjeuner, lavage et repassage, 1er septembre, $20. 771-1765. 167-137

GRANDE chambre avec stationnement, libre 1er septembre. 745-5410. 167-137

CHAMBRES pour jeunes hommes. 234-7386. 167-137

HULL, grande chambre bien meublée, avec poêle et réfrigérateur, pour homme, 777-5310. 167-135

ATTENTION, COMMIS-VOYAGEURS
CHAMBRE avec cuisinette si désiré, au jour et à la semaine, 777-8493. 167-135

NEUF, cuisinette, entrée privée, pour jeunes filles, près hôpital et autobus, $30, 776-4259. 167-131

GRANDE chambre pour étudiants avec cuisinette et douche, entrée privée, 5 minutes du CEGEP, 21, rue Lacasse, 771-9173. 167-132

PRES DE rue Principale, chambre et cuisine, pour 2 ou 3 hommes, entrée privée, 771-4448. 167-132

CHAMBRE, privilèges, près hôpital Sacré-Coeur, filles seulement, 777-4139. 167-132

COTE-DE-SABLE, jolie chambre, meublée, cuisine, entrée privée, ambiance d'étudiant, homme, 236-2426. 167-132

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur, 19 Laurier, 776-1447. 167-132

CHAMBRE meublée, fille de préférence, permis de cuisson, près hôpital Sacré-Coeur, 777-0885. 167-132

MONSIEUR, entrée privée, poêle, réfrigérateur, 25 Mance, 777-3162. 167-132

CHAMBRES à louer, 43 Montclair, 777-1107. 167-132

VANIER, chambre propre, réfrigérateur et gril, dame ou fille, 749-6620. 167-132

CENTRE de Hull, homme, 771-1255. 167-132

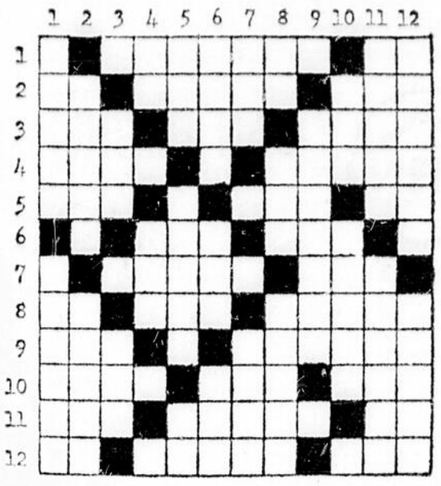
PRES ELGIN, monsieur, privilèges de cuisson, $58, 236-5524. 167-132

BELLE chambre meublée, femme, cuisine avec réfrigérateur et poêle, stationnement, Britannia, 828-0915. 167-134

MESSIEURS, près Université immédiatement, meublé, modique, 142 Osgoode, 236-3393. 167-134

Mots croisés du Droit

— 314 —



Term. d'inf.
6—Désagréable à la vue — Dans la rose des vents — Saison
7—Pommade de blanc de plomb — Table où on débite la viande
8—Pron. pers. — Petite pomme rouge — Temps pendant lequel des candidats sont astreints à des études
9—Ch. — I. du dép. de la Corse
10—Qui n'est pas cuit — Image de la Vierge et des saints
11—Qui est d'une vertu austère — Rivière de France
12—Sculpteur français, né à Troyes (1806-1857) — Vin très estimé

SOLUTION 313

Horizontalement

1—PHOTOGENE — NE
2—H — NARINE — MON
3—OR — SAGE — S — ET
4—LAC — GA — BER — E
5—IVREE — COUIC
6—OIE — SAILLANT
7—TRUC — AM — SIRE
8—E — SAS — AL — S — R
9—V — STARIE — VM
10—LAS — ELOA — MOI
11—ASIE — US — LAIT
12—DESTINATAIRE

Verticalement

1—PHOLIOTE — LAD
2—H — RAVIR — VASE
3—ON — CREUS — SIS
4—TAS — E — CAS — ET
5—ORAGES — STE — I
6—GA — AA — ALUN
7—ENE — CIMAROSA
8—NE — BOI — LIA — T
9—GIGA — AA — ALUN
10—M — RIAIS — MAI
11—NOE — CNR — VOIR
12—ENTE — TERMITE

Horizontalement

1—Masse d'acier sur laquelle on forge des métaux — Post Scriptum
2—Art. cont. — Qui est d'une douceur exquise — Eclat de voix
3—Peigne du tisserand — Matière qui se dépose dans les vins — Genre de plante de la famille des aroidacées
4—Petite île — Monument de Lisbonne, commencé en 1802, encore inachevé
5—Poil des paupières — Ville de Belgique — Term. d'inf.
6—Oiseau palmipède domestique — Adv. de lieu
7—Rivière de France — 250 chiffres romains
8—Symb. chim. du sodium — Général américain — Peuplades indiennes de l'Amérique du Nord.
9—De peu de valeur — Frappé d'une vive commotion physique ou morale
10—Aussi — Lettre grecque — Oreille en anglais
11—Légumineuses — Espace entre deux planchers d'un édifice — Abrév. anglaise de: In example
12—Note de musique — Pluie congelée qui tombe par grains — Années

Verticalement

1—Duc de Mercie en 1807 — Etre attristé du bien qui arrive à autrui
2—Anc. contrée de l'Asie Mineure — Terrain libre servant de cimetière autour d'une église
3—Condiment — Louanges
4—Notre-Seigneur — Anc. forme de oui
5—Le fond de certaines choses — Diriger son coup vers —

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, 777-9580. 167-134

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains, 663-3912. 167-134

3 CHAMBRES, pas meublées, rue Collège près Université d'Ottawa, 234-6245. 167-134

GRANDE chambre, près de la rue Rideau, 233-7255. 167-135

TROIS chambres, meublées, tapis, permis de cuisson, face hôpital Sacré-Coeur, jour 777-9644, soir 776-1662. 167-136

CHAMBRE pour homme, 776-2646. 167-157

MODERNE, central, nouvellement décorée, meubles neufs, pour homme, 776-2961. 167-136

CHAMBRE meublée à louer, 663-0359. 167-136

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 771-1094. 167-132

GRANDE chambre propre pour 2 hommes, 2 lits, 663-8894. 167-136

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE à louer, pension si désirée, près rue Principale, 777-4708. 169-132

CHAMBRE et pension pour étudiant. 771-0820. 169-132

FOYER réservé pour personnes âgées dans un quartier résidentiel, service aux chambres, atmosphère intéressante, prix raisonnable, 236-1477 ou 234-9643. 169-132

GATINEAU, chambre et pension, pour fille ou dame, 663-4019. 169-132

MAISON de repos pour vieillard ou personne au repos complet, immédiatement, 684-7900. 169-132

CHAMBRE et pension pour homme ou pension seulement, 114 Wellington. 169-141

JEUNE homme, anglais, professeur d'école secondaire voudrait chambre et pension dans un foyer canadien-français (à Hull de préférence). Ecrire à case 187, Le Droit. 169-131

ETUDIANTE ou jeune fille, en échange contre soins enfants et quelques travaux domestiques. Parc de la Montagne, 776-2022. 169-135

CHAMBRE et pension, salle de télévision, cuisine excellente, 22 Vaudreuil. 771-3190. 169-144

CHAMBRE et pension, boudoir attenant, entrée privée. Monsieur seulement. Après 5 h p.m. 684-5970. 169-137

VANIER, belle grande chambre, propre, pension, fille tranquille. 746-1912. 169-137

(170) PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETES DANS L'ONTARIO
COMPTANT pour votre maison, évaluation gratuite. Pour informations, appelez Germain Belisle, Rideau Trust, Immeuble, 731-4920. 170-an

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW, face au parc fédéral, garage double, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, grand salon, foyer, den, dînette, salle à manger, cuisine moderne, $32,500. 777-6480 Hull, 277-9585, Montréal. 184-132

BONNE maison, léger comptant, possession immédiate, Wilson's Corners, 1-457-2749. 184-135

MAISON à 860 boul. St-René à Templeton, sur un terrain de 56 x 105, près de l'église et arrêt d'autobus, $9,800, 663-5156, 663-5962. 184-135

MAISON, 4 chambres à coucher, Mont-Bleu, prix à discuter, 771-5191. 184-142

MONTEBELLO, 14, RUE PAPINEAU
TEL. (819) 423-6282 ou 427-5778, maison 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine et salle de bains, chauffage central à l'huile, garage spacieux attaché, grand terrain privé, tout en pelouse, entouré haie de cèdres, si pas de réponse, communiquez avec H. O. Saint-Jacques, 1, rue Nicholas, Ottawa, Ont. 232-5055. 184-131

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE EDDY — Boucherie-épicerie avec permis de bière, équipement compris, terrain 70 x 125, logis de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage eau chaude. Prix $40,000. Acompte $15,000. Solde à discuter. 184 j.n.o.

MAURICE RENAUD
Courtier en immeubles
299 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU: bungalow de 3 chambres à coucher, très moderne avec garage, entrée pavée, sous-sol fini complet. Paiement initial $5,000. Prix $21,000.
Mme P. Savage, 663-5292

GATINEAU: bungalow pour être construit, de 3 chambres à coucher, très moderne, avec dînette, cuisinette. Paiement initial au complet $1,300 frais légaux inclus.
Mme P. Savage, 663-5292

PERKINS: lot vacant sur lac Bataille de 150' x 160' avec plage sablonneuse. Prix $2,200.

GUARANTY TRUST
COURTIER-REALTOR
114 Principale 771-6655
Prêts hypothécaires

UNE OFFRE est à faire au 42, rue Normandie, garage double, vue panoramique. S'achète avec $8,000 comptant.
R. Gourchesne, 771-1873

MLS
Service d'inscriptions multiples
184

(156) MAISON A LOUER

MAISONS A LOUER
GATINEAU
Maisons de 3 et 4 chambres à coucher, situées près des écoles françaises et anglaises et centre d'achat.
OCCUPATION IMMEDIATE
DESNOYERS CONSTRUCTION Ltée
663-8384 — 663-7911
156

(156) MAISON A LOUER

Du Barry



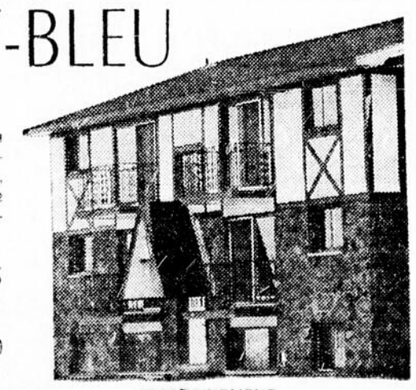
Appartements de choix, 2 chambres à coucher, site résidentiel et central.
• $135 par mois
• Occupation immédiate
UN MOIS GRATUIT !
Pour renseignements:
776-6428

Nouveaux APPARTEMENTS **MONT-BLEU**
(au haut de la côte)

Les appartements au paysage montagneux, à 10 minutes de la colline parlementaire. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine, parc aménagé pour tout-petits et vaste pelouses, entourées de maisons exclusives. Occupation le 1er septembre.

Une chambre à coucher $135
Deux chambres à coucher à partir de $150

TAPIS — TELECABLE — CHAUFFE, ECLAIRE — STATIONNEMENT



Traversez le pont Cartier-Macdonald, le boulevard Mont-Bleu jusqu'au haut de la côte, coin Marcoux-Mont-Bleu et suivez les affiches.

MAC LEOD 771-0515 — 777-0914

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

WRIGHTVILLE, vente privée, maison 4 chambres à coucher, grand terrain, près autobus, école, magasin, après 5 h, 777-0985. 184-137

100 ACRES, 15 milles de Hull, échangerais contre propriété en ville. Immeuble Guénette, Rhéal Bélanger. 777-1809. 184-137

PTE-GATINEAU, $7,000 comptant, pour bungalow avec 2 garçonnières au sous-sol, revenu de $180 par mois, piscine et autres extra, 771-4074. 184-135

TEMPLETON, maison 2 logis, grand terrain pour jardinage, vente privée, conditions faciles, 663-5618. 184-131

TRES BONNE maison avec garage attaché, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini, chauffage à eau chaude, beau grand terrain, rue Prud'homme, 777-8847. 184-135

GATINEAU, site commercial, 4 logis, 1 bungalow, $23,000, 663-5604. 184-135

GATINEAU, site résidentiel, maison de 5 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, près école, 663-3005, 267, rue Cedar. 184-135

BUNGALOW-DUPLEX, neuf, abri d'auto, tapis mur à mur, 2, rue Kelly, Hull, 777-4473. 184-136

VENTE privée, il faut voir, bungalow, 5 pièces, abri d'auto, terrain paysager, pavé, tapis. Pointe-Gatineau, aubaine, 776-5645. 184-140

RIVIERA, bungalow neuf, 3 chambres, $18,000, $164 C.I.T. 6 Avenue de Lorraine, Touraine, 776-5759. 184-131

DANS MONT-BLEU, semi-détaché, $18,900, comptant $3,900, $149 C.I.T., tapis mur à mur, sous-sol fini, 776-1748, 663-3311. 184-133

VENTE privée, maison stuc, rénovée, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $12,500, $2,000 comptant, balance à discuter, 776-2657. 184-134

VENTE PRIVEE

AVEC $10,000 d'acompte, pouvez acheter 8 logements neufs, revenu annuel, $13,000, prix à discuter, 777-3046. 184-133

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, fini pierre et aluminium. Templeton 663-5881. 184-132

GATINEAU, site résidentiel, bungalow, 3 chambres à coucher, abri d'auto, clôturé, hypothèque 7%. $126 par mois, capital, intérêt et taxes. $19,000. 663-7903. 184-131

PARC GLENWOOD, demi-double, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, draperies, tapis mur à mur, dans salon et salle à manger, garage, hypothèque 6¼%, $133 par mois, capital, intérêt et taxes compris, 684-7167. 184-133

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLE Guénette COURTIER LTEE

739, BOUL. ST-JOSEPH

Service MLS 771-8216

PRETS HYPOTHECAIRES

HULL, BOUL. ST-JOSEPH: 2 logements, 2 ch. à cou., chacun, près des commodités, zone commerciale, $15,900, conditions faciles, contactez **Rhéal Bélanger, 777-1809**

PLAGE BELISLE: Joli chalet 3 ch. à cou., avec foyer, meublé, terrain 100 x 100 avec de très beaux arbres, seulement $3,600.

POUR UN BON PLACEMENT: 6 logements, 2 ch. à cou., de construction récente à l'épreuve du son pour locataire, tapis mur à mur, salon et passage, voyez-le avec **A. Guénette, 771-3216**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. ST-JOSEPH, HULL

SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

RUE SHERBROOKE, bâtisse stuc, 5 logis, revenu mensuel $610. Prix demandé, $37,000. Acompte $10,000.

DOIT SE VENDRE CETTE SEMAINE, Aylmer, rue Centre, 2 logis de 3 pièces, chauffage central à l'huile, rapporte $240 par mois, sur terrain de 69 x 125. Possession immédiate. Prix $11,500. S'achète avec $2,700. Ne ratez pas l'occasion.

WILSON'S CORNERS, maison de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage central, sous-sol 8 pi. pleine grandeur, terrain 1 acre. Prix $6,000. S'achète avec $2,000. Faites une offre.

PARC GLENWOOD, rue Cartier, spacieux bungalow en brique, comprenant 4 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, terrain 120 x 100, bien paysager, abri d'auto.

CHEMIN EARDLEY, 2 milles passé Aylmer, ferme de 41 acres, pour la culture de fleurs et légumes, 3 serres chaudes, gros chiffre d'affaires, bonne maison. Prix demandé $61,500. Termes.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227

Courtiers en immeubles. — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

GATINEAU — Joli bungalow de 4 chambres à coucher, salon, foyer, salle à manger, tapis mur à mur, sous-sol fini, beaucoup de surplus. Ne tardez pas. **Clément Giroux, 771-1101**

DANS LA PAROISSE ST-ROSAIRE, Pte-Gatineau, résidence de 5 pièces, en plus, grande salle de jeux au sous-sol. Terrain bien aménagé et clôturé. **Roger Lauzon, 771-8036**

UNE PROTECTION CONTRE L'INFLATION — Cet édifice de 8 logis, aux conditions et au prix accordés, est des plus avantageux. Convenu que la qualité de construction répond aux plus exigeants. **Benoit Barrette, 684-6362**

138, RUE MUTCHMORE — Centre des affaires semi-détaché, 4 chambres à coucher, foyer, garage. On demande seulement $4,000 en acompte. Faites vite ! **Clément Giroux, 771-1101**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

NOUVELLE INSCRIPTION — 127 Montclair. Maison de guerre de 4 ch. à coucher, en très bon état, fenêtres aluminium, tapis mur à mur partout. Avec $3,000 comptant. Une offre est à faire. Renseignez-vous. Gérald B. Laramée, 771-8638

PREMIERE FOIS ANNONCE — Proprio transféré. Bungalow situé au 97 Tyler, projet Chénier, Aylmer. Immaculé. Fini à la grandeur. Lot paysager. Hyp. 6¾%. $124 par mois. Ne tardez pas. Occasion. **Rod Beliemare, 776-2319**

1 THERIAULT — Parc de la Montagne Tout près de l'école. Nouvelle inscription. Bungalow brique et bois, 6 pièces, hyp. 6%. $130 par mois. **Jean Charbonneau, 771-2176**

RIVIERA, RUE LISIEUX — Très belle maison de 3 ch. à coucher, salle familiale, 2 salles de bains, garage au sous-sol, terrain très bienp aysager. Conditions d'achat à discuter avec acheteur. **Serge Ménard, 771-7230**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GLENWOOD, vente privée, maison mitoyenne de 4 chambres à coucher, dépôt de $4,800, $172 C.I.T. et de nombreux avantages supplémentaires. 684-5142. 184-136

SPECIAL, vente privée, bungalow tout meublé, presque neuf, 2 ch. à coucher, près de la rivière à Templeton, $13,900. 745-8255. 184-136

PARC DE LA MONTAGNE "split-level", 5 chambres à coucher, salle de jeux, lot panoramique, possibilité de 2 logis, hypothèque 6½% $34,000. 771-2088. 184-136

RIVIERA, terrains, service disponible, 60 x 100, secteur construit, $1,890, $100 comptant, $30 par mois, 771-6694, 749-7810. 184-j.n.o.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PROJET Riviera, 3 chambres à coucher, sous-sol presque fini, 6¾% intérêt, $20,900, $5,000 comptant, 771-9535. 184-132

DOIT SE VENDRE, bungalow brique, parc de la Montagne, 5 ch., salle de jeux, très beau terrain, près autobus, écoles, église et magasins. Appelez sans faute Pierre Tessier 827-2913, 776-3186, Tessier et Tessier Inc. 184-j.n.o.

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, garage, 684-6318. 184-134

GATINEAU — Bungalow, 5 pièces, hypothèque 6¼%. 663-4137, entre 18 heures et 20h 30. 184-136

2 LOGIS à vendre, Pte-Gatineau, 771-8060. 184-134

RIVIERA

$1790

paiement initial total
HONORAIRES LEGAUX
ASSURANCE INCENDIE, ETC
Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique

BEAUDRY CONSTRUCTION Qué. Ltd. 771-6604

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ZONAGE surélévé, 19,000 pieds carrés environ, idéal pour appartements. Demande $50,000. Thomas Shipman Ltd. Courtier. 237-6950. 185-31-2-4

ROCKLAND, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage central, salle de jeux finie dans sous-sol, garage, 762-4981. 185-132

CASSELMAN, rue Brébeuf, maison unifamiliale, $13,000 comptant, C. Thibert. 185-134

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot double, après 6h, 824-3493. 185-133

BONNE maison, 3 chambres, salle de bains, électricité, eau courante, avec grange récemment rénovée, et nettoyeur automatique, idéale pour poulailler ou porcherie, proximité autoroute 417, Ottawa-Montréal, près d'Embrun, 613-764-5599. 185-134

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer, abri d'auto, 824-1973. 185-134

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, chemin de Montréal

Cité Vanier — 745-1551

$2,000 ACOMPTE — $17,800, bungalow 3 ch., sous-sol, Notre-Dame des Champs. Labranche, 745-3753.

ORLEANS, rue Benoit — Bungalow neuf, 3 ch., abri d'auto, $22,900. Termes. Labranche, 745-3753.

VANIER — duplex, stuc, un 3 ch. avec sous-sol pleine grandeur, un 1 ch. $19,500. Gadouas, 745-0891.

EMBRUN — lot vacant 100' x 284', $1,000 d'acompte. Gadouas, 745-0891.

VANIER, triplex, 2-2 ch. 1-1 ch., grand lot, Cossette, 824-4845.

ORLEANS — bungalow neuf, brique, 3 ch., 1,250 pi. carrés de surface, entrée pavée, abri d'auto, lot 75' x 90', $23,900. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, bungalow brique, 3 ch. salle de récréation, garage, $3,000 acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS, double, neuf, brique, 2 logis de 3 ch., cave pleine grandeur. $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

CHALET D'ETE, rivière Rideau, meublé, "Boat House", peut vendre avec bateau ou non. Simard, 749-1966.

HOTEL LICENCIE — Salle de réceptions, $20,000 comptant. Simard, 749-1966.

MAISON — 4 appartements, 2 ch. chacun, plus duplex 2 et 4 ch., stationnement. Revenu $850 par mois. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS — Double, lot 100 x 150, 3 chambres chaque côté, tapis mur à mur, chambres à coucher et salon, peut être vendu séparément. Falardeau, 824-4527.

Courtier licencié en immeubles

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL

771-7719 MLS

RUE LUCIEN-BRAULT — Joli bungalow-duplex, possibilité d'un troisième. Prix et comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION, RUE COCHRANE, LUCERNE — Joli bungalow, 3 ch., salon avec foyer, cuisine, garage double, grand terrain. Comptant à discuter. **Albert Mercier, 776-1698**

DANS ST-BENOIT — Sur grand terrain, maison 4 ch., salon, cuisine, garage. Chauffage à eau chaude.

BOUL. RIEL — Bungalow-duplex en brique, un logis 3 ch., salon, cuisine, l'autre 3 pièces. Loué $100. Visitez et faites une offre. **André Richer, 776-6140**

BIEN OUI RUE MEILLEUR — Magnifique bungalow 3 ch., salon, cuisine, dinette, sous-sol partiellement fini. Demande seulement $26,900. Comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION RUE HOTEL DE VILLE — 5 logis toujours loué. Seulement $22,900. Comptant à discuter. **Dan Brunet, 771-7719**

184

IMMEUBLES Jacques M.L.S. Ltée

Realtor 777-3860 - 771-0005

RUE DUMAS (paroisse St-Joseph) 2 logis, pas de sous-sol, le bas 2 ch. à coucher, le haut 3 ch. à coucher, salle de bains en céramique, construction épreuve du feu, chauffage électrique. Sera totalement rénové, grand terrain 92' x 100'.

IMMEUBLES AGA

COURTIER

663-2494

GATINEAU — 328 Gauthier — bungalow-duplex, en stuc, comprenant 1 logis 3 ch. à cou., salon, salle à manger, cuisine, foyer naturel, en plus logement de 4 pièces au sous-sol. Acompte $7,000.

DUPLEX de luxe en brique et pierre, comprenant 1 logement de 6 pièces et un de 5 pièces, acompte $5,000. Mme Grenier, 663-5645.

184



J.-P. QUERRY

Courtier en immeubles

776-2990

RIVIERA — Rue Picardie, modèle Piedmont, $22,000
RUE TOURS — Modèle Avignon, $22,900.

6 AVENUE DE LORRAINE, $19,500. Faites des offres, les propriétaires sont transférés.

LIMBOUR — rue Cartier, terrain exclusif au bord de l'eau, $7,500, financement possible.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Lac McArthur, 20 minutes de Hull — terrain en bordure de l'eau avec plage, $2,200, financement possible.

La Galerie DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863

236, boul. St-Joseph, HULL

HULL, RUE ST-HYACINTHE — Duplex logements 2 ch. à coucher, salon, cuisine, "aluminum siding", chauffage central. $15,000. Inscr. 804. Claude Tessier, 771-6372.

22 MILLES DE HULL(ferme 140 arpents, très bonnes conditions d'achat. Inscr. 295. Raymond Déziel, 771-3380.

RUE LOURDES, RIVIERA — Superbe bungalow Avignon, 3 ch. à coucher, dinette, salon, sous-sol, 2 ch. à coucher, salle de séjour, salle de lavage, garage. Hypothèque 6¼%. Inscr. 718. Michel Dupuy, 776-6603.

RUE CORBEIL — Bungalow-triplex. Logis principal 3 ch. à coucher, grande cuisine, revenu sous-sol $215 par mois. Hypothèque 6%. Inscr. 778. Jacques Laflamme, 771-5863.

HULL — 6 logis extérieur brique. Logements 2 ch. à coucher, tapis mur à mur dans toutes les pièces, revenu mensuel $800. Comptant requis $12,000. Inscr. 517. Michel Glazer, 771-5122.

RUE GENEST — Bungalow-duplex avec bon revenu, construction de qualité, très grandes pièces. Inscr. 655. Jeannette Alie, 771-5183

FAUT VENDRE. 46 GRENOBLE, RIVIERA — Proprio transféré. Près de toutes commodités. 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini. Abri d'auto. Paysager. $4,000 comptant. Hypothèque 6¾%, $105 par mois, c.i.t. Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 572.

DES CHENES, RUE PAPINEAU — Bungalow et 2 terrains vacants avec services. Dimensions 120' x 127', 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol, chauffage central. Prix demandé $14,500. A refinancer. Hap MacKenzie, 771-8281. Inscr. 781

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186

141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

GATINEAU — Bungalow unique en son genre. Beaucoup d'extra que vous ne trouvez pas dans les constructions ordinaires. Inscr. 70-9. Guy Tessier, 663-8520.

RIVIERA — Bungalow-duplex 41 x 25, neuf. Logis principal de 3 ch. à coucher, salon, cuisine. Sous-sol: 2 ch. à coucher loué $150 par mois. S'achète avec $3,000 comptant, balance $100 par mois incluant taxes. C'est une aubaine. Inscr. 70-580. C. A. Gadbois, 663-9139.

IMAGINEZ DONC — 6¼% sera votre taux d'hypothèque en achetant ce coquet bungalow de brique et pierre rue Lafontaine, Pointe-Gatineau. Comprend 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dînette. Tapis partout. N'hésitez pas à me contacter avant qu'il soit vendu. Inscr. 70-587. R. Bertrand, 663-0076.

VOUS CHERCHEZ UN BUNGALOW avec revenu? Voyez celui-ci à Gatineau. Construction de brique. Intérêts à 6%. Plusieurs extra. Inscr. 70-743. P. Tessier, 827-2913.

GATINEAU, paroisse Maria Goretti. Bungalow avec foyer, salle à manger, sous-sol fini (chambre, bar, salle de jeux, salle de lavage etc...) Splendide propriété avec de nombreux extra. $10,000 comptant. Inscr.: 70-772. Fred Masson, 771-2879.

RIVIERA — Modèle Alsace. Brique et aluminum. Bonne hypothèque. Comptant raisonnable. Propriétaire transféré. Il faut vendre. Possession immédiate. Inscr. 70-789. J. Gagnon, 776-2796

POUR $17,500 vous deviendrez propriétaire de ce splendide bungalow à Pointe-Gatineau. Hypothèque de $14,500. Inscr. 70-658. Y. Bonin, 776-1105.

GALERIE LUCERNE — 684-5323

Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

AUBAINE — AYLMER — propriété brique et pierre, 9 pièces, vente rapide. Transfert. Terrain double, garage double. Comptant $3,000. Yvette Duval, 684-4270 — 684-5323. Inscr. 606

MAISONNETTE de 3 chambres à coucher avec sous-sol complet située sur deux lots. Demande $11,0000. $3,000 comptant. Pat Phythian, 776-2939 — 684-5323. Inscr. 755

ACHETEZ CE BUNGALOW de 3 chambres à coucher à Ottawa vous coûterait plus de $35,000. Dans le Domaine Glenwood, il ne vous en coûte que $27,500 et vous bénéficiez aussi de l'atmosphère de campagne. Anne Lusk, 455-2353 (Luskville) 684-5323. Inscr.: 725.

ATTENTION: LUCERNE, près de Glenwood, 2 maisons sur grand lot très bien paysager; une avec 3 chambres à coucher, l'autre avec 4 chambres à coucher. Occupation immédiate. Seulement $11,000 et $12,000. Inscr. 755 et 806. Mme Pat Phythian 776-2939 ou Mme Lusk (455-2353) — 684-5323.

PETITE MAISON située sur 2 lots très bien paysager. Grande cuisine, salon, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, maison partiellement finie. Harriet Bowie, 684-5798 — 684-5323. Inscr. 773.

HULL, EXCELLENT DUPLEX — 1 logis 2 chambres à coucher, salle de bains, grande cuisine, salon. 2e logis: 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains. $23,500. Roland Saumier, 771-7838 — 684-5323. Inscr. 802.

SECTEUR RURAL

TEMPLETON — ROUTE 8 et ch. Perkins. Site commercial. 8,400' carrés. Très avantageux pour commerce. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr. 452.

ST-EMILE-DE-SUFFOLK, ch. de Namur. Terrain de 20 acres, avec 1 île de 2 acres. Lac avec truites mouchetées. Electricité sur le terrain. Belle grève naturelle. Conditions à discuter. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr. 492.

LAC JOHNSTON — Lot irrégulier de 75 pieds de façade sur le lac et plage de sable. L. Gravelle, 771-5867. Inscr. 350

LAC NEWCOMBE — Joli chalet de 36 x 44, 2 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Meublé. Electricité et gaz propane. Bateau, moteur 4½. Possession immédiate. Léo Gravelle, 771-5867. Inscr. 553.

RUE NOTRE-DAME, MONTEBELLO, maison en pierre et stuc, cuisine, salle à manger, salon, dépense, salle de lavage, salle de jeux, 3 ch. à coucher, salle de bains complète, foyer en pierre naturelle. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr. 638.

RUE PRINCIPALE, FASSETT — Epicerie avec stock et équipement. Maison attenante avec 3 ch. à coucher, cuisine et salon. Très bon chiffre d'affaires. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr. 521.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 a 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

COURTIER

7717421 HULL

GATINEAU

GATINEAU — 338, rue North Est. Terrain 60 x 100. Bungalow-duplex 26 x 40. Revenu $110.00 par mois. Possession 30 jours. Comptant $2,000.00. Hypothèque 9½%.

184

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

81 HOTEL DE VILLE, HULL

771-7325

TERRAIN commercial, rue Eddy, (70-7). Florian Leblanc, 771-2727.

HULL — Maison avec petit commerce. Faites une offre (70-26). André Lacroix, 771-7325.

HULL — 4 logis. Offre raisonnable acceptée (10-28). Rhéau Séguin, 684-4231.

3 LOGIS, rue Joffre, Hull, brique, 2 de 2 ch. à coucher, 1 de 1 ch. à coucher, salle de lavage pour chaque logis. (70-30). Rhéau Séguin, 684-4231.

GATINEAU, bungalow de 3 ch. à coucher, garage, site commercial. Prix demandé, $30,000. (70-31) Rhéau Séguin, 684-4231

184

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER

16, rue Langevin, Hull

771-7411

HULL, maison stuc, 3 ch. à coucher, chauffage central, quelques dollars d'acompte et peu d'intérêt.

CENTRE HULL, duplex de 3 et 1 ch. à coucher. Comptant $2,500. Prix $16,000.

CENTRE HULL, triplex stuc, 2 ch. à coucher par logis, petit acompte, termes faciles.

AUBAINE, centre de Hull, 11 logis meublés, seulement $45,000. Solde au vendeur.

BOUL. ST-JOSEPH, épicerie licenciée, chiffre d'affaires $110,000 par année, seulement $5,000 acompte. Termes faciles.

184

ECHANGEZ

ou

ACHETEZ

Enfin, pour la première fois au Mont-Bleu de Hull, achetez comptant ou échangez votre vieille maison contre une maison à 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, et une salle à manger isolée pour un prix qui vous convient, à seulement

$20,900

Entourée des montagnes de la Gatineau, des parcs de la C.C.N. et d'un accès rapide à Ottawa, par l'autoroute Cartier-Macdonald. Une maison modèle située à l'angle des rues Mont-Bleu et Marcoux. Veuillez nous téléphoner pour de plus amples renseignements et direction sans aucun engagement.

MONT BLEU

par

MACLEOD

777-0914

184

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—évaluation—assurance

569 ch. McArthur, Ottawa

745-1521

OPEN HOUSE — Vous êtes invités à visiter notre résidentiel situé sur les rues Fielding et Hartman dans Riverside Park Sud. Beau choix de maisons à des prix très raisonnable. Pour autres renseignements Jean-Louis Proulx, 731-0120.

OVERBROOK — Rue Dieppe, bungalow en stuc, 4 ch. à coucher, grand salon, sous-sol fini. Offert à $24,900. J.-J. Lafleur, 731-2760.

VANIER — Restaurant, situé dans un centre commercial, capacité de 25 sièges. Chiffre d'affaires de $40,000. Heures d'affaires 7h a.m. à 6h p.m. R. Lepage 749-0528.

CHENIER NAVAN — Bungalow de 3 ch. à coucher, garage, sous-sol fini avec bar, grand terrain. R. Lepage, 749-0528.

NOUVELLE INSCRIPTION, VANIER — Bungalow de 2 ch. à coucher situé sur un terrain de 38 x 96. Prix $10,500. M. Marier, 746-1640.

VANIER, duplex en brique, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, sous-sol 2 ch. à coucher. Mme Pilloud, 746-0422.

RUE WELLINGTON — Commerce de tailleur à vendre avec possibilité d'acheter un double en brique en très bon état. Stationnement. Mme Pilloud, 746-0422.

RUE MICHAEL, grand terrain industriel de 100 x 200 avec services. R. Prégent, 745-5697.

OVERBROOK près du R.C.M.P. — joli duplex de 13 ans en brique, avec logis de 3 ch. à coucher loué à $185.00 par mois, entrées privées, deux entrées d'auto — très bon financement. R. Prégent, 745-5697.

MLS Service d'inscriptions multiples

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, grand terrain, commercial, $60,000 — George Howith, courtier, agent d'assurance. 749-9971. 185-j.n.o.

ORLEANS, (split-level), 2 logis, un loué $140. Autre, 3 chambres à coucher, bientôt fini. Demande $29,500. 824-2794. 185-137

LOUIS Titley LIMITED

237-3131

VANIER, rue Duford — Bungalow de 4 ch. à coucher en brique, grand vivoir avec foyer en pierre naturelle, salle à manger, grande cuisine et salle de bains en céramique. Sous-sol complètement fini avec chambre de bains de 2 morceaux. Chauffage à l'eau chaude et très grand garage attaché et chauffé. Léo Dubuc, 749-5517.

OVERBROOK — Semi-bungalow en brique très propre. Grand salon, salle à manger, cuisine, chambre à coucher, solarium, 2 grandes chambres à coucher au deuxième et salle de bains. Salle de récréation et salle de lavage, atelier, garage. Prix demandé $25,300.00. Mme Major, 749-8401.

745-6801

CROYEZ-MOI. Avec $1,500 d'acompte et votre bon crédit vous pouvez acheter résidence en stuc, de 6 pièces dans Vanier, au prix de seulement $16,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

BASSE-VILLE, près de Dalhousie, triplex contenant logis de 2 et 1 ch. à coucher. $265 revenu mensuel. $21,900. Vendeur prendrait hyp. à 9%. Gaétan Sicotte, 824-4870.

VANIER — pour bricoleur, bâtisse 2 logis, contenant 4 pièces et loués $115 chacun. Albert Sauvé, 731-4156.

RUE MARQUETTE, duplex de 3 et 5 pièces, loués $85 et $115 chacun, sous-sol libre. $16,500. Noël Potvin, 746-1661.

RUE ST. PATRICK, bâtisse 3 logis en brique, en plus magasin, possession 90 jours. Excellent pour commerçant, épicerie, confiserie, pharmacie. Prix réduit à $41,500. Hyp. existante à 9%. Paul Séguin, 749-3820.

VANIER, rue Lavergne, résidence ultra moderne, 3 ch. à coucher, logis au sous-sol de 4 pièces, cuisine Californie avec portes patio sur véranda, garage attenant. $41,900. Termes. Roger Cotillard, 745-4035.

RUE ROCKWOOD, maison en brique de 4 ch. à coucher. $8,000 d'acompte. Armand Richard, 233-5343.

BUREAU DE L'OUEST

725-1186

AUBAINE — West End, 4 unités en brique, revenu $400 par mois. Prix $24,900, petit acompte.

WEST END — 3 unités en brique, moderne, revenu $400 par mois. Prix $27,500. Petit acompte.

WEST END — Magasin, 3 appartements. Prix $36,000. $10,000 comptant, un hypothèque.

RUE BELL — Partie d'une rangée de maison, brique, 3 ch. à coucher, salle à manger, plein sous-sol, chauffage air chaud. Prix $11,500. $2,000 acompte.

DISTRICT EXCLUSIF de Kingsview Park, 2 étages en brique, 3 ou 5 ch. à coucher, salle de récréation, équipement électrique inclus. $5,000 comptant, balance termes faciles. M. Trottier, 749-9587.

MLS Service d'inscriptions multiples

185

Riviera

BEAUDRY CONSTRUCTION (QUEBEC) LIMITEE

en coopération avec la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

offrent des maisons jumelées et en rangées de 2 et 3 chambres à coucher

...PAIEMENTS MENSUELS A partir de $88 par mois

et si éligible à la ristourne provinciale à compter de $71 par mois incluant capital, intérêts et taxes

L'interet sur ces maisons variables entre 8% et 9½% selon le revenu de l'acheteur. (Revenu annuel entre $4,000 et $6,500 plus)

...PAIEMENT INITIAL COMPLET à compter de $200

incluant frais notariés, assurance-feu, frais de demande, etc.

Aussi inclus tous les services d'égout, d'aqueduc, bordures de ciment, pavage de rue, entrée d'auto pavée, terrain tourbé au complet pour les maisons en rangées.

POUR RENSEIGNEMENTS 771-6694

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull. 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué.

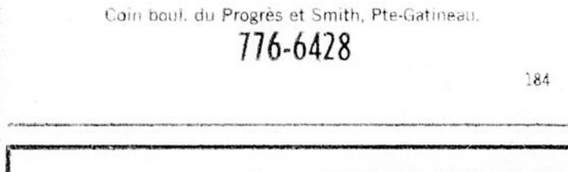
Téléphonez le jour à

237-3050

poste 302

184

Courtiers Realtor



IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

PARC DE LA MONTAGNE. Rue Desjardins, bungalow, brique, 6 pièces, superficie 1,200 pieds carrés, sur terrain de 60' sur 110' complètement paysager, construit en 1960, comprenant salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher. Secteur résidentiel recherché. Prix $22,500.

RIVIERA, rue Provence. Bungalow, brique, avec abri d'auto sur terrain 60' sur 100', complètement clôturé, paysager et terrassé, avec B.B.Q. à l'arrière. Ce bungalow de 5 pièces est en très bon état avec tapis à la grandeur, sauf la cuisine. Auvents et portes en aluminium. Il faut vendre, toute offre raisonnable sera considérée.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

ATTENTION LOCATAIRES FUTURS PROPRIETAIRES...

Gagnant de $4,500 à $6,500

Nous prenons maintenant les applications pour les maisons "QUADREX" à Pointe-Gatineau sur la "Ferme du Barron".

PAIEMENT INITIAL COMPLET $99

(Tous frais inclus)

MENSUALITES AUSSI MINIMES QUE $85

(C.I.T.) — ristourne provinciale incluse)

COUT TOTAL $10,999

Quantité limitée — réservez la vôtre aujourd'hui même !

DU BARRY

Construction et Materiaux Ltée.

Coin boul. du Progrès et Smith, Pte-Gatineau.

776-6428

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles

360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

PRETS HYPOTHECAIRES

GATINEAU — Devenez propriétaire de votre maison neuve "Ropal", $985 comptant, "si vous faites la peinture", informations Jacques Céré, 663-5691 — 663-7708

MAISON mitoyenne, idéale pour couple travaillant, un minimum d'entretien à l'intérieur. Tapis mur à mur dans toutes les pièces, sauf la cuisine, 1½ salle de bains, pour la modique somme de $15,700. Renseignements, Jacques Céré, 663-5691 ou 663-7708.

GATINEAU, bungalow, rue Frontenac, 3 ch. à cou., salon, tapis mur à mur, cuisine, dinette, chauffage à l'huile, entrée pavée, garage, maison très propre. Informations, Guy Lafortune, 663-7709 ou 663-8195 (70-68).

50 ACRES DE TERRAIN, 6e concession, chemin Perkins, ligne téléphonique et Hydro-Québec compris, 12 acres de terrain cultivable. Informations, Royal Raymond 663-7707 ou 663-4422 (70-79)

EDIFICE commercial en brique, 82 Main et Canipco, 6 logis, 2 commerces, revenu annuel de $9,240. Système de chauffage à l'eau chaude. Informations: Royal Raymond 663-7707 ou 663-4422 (70-72).

LAC TWIN, ferme 185 acres, très grande maison, 4 chambres à coucher, compris dans la vente, plusieurs bâtiments et tout l'équipement de ferme requis. Prix demandé $20,000. Informations: Robert Charette, 663-8136. (70-57).

TEMPLETON, lot 60 x 100, $1,400, comptant $300, versements de $25 par mois. Inf. Jacques Céré, 663-5691 ou 663-7708.

184

WIMPEY

PRESENTE LE PROJET

PINEVIEW

Ch. Blair sud et Queensway

VISITEZ NOS MAISONS MODELES

Lundi à samedi: 10 a.m. à 10 p.m.
Dimanche: midi à 8 p.m.

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLE

237-3131 — 745-6801 — 725-1186

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TRIPLEX, brique, eau chaude, 2 de 2 chambres à coucher, grandes pièces, revenu mensuel $405, offert pour $35,400, $8,500 comptant, rue Church, Ottawa, 776-5243. 185-132

VANIER, triplex, bon revenu, près chemin Montréal, parfait état, 2 chambres à coucher, $33,000, 749-6798. 185-136

BUNGALOW de campagne avec 1 arpent, 4 milles de Plantagenet, Ont., 2 chambres à coucher, chauffage électrique, meublé, privé, contacter J. Charles Giroux, à (613) 932-3810. 185-143

$4,900, $1,500 EN ACOMPTE
CASSELMAN, petite maison avec jardin, 75 x 150, située à l'entrée du village, 749-4076. 185-131

MARIONVILLE, bungalow neuf, 2 chambres à coucher, chauffage central huile, garage, vendre ou louer, s'adresser Albert St-Pierre, Winchester, Ont., ou téléphonez 774-5110. 185-133

4 CHAMBRES à coucher, garage, prix à discuter, 114 Botelier, 233-1407. 185-131

PRIVEE, Côte-de-Sable, centrale, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, $33,200, 235-5355. 185-135

OVERBROOK, bungalow en brique et "angelstone" avec appartement entièrement meublé au sous-sol, radiateurs genre plinthes, garage attenant, entrée asphaltée, arbres, informez-vous dès maintenant. — Thomas Shipman Ltd. Courtier. 733-6271. 185-136

LES IMMEUBLES SHIPMAN
232-5321 — 729-1473
Ouvert toute la journée le samedi
CENTRE-VILLE, édifice à appartements et bureaux, 3 étages en brique, grand terrain, parc pour 15 autos, zone M2.
CENTRE-VILLE, duplex en brique, en très bon état, $3,000 à $4,000 d'acompte vont suffire.
SANDY HILL, appartement de 4 unités en brique, en bon état, vendeur détient la première hypothèque.
CENTRE-VILLE, maison de 2 étages, appartement et magasin général, vendeur détient une hypothèque de 8%, zone R6.
Thomas Shipman Limited
(Courtiers) 729-1473 ou 232-5321
185-31-2

(187) TERRAINS A VENDRE

TERRAINS avec lac, 10 milles de Hull, Chemin de la Montagne, 827-1526. 187-132

RIVIERA — Lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500, $25 comptant, $225 par mois. 731-4272. 187-135

CHOIX de terrains de 60 x 110, dans nouvelle subdivision, $950 pour les 25 premiers clients, $100 comptant, $25 par mois, Immeubles Guénette, 771-3216. 187-134

LOT, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles. 731-4272. 187-135

LIMBOUR, 75 x 134, prêt à construire, prix à discuter, 827-1328. 187-130

RIVIERA, terrains, service disponible, 60 x 100, secteur construit, $1,890, $100 comptant, $30 par mois, 771-6694, 749-7810. 187-j.n.o.

10 ACRES de terrain, industriel, commercial ou résidentiel, après 6h, 824-3493. 187-133

WRIGHTVILLE, rue Lanctôt, bon pour 4 logis, 771-6367. 187-136

LOTS, 75 x 135, chemin Perkins, nouvelle subdivision, rues gravelées, 663-5105. 187-150

UN LOT et demi avec garage au projet Riviera, 663-6038. 187-134

GRAND terrain, prêt à bâtir, termes faciles, 770-2306. 187-154

AYLMER, terrain 60 x 121, rue Queen, très bien situé, 684-4811. 187-142

TERRAIN à vendre, chemin Simons à Lucerne, arpenté et cadastre, $2,500, 776-1680. 187-142

AU QUEBEC, à seulement 9 milles de la colline parlementaire, grand terrain bien boisé, beau sol sablonneux et eau courante à l'arrière, à seulement $1,200, $500 d'acompte, balance à $22.53 par mois, téléphonez à Stan Cross, courtier, 771-8000. 187-132

COTE D'AZUR
LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus. Aqueduc disponible. Près de Riviera. A compter de $2,200. 771-6694; 771-7731. 187-j. me.-v.

(188) FERMES A VENDRE

FERME, 150 acres, 90 cultivables, avec ou sans animaux, maison de 2 ans, brique blanche, étables, stabulation libre pour animaux de boucherie. Avec convoyeur à fumier, tracteur, etc., sucrerie équipée, 700 érables, située à St-André-Avellin, 300 pieds du lac Belisle, route St-André-Avellin, Chénéville, prix $18,000, conditions à discuter, 983-2475. 188-133

(200) OCCASION D'AFFAIRES

VANIER, salon de barbier moderne, 3 chaises, nouvel équipement, air climatisé, bien situé, bail de 4 ans, chauffé, $3,000 d'acompte. Thomas Shipman Ltd. Courtier. 237-6950. 200-31-2-4

(208) GARAGES DEMANDES

ON DEMANDE à louer, un garage immédiatement, rue St. Patrick, près du pont, 234-8310. 208-132

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

1,500 PI. CARRES, bureau à louer, rue St-Raymond, Hull, avec salle de réceptions, grande salle de conférences avec tapis et 5 bureaux fermés, $260 par mois, 771-1731 ou 776-4497. 210-j.n.o.

HULL — Bureau de 3 pièces, approximativement 800 pi. car., $150 par mois, stationnement compris. 771-8378; 777-0409. 210-j.n.o.

DANS EDIFICE neuf, 3,000 pi. car. air climatisé, toutes facilités comprises, artère principale de Touraine, pouvant servir de bureau pour professionnel, clinique ou autres, 771-7731 210-135

(212) COMMERCES A LOUER

RESTAURANT à louer, équipé, dans Hull, 771-4976. 212-133

MAGASIN A LOUER
Rez-de-chaussée 15'x30'
Sous-sol 15' x 30'
365, rue Rideau, Ottawa
Vacant le 1er sept. 1970
S'adresser à:
GAETAN CABANA
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa
237-3050
poste 206
212

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer, Hull, 663-3537. 216-134

PETIT entrepôt à louer, 15 boul. Gamelin, près de Place Cartier, $80 par mois, 771-8440. 216-135

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT licencié avec salon-bar et 3 salles de réceptions, faire une offre, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 220-153

COMMERCE de variétés, très belle place, exclusivité, bonne perspective, 771-4433. 220-132

RESTAURANT avec logis, sur route 11, 17 milles de Hull, bon chiffre d'affaires. Ecrire case 189, Le Droit. 220-132

EPICERIE licenciée, prix raisonnable, peu de comptant, s'adresser pour renseignements, 60 Renaud, Pte-Gatineau. 220-133

BATISSE commerciale, 776-4957, après 5h 30. 220-134

TERRAIN de golf à Buckingham, 1-514-666-6905. 220-133

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

LUCERNE — Ferme de 350 acres avec maison et bâtisses. Sur chemin Pink et Cook. Seulement $350 l'acre pour l'ensemble. Hap McKenzie, 771-8281. Inscr.: 765. 220

(236) CHALETS A LOUER

LAC SIMON, 4 chalets, semaine, fin de semaine. 663-5854. 236-136

LAC McGREGOR, 3 chambres, moderne, électricité, $65 par semaine, 663-5129. 236-134

CHALET, 2 premières semaines de septembre, 728-2135. 236-134

LUSKVILLE — Plage Desjardins, chalet fourni, libre jusqu'au 1er lundi de septembre, 771-9098, 455-2616. 236-137

CHALET, lac Cayamant, avec bateau, à la semaine et fin de semaine, 771-5558. 236-133

CHALET à louer, très propre, plage près de la ville, 684-7864 ou 235-5594. 236-131

CHALET à louer, lac McGregor, à la semaine ou au mois. 671-2060. 236-136

(240) CHALETS A VENDRE

BLACK BAY, 23 milles de Hull, meublé, 3 chambres à coucher, eau et électricité, 777-4257. 240-134

CHALET à vendre, lac McGregor. 771-1804. 240-136

CHALET, $1,000, très bon état, déménagement aux frais de l'acheteur, boul. Lucerne, près Glenwood. 684-6406, sauf le mercredi. 240-131

LAC CAYAMANT, chalet meublé, prix raisonnable, 776-5052. 240-131

CHALET A VENDRE, $600, meublé. 771-1029. 240-132

LAC McGREGOR, chalet 4 chambres à coucher, cuisine moderne, $9,000 ou échangerais contre propriété dans Ottawa ou Hull. A discuter. 233-1712. 240-132

CHALET, Luskville, plage François-Tremblay, 2 chambres à coucher, meublé, 684-3674. 240-132

CHALET, environs de Gracefield, équipé au complet, isolé, fondation ciment, plage privée, 24x10, solarium, 3 chambres à coucher, T.V., stéréo inclus, bateau à rames, bateau fibre de verre, 16 pieds, moteur 40 forces, remorque, 824-1590. 240-132

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, 5 milles au sud de Maniwaki, lac Lacroix, $2,500, 663-8123. 240-133

LAC CAYAMANT, chalet 3 chambres, meublé, électricité, belle plage, 663-5874. 240-134

CHALET, lac Sainte-Clair, 100 pi. de la plage, 777-9247. 240-135

(242) Terrains pour chalets à vendre

LAC McGREGOR — 160 x 98, ou double 320 x 98, défriché. Mois d'août. 776-1922. 242-135

LAC CHAMPEAU, dernier lot, 75 x 180, bord de l'eau, $600, 776-1492. 242-134

LAC McGREGOR, lots à vendre, 777-8485, 671-2973. 242-133

LOTS de choix, avec plage sablonneuse naturelle, lac Twin, près Perkins, 20 milles de Hull, 777-3515, 771-6461. 242-133

LAC Cayamant, lots 100 x 400, $1,000, 771-8248, après 5 heures. 242-137

(248) ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE non équipée, $40 par semaine, 771-5568. 248-149

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, licencié en matière de gaz. Orléans, 824-1497. 250-Ain

ROULOTTE "Citation", 1965, tout équipée, $1850, 777-9382. 250-130

Maisons Mobiles Riviera Ltée
GLENDALE fabriquées au Canada. 2, 3 ou 4 chambres. Qualité, confort, style, couleur et prix ajustés à vos besoins, vos goûts et moyens. Visitez en tout temps angle avenue Gatineau et boul. St-René, Pte-Gatineau, 771-4374, lots pour maisons mobiles disponibles. 250-j.n.o.

ROULOTTE, 17 pieds, tout équipée, 745-3091. 250-133

GRANDES réductions sur roulottes, tentes-roulottes, camions campeurs, boîtes de camions, articles de camping. Premier arrivé, premier servi. Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 250-A.N.

AUBAINE, 1967 VISCOUNT, 7 pieds, couche 6, $1,950, aussi 1962 Cadillac, tous les accessoires, les 2 pour $2,500, ou meilleure offre, doit vendre cette semaine, 11 Bourgogne, 771-9308. 250-132

TENTE-roulotte avec cuisinette, 6 personnes, équipée au propane, 771-7081. 250-137

MODELE Shamrock, 17 pieds, avec poêle, toilette, réfrigérateur, système de chauffage, propre et luxueuse, après 6h, 771-6175. 250-133

ROULOTTE Rambler 1968, 17 pieds, 771-0519. 250-133

MAISONS mobiles Riviera Ltée, Pointe-Gatineau, R. R. no 1, tél.: 771-4374. Vente de saison, prix imbattables sur roulottes de voyages. 250-135

TENTE, 9 x 9, plancher à même, bon état, $35, 777-4129. 250-136

ROULOTTE, 15 pieds, équipée, $1,500 ou échange contre camionnette, 684-4740. 250-136

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE — Laurentides, Lachute, Que., 30 milles de Montréal. Tennis, golf, équitation, amusement journalier, lac, plage, chaloupes, $40 par semaine, repas compris. Dépliant. Tel. "collect" 1-514-258-3400. 254-131

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 FORD sedan, aucun comptant, $55 par mois, 233-3362. 284-131

1966 FORD sedan, $39 par mois, 233-3362. 284-131

$10 D'ACOMPTE, 1965 Volvo, 4 portes, paiements mensuels de $36, plein prix $875. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

CHEVROLET BelAir 1959, meilleure offre, 771-8855. 284-135

$10 D'ACOMPTE, 1964 Cadillac, 2 portes, toit rigide, paiements mensuels de $36, plein prix $875. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

1970 CADILLAC Sedan De Ville, 4 portes, toit rigide, entièrement équipée, bas millage, devra renoncer à quelques cents dollars qui l'ont achetée, 828-5692. 284-135

$10 D'ACOMPTE, 1967 Oldsmobile, 4 portes, toit rigide, modèle 98, comme neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

1969 TOYOTA Sprinter, 15,000 milles, 663-3938. 284-133

DUNE BUGGY, 663-8734. 284-132

1963 PONTIAC, automatique, 4 portes, meilleure offre, 749-0221, après 5h. 284-132

PONTIAC 1965 Coach V-8, excellent état, pneus neige, $750. 825-4141. 284-132

1964 OLDSMOBILE, servo-freins et servo-direction, 1969 Oldsmobile, servo-freins et servo-direction, 745-2734. 284-132

1963 CHEVY II, $345. 777-1728. 284-j.n.o.

VOLKSWAGEN, familiale, 1966, prix raisonnable, 985-2991. 284-136

$10 D'ACOMPTE, 1966 Chrysler, 4 portes, toit rigide, comme neuve, Maurice Motors, 991 Wellington. 284 A.N.

CONDUISEZ UNE
DATSUN
DATSUN 1600 familiale
$2695
Transmission standard
Avec financement rapide de l'IAC.

DATSUN
PRITCHARD & TAYLOR LIMITED
BELLS CORNERS OTTAWA

"Votre concessionnaire Datsun à Bells Corners."

Queensway - ouest jusqu'au bout. Quittez le Queensway aux premiers feux de circulation. Tournez à droite route 15 pour approx. 500 verges. Et vous apercevrez Pritchard & Taylor à gauche en face de Hodgins Lumber.

Ventes et service
828-5124
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 FORD, sedan, $1,650, $67 par mois, 233-3362. 284-131

RAMBLER 1964, très bon état, propre. 745-3576. 284-132

DECAPOTABLE, bleue 1964 Ford, 14 Onésime, Pte-Gatineau. 771-4074. 284-139

FORD FAIRLANE 1965 V8, automatique, très bon état. $550. 771-7653. 284-132

1969 CHEVROLET 327, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, état d'une neuve, 663-2681. 284-134

PONTIAC 1963, 4 portes, 8 cylindres, 776-1903. 284-132

CHEVROLET 1965, très bon état. 663-8220. 284-136

1962 CHEVROLET, 6, radio, pneus d'hiver, $115. Financerais. 776-4887. 284-133

1962 RAMBLER, pour morceaux, parfait état, 291 Besserer, après 5 h. 284-137

CADILLAC 1962, 2 portières, toit rigide, équipée, vendrais $795. — 777-0493. 284-137

CORTINA "De Luxe" 1969, ordinaire, parfait état. Pneus d'hiver. $1550. Entre 4 et 7 h p.m. 777-8518. 284-134

1961 OLDSMOBILE sedan, $150, $5 par semaine, 776-1466. 284-131

1967 DODGE Polara, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, premier propriétaire, encore 11,000 de garantie, très propre, $1,495, 663-6268. 284-133

VOLKSWAGEN 1200 1964, moteur très bon état, $325, 745-0514. 284-132

WILLIAMS
Chev./Olds. Ltd./Ltée
72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
267 Notre-Dame,
GATINEAU — 663-7711
284

ATTENTION !
JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans. Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
36

1969 VOLKSWAGEN de luxe, garantie 100% **$1695**
1963 PONTIAC Laurentian, parfait état **$450**
1966 RAMBLER Classic, 6 cylindres, automatique, radio **$795**
1969 FORD Torino GT, 428 Cobra Jet, servo-freins, servo-direction, radio, 1 proprio **$3495**

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE
599, boul. St-Joseph
HULL — 771-7779
284

GRANDE VENTE FIN D'ANNEE
de
MODELES 1970
chez
PAUL ARDINAL
PONTIAC - BUICK
Nous avons les plus bas prix
Le plus grand choix de compactes
- ACADIAN
- LE MANS
- TEMPEST
- GTO
- SKYLARK

Sachez que toutes nos voitures de plus de $1,200 portent une garantie intégrale de 30 jours ou 1,000 milles.

PAUL ARDINAL
PONTIAC - BUICK
198, rue Montcalm,
HULL
771-7436

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

FIREBIRD 1968, rouge, moteur 400 pou. cu., 4 barils, servo-direction, servo-freins à disques, turbo hydromatique, positraction, pneus ovals blancs, radio, intérieur de luxe, parfait état, 992-9803, 762-4763, Rockland. 284-134

1963 FORD Fairlane, 4 vitesses au plancher, $195, $5 par semaine, 776-1466. 284-131

1967 CHRYSLER Newport, 4 portes, très bon état, 1 proprio, prix à discuter, 722-2307, ou 776-3095. 284-134

BUICK Le Sabre 1960, bon état, 208, rue James, Ottawa. 284-134

PARTICULIER, 1967 Rambler Rebel, 550, automatique, très bon état, 684-4766, après 5 heures. 284-133

BONAVENTURE
Ford Sales Hull



Guy PETIT
rep. des ventes

Voitures usagées, il s'y connaît. Achetez votre prochaine voiture avec confiance. 70 Mustang démonstrateur à liquider maintenant.
776-1571
284

ESSAYEZ QUELQUE CHOSE DE MIEUX
UNE MEILLEURE AUTOMOBILE
UNE MEILLEURE TRANSACTION
de chez
MYERS MOTORS

1969 OLDSMOBILE Delta Royale, 2 portes, toit rigide. Cette voiture d'un seul propriétaire, un professionnel, est équipée de tout le confort du foyer: air climatisé, radio AM/FM avec reproducteur à cassettes, direction télescopique et inclinable, glaces automatiques, servo-direction, servo-freins. Toit en vinyle. Balance de garantie du manufacturier. 11296E **$4792**

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
CONDUISEZ L'AUTOMOBILE DE VOTRE CHOIX CHEZ LE MECANICIEN DE VOTRE CHOIX ... MYERS DEFRAIERA LE COUT D'INSPECTION.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
CHEVROLET
OLDSMOBILE, CADILLAC
"LE CONCESSIONNAIRE DU CENTRE-VILLE"
233-5653 — 233-8411
284

SURGENOR



Votre vendeur "Petit Profit" vous annonce une
VENTE GEANTE
DE
FIN D'ANNEE

$4991 — 1969 CHEVROLET A BENNE
Modèle C/60, camion de 5 tonnes à benne comprenant boîte, 22,294 milles seulement. Epargnez des centaines de dollars du prix de camion neuf. 5863A. Pl. 389-90V.

$2786 — 1967 CHEVROLET A BENNE
Modèle 60 comprenant boîte à benne. Voilà un camion meilleur que la moyenne. Venez le voir dès aujourd'hui. Stock 5934A. No de série 6056.

$2993 — 1966 DODGE TANDEM A BENNE
Comprenant boîte à benne. Essayez celui-ci. Stock 6912A. Pl. Y46-256.

chez
SURGENOR
PONTIAC
Division des autos d'occasion,
boul. St-Laurent
746-5600
284

BONAVENTURE
FORD
Sommaire de l'histoire de l'automobile

L'un des plus grands concessionnaires Ford au Canada a reçu son dernier achat d'automobiles des nouveaux modèles '70; cela lui permet de faire cette vente.

L'ACHAT LE PLUS IMPORTANT A L'USINE de VOITURES '70 "de modèles récents".

VENTE

NETTOYAGE
— CORTINA — GALAXY
— MAVERICK — LTD
— FAIRLANE et TORINO — FAMILIALES
— FORD et MUSTANG — DECAPOTABLES
— FAMILIALES — CAMIONS
— THUNDERBIRD — MUSTANG

Tous les modèles et couleurs

RABAIS DE FIN D'ANNÉE
"Choix de 247 voitures de modèles '70"

Achetez avant la majoration des prix de 1971 !

Financement
de Ford Motor à peu de frais
- Aucun paiement avant octobre
- 36 mois pour payer

20 vendeurs bilingues pour vous servir
Essai "GRATUIT" de voitures neuves ou usagées vous donnant la chance de gagner une Thunderbird neuve de modèle 1970, et ce sans RIEN débourser.

Les résidants de l'Ontario
ne paient pas la taxe de vente du Québec

Aucun acompte avec échange acceptable

Epargnez
grâce à des allocations d'échange élevées cet été

Il est facile de nous rendre visite
Traversez le pont Macdonald-Cartier et prenez la sortie Mont-Bleu; c'est à seulement 7 minutes de l'angle des rues Rideau et King Edward.

Garantie 5 ans, 50,000 milles disponibles
(elle ne le sera pas pour les modèles 1971)

1965 CHRYSLER, 4 portes, sedan, 8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, gris avec garniture rouge. 4424B. Etait à $1295. Maintenant **$786**

1966 CHEVROLET Biscayne, 4 portes sedan, 6 automatique, radio, vert foncé avec garniture or. 4299A. Etait à $1495. Maintenant **$999**

1966 PLYMOUTH Fury III, 4 portes sedan, 8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, tan prairie avec toit blanc et intérieur or. 4317A. Etait à $1495. Maintenant **$1186**

1967 DODGE Polara 500 familiale, 8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Vert lime avec garniture or. 4709A. Etait à $1995. Maintenant **$1688**

1967 MUSTANG F.B., 8 automatique, radio, console. Bleu Acapulco avec garniture noire. 4315A. Etait à $2195. Maintenant **$1786**

1966 FORD Custom, 4 portes sedan, 6 automatique, radio, bleu avec toit blanc et garniture bleue. 3776B. Etait à $1395. Maintenant **$736**

1969 TRIUMPH Spitfire, décapotable, radio, marron avec garniture noire. 4713A. Etait à $1895. Maintenant **$1599**

1966 RAMBLER Ambassador 660, 4 portes sedan, 6 automatique, radio, bleu pâle avec garniture bleue. 4480A. Etait à $1295. Maintenant **$888**

1969 RENAULT R8, automatique, radio, 4 potes sedan, vert foncé avec garnitura noire. 4349A. Etait à $1695. Maintenant **$1296**

1968 CHRYSLER décapotable, 8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques. Jaune avec toit et garniture noir. 4544A. Etait à $2795. Maintenant **$2336**

1965 ACADIAN Canso, 2 portes, toit rigide, 6 automatique, radio, bleu avec garnitura bleue. 4532B. Etait à $1395. Maintenant **$799**

1967 DODGE, 4 portes sedan, 8 automatique, radio, bleu avec garniture bleue. 4773A. Etait à $1295. Maintenant **$799**
GRAND SPECIAL DE LA BARRIERE

1968 CHEVROLET Impala SS, décapotable, moteur 427 à hautes performances, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques. Sièges baquets et console, rouge avec garniture en noir. 4725A. A prix très spécial **$1686**

1968 CHEVY II Nova, 2 portes, 6 automatique, radio, servo-freins, bleu avec garniture en bleu. P210A. Etait à $1995. Maintenant **$1677**

1968 PEUGEOT 204, 4 portes sedan, marron avec intérieur tan, 4289A. Etait à $1595. Maintenant **$1088**

1967 BUICK LeSabre, 4 portes, toit rigide, 8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins, gris argent avec intérieur rouge romain. Etait à $2095. Maintenant **$1686**

"Faites vite pendant qu'il y a encore un grand choix"

BONAVENTURE
FORD
22, boul. MONT-BLEU, HULL 776-1571
"Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec".

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 EPIC, en bon état, 5 pneus neufs, en plus 2 pneus d'hiver, $425, 684-3467. 284-131

1965 CHEVROLET Biscayne, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, 745-0432. 284-133

FORD 1970 (pick-up), ½ tonne, neuf, $2,500, aucun comptant, $90 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

1966 FORD, moteur 390, automatique, radio, $300, 663-8364. 284-132

$10 D'ACOMPTE, 1965 Valiant, 2 portes, toit rigide, automatique, paiements mensuels de $32, plein prix $775. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

VENTE privée, 1967 Thunderbierd Landau, entièrement équipée, excellent état, doit vendre, 232-4188. 284-133

VOLKSWAGEN, familiale 1964, parfait état, 771-4923. 284-136

1964 CHEVELLE, 6, automatique, radio, parfait état, $695. Possibilités de financement. 663-3592. 391, rue Notre-Dame, Gatineau. 284-136

Parkway Country

LES MEILLEURES AUBAINES EN VILLE

1969 PLYMOUTH FURY

4 portes sedan, 6 automatique. Complètement refait. Peinture vert foncé avec intérieur contrastant. Pl. 45356E. A prix très spécial $2495

1969 FORD FAIRLANE COBRA

2 portes toit rigide, équipé de moteur 428, servo-freins, radio. Fini ivoire blanc. Pl. 47719E. Prix de vente cette semaine seulement $2795

1969 FURY

2 portes, 6 cyl., automatique. Fini marron foncé. Pl. 78962E. A prix très réduit $2495

1968 METEOR

4 portes sedan, 8 cyl., transmission automatique, radio. Fini bronze automne. A prix spécial $1695

1968 CHRYSLER NEWPORT

4 portes sedan. Tout équipée. Lic. 11556E. Cette voiture puissante est d'un beau vert et d'un prix pour se vendre à seulement $2295

1967 FURY III

Transmission automatique et radio. Peinture or "coucher du soleil" et intérieur contrastant. Pl. 56001E $1295

1967 FALCON

4 portes, sedan, 6 cyl., transmission automatique et radio. Peinture bleu ciel. Pl. 35304E $1295

1966 DODGE

V8, transmission automatique, servo-direction. Gris pâle et intérieur assorti. Pl. 88589E $1095

1966 SPORTS SATELLITE

2 portes, toit rigide, V8, transmission automatique et radio. Fini rouge rallye et intérieur contrastant. Pl. 23920E $1595

1966 DODGE MONACO

2 portes, toit rigide, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Pl. 1086-8E. Une vraie belle aubaine à $1395

1966 FORD RIDEAU

4 portes, sedan, 8 cylindres, transmission automatique avec radio. Pl. 80846E. A prix spécial $995

UN CHOIX DE PLUS DE 60 VOITURES

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

729-5121

1047, CH. RICHMOND

Parkway Country

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 GALAXIE 500, très propre, parfait état, possibilité de financement, 663-3592, 391, rue Notre-Dame, Gatineau. 284-136

1964 RAMBLER American, 1 propriétaire, très propre, $395. Possibilités de financement. 663-3592. 391, rue Notre-Dame, Gatineau. 284-136

1963 CHEVROLET, décapotable, super sport, bon état, 776-2506. 284-136

1964 MERCURY Meteor, automatique, radio, bon état, 232-9145. 284-136

1966 FORD, 6 ordinaire, radio, très bon mécanisme, très propre, $500 663-8364. 284-132

1964 CHEVROLET 6 automatique, radio, $250, 663-8364. 284-132

1964 METEOR, décapotable, 8 automatique, $350, radio, 663-8364. 284-132

CAMARO 1967, V-8, automatique, radio, très bon état. Meilleure offre. 771-8783. 284-131

1967 COUGAR, 390 G.T. 3 vitesses automatique, roues magnésium, très bon état, 663-6109. 284-133

$10 D'ACOMPTE, 1965 Ford XL, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, paiements mensuels de $35, plein prix $850. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

1965 VALIANT décapotable, rouge, 6 cylindres, très propre, vérification de sécurité, Dave, 746-8548. 284-132

$10 D'ACOMPTE, 1969 Ford Cobra Jet, 2 portes, toit rigide, moteur 428, comme neuve, son prix, $2,695. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.

1965 OLDSMOBILE, décapotable, complètement équipée, $800 ou meilleure offre. Doit être vendue 1er septembre, informations, M. Hurd, 771-6603. 284-135

$10 D'ACOMPTE, 1965 Falcon sedan, automatique, paiements mensuels de $32, plein prix $775. Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

3039-1

1968 MUSTANG GT FASTBACK

390, 4 vitesses, servo-direction et servo-freins à disques, radio. Plaques 50056A $2395

3015-1

1966 FORD

Sedan, 6 cylindres, automatique, radio. Bronze avec intérieur beige. Plaques 70993E $1195

2804-1

1968 METEOR

Rideau 500, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Marron avec intérieur assorti. Pl. 73411E $2195

1077-1

1967 METEOR DECAPOTABLE

V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Turquoise et toit blanc. Pl. 67091H $1895

1038-1

1968 PLYMOUTH SATELLITE

2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio. Bleu, intérieur assorti. Plaques 95147E $1895

MacKENZIE

MERCURY LINCOLN

"Là où ça bouge"

1377, chemin de Richmond 829-2120

SPECIAUX "champion de l'économie"

Stock 908A

1968 CHEVELLE MALIBU

4 portes sedan, V8, automatique, radio. Echange par un curé pour Renault neuve. Gris argent avec intérieur assorti. Série 136698110174? $2095

Stock 900B

1968 FORD GALAXIE 500

2 portes, toit rigide, tout équipée. Vert avec intérieur assorti. Série 8B55F197353 $2095

Stock 1014A

1967 PEUGEOT 403

Avec porte-bagage au toit, blanc et intérieur contrastant. Série 3382438 $995

Stock 899A

1967 RAMBLER REBEL

2 portes, toit rigide, 6 cyl., transmission automatique, radio. De couleur bleu. Série A7KA6U6172420 $1295

Stock 1074A

1967 RENAULT R-16

Grand luxe. En bon état. Pl. 59333E $1395

BEDARD AUTOMOBILES LTD.

Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull

424, ch. Richmond 725-2061

406, boul. Tache 770-3131

Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., ven. jusqu'à 6 h p.m.

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 VAUXHALL Victor, familiale, 1970 Chrysler 300, prix à discuter, après 6 heures, 729-4452. 284-135

1968 DART GTS, tout équipée, 1-833-2857, 745-8306. 284-135

MUSTANG GT 1967, doit vendre, quitte le pays, $1,900, après 5h. 770-1774. 284-135

TRIUMPH Spitfire 1968, tout équipée, demoiselle retourne aux études, jour 776-3156 soir 236-6010. 284-135

1970 MAVERICK neuve, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

PICARD Automobile, 66 Eddy, Hull, $25 acompte, financement sur les lieux. 284-j.n.o.

PEUGEOT et Jeep, 4 roues motrices, neuves et usagées, échange accepté. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-5208. 284-A.N.

1966 EPIC, $595. 1965 Epic, $495, 1963 Volkswagen, $345, 777-1728. 284-A.N.

AMX 1968, moteur 343 V8, 4 barils, freins à disque à l'avant, transmission automatique, 3 rapports. 771-2100. 284-131

1965 MUSTANG V-8, "standard", 776-5633, après 6 heures. 284-131

1967 FORD XL décapotable, 1 seul propriétaire, tout équipée, bas millage, $1695. 771-9639. 284-152

BEAU CHOIX de décapotables et toits rigides, de 1963 à 1967. Aucun comptant requis; financement sur les lieux. 776-4224. 284-an

1970 RENAULT 16 T.S. 10,000 milles, parfait état, $150 comptant, et continuation des paiements, cause retour aux études, 663-6992. 284-133

$10 D'ACOMPTE, 1969 Lincoln, toit rigide, plein prix $350, Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.

1969 AUSTIN America 1300, automatique, pneus radiaux, bas millage, très propre, seulement $1,695. Percy Carrière, 45, ch. de Montréal, 749-5927. 284-131

Voici quelques-unes seulement

"des voitures les plus en demande"

d'un superbe assortiment chez Ottawa Motor Sales

1969 ACADIAN Beaumont, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Plaques 83242A $2995

1969 OLDSMOBILE Cutlass, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Pl. 23203E $3095

1968 MERCURY Montego, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-direction. Pl. 73245E $2695

FORD

OTTAWA MOTOR SALES (1970) Limited

1850 Bank - 733-6931 (près de Walkley)

VOITURES FIABLES SIGNEES CYRVILLE



Venez choisir parmi le meilleur choix de voitures usagées recemment prises en échange. Elles sont toutes reconditionnées et portent une garantie FIABLE.

A0122A — 1965 VALIANT V-200, 4 portes sedan, 6 cylindres, TA, voiture économique et très confortable. En special $1195

A0373A — 1966 METEOR Rideau 500, 4 portes sedan, 8, automatique, SD, radio, un propriétaire très bien entretenua. Etait $1395. En special $1095

B0249B — 1966 CHEVY II, familiale, 4 portes, 6 cylindres, automatique. En special, prix de gros $600

Profitez de notre plan d'achat chez

CYRVILLE CHRYSLER-DODGE LTEE

900, boul. St-Laurent 745-7051

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, $650, 771-8429. 284-135

VENTE privée, Ford 1967, custom 500 V-8, servo-direction, transmission automatique, parfait état, garantie, 1 seul propriétaire, cause départ outre-mer, $1,695, 771-5047. 284-135

VOLKSWAGEN 1963, très propre, bon état, 771-2788 ou 771-2941. 284-135

SPECIAUX TELS QUELS PAS DE VERIFICATION DE SURETE

1962 MINI AUSTIN, familiale, bons pneus, bon mécanisme. A seulement $145. 1960 Triumph Herald coupé sport, bons pneus, moteur en bon état, à seulement $165. 1964 Corvair, sedan, à seulement $95. Aucun acompte, paiements bancaires disponibles. Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, 749-5927. 284-131

1965 CHEVY II, $695, 777-1728. 284-j.n.o.

1963 FAIRLANE 500, familiale, V-8, servo-direction, radio, automatique. 771-4659. 284-132

1969 JAVELIN SST, excellent état, 6 cylindres, 3 vitesses, meilleure offre, 224-7340. 284-132

HONDA, voiture sport, 1966, décapotable, $350, 777-0703. 284-132

1964 BUICK, meilleure offre, décapotable, 684-3200. 284-133

1969 CHEVROLET familiale, servo-direction, servo-freins, radio, transmission automatique, moteur 327 po. cu., très bon état, jour 663-5301, soir 771-9706. 284-135

FORD Fairlane 1964, très propre, pneus, équipement électrique, silencieux neufs, moteur revisé, 234-4229. 284-133

1970 MERCEDES

modèle 280S

automatique, radio am, fm, sw., pneus Michelin, 6,000 milles, échange accepte.

TECHNI-AUTO LTEE

95 Wellington, Hull

284

Le magnifique achat du Japon

MAZDA

1200 SEDAN

$1975



4 vitesses, transmission synchronisée, freins à disque. Sièges entièrement inclinables. (Disponibles aussi avec transmission automatique)

DOW MOTORS

845, avenue Carling

237-2777

DOW MOTORS VENDEUR POUR MAZDA

284

DETENDEZ-VOUS durant vos vacances d'été avec une voiture usagée ENTIEREMENT REVISEE de chez le GRAND "B"



Bélisle

AUTOMOBILES LTEE

444, ch. de MONTREAL

749-5941 — 745-8333

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMION "Pick up", 1952 Ford, $100. 771-0820. 286-132

1966 CHEVY Van à vendre, Bourque Frères Ltee, 236-7318. 286-j.n.o.

1966 INTERNATIONAL, 5 tonnes, 6 roues, prix à discuter, 663-2338. 286-132

CAMION International 1956, 5 tonnes, $1,800, Chevrolet 1964, 5 tonnes, $1,000, 771-6247. 286-139

CAMION avec bascule, 1969 Ford, 10 roues, après 6 heures, 777-0682. 286-135

1966 CAMION Chevrolet à livraison, 1 tonne, V-8, transmission renforcée, 4 vitesses, très propre, prêt pour la route. Seulement $995. Percy Carrière, 45, ch. de Montréal, 749-5927. 286-131

1965 FOURGON Chevy à porte au côté, ½ tonne, idéal pour campeur, prêt à partir. A seulement $795. Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, 749-5927. 286-131

CAMION à vendre, ¾ de tonne, 114 Leduc, Hull. 286-132

LE DROIT présente le petit guide Tél. 237-3050

emplettes, d'achats et d'épargnes !



Jardinage

BELLE terre à parterre et remplissage, "top soil", 777-9579. G-131

TOURBE et terre, clôture de cèdres et arbres de tous genres. Téléphoner 6-8 p.m., 770-1077. G-153

TOURBE, cèdres, terre noire, érables, fumier, 684-4663. G-153

GENERAL CITY TREE SUPPLY vous offre un prix spécial sur toute hauteur de cèdres et plantations. Tout ouvrage garantie, différentes espèces d'arbres, rés. 745-8804, bureau 771-4347. G-141

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

CHARLES GAUTHIER menuisier, réparations générales, charpente, finition armoires, salle de jeux, etc. 663-2836. G-147

Planchers

GEO. PROVOST ENR. VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Ecole de conduite

LECONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419. G

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-A.N.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington angle Clarendon (en arriere). 729-0218. G-A.N.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV, 770-3516. G-AN

REPARATION de radio et téléviseur, Metro Télévision, 59 Hôtel-de-Ville, Hull, 776-4151, 684-3326. G-134

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Arbres

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, connifères, haies de cèdres. Plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

Réparations — Rénovation

TOUT genre de réparations, dans bois, ciment, etc., ainsi que plan de financement si desiré. 746-4760. G-131

ESTIMATION gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol. 777-0863. André. G-153

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745 2157. G

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou televiseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Piscines

PISCINES canadiennes "Crysta", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

AQUARIUS POOLS—PISCINES LIGNE complète de piscines, installation et service — 663-7282. G-j.n.o.

PISCINES EXCLUSIVES EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 776-1318. G-j.n.o.

Peintre

PEINTURAGE, intérieur et extérieur, estimation gratuite, expérience, 776-3966. G-132

ATTENTION propriétaires, peinturage, extérieur et intérieur, estimation gratuite, 777-6468. G-133

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

1968 YAMAHA, $445. 777-1728. 290-j.n.o

MOTOCYCLETTE Honda 450 1970, $900. 770-2322. 290-150

HONDA, 175 c.c., en bon état, 777-1253. 290-132

SCOOTER Super 125, équipé, excellent état, $150, 771-4503, 777-3516. 290-133

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU en bois de 8 pieds, $75, 771-8429. 292-135

1970 NORTHCRAFT, 14 pieds, Playboy, fibre de verre, moteur neuf 50 forces Mercury électrique, avec remorque, 825-3880. 292-135

BATEAU en cèdre, 16 pieds, fini en fibre de verre, $60. 771-2816. 292-133

Spécial de l'Exposition

1969 FORD Custom, 4 portes, sedan, automatique, 6 cylindres, radio, servo-direction, servo-freins. Vérification de sécurité et prête à rouler. Plaques: 17507H. Seulement $1645

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED

1500, ave CARLING

725-3611

286

(288) MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE, ascenseur double, 125 pieds 0 pouce de hauteur avec "bucket" à béton, 1 ver. cube, pour construction, moteur 3 barils, complet, aussi ascenseur simple, 85 pieds 0 pouce de hauteur, moteur 2 barils, le tout en parfait état, pour informations, jour 663-5309. 288-j.n.o.

COMPRESSEUR d'une ½ force, de haute pression, 1 mois d'usage seulement avec réservoir de peinture 2½ gallons au complet. 663-6810. 288-132

PIECES pour bélier mécanique (T.D. 14), bulldozer et pièces pour tamdem truck, 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 288-144

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

SURGENOR



Votre vendeur "Petit profit"

$593 — 1967 HONDA

175 cc., large siège avec appuis-dos — seulement 11,000 milles — Comme neuve. 4148C No de série 1407

SURGENOR PONTIAC-BUICK

Division des autos d'occasion boul. St-Laurent

746-5600

290

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310-j.n.o.

ACHETERAIS meuble pour machine à coudre portative, 663-7137. 310-131

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 829-0614. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

(312) DIVERS A VENDRE

ATTENTION, contre-plaqué à bon marché, Thibeault Ltée, 63 St-Florent. 771-6247. 312-j.n.o.

AMPLIFICATEUR "Travnor, Big B, Road", comme neuf, 1969, 777-1383, entre 6 et 9 heures, demandez Lauredan. 312-135

ASPIRATEURS usagés, de $5 à $15, 776-4852. 312-132

BLOCS neufs de ciment, toutes grandeurs, 663-8416. 312-141

BLOCS de ciment fini porcelaine, 663-2338. 312-132

BALANCOIRE, linge d'école, fillette, 8-10 ans, robe de mariée d'automne, 14, 11 Richard, Hull. 312-133

BATTERIE, 6 tambours, bon état, prix à discuter, entre 6-7 heures, 770-2586. 312-131

SURGENOR

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES pour la construction et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, ch. BAYVIEW

729-5111

312

(312) DIVERS A VENDRE

BICYCLETTE Mustang, comme neuve, fournaise à l'huile, 777-3330. 312-131

CENTRE DES AUBAINES ENR. 105 GREBER PTE-GATINEAU 777-0704 STOCK de faillite comprenant compresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

BICYCLETTE à vitessse pour fille, $10, aspirateur à sciure, sécheuse. 771-4382. 312-132

COFFRES de cèdre neufs à vendre, 236-5386. 312-135

CARROSSE, chaise haute, prix à discuter, 771-3698. 312-133

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DIVAN, comme neuf, petit téléviseur, tente de l'armée, tapis, prélart, lampe à poteaux, 236-5157. 312-136

DRAPERIES et couvre-lit, directement de la manufacture, 663-7656. 312-134

FILIERES "Rigid", de ¼ à 1 pouce, filières 1" à 2" coupe-tuyaux, étau, parfait état, à sacrifier, 749-6872. 312-133

FENETRES complètes avec moustiquaires et cadres. 663-4541. 312-137

JOLIES robes pour dame ou jeune fille, $2 chacune, complet et pantalons pour garçons, souliers, complet pour homme pratiquement neuf, 236-5157. 312-134

GLACIERE contient approximativement 50 caisses de liqueurs, "Victor", $800 pour $400, parfait état, 985-2837. 312-132

2 HAUT-PARLEURS, état neuf, 776-2882. 312-133

LIT double en noyer, commode assortie, réfrigérateur bon état, petit téléviseur, commode moderne pour enfant, 236-5157. 312-134

LIT d'enfant, $25, lessiveuse, $10, carrosse, $10, lit ¾, $10, 15 Larose, Hull. 312-133

Aubaines, aubaines, aubaines LITS superposés, $29.95; pupitre d'étudiant, $3.95; table à café, $3.95; chaises de cuisine en bois, $0.99 et plus. Pas d'acompte. Bargain Palace, 159, rue Eddy, Hull. 312-131

AU COIN DU MEUBLE 168 MONTCALM, HULL 771-4503 MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Vendeur autorisé "Philco". 312-AN

MACHINE à laver, 777-5848.. 312-134

3 MANTEAUX d'hiver, pour dame, 24½, $10, 1 costume, 9 ans, 2 paires de draperies blanches neuves, 777-1100. 312-131

(312) DIVERS A VENDRE

MACHINE Gestetner complètement electrique avec cabinet, excellent état, $200 ou meilleure offre, 749-2224 de 6h à 9h p.m. 77 Putman, app. 2. 312-134

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

TAPIS-PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

2 PANNEAUX neufs pour clôture de terrain, 4 x 8, $9.75 chacun. 776-6322. 312-131

ORGUES "Hammond", pianos "Lesage" et "Kawai". Comptoir Mc-Adoo, 371, chemin Richmond, près de Churchill. 728-3788. 312-j.n.o.

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1 MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Chaises de barbier en excellent état, $100. Tiroirs en acier, $25, lavabos de salles de bains, $10 et plus, auvents en toile du Bytown Inn, $10, affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune, accessoires fluorescents de 4 pi., doubles $5 chacun, moquette de passage, $2 la verge courante. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

TENTE-CUISINETTE à panneau abattant pour le camping. Presque neuve, 771-0625. 312-132

TAMBOUR à timbre et cymbale, supports, balais, comme neufs, Jacques, 771-9632. 312-132

VENTE, 2 lits pliants, 2 sacs de couchage, 234-4229 ou 825-4141. 312-131

TEXTILE 28,000 VERGES de marchandise prédoublée (bounded goods), lavable, directement de la manufacture, 1ère qualité, $3.50 à $4 vg., 60 pouces largeur, demandez Mlle Gisèle Pagé, 235-3911, 333, rue Catherine, Ottawa. 312-131

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée avec voile et jupon, $40, 16 ans, 771-6854. 313-134

ROBE de mariée, grandeur 13-15, longue traîne, aubaine, 777-3121, après 6 heures. 313-133

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 314-l.-me.-v.-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-154

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 771-5343 314-134

(318) BICYCLETTES

2 BICYCLETTES, fille et garçon, 745-8812. 318-133

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

MACHINE à laver "Inglis", automatique, $45. 827-1028. 320-131

LESSIVEUSE de luxe "Viking" $100 ou meilleure offre, 770-2175. 320-133

SECHEUSE au gaz propane, $45, 771-2065, entre 4h 30 et 6h. 320-132

CONGELATEUR "Coldspot", genre commode, 22 pi. cu., $200. 771-2652. 320-133

LAVEUSE et sécheuse, comme neuves, $200. 663-6911. 320-136

A LOUER OU A VENDRE

COMMERCE de nettoyage à sec, province de Québec, petite ville prospère, centre de chasse et pêche. Pour renseignements, écrire à case 110, Le Droit. 220-144

POELE Moffat, propre, lampe sur pied, stores vénitiens, réfrigérateur. 771-4813. 320-132

(322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette; tous les accessoires compris. Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 322-j.n.o.

MOBILIER de chambre, $250, 770-3258. 322-132

TELEVISEUR Hallicrafter, cabinet 21 pouces, noir et blanc, chêne naturel, 777-7008, après 5 heures. 322-131

AMEUBLEMENT complet d'appartement à vendre, 777-3262. 322-135

MOBILIER de salle à manger, blanc, $15; lit pliant, $5; bain d'enfant. 234-2810. 322-136

ENSEMBLE de salon complet, style espagnol, divers autres articles. — 236-4654. 322-135

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX

- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.

M. ZAGERMAN
CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
(angle Scott) 729-5111

OUVERT
Lun. au ven. 7:45 a.m. à 5 p.m.
Samedi 7:45 a.m. à 12 p.m.

326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR couleur "Zenith", 25 pouces, style provincial français. 771-4962. 328-144

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHEVAL de selle, demi-arabe, $400, 684-3153, 777-3941. 332-133

CANICHE miniature, prix à discuter, 771-3698. 332-133

JEUNE berger allemand de 8 mois, femelle, 777-8370. 332-136

PONEY "Chatelaine", 3 ans, femelle, bonne pour enfants, avec selle, $150, 771-2232. 332-136

CHEVAL noir de selle, âgé de 4 ans, $300, 684-3153, 777-7533. 332-136

(382) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT disponible, pour première et deuxième hypothèques, Atlas Investments, 729-8511. 382-150

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée. courtier realtor. 771-7356. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypotheques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411

382

(390) MESSAGES PERSONNELS

COURS de conuite intégral pour $54; leçons privées, $6.75; Metro-United Driving School. 236-2920. 390-131

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue, guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087. 390-

(392) TRANSPORT DEMANDE

DESIRERAIS occasion de voyager, Touraine-Ottawa, matin et soir. 776-1242 après 6 heures. 392-132

(402) COURS PRIVES

COURS d'anglais, soir, méthode audio-visuelle rapide, basée sur conversation, soir 232-3332. 402-131

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille. 771-8083. 402-137

(406) ECOLES SPECIALISEES

ECOLE de couture. Ouverture en septembre. Inscriptions reçues de 10 h à midi. Téléphone 828-5897. 406-135

(412) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 01559 — NOUVELLE CONSTRUCTION POUR LOGER LE REDRESSEUR DE 150 kW, 568, RUE BOOTH, OTTAWA (ONTARIO) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE MARDI 22 SEPTEMBRE 1970.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. Bruce Mundy,
Chef des Services financiers et administratifs.

ONTARIO

LA COMMISSION DES LIQUEURS DE L'ONTARIO

AVIS est par la présente donné que des SOUMISSIONS CACHETEES, clairement libellées à l'extérieur quant à leur contenu et adressées au Département des propriétés, La Commission des liqueurs de l'Ontario, Pièce 438, 55 est, boul. Lake Shore, Toronto, Ontario, seront reçues par le soussigné jusqu'à 3 h 00 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le jeudi 17 septembre 1970 pour la construction sous contrat d'un magasin du Gouvernement pour la vente de liqueurs au 640, rue Bank, entre les avenues Powell et Clemow dans la ville d'Ottawa, Ontario.

Seuls les entrepreneurs généraux peuvent obtenir les bleus et cahiers des charges en s'adressant au bureau de Lithwick, Lambert, Sim & Johnston, architectes, 880, Lady Ellen Place, Ottawa 3, Ontario, moyennant un dépôt sous forme de chèque visé au montant de $100.00 et payable à l'architecte. Ce dépôt sera remboursé sur réception par l'architecte, des bleus et cahiers des charges en bon état, au plus tard dans les deux semaines de la date de fermeture des soumissions.

On pourra examiner les bleus et cahiers des charges au Builders' Exchange d'Ottawa.

On ne considérera que les soumissions présentées sur les bordereaux de soumission conformément aux instructions fournies aux soumissionnaires par l'architecte et elles doivent être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinq pour cent (5%) du montant de la soumission, tiré sur une banque à charte du Canada et payable à La Commission des liqueurs de l'Ontario ou une caution judiciaire au même montant avec une garantie reconnue ou société d'assurance.

Les soumission concernant le travail des métiers relatifs à la mécanique et à l'électricité, le métier de lambris Gypsum et le métier de plafond insonorisant seront reçues dans des enveloppes officielles scellées par le Secrétariat d'adjudication de la Vallée de l'Outaouais, 48 heures avant la fermeture des soumissions générales.

La Commission se réserve le droit de rejeter toutes et chacune des soumissions et elle n'acceptera pas nécessairement la plus basse des soumissions.

Lithwick, Lambert, Sim & Johnston,
Architectes,
880, Lady Ellen Place,
Ottawa 3
pour LA COMMISSION DES LIQUEURS DE L'ONTARIO
G. H. Shepard,
Commissaire en chef

Encouragez nos annonceurs

(412) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES POSTES — APPELS D'OFFRES POUR LE TRANSPORT DU COURRIER

Le ministère des Postes fait un appel d'offres pour le transport du courrier par camion entre Ottawa et North Gower, Ontario. Le service sera effectué six jours par semaine. Sera nécessaire un camion d'une capacité minimum de 300 pieds cubes, pouvant transporter deux tonnes de courrier.

Seront acceptées les soumissions provenant des résidants ou des commerçants situés dans la région métropolitaine d'Ottawa et de North Gower, ou de tout point en route. Seront aussi acceptées les soumissions provenant des firmes qui ont une agence, une succursale ou un siège social dans les localités sus-mentionnées.

Le devis, des instructions, des formules de contrat, des formules de soumission, des horaires, etc., peuvent être obtenus des maîtres de poste à Ottawa et North Gower ou aux bureaux de poste situés entre Ottawa et North Gower. On peut aussi les obtenir de:

M. C.-E. St-Germain
Directeur du district
de l'Est
Région postale d'Ontario
259, rue Ste-Anne
Cité de Vanier
OTTAWA 7, Ontario.

Les soumissions seront acceptées jusqu'à 3 h p.m., le mercredi 9 septembre 1970.

Soumission mixte pour aliments en conserve

Des soumissions cachetées, adressées au Conseil d'administration, Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à 4 h 00 p.m. (heure d'Ottawa) LE JEUDI 17 SEPTEMBRE 1970 pour l'approvisionnement d'aliments **en conserve**. Bien que cette soumission soit reçue par l'Hôpital municipal d'Ottawa, elle devra comprendre les exigences des conseils suivants pour la période du 1er novembre 1970 au 31 octobre 1971.

Hôpital municipal d'Ottawa
Hôpital général d'Ottawa
Hôpital Grace de
l'Armée du Salut
Hôpital Montfort
Hôpital Royal Ottawa
Hôpital St-Vincent

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4412.

Les conseils qui participent à cette soumission mixte ne s'engagent pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, ils se réservent le droit de la refuser.

Signée:
Douglas R. Peart,
B.Com., D.H.A.,
Le secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal
d'Ottawa,
Au nom des conseils
participants.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 01546 — CLOTURE ET DRAINAGE, FERME GREENBELT, OTTAWA (ONTARIO) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE JEUDI 17 SEPTEMBRE 1970.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa, et on peut les consulter aux bureaux de l'OTTAWA CONSTRUCTION ASSOCIATION, 196, avenue Bronson, Ottawa, et de l'Association des Constructeurs, district de Hull, 84, rue Lois, Hull (Qué.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. Bruce Mundy,
Chef des Services
financiers et
administratifs.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DEMANDE
DE SOUMISSION
LA PLANTATION (PHASE NO 1) D'ARBRES ET D'ARBUSTES LE LONG DU PARKWAY DE LA RIVIERE OUTAOUAIS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour la plantation (phase I) d'arbres et d'arbustes le long du Parkway de la rivière Outaouais, Ottawa (Ontario) seront reçues jusqu'à 3 h 00 p.m. (H.A.E.) et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission de la capitale nationale:

LE MARDI 22 SEPTEMBRE 1970.

On peut obtenir les DOCUMENTS DE SOUMISSION en s'adressant aux bureaux de la Commission de la capitale nationale, Service des projets de construction, 3e étage, 48, rue Rideau, Ottawa (Ontario), moyennant un paiement de $10.00 sous forme de chèque visé ou en espèces, lequel ne sera pas remboursé.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur ce projet en communiquant avec le Service des projets de construction au numéro 995-6248.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
M. A.-E. Morin,
48, rue Rideau
(au rez-de-chaussée)
Ottawa (Ontario)

NECROLOGIE

BEAULNE — M. Lucien Beaulne, du 208, rue Granville, Vanier, est décédé le samedi 29 août 1970, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Oscar Beaulne (Dorilda Mayneur). Il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil Vanier. Il laisse 2 frères: Oscar de Hull et Noé de Vanier; 1 soeur: Mme Thomas Léard (Bertha) de Vanier; plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. La liturgie des défunts en l'église Notre - Dame-de-Lourdes, Vanier, le mercredi 2 septembre à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-132

BRAULT — Mme Rodolphe Brault (née Yvonne Brazeau), est décédée le dimanche 30 août 1970, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de Rodolphe Brault. Outre son époux, elle laisse 1 belle-fille: Mme Phil Diotte (Claire) d'Ottawa; 2 frères: Alfred Brazeau d'Ottawa et Roland de Hull; 1 petite-fille, Carole. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. La liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation, le mercredi 2 septembre à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-132

COUTURE — M. Paul Couture de Limoges, Ont., est décédé le dimanche 30 août 1970, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Joseph Couture et de feu Olympe Martin. Il laisse 4 frères: Alphonse de Verdun, Viateur de Vanier, Arthur de Limoges, Camille de Pte-Gatineau; 2 soeurs: Malvina de Vaudreuil, Rosanna d'Ottawa. La dépouille repose à la salle paroissiale de Limoges, Ont., d'où aura lieu le départ à 9h 45 le mercredi 2 septembre pour service à 10 h en l'église St-Viateur de Limoges. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Charbonneau et Quesnel de Casselman. 430-132

COTE — Karen, âgée de 1 an, est décédée à l'hôpital à la suite d'un accident. Elle laisse pour pleurer sa perte ses parents M. et Mme Michael Côté d'Orléans et son frère Kevin. Funérailles privées. Au lieu de fleurs, on vous prie de bien vouloir faire tenir des dons au Fonds de l'hôpital pédiatrique d'Ottawa, 226, rue Sparks. 430-131

CHARETTE — M. Paul-Emile Charette, est décédé le 29 août, à l'âge de 57 ans, du 87, rue St-Antoine, Pte-Gatineau. Il laisse son épouse Marie-Anne Bélanger, sa mère Mme Aldina Charette; 2 fils: Marc de Touraine, Michel de Pte-Gatineau; 6 filles: Mme Maurice Lafontaine (Marie-Paule) de Pte-Gatineau, Mme Jean-Paul Moreau (Lise) de Touraine, Mme Jean-Paul Paquin (Ghislaine) de Pte-Gatineau, Mlles Diane, Ginette et Sylvie, de Pte-Gatineau; 4 frères: Yvanhoé de Hull, Robert Sylva et Lucien de Pte-Gatineau; 2 soeurs: Mme Paul-Emile Poulet (Rita) d'Ottawa, Mme Roger Plouffe (Lina) de Pte-Gatineau; 3 petits-enfants; plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Avis des funérailles plus tard. 430-132

CARRIERE — Mme Hervé Carrière (née Alice Lacasse), du 149, rue Hinchey, Ottawa, est décédée le samedi 29 août 1970, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de feu Hervé Carrière. Elle laisse 2 fils: Raymond et Paul de Touraine; 2 filles: Aline de Pierrefonds, Qué., et Denyse d'Ottawa; 2 frères: Emile Lacasse d'Ottawa et Marcel de Washington, D.C.; 4 soeurs: Mme Rosaire Prud'homme (Irène), Mme Edgar Lalonde (Mariette), Mme Paul Périard (Claire) et Mme Gérald Dagenais (Françoise) toute d'Ottawa; 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, avenue Fairmont. La liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-des-Anges, le mardi 1er septembre à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. 430-131

(412) AVIS LEGAUX

SOUMISSION — HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 4 h p.m. (heure d'Ottawa) LE JEUDI 17 SEPTEMBRE 1970 pour ce qui suit: FOURNITURE ET INSTALLATION D'EQUIPEMENTS DE BUANDERIE — Un finisseur de vêtements synthétiques et une cuve super-thermique pour sécher le linge.

On peut obtenir les cahiers de charge et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4412. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

M. Douglas R. Peart,
B.Com., D.H.A.
Secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal
d'Ottawa.

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

QUENNEVILLE — Mme Joseph Quenneville et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Joseph Quenneville, survenu le 29 juillet 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

(422) FLEURISTES

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT
DE 6 MAGASINS
232, RUE BANK — 235-0801
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELL'S CORNERS rte 15, 828-5146
CENTRE D'EMPLETTES
ST-LAURENT — 745-9491
15 BEECHWOOD — 746-2200

422

FUNERAILLES MARDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
CANTIN M. Emile	Départ de la maison funéraire Lionel Emond & Fils Inc., boul. St-Joseph.	Service à 8h le mardi 1er septembre en l'église St-Joseph.
CARRIERE Mme Herve (Alice Lacasse)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7 Avenue Fairmont.	Liturgie des défunts à 10h en l'église Notre-Dame-des-Anges.
LACROIX M. Wilfrid	Départ de la maison funéraire Lépine Ltée, 1584 chemin St-Louis, Québec, à 15h 45.	Service religieux en l'église St-Dominique de Québec.
LALANDE Mme Olive (née Martel)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull.	La liturgie des défunts à 8h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.
LAMADELEINE M. Florian	Départ de la maison funéraire Charbonneau & Quesnel de Casselman, à 9h 45.	Service religieux à 10h en l'église Ste-Euphémie.
LANCTOT Mme Laurenza (née Bertrand)	Départ de la maison funéraire Bourgie, Embrun, à 9h 45.	Service religieux à 10h en l'église St-Jacques.
PROULX M. Daniel	Départ maison funéraire Whissell et Gourd, de Duhamel, P.Q., 9h 50 a.m.	Service religieux en l'église de Duhamel à 10h a.m.
RACETTE M. Léonard	Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki.	Service religieux en l'église de l'Assomption.

CYR — M. André Cyr, du 634, rue Rideau, est décédé le dimanche 30 août 1970 à l'âge de 19 ans. Il laisse ses parents, M. et Mme Aurèle Cyr (Auréa Ouellette); 2 frères: Ronald de Toronto et Gilles d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. La liturgie des défunts en l'église Sacré-Coeur le mercredi 2 septembre à 9h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-132

CANTIN — M. Emile Cantin, 51A, rue Davis, Hull, autrefois de Québec, est décédé le samedi 29 août, à l'âge de 73 ans. Il laisse, outre son épouse, Irène Lecompte, 1 fille: Mme Jacques Sauvé (Hélène), de Hull; 3 frères: Henri et Lucien, frère Oscar, f.é.c., de Québec; 2 soeurs: Mme Antonin Fortin (Yvonne) et Mme Jules Laveau (Jeanne), de Québec; plusieurs neveux et nièces, dont le R.P. Claude Cantin, s.v., de Donnacona, R.P. Jean-Maurice Cantin, o.m.i., de Lesotho, Afrique et Mgr Raoul Tardif, de Lévis. La dépouille repose aux Salons L. Emond & Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Service mardi 1er septembre en l'église St-Joseph à 8 h. Inhumation cimetière Notre-Dame de Hull. 430-132

DE BLOIS — M. Joseph Jules De Blois, est décédé le samedi 29 août 1970, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Gilberte Dubé. Il laisse 3 fils: Guy d'Ottawa, Maurice de Hull, Charles de Chomedey, Québec; 5 filles: Mme Georges Peloquin (Ghislaine) de Laval-des-Rapides, Mme Jean-Paul Chartrand (Jacqueline), Mme Maurice Perron (Suzanne), toutes d'Ottawa, Mme Rodrigue D'Amour (Jeannine) Québec, Mme Jacques Laurin (Thérèse) de Bruxelles, Belgique; 25 petits-enfants; 1 arrière-petit-enfant. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. La liturgie des défunts en l'église du Sacré-Coeur le mercredi 2 septembre, à 8h 30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-132

FORTIN — M. Aimé Fortin, 216, rue Montcalm, Hull, est décédé le dimanche 30 août à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Armand Fortin. Il laisse six frères: Armand, Aurèle, Donat, Jean-Marc, Marcel, Lucien; 5 soeurs: Mme Urgel Archambault (Marilda), Mme Yvonne Cronier, Mme Jean-Paul Galipeault (Lucille), Mme Bernard Roy (Suzanne), Mlle Pauline. La dépouille repose aux Salons funéraires Emond & Fils Inc., boul. St-Joseph. Service le mercredi 2 sept., en l'église St-Joseph, à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-132

LALANDE — Mme Olive Lalande (née Olive Martel), autrefois de Papineauville, est décédée à Hull le vendredi 28 août à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Josaphat Lalande. Elle laisse 2 fils: Georges et Eugène de Papineauville; 2 filles: Mme Lucien Foucault (Marie-Anne) et Mme Jules-A. Bélanger (Yvonne) de Hull; 2 belles-soeurs: Mme Malvina Chartrand de Hull, Mme Agnès Martel de Sudbury; 27 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants. La dépouille sera exposée à compter de 1 h, dimanche à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts, mardi 1er septembre à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Heures de visites: 1 h p.m. — 10 h p.m. Pour informations 237-3680. 430-131

LANCTOT — Mme Laurenza (née Bertrand), de Crysler, Ont., est décédée le 30 août à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Charles Lanctot. Elle laisse 2 frères: Maurice St-Paul l'Hermite, Emile de Ste-Adèle; 4 soeurs: Mme Paul-Emile Brosseau (Marie-Louise) Montréal, Mme Mastaï Leduc (Alice) Embrun, Mme Donat Lafrance (Gracia) Crysler, Mme Rodolphe Guertin (Irène) Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Bourgie d'Embrun, d'où aura lieu le départ à 9h 45 le 1er septembre pour service à 10 h en l'église St-Jacques Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 430-131

PARENT — Soeur Isabelle Parent (Soeur Colombe-du-Précieux-Sang) des Soeurs de la Charité d'Ottawa est décédée subitement à l'Ecole secondaire, 174 Notre-Dame, Hull, le dimanche, 30 août, à l'âge de 66 ans, dont 45 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Ernest Parent et de Eugénie Berthiaume, tous deux décédés. Née à Hull, Qué., elle entra au noviciat le 1er août 1925 et fit profession le 16 juillet 1927. Lui survivent 3 soeurs: Ernestine (Mme A.W. Labelle, Hull, Qué.), Elvina (Mme Joseph Robertson, Hull, Qué) Irma (Mme Hector St-Jacques, Hull, Qué.); 2 frères: Jean-Marie et Paul-Ernest, tous deux de Hull, Qué. La dépouille est exposée à la Maison-mère, 9 rue Bruyère, où l'Eucharistie sera célébrée le 2 septembre, mercredi, à 2h 30 p.m. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-131

LACROIX — M. Wilfrid Lacroix du 420 Learmonth, ap. 5, Québec, est décédé le dimanche 30 août 1970, à l'âge de 79 ans. Architecte et ancien député de Québec-Montmorency, il était l'époux de Marthe Roberge, le père de Huguette (Mme Robert Grenier), le grand-père de Vincent, Sylvie et Maxine, le frère de Mme Alfred Nadeau (Josée), Mme Charles Morin (Yvonne), beau-frère de Mme Jean-Charles Noreau, de Coaticook, de M. et Mme Aristide Roberge, de Lac Mégantic, M. et Mme Antonin Roberge. Funérailles le mardi 1er septembre à 16 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 1584, ch. St-Louis, Québec, à 15 h 45 pour l'église St-Dominique. Inhumation au cimetière St-Charles. 430-131

LAMADELEINE — M. Florian Lamadeleine, de Casselman, Ont., est décédé le samedi 29 août 1970, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux de feu Flora Langlois. Il laisse sa mère, Mme Méderic Lamadeleine (Blanche Perras) d'Embrun; 1 fils Conrad, d'Ottawa; 8 filles: sous-tutelle; 1 frère: Léo Lamadeleine d'Embrun; 1 soeur: Mme Aldéo Brisson (Laurette) Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Charbonneau et Quesnel de Casselman, Ont., d'où aura lieu le départ à 9h 45 le mardi 1er septembre, pour service à 10 h en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. 430-131

MORDASEWICZ — M. Stanislaw, du 41, Avenue First, est décédé à l'hôpital le 30 août 1970 à l'âge de 66 ans. Outre son épouse bien-aimée Janine, il laisse pour pleurer sa perte sa mère Maria Rodys Mordasewicz et son frère Zigmunt d'Ottawa. La dépouille reposera aux salons funéraires McEvoy-Shields, 235, rue Kent, après 7 h p.m. aujourd'hui. Le service de requiem aura lieu en l'église St. Hyacinthe à l'angle des rues Louisa et Lebreton, mercredi. Il y aura messe à 9h a.m. L'inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-132

NAULT — Mme Philias Nault (née Corinne Beausoleil), du 15, rue Labelle, Templeton, est décédée le dimanche 30 août, à l'âge de 70 ans. Elle laisse, outre son époux, 3 fils: Rhéal, Maurice et Richard, de Gatineau; 1 fille: Mme Joseph Dupuis (Gracia), de Templeton; 2 frères: Alexandre, de Toronto, et Joseph, de Hull; 12 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la Maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Avis des funérailles plus tard. 430-132

RACETTE — M. Léonard Racette, de Maniwaki, P. Q., est décédé à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, dimanche le 30 août 1970, à l'âge de 63 ans. Outre son épouse Emélie Langevin, il laisse 1 fille: Lynda à la maison; 2 soeurs: Mme Emile Dionne (Noëlla) et Mme David Marin (Laurette) toutes 2 de Fort-Coulonge. La dépouille repose à la maison McConnery de Maniwaki, d'où aura lieu le départ le mardi 1er septembre pour service en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 430-131

TAILLON — Marc Taillon (enfant) est décédé accidentellement à Plantagenet le vendredi 28 août 1970, à l'âge de 8 ans. Il était le fils bien-aimé de Jean-Paul Taillon et de Thérèse Paquette, frère de Gérald, Pierre, Diane, Line, Mireille et Chantal. Le service a eu lieu cet après-midi à 3 h, en l'église de Plantagenet. Direction Lamarre et Fils d'Alfred. 430-131

PROULX — M. Daniel Proulx, de Duhamel, est décédé subitement le 29 août 1970, à l'âge de 82 ans et 2 mois. Outre son épouse, Florida Labrosse, il laisse 2 fils: Réal et Oscar de Duhamel; 3 filles: Mme Euclide Barnes (Ranche) de Papineauville, Mme Andréas Pilon (Gracia) de Chénéville, Mme François Charbonneau (Jeannette) de Val-Barette.; 10 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd de Duhamel, P. Q., d'où aura lieu le départ à 9h 50 le mardi 1er septembre pour service à 10 h en l'église de Duhamel. Inhumation au cimetière paroissial. 430-131

ROBINEAULT — M. Félix Antonio Robineault, du 48, rue Langevin, Ottawa, est décédé le samedi 29 août 1970, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Bérèche Ouellette. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Le frère Antonio Robineault s.c., d'Ottawa, Gérard de Miami, Jean-Marie de Madrid, Espagne, et Gilles de Sherbrooke; 1 fille: Mme William Dick (Huguette) de Toronto; 1 frère: Léo de Valleyfield; 1 soeur: Mme Gilberte Hébert de Montréal; 6 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. La liturgie des défunts en l'église St-Charles le mercredi 2 septembre à 11 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons au Fonds canadien des maladies du coeur, seraient appréciés. 430-132

Kolar et Going partagent la première place

Le tournoi de golf pro-am Mississipi avait lieu hier après-midi au terrain de golf Mississipi de Carleton Place.

Chez les pros

Ce tournoi a été remporté par Stan Kolar et Paul Going qui ont obtenu le meilleur brut soit une fiche identique de 70. Marcel Desjardins et Harry Hereford ont terminé en deuxième place grâce à une ronde de 71.

L'équipe gagnante a roulé un net de 58. Cette équipe était composée de Marcel Desjardins, Barry Lathen, Ralph Janieson et Gordon Fauteux.

Sport en bref

TOKYO (AFP) — Le relais 4 x 200 m-nage libre - Messieurs américains, composé de J. Kinsella, Tom MarcBrin, Gary Hall et Mark Lambert, a battu hier à Tokio le record du monde de la spécialité en 7'48". L'ancien record était détenu par l'équipe nationale australienne en 7'50" 8-10, temps réalisé en finale des deux Jeux du Commonwealth cette année.

Les Américains ont réalisé ce temps dans la piscine olympique de Voyogi au cours de la dernière journée des championnats du Japon auxquels ils participaient à titre d'invités.

HOROSCOPE

Mardi, le 1er septembre 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Votre vie semble changer d'orientation; vous pouvez donc réaliser des ambitions longtemps entretenues. Vous y gagnerez en faisant preuve d'affabilité.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Tout ce qui fait l'objet de vos préoccupations journalières est favorisé par les astres. Vous aurez un succès inattendu. Ne vous faites pas de montagnes avec des riens.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Une journée dont la réussite sera conditionnée par votre moral. La besogne peut vous paraître monotone ou agréable, selon votre façon de voir les choses.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vous vous adaptez à un changement quelconque; il faudrait, cependant, avoir plus de foi dans vos capacités et vostalents. Vous pouvez prendre de l'ascendant sur une personne.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous êtes à mi-chemin d'une réalisation; ne vous arrêtez pas en croyant la partie gagnée. C'est le moment de revoir vos plans et de viser plus haut.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

La journée est placée sous le signe de la bonne humeur. Votre facilité à l'être vous avantagera particulièrement parmi le public ou les amis.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Si vous vous êtes trompé, n'hésitez pas à admettre votre erreur; vous maintiendrez votre dignité et ajouterai à votre prestige.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Ne vous laissez pas affecter par la critique quand vous pouvez l'exlpoiter à votre avantage. Même si tout n'est pas conforme à vos aspirations, la journée est sous de bons augures.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Votre bonne volonté est évidente et vous pouvez continuer à faire toutes choses au meilleur de votre connaissance. Ne vous laissez pas gagner par le doute.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

La journée ne vous apportera pas tous les avantages que vous en attendez, mais vous pouvez améliorer certaines situations par votre attitude.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Votre travail et ses exigen-ces empiéteront dans

Doug Roxburgh remporte le championnat junior canadien

DARTMOUTH (PC) — Profitant d'une avance de neuf coups au cours des 3 premières rondes, Doug Roxburgh s'est contenté d'un 74 samedi pour remporter le championnat canadien de golf junior avec un total de 278, soit une priorité de six coups sur Paul Davis, de Toronto, qui a terminé avec un 65, la meilleure ronde du tournoi.

Daniel Talbot, de Beloeil, a terminé avec un 76 et un total de 286 au 3e rang.

La dernière ronde de Roxburgh a été sa pire de la semaine, car il n'était pas inquiet avec sa forte avance.

Après une normale sur le premier neuf, il a ajouté six coups au-dessus de la normale, y compris trois sur la 5e allée.

Cependant, le jeune Robbie Jackson, de l'Ile Bizard, remportait le championnat juvénile avec un total de 294, soit une priorité de cinq coups sur Gerry MacMillan, de Kingston, N.-E, et de 11 sur Ed Dumeah, de Liverpool, N.-E.

Chez les autres Québecois en lice, on notait Gordie Hilton, d'Aylmer Est, à 304, Mike Defalco, de Hull, à 305, Rod McLean, de Chambly, à 306, et Mike Daly, de Dorion, à 312.

Doug Roxburgh, Vancouver, 69-67-68-74—278
Paul Davis, Toronto, 76-71-72-65—284
Daniel Talbot, Beloeil, 78-67-70-71—286
Bobby Barrett, Southampton, Ont., 76-68-72-71—287
Michael Hogan, Red Deer, Alta. 72-75-70-72—289
Richard Brooke, Lakewood, N.J., 74-68-71-77—290
Jim Whittle, Vancouver 76-74-69-72—291
Kelly Roberts, Milton, Ont., 74-68-74-76—292
Fred Cotton, Vancouver 71-74-73-75—293
Robbie Jackson, Ile Bizard, 70-72-73-79—294

ALIGNEMENT des ROUES

Le droit chemin passe par Canadian Tire

STEERING SERVICE

7.50 pour la majorité des autos

VOICI CE QUE FONT LES EXPERTS:

Ils rectifieront le galet; cintrage; convergence des roues avant; le centrage de la roue; ils ajusteront la hauteur de la barre de torsion antiroulis (selon le cas); régleront le mécanisme de direction; effectueront la vérification des coussinets de roue avant afin de dépister du bruit; ajusteront les coussinets; inspecteront les amortisseurs et les ressorts avant. Des spécialistes de l'équilibrage des roues avant. (Toutes les pièces sont supplémentaires).

CANADIAN TIRE

Economisez sur pose rapide et experte

5.74 à 5.99 chacun

Trousses de levier de commande de l'arbre avant
Pièces de suspension Moto-Master au complet et garanties. Pour la majorité des autos. Chevrolet 1958-1964.
DU HAUT 7.98
DU BAS 9.35

Arrêtoirs de graisse
A revêtement en acier. Pour les arbres du pignon, roues; pour la majorité des autos. Chev., Pont. 1958-1968 (Majorité).
ROUE AVANT 79¢
ROUE ARRIERE 87c à 1.75

Coussinets de roue avant
Capuchon, cône, arrêtoir. A alliage en acier chromé. Chevrolet et Pontiac 1961-1968. Pour la majorité des autos.
Intérieur 2.89
Extérieur 2.25

Ensembles de joints à rotule
Conçus pour un ajustement parfait. Pour la majorité des autos. Chev., Pontiac. 1958-1970.
7.89 à 8.29
Pivot supérieur ou inférieur

Trousses de réparations pour stabilisateur
Chevrolet, Pontiac 1963-1968 (majorité). 1.45 à 1.83
Ford, Merc., Meteor 1960-1968 (majorité). 1.83 à 2.35

Bouts de barre d'accouplement-assemblages
Chevrolet et Pontiac 1963-1968 (majorité).
INTERIEUR Chacun 4.66 à 6.29
EXTERIEUR Chacun 3.38 à 4.66

Manchon de réglage de barre d'accouplement 2.50 à 2.85
Chaînon central 10.88 à 10.99

AMORTISSEURS
MOTO-MASTER
GARANTIS POUR 24 MOIS ou 30,000 MILLES
(Selon la première éventualité)

PHARES SCELLES
Eclairez la route avec Moto-Master. Remplacez vos phares defectueux immédiatement.
Système à 4 phares 1.57 ch.
Système à 2 phares 1.77 ch.

Verres de feux d'arrêt
Remplacent ceux d'origine

CAR MODEL	PRICE
Buick 1960-64 (most)	2.70 to 3.70
Chev. 1960-64 (most)	.89 to 3.30
Chev. 1966-68 (most)	3.90 to 7.89
Ford 1960-64 (most)	1.14 to 4.17
Ford 1965-68 (most)	4.65 to 7.99
Merc. 1954-64 (most)	1.25 to 3.90
Mustang 1964-66	1.37
Olds. 1959-62	2.25 to 4.50
Ply. 1959-62 (most)	1.10 to 1.70
Pont. 1959-63 (most)	2.25 to 6.90

AMPOULES D'AUTO
(pour la majorité des autos)

BULB NO.	VOLTS	CANDLE POWER	CONTACT	PRICE EACH
57	12	2	SC	.23
63	6	3	SC	.29
67	12	4	SC	.29
211-1	12	12	—	.79
1004	12	15	DC	.59
1034	12	32-4	DC	.48
1073	12	32	SC	.49
1157	12	32-4	DC	.59
1895	12	2	—	.37

FUSIBLES D'AUTO
Boite de 9 diverses 69¢
Pour les avertisseurs, ampoules, radios des produits Ford, GM et Chrysler.

CLIGNOTEUR D'AUTO
1.09 à 1.29
Equipement d'origine. Pour la majorité des autos. 6 ou 12 volts.

MAINTENANT PLUS DE 65 ENTRÉES DE SERVICE dans la région d'Ottawa

Travaux d'allumage
Mises au point majeure et mineure

Equipement d'échappement
Silencieux et tuyaux installés

Garniture de freins
Service de freins complet

Pièces d'auto
Service intégral des pièces d'auto

Demandez une carte de crédit CANADIAN TIRE aujourd'hui même

EN PLUS ! BILLETS-BONIS au comptant et à emporter pour toutes les pièces

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIÉS

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 115, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
BROCKVILLE, 250, rue King
HAWKESBURY, 219 Principale-O.
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7 Beckwith
PERTH, 11, rue Wilson-Ouest
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374 Raglan
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church